中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八九六七號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣總經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

安理會成員國分別研究
擬訂和平方案促成美伊談判
當前急務爲釋放被刦持人質
授權華爾海調解兩方面糾紛

（路透社聯合國三日電）聯合國安理會成員在伊朗危機問題上舉行了兩天的大會辯論之後，現正個別開展工作，研究旨在釋放在德黑蘭的美國人質的決議。會議消息人士說，此次會議除了要求釋放美國使館于十一月四日被佔領以來一直被扣留的美國人質以外，他們還將草擬致使美國和伊朗危機獲得和平解決的方案。會議還將授權聯合國秘書長華爾海全權處理這場危機。現時還不清楚，這些方案何時通過。中東國家唯一的安理會成員科威特代表團團長比賽拉說，這些方案料將于星期三晚上以前通過。美國駐聯合國大使麥克亨利說，他希望此次會議能于明日前全面結束。安理會料將于今日再次開會。

（路透社香港三日電）一位聯合國特使今日宣稱，聯合國是一個有機會設法解決德黑蘭美國大使館危機的組織。該位特使是布拉雷，乃奉聯合國秘書長華爾海之命而駐守德黑蘭。他對記者說，聯合國現時仍有可能使到美伊兩國互相了解，從而令到該大使館的人質獲得釋放。布拉雷是紐西蘭人，今晚由德黑蘭取道此間返回紐約聯合國總部。他透露，他曾經獲准同該批人質見面。他又透露，由於恐怕事件蔓延，華爾海秘書長現正日以繼夜設法解決此一事件。在目前，聯合國希望能夠找出一個折衷辦法，使到人質安全獲釋。

會的努力集中在釋放人質，並不譴責伊朗。美國願意促進，并參加伊朗斷否的表示，但是我們不能接受積極扣持外交人質的條件。

（路透社德黑蘭二日電）伊朗外長今晚否認伊朗計劃派遣一名特使到聯合國，對德黑蘭和華盛頓之間的危機進行直接的談判。伊外長在電話訪問中對路透社說：「我只是派遣一名人員處理伊朗在聯合國的任務，這個人不會進行談判，不會參與安全理事會的會議，他只是一名行政管理員。」聯合國秘書長華爾海今天在美國的電視訪問中說，他對於談判解決四星期前在德黑蘭的美國大使館被回教學生會持的五十名人質的危機，表示樂觀。華爾海表示他曾用電話跟高特扎德談過數次，高特扎德在談話中給他的印象是，同意對談判解決這個問題他頗感到興趣。

秘書長說：「他同時向我表示，將會派遣一名代表往聯合國，希望這能夠恢復直接的接觸。」

處理聯合國事務與解決危機有關
伊外長聲明特使不出席安理會會議
伊朗派特使赴紐約

（時事社紐約三日電）聯合國秘書長華爾海二日在哥倫比亞廣播公司電視訪問節目中透露，關於交涉德黑蘭美國大使館人質釋放問題，伊朗已保證派遣特使到聯合國。這是伊朗外長在電話中與華爾海秘書長會談時所表明的。伊外長並說，人質均平安無事，伊朗爲保護人質的安全，已採取必要的措施。

（美聯社紐約二日電）聯合國秘書長華爾海星期日說新任伊朗外長已答應派一位代表，華爾海接受哥倫比亞廣播公司電視訪問中說，與伊朗外長高特扎德電話談話，向他表示，他有興趣談判解決危機。華爾海說，他亦向我指出，他要派一位代表往聯合國，我們可能希望恢復對話。可是伊朗外交部發言人星期日說，與華爾海的話相反，他說，伊朗不會派一位代表被授權進行外交談判。但是僅派一名低級政府官員。伊朗杯葛星期六晚安全理事會討論伊朗危機。同時美國駐聯合國大使麥克亨利接受電視問題與答覆的訪問中說，伊朗代表團乃「積極的步驟」。麥克亨利說，如伊朗拒絕安理會要求釋放人質的注意，認爲是打擊聯合國，是不公平的，因爲不能希望聯合國與美國政府對此危機達到處理的解決辦法。他說，安理

伊朗外長告訴華爾海 願與美國討論危機 沒有提到人質問題

（法新社德黑蘭三日電）伊朗外長歌沙迪今天說：他曾經與聯合國秘書長華爾海透過兩天電話，但警告他安理會不要採取任何片面行動。歌沙迪在電話中的聲明同時說：伊朗將不派遣代表出席現時舉行的聯合國安理會會議。他警告說：聯合國片面的決議，將影響伊朗對安理會的態度。他說：伊朗願與美國討論危機卻不談判危機，而美國代表麥亨利昨天在安理會上說：美國人質之釋放，是無可談判的。歌沙迪說：「如安理會是一個聽取我們觀點的地方，那麼，參與會議將強迫伊朗承認我們所不相信的，是故革命委員會決定不派代表出席安理會。」

（路透社德黑蘭二日電）伊朗外長歌沙迪今晚否認伊朗計劃派特使到聯合國去，執行德黑蘭與華府危機談判。歌沙迪在電話中對路透社記者說：「我只派一個人去料理伊朗的聯合國辦事處」。歌沙迪說：「這個人不參加談判，亦不參與安理會會議，他只是一位行政人員。」

週日自大衞營返回華府的美國總統卡特及卡特夫人，拒絕透露美國是否會給予伊朗王永久庇護。（合衆國際社新聞圖片）

科威特大使提新建議
安理會閉門會議檢討伊朗王是否違反人權

（法新社聯合國三日電）科威特大使畢沙拉星期日晚在安理會提出建議研究伊朗巴勒維王朝時代違反人權，應建立諮詢機構。畢沙拉，一般認爲阿剌伯代表團的發言人，他是美國與伊朗危機聯合國小組恢復辯論時第一個發言人。這位科威特發言人又呼籲，秘書長華爾海與伊朗政府對人質問題密切接觸。他又建議，許多論點要由安理會解決。他提到人質——爲人類與法律理由，要求釋放人質——1僅是他的第一點，再斷言用和平方法，不用軍事威脅，或使用武力，消決國際衝突原則的草案。第二點須付不干涉國內事務，第三點要求正確尊重國際法和外交豁免權。

（美聯社聯合國三日電）聯合國安理會美伊危機第三天會議在週日下午九時二十二分（格林威治時間週一二時二十一分）宣佈休會，下次會議定於週一下午四時（格林威治時間二十一時）舉行。

（合衆國際社聯合國二日電）安理會星期日較後時舉行會議，對伊朗人質危機進行緊急辯論，乃第二天晚上的爭辯。安理會閉門會議後經簡單的慎重考慮，然後召開正式會議，理事國中十五個人要求發言，最後兩個會員國，科威特和牙買加，因爲星期六未發言。

波斯灣及蘇丹首都連日爆發反美暴動
蘇丹軍警出動保護美大使館
沙地恐怖分子仍握守回教寺

（美聯社貝魯特三日電）由於有消息說，沙地阿拉伯東部波斯灣沿岸地區掀起巨大的反美示威浪潮，該國國王卡力德的政府立即採取行動，保衛美國大使館和領事館。貝魯特一家左翼報紙說，在上週，該地區曾經掀起示威浪潮，旨在支持伊朗回教領袖卡米尼的反美行動，沙地阿拉伯政府只好出動二萬軍隊前往鎮壓。該報謂，此項消息由靈通的沙地阿拉伯消息人士傳出，至及其姓名，則未見透露。消息稱，在上月廿七日，沙地阿拉伯東部四個石油城爆發騷擾示威，軍隊出動鎮壓，同示威者混戰，結果導致多名示威份子傷亡。一些西方外交家人士透露，該地區的示威已經蔓延嚴重，無法控制。自從美國同伊朗發生外交糾紛以來，有消息傳世界最大石油王國爆發反美示威，猶屬第一次。

（美聯社喀土木三日電）在蘇丹首都喀土木市中心區，頭戴鋼盔的防暴警察手持警棍，封鎖美國大使館。該國政府表示，此乃一項防範行動。美國大使館發言人之說，此次是蘇丹保安當局自行採取措施，並非美國官員提出保護要求。美國大使館位於喀土木市中心區的一座高層大樓。在今年二月份，由於伊朗回教領袖卡米尼推翻國王，喀土木大學生曾經湧到街道上參加示威遊行，以表示支持，雖然當時的示威是和平進行，但回教學生亦會呼喊反美口號。在今日的蘇丹，回教勢力仍然很強大。觀察家們今日透露，喀土木街道上顯得很平靜，交通亦很正常。

（法新社利雅特二日電）沙地新聞社報道，沙地阿拉伯國王卡利德今日稱，好戰的回教徒仍握守十一日前遭武裝叛徒所佔的麥加大清真寺的地窖。他說平亂已告成功，除清真寺地窖外全寺已告肅清。卡氏在內閣特別會議中稱，當局之於地窖。卡氏并斥責清真寺之攻擊爲瘋狂，及違反回教宗旨，他又說，採取以猛暴叛徒及挽救無辜生命的一切措施，均符合回教宗旨。一般來說，清真寺的暴行是認爲違反回教教化。據報在企圖解救回教最神聖的清真寺中，估計有數百名叛徒與軍人喪生。據科威特新聞稱，今日較早時領導進攻的自稱救主，於被捕時經已自殺。較早時沙地阿拉伯已經傳他的自殺。

萬分歉意

富豪花園
BLAIR GARDEN

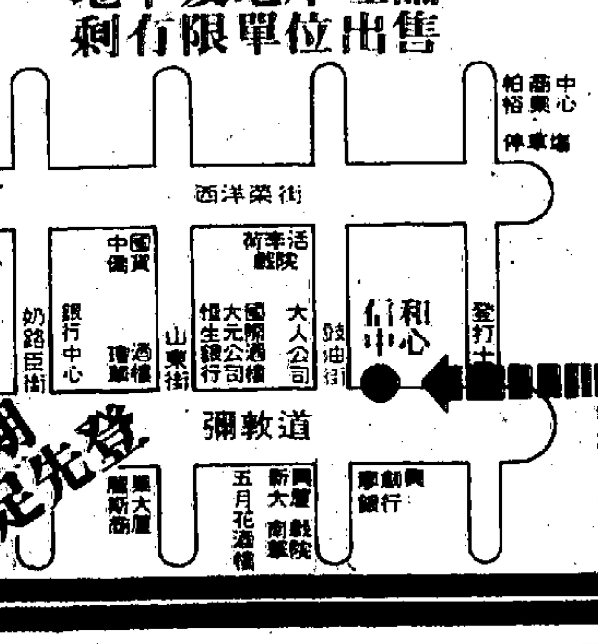
由於日前公開預售之富豪花園碧華閣／嘉美閣，受到置業人仕之熱烈歡迎爭相預訂，以致已準備之三萬份申請表格迅即派罄，令其他有意急於置

基於上述原因，現已立即加印二萬多份申請表格，於今晨在樂成行十樓本公司辦事處派發，以便各界人仕在本月七日前填妥寄回抽籤選購。

由於各界對富豪花園各單位之需求甚殷。本公司特將愛都閣及明麗閣於短期內提前推出接受預購申請，請留意各大報章廣告。

華懋物業有限公司
香港中環雪廠街22號樂成行十樓・電話：5-258251

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶
信和中心
九龍旺角彌敦道582-592號（旺角中僑國貨公司舊址）
地鐵通車在即，人潮加倍湧擠
樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售
有人伙紙
即可裝修
簡易分期
捷足先登



信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）

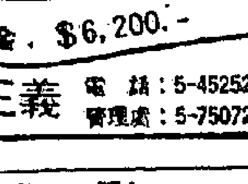
居住中環 節省車費與時間！
中區旺地 22層住宅
文華大廈
文咸東街35-45B（大馬道文華里）
四樓商業招租
地下、一樓英寶銀行租用

已有入伙紙
即買即住
五百餘呎
三房一廳
999年期
餘樓無多・欲購從速
特價出售
分層出售・可按八成・十年付款
協成行代理有限公司
中區咸寧頓街14-24號七樓・電話：⑤234523 250834
地盤電話：⑤445267

屯門
金邦大廈
屯門4Ｂ新市鎮第127號地段

低價舖位 向高速路
高層舖位 向巴士站
中央冷氣 冬暖夏涼
華麗洋樓 柚木地板
全部鋁窗 浴室廚房
磁瓦到頂 新式櫥櫃
防盜系統 電視總綫
兩房一廳 十六萬元
特價旺舖 十四萬元

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話： 12—812929

安碧苑 堅彌地道110號
招租
高級洋樓

包差餉・車位・管理費
面積：1,187呎
租金．$6,200.-
正義 電話：5-452522 管理處：5-750722

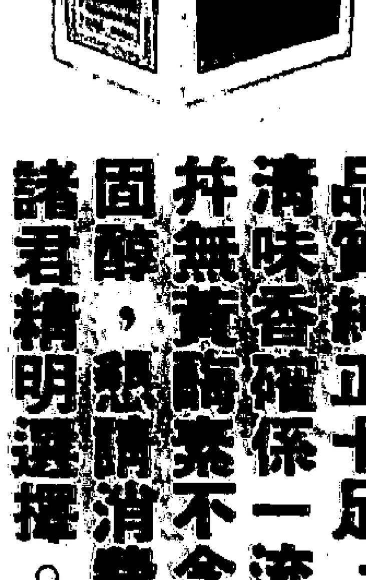
松蔭園佛道社有限公司
召開會員大會通告

本社定於一九七九年十二月十九日（星期三）下午二時假座九龍人數會道五十一號八樓舉行會員週年大會，討論列後：
（一）社務報告（二）財務報告及審核師報告（三）選舉下屆董事
通告週知，希各社員依時出席參加為荷

一九七九年十二月四日
董事會主席 伍偉森

買花生油？搵朱有蘭啦！
最近報載本港市場上出售的花生油，只有三種牌子可稱純正。所以買油至緊要左揀右揀，以免上當買錯了什質劣油。

朱有蘭三金錢嘜花生油
品質純正十足，色濃味香確係一流，并無黃麯素不含胆固醇，懇請消費者諸君精明選擇。



請用朱有蘭花生油
電話：H四八三〇七五 四八四〇六〇 K七四一〇八弍二 七四一六弍六三

中蘇第二回合談判 明春在京舉行 難望獲得進展

蘇聯一貫抨擊北京擴展勢力

（路透社莫斯科三日電）蘇聯外長葛羅米柯今日會見北京副外長王幼平。王氏現正率領代表團在莫斯科參加中蘇兩國的談判。兩國的第一個回合談判已於上週五結束。至於王幼平會見蘇聯外長，北京消息人士說是他在返北京前的拜會。「塔斯社」說，此次會見乃應王氏請求而進行，其間會經接觸同談判有關的幾個問題。兩國下一回合談判預料會在北京舉行，但北京消息人士謂，相信在年終前未能舉行。王幼平將於下週一率領六人代表團返北京。兩國談判由九月廿五日開始，但一直未獲重大進展。

（時事社莫斯科三日電）促進國家關係正常化的中蘇兩國外長級談判，十一月三十日舉行第六次會談後結束第一回合，未獲任何具體成果，談判舞台由莫斯科移往北京，但是預定明春在北京開始的第二回合談判，目前也沒有明朗樂觀的材料。自九月中旬開始預備談判以來，在此大約兩個半月期間，值得注目的是：第一蘇聯的新聞機構，對於這次中蘇談判，始終採取冷淡的態度。第二在莫斯科談判進行期間之後，蘇聯對中國的責難，未見衰退，毋寧說，自華國鋒主席訪問西歐之後，更加激烈。蘇聯除了攻擊中國的印支政策及與北約組織的關係外，最近更指責中國在軍事上對蒙古構成威脅。莫斯科觀察家認為中蘇談判如果將蒙古、越南、柬埔寨等第三國的關係，也列為議題，則在北京舉行的第二回合談判，也難望有所進展。

北京日報刊登 讀者來信力主 要控制民主牆

（路透社北京三日電）北京市當局在北京市委機關報「北京日報」刊登兩封信件，發起對民主牆的攻擊運動。這兩封信要求立即對民主牆採取措施。民主牆位於北京市西單區。它在約一週前就受到攻擊。但它還繼續存在，今天還吸引了一大批羣衆前來觀看。昨天張貼的那份大字報昨晚被人撕下。其他數以百張的舊大字報，還在保留着。有些已被西北風吹破。最近數天來，人大代表，報紙和北京市當局都在批評這個已成立約一年的民主牆。北京市委會說，他們已對民主牆的問題做出決定。然而，這次決議至今尚未公佈。「北京日報」今天於頭版位置發表兩封信件，一封是來自這堵牆對面的一家醫院的人員撰寫的，另一封是一位讀者寫的。信的作者指責民主牆上的大字報的署名人都用假名。他沒有說明如何獲得這個消息，他還指責有些大字報「大叫大嚷」說要在中國建立兩黨制，還胡說蘇聯中國沒有民主等等。

北京設立戰略問題學會 與美日專家討論 和平與戰略關係

（時事社北京三日電）為研究對蘇戰略為中心的全球性戰略問題，中國最近成立「北京國際戰略問題學會」與日美兩國的專家，進行討論，交換意見。「北京國際戰略問題學會」是採取學術研究機關的形式，但會長伍修權，副會長李達均為中共軍副總參謀長，同時似乎又置於國防部的管轄下，因此顯示在戰略問題的軍事方面，中國也重視同西方國家的聯繫合作，該學會今後的活動，勢必引起國際上的關心。據應北京國際戰略問題學會邀請而訪問中國的日本安全研究中心所長三好修及理事長加瀨英明一日透露北京國際戰略問題學會的宗旨是就國家的安全，世界和平等戰略問題與各國研究機構，研究人員進行學術交流增進互解。學會的會員為中共軍現役軍人，退役軍人及蘇聯問題專家等。該學會除邀請三好所長等之外，並已邀請美國兩專家此外，又予定在最近期間邀請歐洲戰略問題專家訪問中國。

美國及中國大陸恢復航空服務

（合衆國際社美國華盛頓三日電）美國首次恢復與大陸之間，停頓了三十年的直飛航空服務。一名航空公司發言人稱：一架載有大約三百名乘客的汎美航空公司客機，星期一由三藩市飛往上海，現代的汎美客機，將是曾經一度連貫美國西岸，及中國大陸之間的特別客機的現代繼承者。這班客機將會是汎美航空公司，與中共民航總署所簽訂，飛往中共的六班包機的首班航機。每架包機的航程大致將相隔兩週將於十二月，一月及二月份生效。中國大陸於赤化後，美國飛行航空服務即告停頓。

葡國大選形勢 偏右政黨告捷

（路透社葡萄牙里斯本三日電）葡萄牙右翼民主聯合政黨，今天在大選告捷，同時該聯合政黨領袖卡尼洛承諾推行一項溫和、自由、進步及社會公正的政策。現年四十五歲出身富家的律師，及未來的葡國總理卡尼洛，於投票尚未有總結果時，在電視發表演說。

波多黎各恐怖分子 伏擊美國海軍 死二人傷八人

（美聯社波多黎各．聖胡安三日電）星期一上午，恐怖份子伏擊正前往上班途中的海軍美國海軍人員的巴士車。政府官員說，有兩名海軍喪生，八人受傷。關於上述襲擊事件的情況至今不詳。美國海軍說，死者家屬未獲通知以前，軍部將不公佈死傷人員的名單，美國海軍基地公關部官員傑霖說，襲擊者伏擊運載着在多巴亞通訊部工作的美國海軍。多巴亞位於波多黎各北部海岸是聖胡安約十哩處。

社論　前北約盟軍統帥海格將軍的警告

法國權威的費加羅報上月主辦歐洲戰略問題座談會，邀請各國著名戰略專家赴巴黎參加。北大西洋公約組織前盟軍統帥海格將軍亦前往出席。海格將軍在致費加羅報發表一篇談話，內容甚為重要，關係今天世界的命運，非常值得注意。

海格將軍對於蘇聯在世界所扮演的角色，以及蘇聯在未來十年對於西方的影響，表示關切。他警告說，蘇聯的大量傳統武力和核子武力的擴張，以及對於第三世界國家的滲透，將使未來十年，成為自從第二次世界大戰以來最危險的時期。

海格將軍說，過去十五年來，蘇聯每年增加百分之四的軍事費用，不斷建設其傳統武力及核子武力。蘇聯近年的軍費，每年佔其國民生產總值的百分之十四。

接着，海格將軍就蘇聯陸軍、空軍及核子武力，分別指出如下幾點：

一、蘇聯在陸軍方面，自從一九七〇年以來，步兵增加了十三萬人，坦克及大砲，增加得更多，計達一倍。

二、蘇聯在空軍方面，其武力成長了百分之七十五。

三、蘇聯在核子武力方面，目前其潛力已較美國大四倍。美國將在一九八〇年至一九九〇年期間，發覺他自己處於易受攻擊的地位。

海格在上面所談的問題，非常複雜。先以蘇過去三年的軍事預算來看，每年均為一百七十二億三千萬盧布，比一九七三、一九七四、一九七五、一九七六等四年的預算，不過減少數億美元。儘管蘇聯的國防預算，不包括太空的開發，新武器的研究開發，對外的軍事援助等項費用在內，但亦絕對不會少到僅有一百七十二億三千萬盧布。而是它把軍事開支，混列於國民經費社會文化費等預算項目之內。綜合美國和其他西方主要國家觀察估計，蘇聯近年每年的軍事開支，實比美國還要多。蘇聯的軍事開支，在其全部國民生產總值中佔的比率，高達百分之十三到百分之十四。

正是為了此種緣故，蘇聯的軍備，遂得以迅速地大規模地擴充強化。

先以陸軍來看，蘇聯的陸軍人數，共達一百八十二萬五千人，編為一百六十九個師，內計四十五個坦克師，一百一十五個機械化步兵師，八個空運師。其配置情形如下：東歐諸國三十一個師，蘇聯的歐洲部份六十四個師，蘇聯的中部六個師，蘇聯的南部二十四個師，中蘇邊境四十四個師（其中，有三個師部署於外蒙古）。蘇聯陸軍配備坦克四萬一千五百輛，包括T一〇、T五四、T五五、T六二、T七二等型式坦克。其中，可充水陸兩用者佔多數。砲兵已大規模地火箭化，並且可以充作野戰低空地對空之用。除此之外，蘇聯陸軍還裝備攻擊及防禦用的化學武器，紅外線武器等。

美國陸軍兵力七十七萬四千二百人（其中有五萬零七百人為女性），編為四個裝甲師，五個機械化步兵師，五個步兵師，一個空運機動師，一個空挺師，五個步兵旅，三個裝甲騎兵團。至於主要武器裝備，坦克方面者，有M四一、M六〇等型式坦克，大炮方面，有一五五毫米口徑二〇三毫米口徑特殊榴彈砲等。並有十六個地對地飛彈大隊（其中，有十個為誠實的約翰型飛彈），以及飛機，直升機等共約一千架。可以視為與陸軍差不多的，是海軍陸戰隊，兵力十九萬二千人。（其中，三千九百人為女性），編為三個師，配備兩個鷹型地對空飛彈大隊，並有三個航空團，配備飛機三百八十六架。

海格將軍說：「自從一九七〇年以來，蘇聯步兵增加了十三萬人，坦克及大炮增加得更多，計達一倍」，惟同一期間內，美國的陸軍人數不僅沒有增加，反而減少了，至於坦克及大砲的增加，也沒有蘇聯那麼多。

儘管目前已是核子時代，但在將來的戰爭中，陸軍仍為主要的攻擊力。陸軍須有高速的進擊力，並且無論對於通常戰爭或核子戰爭，都要能夠應付裕如。美國陸軍和海軍陸戰隊兩項一併計算，僅共九十六萬六千二百人，和蘇聯陸軍一百八十二萬五千人比較，幾乎少一半，因此，無論如何，美國必須增加兵力。否則差距太大，是很難應付的，非從速設法補救不可。

蔣總統巡視花蓮 到榮民之家訪問 喜遇故交周玉梅

（中央社花蓮三日電）蔣總統經國和他的童年玩伴周玉梅，分離了五十四年後，昨天在花蓮市相遇，兩人互握着手，相視而笑。蔣總統昨天下午四時三十分，到花蓮榮譽國民之家巡視訪問，在步入三十之房探問榮民時周玉梅剛好吃過晚餐，上樓休息。總統看到他說：「你不是玉梅哥哥嗎？」周玉梅上前說：「總統好！」兩人緊緊地握着手。總統問他：「這些年來過得可好？」周玉梅說，過得很好，謝謝總統關懷。七十六歲的周玉梅，是湖南省祁陽縣人，十六歲離開家鄉到軍中求發展，當時因年齡太小，就在部隊當傳令兵。民國十三年，一位連長把他帶到黃埔軍官學校當傳令兵。周玉梅回憶說，民國十三年的秋天，先總統蔣公帶着經國先生到黃埔官校，因為沒有玩伴，也就天天陪蔣總統玩耍。周玉梅說：「我喊他弟弟，他叫我哥哥，我講湖南話，他也講浙江話，我們兩人玩得很投機。」民國十四年三月，蔣總統離開黃埔軍校後，他們就沒見過面。周玉梅後來轉戰南北，也跟着部隊來到台灣，民國六十年進入花蓮榮家頤天年。這些年來，蔣總統常到花蓮榮家訪問，周玉梅都不在。今天上午周玉梅接受記者訪問時說：「昨夜，我好興奮，又夢見了我和蔣總統在一起玩的情景。」

伊朗新外長哥柏薩迪三日參加伊朗回教新憲法的公民投票。哥柏薩迪是卡米尼親信，曾參加記者會及電視台會談。（合衆國際社新聞圖片）

大使館被暴徒焚燒 美國向利比亞提出嚴重抗議 圭亞那美使館險被大火焚毀

（時事社華盛頓三日電）美國務院發言人卡特透露：二日早晨利比亞暴徒數千人闖入美國大使館，發生焚燒該大使館事件，據他說，事件是發生在當地時間同日上午十時許，目前包含十二個美國人在內的大使館員全部平安無事。他說大使館內重要文件，裝備等，在暴徒闖入之前，已由大使館員予以處置，美國政府認為利比亞政府的保護措施不夠充份，已於二日就此事件提出嚴重抗議。

（法新社圭亞那喬治頓二日電）昨天與比鄰美國大使館毗連的大樓被起因神秘大火焚為平地，美國大使館險些被焚毀。大火使該三層高的大樓全部被焚毀，一名婦女從窗口逃命不幸跌死，該座大樓設有若干公司的寫字樓和一家義大利人開設的理髮店。美國大使館的官員們今天說，幸虧兩座建築物中間種有幾株大樹才使美國大使館的三層木質建築逃過一場火災。

伊王到德州 軍警嚴密 保護起居

（美聯社美國德州聖安東尼奧二日電）伊朗廢王于週日抵達此一向警備森嚴的軍事醫院後，引起院中某些病人不滿，另外一些則感到憂慮。一位身穿睡袍，坐在警衛森嚴的走廊上的女病人稱：「病人的反應參差不齊，某些病人感到憤慨不滿，有些人的感受出發點是基於安全因素，我們所關注的是炸彈或槍擊問題。」伊朗廢王被移進此擁有一千病床的空軍醫院後，該處的安全措施立即加強，他將在那裏作無限期逗留，以便從割治膽石及癌病治療中康復過來。

（路透社德克薩斯州拉克蘭空軍基地二日電）去位的伊朗王今日拂曉前由紐約飛抵德克薩斯州的空軍醫院，當局對其活動守秘。伊朗王及其隨員今晨抵拉克蘭空軍基地，并進入該處基地的醫療中心，白宮發言人說是作一個時期的醫生監督下的休養。記者奉召至聖安東尼奧附近的空軍基地，他們以為有機會見伊朗王，但當局的安排只是一發言人宣讀一項聲明。美國正為伊朗王安排一個永久住所。四十二日前來紐約治療癌症，曾予伊朗王庇護的墨西哥，上星期四日突然拒絕其重返墨西哥。

孫運璿告訴岸信介 台北外交上雖受挫折 但經濟仍能穩定成長

（中央社台北三日電）行政院長孫運璿，今天告訴日本自民黨顧問岸信介說，中華民國雖然外交上受到挫折，經濟受到國際油價上漲的影響，但全國上下仍然團結自強，經濟仍能穩定持續成長。孫院長上午十一時三十分，在行政院接見岸信介，石井光次及兩位自民黨顧問，以及三菱工業顧問河野之彥等人時，作以上表示。岸信介說，中日老政治家，應加強聯繫與合作，促進東北亞地區和平與安定。他並說，日本與中華民國及韓國三國應建立東北亞安全體系的重要性，促進會與日韓合作促進會，這些組織都有助于三國合作的實現。他本人現在已不擔任公職，更可自由的致力于推動亞洲反共團結。岸信介等六人，于昨日來華訪問，昨日接受中國國民黨秘書長蔣彥士，偕同岸信介等人拜會亞東關係協會理事長張研田，並拜會總統府資政張羣，外交部長蔣彥士，何應欽將軍，參觀故宮博物院及參加第七屆東亞工商企業家會議預定六日離華。

蔣總統經國，二日上午由總統府秘書長馬紀壯陪同，坐專機到台東縣巡視地方建設，訪問延平鄉等社區的山胞部落，瞭解山胞生活的改善情形。圖為：蔣總統到台東縣延平鄉巡視時，一家雜貨店店主林金生的女兒林淑媚小姐送上一杯汽水給總統解渴。（中央社記者林營正攝）

美國測得 蘇聯核爆

（合衆國際社美國華盛頓三日電）美國能源部長星期日說，根據測出的地震訊號，很可能在蘇聯境內發生一場地下核爆炸。國務院發言人說，地震信號是由美國原子能探測系統於上星期六測得。

「亮起了紅燈」的呼喚　徐復觀

現代都市，街道上的行人車輛，不可闖紅燈過過，這是老幼皆知的常識。但依然有些少數人為了貪取一剎那的便宜，因闖紅燈而喪命或致殘廢的。政治上，社會上，必有若干被共同認定的紅燈；也常被沒有氣量，缺少知識，甚至是精神不正常的人物，有如伊朗的科米尼，偏偏要以闖紅燈來顯示他的偉大。人類的災禍，主要由此而來。街道有大有小，政治社會的問題也有大有小，但紅燈的性質則一。所以當亮起了紅燈的時候，而發出「不要闖紅燈」的呼喚，這是為了維持人類生存的秩序乃至安全所義不容辭的。

「亮起了紅燈」的第一個呼喚，是搶救北京的民主牆。民主牆的存在，離得實現民主政治還遠得很。但他多少可使中共的領導人知道，除了他們的看法以外，還有不完全與他們相同的看法；除了他們所提出的問題以外，還有可以提出為他們所沒有想到，所不願意承認的問題。這便對「一言堂」的統治方式，或借用胡風「只有一個輿論」的「上下一鬧」的說法，稍稍發生一點糾正作用。讓中共今日少數真正理解好的人們可由此而增加智慧得到啟發，讓中共今日多數橫蠻愚闇的人們，可由此而有些顧忌，得些教訓。這對中共而言，應當最低限度，是好處多於壞處。只有好處沒有壞處。再從另一方面看，大陸上絕對多數的知識分子，因看透了中共二十多年來的作風，認為「必定走回頭路」，有位在北京住過很久的朋友告訴我，「真正相信民主的人，現在決不開口」就是這個原因。海外對中共懷有敵意或並非懷有敵意，而只是對我們整個民族的歷史命運，抱著悲觀態度的人，也都認為中共「必定走回頭路」。封閉民主牆等措施，正證明了中共公開違犯他們憲法第四十五條「公民有言論，通信，出版，集會，結社，遊行示威，罷工的自由，有用由大鳴，大放，大辯論，大字報的權利」，開始走四人幫的回頭路。

把民主牆的言論，和中共的宣傳機構比較起來，真是九牛之一毛。把它和中共的整個統治機構比較起來，真是滄海之一粟。怎麼會發生像許德珩們所說的「有的人卻利用這塊牆作陣地來干擾這個最大的政治，我們不能容忍下去」的嚴重作用。乃證明這些泡沫般的言論，暴露出了中共統治中的弱點。這些弱點不可能是由這種言論製造出來，而是由中共自己製造出來的。把它隱藏，只會像人身上的膿疱樣，愈不肯刺破，便膿愈多，潰爛越大。把膿疱中的膿，用針刺破，使它流出來，是治療的第一步。

中共此次是運用許德珩．榮毅仁們來揭出的。我從來沒有看到許德珩一篇學術性的文章，他却取得學術界代表的地位。於是我由列寧所說「科學知識有如娼婦」的話，對這種不學的許德珩這類人，是以娼婦獻媚於嫖客的方法來代替學術研究工作。榮毅仁是要靠自由世界投生意的，像他所作的幫中共走回頭路的行為面對自由世界，絲毫不感到羞恥嗎？

「亮起了紅燈」的第二個呼喚是香港居民。應支援港府搶救可能發生的「公難」。有由空中失事而造成的「空難」，有由海上失事而造成的「海難」。我這裏把由公務員不合理的集體要脅行動所造成的政治社會危機，方便稱之為「公難」。公難的嚴重性，不是空難海難所能比擬。香港已經過了一次不大不小的公難危機，現在由新俸問題，可能造成更大的公難，居民應以「主人」的身份援助作為主人代理人的港府來克服它。

現代化的地區，公務員的待遇，都比工商機構中的工作者為低。希望得到高的薪俸，是人的常情。但有一種自然的限制，即是要想到站在多數居民的收入。公務員今年四月加了一次薪，這次新俸調整又加一次，這是在工商機構中的工作者所不會得到的。但是新俸報告書發表後，公務員認為沒有達到自己的要求，於是以職業團體為單位，「把集體工業行動」（實際即是怠工）為武器，向有關機構提出要求；並設定期限，「假定不在這期限之內有滿意的答復，我們便會進一步如何如何」，一開始便出之以要挾。一個團體倡之於先，其他團體踵起於後；有一個年來搞事最多的團體，我懷疑這次怎麼報上不見他們的名字；結果，這幾天也以擊得滿高的姿態出現了。照這樣下去，政府機構會陷於癱瘓，社會秩序會陷於混亂，這不是在「公難」的邊緣是什麼。

內中委曲的情形，我當然不知道。但他們的要求對居民而言，太沒有說服力了。推測，第一、此次最先發難的護理員，要求他們的薪級與放射技師看齊，這能說得過去嗎？其次，爭得最實力的是肥緝員，在不久以前，肥緝員手不足，說是肥緝的人手不足。但奇怪的是，他們為什麼不在沒有被人指出肥緝問題以前提出要求，却在被人指出肥緝問題以後才提出？這便使人懷疑到他們是用這種方法來擺脫責任，轉移責任。由此類推下去，社會能同情他們的行動嗎？

我相信香港公務員以外的居民對新俸報告書的結論，縱然有考慮欠周的地方，卻不相信有「原則上的錯誤」。所以公務員可以提出自己的意見，同時應接受新俸報告書，作將來再調整時的參考。假定政府因受威脅而屈服，則人的欲望無窮，彼起此伏的要脅，將無以為繼。我們納稅養公務員是為了維持社會秩序，而年來社會秩序的威脅，卻反而多來自公務員，這是怎樣也不能容許的。

這裏我附帶提一下巴士的問題。稍有頭腦的人不坐巴士，電視劇中從來沒有出現過坐巴士的場面；但巴士依然為多數市民的重要交通工具，而這一重要工具所給乘客的肉體與精神的虐待，我這個經常坐巴士的人，是了解得很清楚的。所以政府提給巴士公司改良服務的加費條件，巴士公司當然為了賺錢；但按照中國人的人生哲學來說，錢賺得太多的人，未必是最快樂的人。還是「服務為快樂之本」吧！

美陸軍部長訪問以埃 加強軍事合作

（法新社開羅三日電）美國陸軍部長阿力山大在此間訪問四天之後，已離開此間，轉往泰拉維夫。他訪埃之行，目的在于加強美、埃兩國軍事合作。他曾會晤埃及副總統莫巴拉克及國防部長阿里將軍。阿力山大亦將要訪問蘇丹。

（合衆社開羅二日電）埃及官員們今天報導：美總統卡特之新委派中東專使李諾維茲，將於本週六抵開羅，展開他初次訪問中東之行，並參與埃及與以色列之巴勒斯坦人自治問題談判。據官員表示，李氏將在開羅逗留一天，其間，他可能會晤沙達總統，之後，李氏將轉往以色列。他將在比地逗留至十二月十二日，屆時，他將率領美代表團，出席在泰拉維夫舉行之巴人自治問題部長級談判。李氏曾努力談判巴拿馬運河條約。他取代原任中東專使之史特勞斯，史氏已轉任卡特之競選連任運動主理。

蘇聯抨擊美國對伊採取炮艦外交

（合衆國際社莫斯科二日電）塔斯社星期日說，美國正在對伊朗採取「炮艦外交」，並且說威脅要對一個主權國家採取軍事行動是毫無道理的。塔斯社發自華盛頓的報導說：「美國在伊朗附近的海面上集中艦隻意味着，加緊大的壓力，也是炮艦政策的一種表現。」塔斯社說：「在戰爭最大限度的危險形勢下，對一個主權國家進行訴諸武力的威脅是毫無道理的，況且這種威脅是來自一個聯合國安理會成員國，而根據憲章，該國同其他安理會成員國一樣，對和平與國際安全，負有特別的責任」。

蘇美使館 加強保衛

（美聯社莫斯科二日電）此間美國大使館人士星期日晚說，美國駐莫斯科大使館將於星期一加強保安措施，而且作為部份預防措施，設在鄰近的大廈的大使館商務辦事處將被關閉。

大使館一名發言人證實，將採取某些有限的步驟，來加強大使館的安全。但是他拒絕透露詳細情況。該發言人對美國大使館採取這一行動的原因，也守口如瓶。

上星期五，蘇聯當局通知美國大使館，說有可能會發生與伊朗事件有關的學生示威，隨後便對美國大使館增派警衛人員。然而蘇聯天並沒有發生示威行動據悉，莫斯科的美國大使館從星期一起加強保安措施，是由於華盛頓國務院下達一有關指示，美國駐其他的大使館也收到同樣的指示。

美共和黨議員說 美伊糾紛影響 提高卡特聲望

（合衆國際社美國華府二日電）共和黨全國委員會主席布羅克星期日說，伊朗的危機正在提高卡特總統的聲望，但是他說，這種現象並不會使卡特在一九八〇年的選舉中免遭敗北的下場。布羅克在共和黨的一次會議上向新聞記者發表講話時說，伊朗危機提高了他在大選中的地位。他說：「在像伊朗危機那種形勢下，人民的支持對總統來說是重要的。」

伊朗外長指責伊拉克 追隨美帝國主義 圖顛覆伊朗政府

（路透社伊朗德黑蘭三日電）伊朗新外長哥柏薩迪今晚指責伊拉克追隨「美帝國主義」的路綫，並且同猶太復國主義有直接聯系。這是迄今為止，伊朗對鄰近的伊拉克進行的最猛烈的攻擊。這位外長在電視上指責巴格達的統治者說，伊拉克反對一切回教國家，同猶太復國主義有聯系並進行顛覆活動。他說：「我們帶來許多問題，因此我現在鄭重聲明：我們的關心是有限的。他們必須當心，並且停止他們的陰謀活動，因為我們不能無限期地容忍我們的關心和博愛。」自從伊朗伊斯蘭革命以來，兩國關係大大惡化。伊朗指責伊拉克支持反叛的庫爾德人，鼓動伊朗境內的阿拉伯社會進行暴動，並且向伊朗邊境發動攻勢。

柯錫金病重 女兒希望 父親康復

（美聯社維也納三日電）蘇聯總理柯錫金正在病重，但他的女兒說，她希望她的父親早日復原，再次參加工作。柯錫金的女兒主希亞尼夫人上週訪問此間，出席在奧斯陸舉行的國際圖書館管理員的會議。她在接受奧斯陸一家報紙的訪問時，承認她的父親的病情。這是柯錫金的家屬成員第一次證實柯錫金確實生病的報導。蘇聯從未正式宣佈柯錫金在病重。此間蘇聯消息靈通人士說他們不能同意主希尼對柯錫金能得以康復的樂觀想法。消息人士說，他們擔心現年七十五歲的柯錫金再也不能參加工作。他們拒絕透透柯錫金患的是甚麼重病，但此間人們猜測說，柯錫金最近正在患嚴重心臟病。

中東危機 影響歐洲 美元下跌

（美聯社倫敦三日電）美元星期一在歐洲市場迅速下跌，正如外匯商人所說：外匯買賣因中東緊張局勢和美國伊朗的大使館危機而大受影響。一名法蘭克福的外匯商人說：「這根本與經濟因素無關。」一名西德金融中心商人又說：「我們不知道那些政客的秘密會議究竟如何打算，但是中東戰爭之門，看來是越開越大了。」金價因目前機而不穩定的刺激，使倫敦金價每安士跳升十五美元。每安士金價在四百三十美元間買賣。美元對西德馬克一度創下歷史性最低價，早市一度以每美元兌一點七一三五馬克的低價成交。

伊朗控訴 美國銀行 凍結資產

（路透社貝魯特三日電）伊朗中央銀行行長諾巴利指責美國銀行參于在經濟上和政治上限制他的國家的運動。諾巴利對以貝魯特為基地的一家報紙提供的伊朗將軍事費用未支付給美國銀行，凍結了伊朗在美國的資產之後，又向伊朗索取伊朗對美國的早期貸款。

一九七八年十月三十日的定價更低。歐洲商人引證伊朗武裝伊斯蘭教學生佔領美國大使館挾持人質做成危機。

英國數千回教徒示威 支持卡米尼反美暴亂

伊朗圖書館爆炸十五人受傷

（合衆國際社倫敦三日電）數以千計回教徒星期日發動和平示威以支持卡米尼要求將去位的伊朗王遣回伊朗。來自英國各地的回教示威者超過三千人，齊集海德公園舉行大會。並列隊沿公園里而下，是經過倫敦一些最豪華酒店，高舉卡米尼像，高呼「卡特，卡特該死，」及「伊朗王是殺人兇手。」一點長的行列經過時，警方不准其列隊至格羅斯文納廣場附近的美國大使館大隊步行及騎馬的警察阻塞該地區的橫路。示威者於出發前，聆聽演講，及口頭通過一項決議，譴責由美蘇領導的專制及帝國主義的制肘。自西瀾區爆發示威以來，這是英國因伊朗而大舉示威的初次。巡行者列隊沿公園橫梅而下時，美國遊客及其他旁觀者高呼，「回家去」及「卡米尼是垃圾」，但沒有比少數人高呼謾語表示憤過火。

（法新社伊朗德黑蘭二日電）據伊朗新聞通訊社今日報導：位於胡齊斯坦省產油區的安巴斯市內一間圖書館，今日發生炸彈爆炸事件，造成約十五人受傷。這次爆炸事造成相當廣泛的破壞。但是，至於顯人安置這枚炸彈，目前仍未知道。

紐約一名女子，週日在八十六層高的帝國大廈頂樓上瞭望台，跳樓自殺，但因風速影響，將她吹回八十五樓的走廊，只摔折一隻腳。圖示她躺在醫院內，由救護人員悉心治理情形。（合衆國際社新聞圖片）

南韓週四選舉臨時總統 代總統崔圭夏當選已成定局

謀殺朴正熙總統八名嫌犯 金載圭金桂元今接受審訊

（美聯社漢城三日電）南韓代總統崔圭夏星期一接受了于星期四舉行的間接選舉，推荐繼任遇刺身亡的朴正熙總統的總統候選人方案。崔圭夏即將成爲南韓的下一任總統的時間越來越逼近。

與此同時，南韓軍法統治司令部宣佈，軍事法庭將于星期二開始，以刺殺朴正熙總統事件有牽連的罪名，審訊南韓前情報部部長金載圭和其他七人。他將會成爲具有兩千五百六十名成員參加的選舉團進行的間接選舉中的唯一總統候選人。選舉團將于星期四在毫無爭論的情況下推選南韓下一任總統，崔圭夏接受由八百廿七名選舉團成員擬定的方案時說，他要保持國家的穩定，並將從國家權力的和平移交打下基礎。崔圭夏如在選舉團的選舉中得到二千兩百八十票的簡單多數即能獲選。朴正熙于今年十月廿六遇刺後崔圭夏曾說，下一任南韓總統將負責進行國家憲法的修訂，並爲再下一屆的總統選舉做好準備。朴正熙總統的繼任人無需做滿朴總統餘下的五年任期。

（時事社漢城三日電）爲選出韓國第十任總統的統一主體國民會議代表，三日上午將推荐崔圭夏代理總統參加總統競選的推荐者與崔圭夏本人的承諾書，向該大會秘書處提出完成登記競選總統手續。該推荐書由國民會議營運委員長閔聞勳等八百二十七名代表署名，推荐書說明理由：「爲度過目前的局勢，崔圭夏代理總統爲最適合人選。」又崔圭夏代理總統以外，並無其他候選人被推荐，所以崔圭夏代理總統單獨出馬，當選第十位總統已成定局。

（時事社漢城三日電）南韓非常戒嚴司令部三日發表，對槍殺朴正熙總統事件的有關人犯前韓國中央情報部長金載圭，前總統秘書長金桂元等八人，戒嚴普通軍事法庭的首次審判，定在四日上午舉行。

該軍事法庭審判長已任命陸軍中部金永先（第三陸軍士官學校校長）担任，金載圭等八人於十月二十六日槍殺朴正熙總統事件發生後，即被檢擧，十一月二十六日以內亂的殺人，毀滅證據罪嫌被提起公訴。

台中萬綱公司爆炸慘劇 日籍老板將到台 處理撫卹及善後

當局追查卅五號配藥室問題

（本報台北三日航訊）台中大甲鎮萬綱煙火公司負責人石橋三郎，將於日內由日本專程來台，處理該公司爆炸案的撫卹及善後事宜。萬綱煙火公司二日說，該公司負責人石橋三郎，在日本獲悉該公司發生傷亡慘重的爆炸案後，極表震驚與關心，並將立即啓程來台處理傷亡員工的醫療及撫卹事宜，以及工廠是否復工的善後問題。

石橋三郎透過萬綱公司表示，爆炸案的刑事責任問題，將由調查單位完成調查後，依法處理，至於員工傷亡撫卹問題，公司方面一定負起責任。她表示，受傷員工在醫療期間，薪水將照常發給，至於工廠如果不能復工，也將對員工做完善的資遣處理。

爆炸案發生後，政府有關單位及各級民意代表都曾先後致贈傷亡員工慰問金，萬綱公司先行發給死亡員工家屬每人五萬元慰問金，地方上亦有零星捐款，但是民間迄無有計劃的捐款支援受災者家屬重整行動。大甲鎮一名不願透露姓名的自強戶，拿出多年辛苦積蓄一萬元，希望拋磚引玉，引起社會大衆及工商界的捐款行動。

台中市一位「匿名」人士捐款一千元，給萬綱公司受傷員工邱阿鳳女士。邱女先生亦在這次爆炸案中不幸罹難，遺有小幼子女，境況十分可憐。大甲鎮利台食品工廠股份有限公司董事長劉江風，二日表示將協調工商業者發動捐款，幫助爆炸案中不幸的家庭重建。

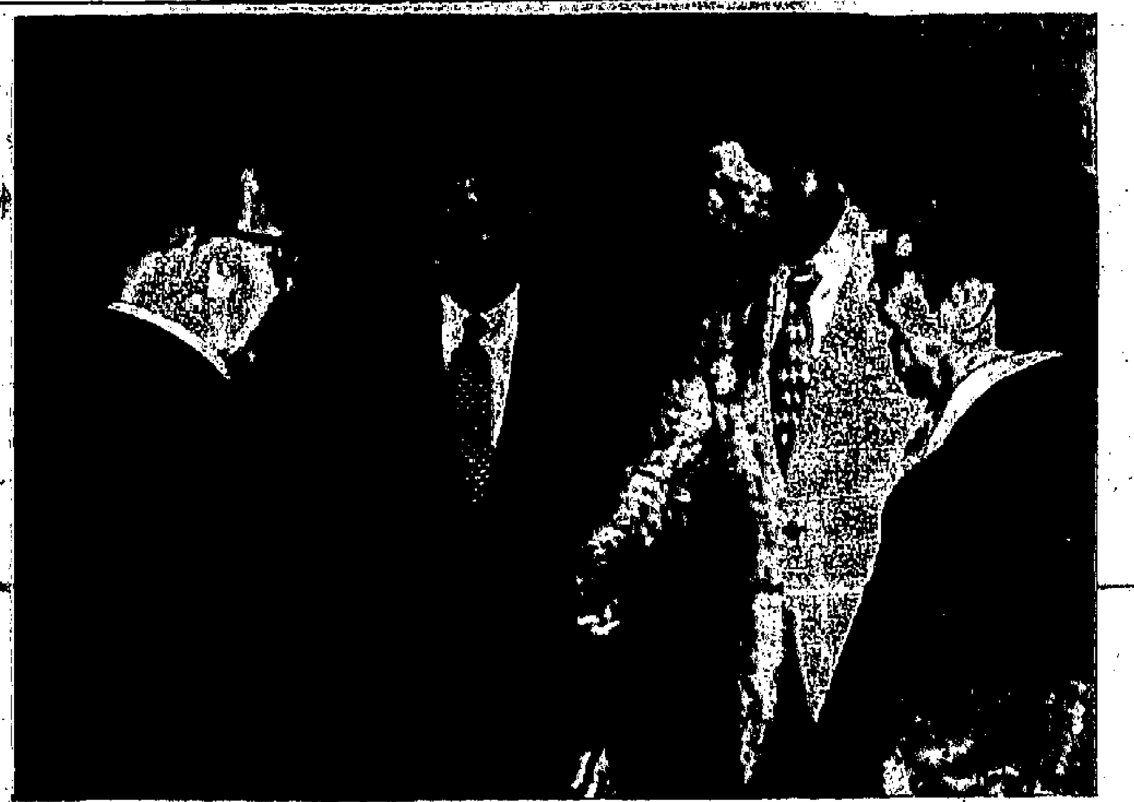
承辦檢察官陳俊雄昨天指示辦案人員追查該公司被封閉的卅五號配藥室是否有違法使用情事。

陳檢察官昨天上午聽取辦案人員及各有關會勘人員的報告後，認爲該公司卅五號配藥室，如有違規使用發火藥或化學原料，廠方應負嚴重責任。萬綱煙火公司經理王朕擊，昨天否認該公司曾使用卅五號配藥室。他說，該卅五號配藥室確實於六十六年因安全距離不夠被下令封閉，此後該公司將該室封鎖，一直未再使用。

王朕擊解釋說，原卅五號配藥室由公司封鎖後，也許有工人爲了方便，在屋簷下放置原料，以致引起爆炸。

辦案人員將進一步查證此一疑點，以確定王朕擊所說的是不是事實。刑事警察局鑑定人員，昨天對現場鑑定工作暫告一段落，並將現場遺留物，可疑物品及該公司生產的成品、半成品二百多種，帶回台北化驗。

據悉，刑事局帶走的有關該公司生產的成品及半成品，將送入化驗各種火藥的配藥成份，以進一步確定配藥是否合乎規定。因配藥不當製成的成品，引爆的可能性很高。



謝副總統接見美前駐華大使莊萊德

謝副總統東閔（左），一日上午在總統府會客室，接見來華訪問的美國前駐華大使莊萊德（左二）和奮山州州立大學校長龍柏格博士右（二）等。（中央社記者陳永魁攝）

台北殺妻疑案偵破在即 兇嫌李鑫中在逃 林惠容屍體不明

李信鴨蛋教唆賭輸錢常打妻

（本報台北三日訊）台北市刑事警察局最近運積偵辦的前年底台北市商人李鑫中、林惠容夫婦離奇失蹤案，均已現出曙光。目前的情況是，汪轎年事已高，福態健忘症，失蹤了一年兩個多月，警方認爲他可能遭遇不測，據事他的太太和男友涉嫌，李家夫婦失蹤五個多月，警方掌握的證據及資料顯示，李鑫中係將林惠容殺害後，畏罪潛逃。

台北市商人李鑫中、林惠容離奇失蹤案，刑事警察局已掌握十餘項情況證據，認爲李鑫中涉嫌將他太太林惠容殺害，移屍滅跡，然後潛逃在外。

據透露，李鑫中的哥哥李位中告訴辦案人員，他所說李鑫中持有一本僑港泰國護照，計劃逃往國外，不過警方懷疑這個說法，研判李鑫中可能仍匿藏在台灣。

三十九歲的李位中，經警方約談後，世天已經他同意，由於他右手中指有傷痕，究竟是他參與李鑫中、林惠容夫婦打架受傷的，或是拉架時被林惠容咬傷的，警方目前尚未認定。

警方說林惠容曾借給別人新台幣兩百餘萬元，以房屋抵押，並由李家出面，使這份借據人抵押手續，李位中知道她的身份證到區公所辦理印鑑證明。據李位中表示，他寫林惠容辦印鑑證明，是想託人辦理他的設定抵押登記，別無惡意。內情究竟如何，辦案人員將深入調查。

李鑫中與林惠容是朋友介紹認識，林惠容是聯友建設企業公司負責人，他們於今年六月二十九日雙雙失蹤，轎車棄置在瑞芳水湳洞海邊停車場。

專案小組根據以下情況，研究李家夫婦失蹤後將轎車棄置瑞芳是「故佈疑陣」。

據多方面了解，李鑫中與林惠容沒有自殺的理由。

轎車輪胎還在車上，盥洗用具及林惠容的貼身衣服都整齊，不像使用過。

他們夫婦沒有偷渡的必要的。

李鑫中雖欠下五十萬元賭債，但家裏富裕，有償還能力，事後據警方調查，還賭債已經七折清償，無須逃亡。

他們失蹤的原因既非自殺、逃亡與偷渡，唯一的可能便是發生意外。由於李家在他們失蹤後，刊登懸賞新台幣十萬元的尋人廣告，[illegible]

[illegible]於上月三十日上午[illegible]李位中手上的傷痕，[illegible]

上下功夫，直到前天下午，李位中終於吐實，林惠容已被他弟弟殺害。

他說，李鑫中宅是二樓一底的房屋，六月二十九日上午十時許，李鑫中與林惠容先在家裏爲小事發生爭吵，繼而大打出手，後來兩人上了二樓，不久卻沉寂下來，他上樓一看，發現林惠容已經遇害。至於李鑫中究竟是用什麼凶器殺害？有無共犯？殺害林惠容的確實原因是什麼？都要他出面以後才能得到答案。

警方研判，李鑫中殺害林惠容，可能是偶發事件。

當天上午十時許，他們夫妻先在一樓吵，後來轉移到二樓臥室，李鑫中在盛怒下遂下毒手。

據說，李鑫中是用手將他太太掐死，因爲怕別人看見，用毛毯把他屍體包裹起來，晚上才悄悄拖出去掩埋。

據警方了解，當天李鑫中和林惠容吵架的主要原因是李鑫中賭博輸了五十七萬元，由於在此之前，李鑫中有過賭錢買一輛車就輸掉的紀錄，遂使林惠容怒不可遏。

另一方面，李鑫中以前有對太太不忠實的「前科」，吵架的時候林惠容舊事重提，更是火上加油。

警方說，李位中在這起命案，可能無法置身事外。

據李位中告訴辦案人員，李鑫中將林惠容殺死後，決心逃亡，和他約定三天後在台中碰面，屆時他到台中去等，李鑫中卻未露面，以後便斷絕音訊。

（又訊）北投警察分局調查獲悉，失蹤李鑫中和他的太太林惠容感情不睦；李信奉「鴨蛋教」，喜歡賭博，輸了錢經常向太太索取賭本，不然就打罵。

警方說，爲了要瞭解李鑫中和林惠容夫妻生活情形和他們開設的聯友建設公司的經營狀況，警方查訪了該公司的一位女職員，她向警方說，聯友建設公司業務由林惠容担任董事長，實際業務由李鑫中和李位中兄弟管理，因林惠容家裏環境較好，李鑫中時常向林惠容要錢，如果不給就打罵，使林女很不滿，致夫妻感情不睦。

警方調查，李鑫中信奉「鴨蛋教」，喜歡賭博並輸了不少錢，夫妻經常爲了賭博的事發生爭吵，鬧得很不愉快。

在李鑫中夫婦失蹤後，聯友公司的業務仍繼續由李位中經營。

林惠容的家人對她的離奇失蹤，表示懷疑，乃報請刑事警察局偵辦。在他們夫婦失蹤一週後，李位中也曾向北投警察分局報案，請警方查尋失蹤的弟弟和弟婦。當時警方依一般失蹤人口處理該案。

前僑委會委員長高信台北晤新馬

兩對夫婦暢叙於安樂小館

（本報台北三日航訊）新馬師曾（鄧永祥）來台拍攝「山東響馬」一片，台北各報均以顯著地位報導該愛國藝人的行動，新馬將於本月二十五與此間名且徐露公演京劇，以答謝愛護他的觀衆。新馬在工作之餘，其衣、食、住、行由其太太照顧無微不至，特別對飲食方面非常注意，到底他習慣了廣東口胃，探知二十五前爲他烹調的廚師鄒紹在新近開業的安樂小館主持，特偕同前僑務委員長高信伉儷於一日下午七時到中山北路該小館茶敘，當即由店東梁耀明鄒煥端誠招待，談至夜深始散。安樂小館是八年前安樂園的化身，當時安樂園生意興盛，名震海外，惜因股東意見分歧，創辦人梁耀明鄒煥同時退出，不久安樂園亦因營業衰退而結束，現安樂小館仍由梁鄒兩人爲店東，故凡來台的港澳人士，對該館均甚讚賞。

高信夫婦與新馬夫婦台北聚會 新馬師曾夫婦偕同僑甲學院董事長高信伉儷，在安樂小館與該館店東梁耀明邦偉合影留念。圖示：右起鍾寶木、鄒偉夫婦、高信夫婦、新馬夫婦、梁耀明。

印尼蘇門答臘水災 泰南暴雨泛濫 先後八人罹難

（合衆國際社耶加達三日電）安塔拉通訊社星期一報道，蘇門答臘自從上週洪水爲患，至少約五千二百市民無家可歸。洪水淹沒地，爲洪水淹沒。通訊社說：洪水漫溢了由市政局發地的移民安置中心，和海夜的約二百個其他村莊。上週開始豪雨不停地做成摩立比山山洪暴發，山腳洪水高達七呎。

宜方說：這是自一九三六年以來最大的洪水禍患。

（本報曼谷三日航訊）泰南宋卡府前數天發生暴雨，合艾市外郊區低窪地方成汪洋大海，加以山洪暴滿，使鄰近低洼地區積水，水位迅速高漲，合艾市區處在洪患威脅中。

合艾縣拍中區逃他耶學校因受水災被迫停課數天，該校六名女學生在湍急划船發生覆船慘劇，五名遭溺斃，三具屍體已撈獲，另二屍體失蹤。

又悉，普吉縣萬蘭月亭校一名八歲男學生遭溺斃，另二在宋卡也被波臣所召，計共有八人因水患罹難。

有人高呼選擧內定 菲島同性戀者選擧小姐 秩序大亂評判逃走

（合衆社馬尼拉二日電）據星期日報導，同性戀者主辦的亞洲小姐選美會，星期五結束時場面大亂，選美裁判鷄飛狗走。據時代報報導，馬尼拉內四百個最美麗的同性戀者，星期五集結於馬尼拉羅于會所內，選擧參加決賽的五個候選人，其中一人獲亞洲（同性戀）小姐榮銜。

當十九個候選人中選出十個候選人，以便參加準決賽時，一個不滿的同性戀者奔跑至台上，高呼：「這次選美是內定的！」奪走獎品，把最大的獎品搶在手中，把它打碎，狼狽的裁判乃奪門而逃，場面大亂。

殺害朴正熙兇手 金載圭說詞不一

南韓將取消第九號緊急命令

（中央社漢城三日電）韓國戒嚴司令部今晚透露，前中央情報部部長金載圭對調查人員最初所說，他是在十月廿六日晚七時，決定殺害朴大統領。後來又改口說，是在當天下午四時，接到電話得知朴正熙將至宮井晚宴時作的決定。其後又說，他於一九七四年九月，被任命爲建設部長官後，即計劃至青瓦台伺機行刺，但因青瓦台戒備森嚴，一直未能成功。

最近他又說，當他於一九七二年初任中將第三軍軍長時，便已決定伺機殺害朴正熙的念頭。

戒嚴司令部進一步透露，金載圭被捕後，最初於口頭上曾不停的說「我要自殺」，但卻未作任何試圖，而後來一段時間又說，他想掌握革命領導權來進行國民革命，恢復國家的民主自由。其後又說，他是作大統領最有資格的人，不過，他最近又重述這種作革命領袖，而不再提及自己是作大統領的人選。

一位有關人士說，從他選定的二十名律師之背景看來，金載圭企圖動員這些律師于明天公開審判時，以轉移歪曲十月二十六日朴正熙被害前一切國內的情勢。

泰國八名閣員又向堅塞辭職

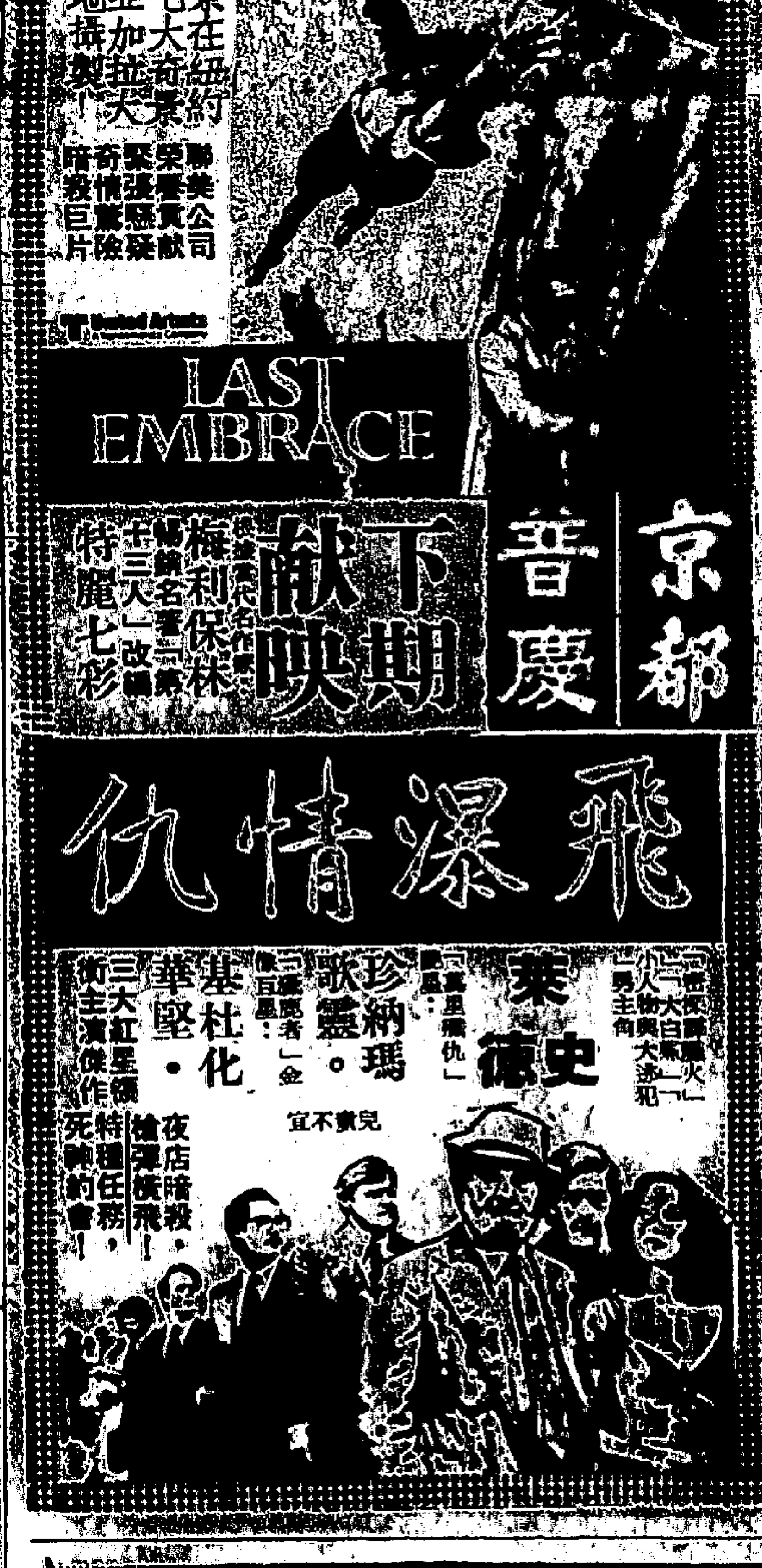
（合衆國際社泰國曼谷三日電）一名政府發言人星期一稱：八名內閣成員將於星期二向堅塞總理提出辭職，俾改組內閣而預作安排。關於堅塞總理辦公室的一名部長匯旺斯稱：包括他本人的八名部長，希望總理有機會，以選擇最適當的人選出任這些職位。

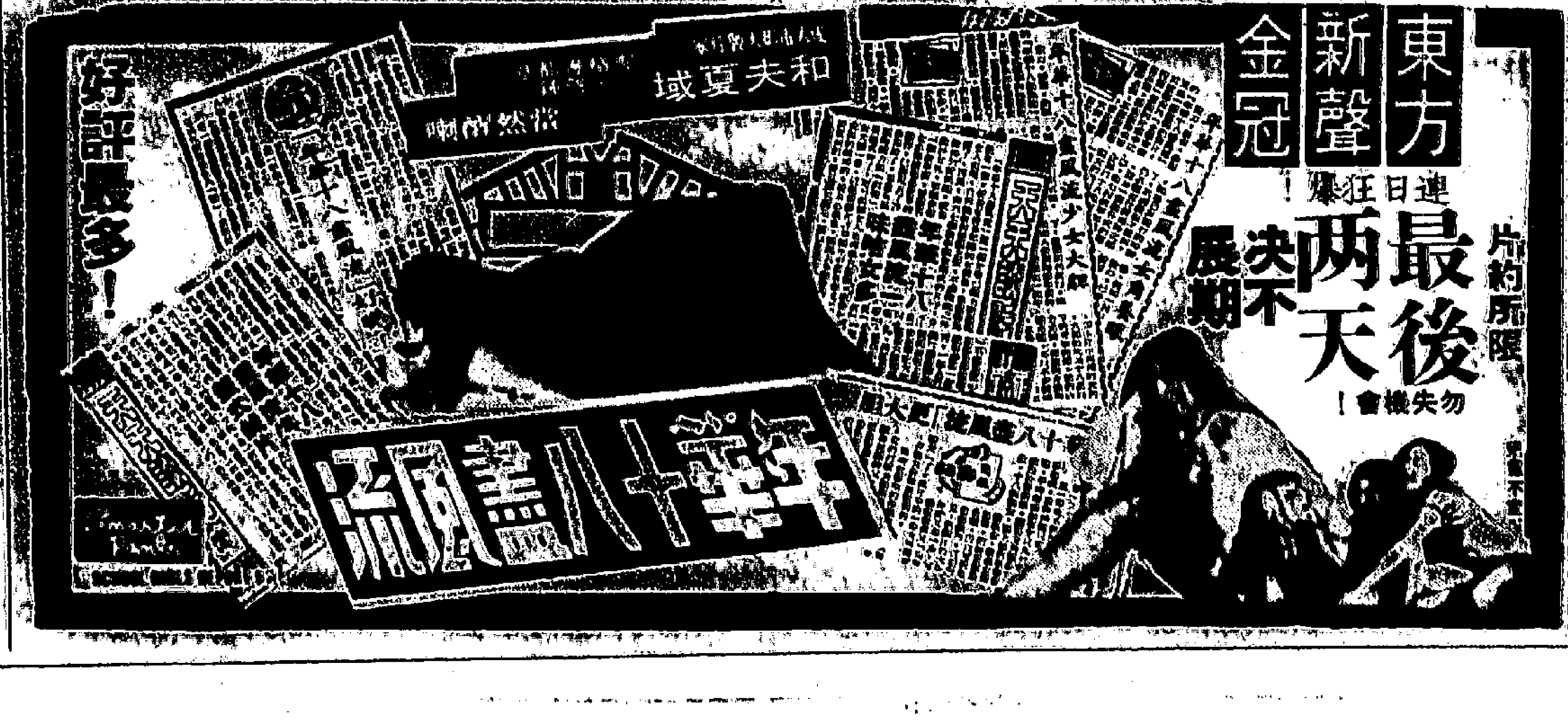
兩週前，三名其他的部長向堅塞提出辭呈。堅塞於四月份再度當選總理，他的內閣是由同十同名成員所組成的。

台少女吸毒行刦 闖人家嘩據被捕

（本報台北三日航訊）兩名年輕女子昨天[illegible]服食強心藥後留空門行竊，並於藥性發作後在他人住宅內滯留不去，經主返家方報警處理，經台北市警大安分局偵訊後已依竊盜罪嫌移送法辦。

據警方調查：嫌犯藍珍（十九歲）、謝[illegible]（十九歲）於昨天下午服用「紅中」的迷幻藥後，竟私自闖入新生南路一段一三三巷某號住宅中，並於室內大肆搜翻，未料藥性發作，兩人遂於客廳內迴倒不去，[illegible]至下午五時許[illegible]性嚴主回來，突見兩名衣着入時的少女在客廳內，而屋內則被人翻得個狼藉撒滿一地衣物，遂急忙向警方報案，而將藍謝兩女帶回分局處理。警方經初步偵訊後，認爲兩女藉服藥之後，[illegible]竊盜[illegible]偵辦。





台含般　友福園

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期4%，即可入伙

分期付欵・可分10年・年息15.5%・每萬元月供164.41元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

大華國貨公司

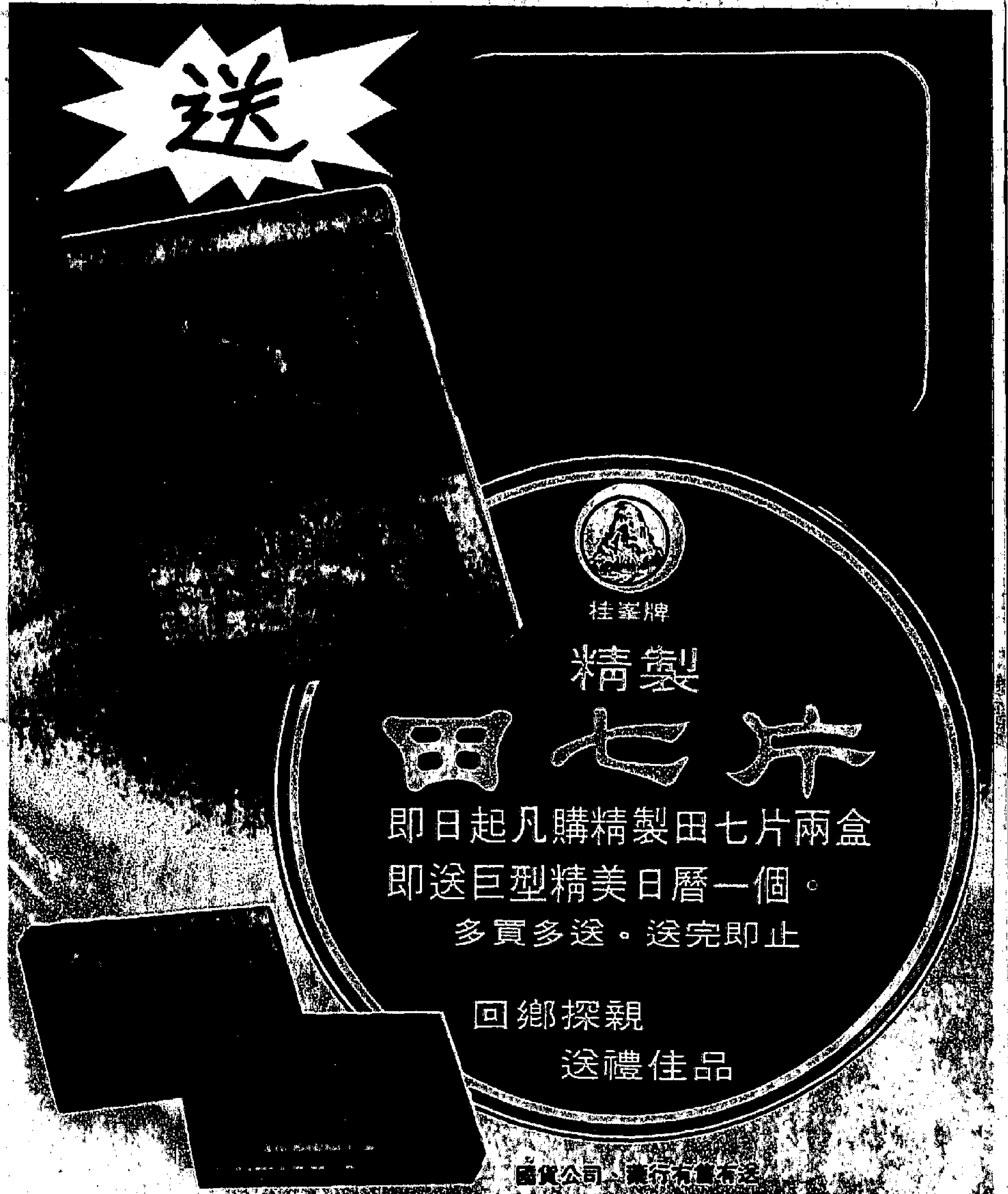
開業 15 週年

減價酬賓

新到：冬季服裝，日用百貨，手工藝品，名瓷家具，歡迎參觀選購。

贈送精美月曆
憑當日在門市購貨滿八十元以上發票即贈送一本，送完爲止。

中環大道中九十二號
電話：五一二四一〇五一一六



送

桂峯牌
精製
田七片
即日起凡購精製田七片兩盒
即送巨型精美日曆一個。
多買多送。送完即止
回鄉探親
送禮佳品

國貨公司、藥行有售有之
經銷處：祥興國產藥品有限公司
地　址：香港高陞街31號地下
電　話：5-479958 5-479841

盧健榮

鼻

男婦兒科 哮喘虛弱

交吉工業大廈出售

[illegible]

石建街建興工業大廈　3.840呎
永業街華榮工業大廈　3.700呎

華懋集團 5-258251

囍

謹訂於公曆一九七九年十二月三日（農曆己未年十月十四日）（星期一）為長男良洲 長女淑坤 在美國加州加頓高夫教堂舉行結婚典禮 特此敬告

諸親友

關榮灼　伍秀
伍梁佩賢　關莫慧瓊　謹啓

華僑日報 分類廣告
每天六元
費廉效大

又一村・丹桂路、12號

月中閣

又一村 分層出售 現貨

高尚中型 花園洋樓
精心設計・特級材料
繼「翡翠閣」後
「本公司」又一高級出品
（註：「翡翠閣」已於7月31日全部售出）

＊一廳三房＊另工人房及廁所
＊外牆玻璃石＊大堂樓梯雲石
＊古銅鋁窗茶色玻璃＊熱水爐
＊花灑＊抽氣扇＊油煙機風口
＊電視天線＊防盜對講機電門
＊私家花園天台舖磁磚有燈飾
＊入牆衣櫃＊舖玻璃石晒衣架
＊該區設有護衛隊巡更治安好

僅得14伙　欲購從速

恩生生地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話：3-687261
地盤電話：3-810883（假日照常）

＊華誠洋樓＊

北角春秧街70－74號

開始預售
預售期間 9.4折 優待
一廳兩房
面積：362呎－382呎

一流設備
外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到頂
防盜系統・電視天線

旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）
地盤電話 5-769378

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因違行減肥，反而損傷削伐；然既消瘦，則機能相應發弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

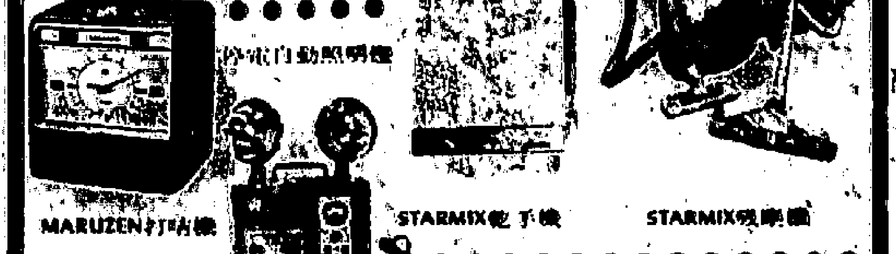
由唐拾義藥廠數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡甜酣，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行經代理。

各區分銷店：翹此利街正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉寧，北角新豐祀，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，鯉湖街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，慶發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔頭泰國，沙田衛元堂，澳門賢興，以上各大藥店均有售。

總代理：捷昇有限公司
Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
九龍大角咀通州街73號五樓A座
TEL. 3-935959, 3-937474, 3-937977



駿運工業大廈
官塘駿業街60號
開始出售　訂價特平
尚餘一單位
面積8135呎
首期半成　即可買廠
獨立廁所，適合各行各業

成運工業大廈
官塘成業街15-17號
只餘少數單位　建至七樓
適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成・即可入伙

地盤電話3-429628　3-430771

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二五五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

舊石灣陶塑
・九龍尖沙咀加連威老道18號・博雅畫廊

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售・地下旺舖租售・
中央冷氣系統

■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎ 5-229162 5-281671

海濱工業大廈
官塘碼頭海陸交通總滙

工廠
舊價平售

僅餘高層地下　貨車直達門口
及14樓各二單位　欲購從速

可十五年付款

益大 5-255211
地盤：3-451613 3-445448 假日照常

本港新聞

半數診所停止夜診影響
病人怨聲載道夜診頓見長龍
公務人員醞釀採取抗議行動
今晚聯席大會將有決定

（特訊）在多個公務員工會醞釀採取聯合抗議行動之際，政府考慮將更多進行按章工作的配藥員，施以停職停薪處分。

香港醫務衛生處藥劑職員會主席何國榮昨日稱，彼已接到當局通知，表示將在日內向另外四名拒絕担任假藥工作的配藥員，發出停職停薪警告信。

與此同時，因配藥員工潮惡化，一個公務員工會聯席會議，已定於今晚六時卅分假灣仔社聯大廈舉行。

會議籌備人員昨晚發表簡短公布，表示將就政府將廿二名配藥員停職停薪及計劃將另外四名配藥員停職停薪事件，進行討論，並研究採取聯合抗議行動。

公布指出，目前已有卅八個公務員工會同意派代表出席，至於其他公務員工會，亦可派代表參加，共同討論有關事項。

若港府對另外四名配藥員施以停職停薪處分成爲事實，則在今次工潮事件中遭同樣處分的配藥員，增致廿六名。

藥劑職員會主席何國榮昨日表示：政府計劃發出停職警告信的四名人員，乃在瑪麗醫院工作，較早時由於假藥部「收爐」，而暫時調任日診配藥工作。昨日他們在被調返假藥部時，均以進行按章工作爲理由，拒絕担任假藥工作。

何國榮對於港府今次向職方施以停職停薪處分，形容爲一種「鬥氣」行動。他表示職方他已決定通過法律途徑，以解決今次糾紛，但仍希望當局能在「鬥氣」之餘，以市民利益爲重，以免進一步影響公立醫院之配藥服務。他表示職方雖已決定透過法律途徑，以解決今次糾紛，但仍希望當局能在「鬥氣」之餘，以市民利益爲重，以免進一步影響公立醫院之配藥服務。

另方面，由於半數公立夜診停止服務，昨晚到維持正常服務的公立診所求醫的市民，遇到相當之不便。

本報記者在貝夫人健康中心採訪所得，昨晚到該診所求醫的病人倍增，而病人在取藥方面，亦要大排長龍，比平時多花不少時間。

昨晚八時許，該健康中心配藥處出現的人龍，多至四、五十人。

據一位姓呂的求診市民稱，平日此段時間，該診所通常只有廿名病人左右，取藥只須十餘分鐘便可，但昨晚病人則多至五十名，以致彼輪候了四十五分鐘，仍未取得藥物，花去不少時間，實下抱怨不絕。

另一名黎姓的求診市民則表示：他居住在雲富邨，平時有病則往香港仔賽馬會診所或西營盤診所看病，但該兩診所因配藥員工採行動而停止夜診，故此於改到灣仔貝夫人健康院診病，非常不便。（晴、佑）

圖示：由於多間政府夜間診所關閉，貝夫人健康院昨晚輪候取藥的人比從前多出一倍。（本報攝）

順德聯誼總會千元助學
賀岑社長伉儷花燭重逢

本報昨接順德聯誼總會主席梁中力先生來函稱。

敬啓者：爲申賀貴報社長岑維休伉儷花燭重逢鑽婚大慶，暨響應貴報主辦之教育助學美舉。爰經同人等議決，特由本會贊助港幣一千元正，祈請查收是荷。此致華僑日報，順德聯誼總會主席：梁中力。

一九七九年十二月二日

港府半年內賣地
收入僅六億餘元

（新亞社訊）港府出售官地是一筆大收入，依照一九七九年至八零年度，港府預算賣地收入爲十九億七千一百九十萬元，但根據上週出版之憲報，港府本財政年度賣地收入，由一九七九年四月一日起到同年九月六個月內收入，祇爲六億六千九百八十萬零二千八百七十九元一角六仙，此項收益，未達到預算三份之一，今後港府欲維持預算案之賣地收益，則非大量賣地不可。

最近官方發表港府正有計劃撥出若干幅地段出投，相信到本財政年度終結時，賣地收入可以達到預算目的。

清勁東風
密雲微雨

天文台預測今日將吹和緩至清勁東風，天色密雲，間中有幾陣微雨。預料最高氣溫約爲二十度左右。

廿五個特別車牌
本週末公開拍賣

（港訊）運輸署定於本星期六（八日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演講廳，拍賣二十五個特別車牌號碼，得款將依照以往辦法撥入獎券基金作善款用。各特別車牌號碼如下：

八七七八　BP二七二　CA九一九九　CB八八　CB三一九　CB四五〇　CB七五〇　CB一〇六六　CC三二三八

AN一　CA一　CB八　CB一二〇　CB三九九　CB六〇一　CB八〇二　CB一三三八

AP八八八　CA八九　CB三八　CB一三二　CB四二七　CB七二八　CB九一一　CB二八九五

投得車牌者，須即席以現金或支票付款。買主必須在十二個月內，用投得之號碼登記其名下車輛。

美紡織機器
辦展覽介紹

（特訊）爲推廣美國最新的紡織業機器產品，美國商業部聯同駐港美國領事館將於本月十四日在香港希爾頓酒店舉辦一個名爲「美國紡織機器」介紹展覽。屆時共有二十家美國紡織機器製造商參與出席。

美國紡織機器協會的國際市場顧問李德信將於展覽會中代表接見現有的買家或廠家代表。在展覽會中將播放一個長達三小時的影片介紹最新的紡織機器。

小評

全港銀行達一千家

法國國家巴黎銀行在元朗開設的分行最近開幕，成爲一件可紀的「花邊新聞」，因爲，那是本港第一千間銀行。

本港在過去十多年來，停止發出銀行牌照，使本港領有牌照之銀行一直停留在七十八家之數，但領有牌照之銀行開設分行則不受限制。

月前港府修改立場，接受外資銀行申請領牌照在港營業，其附帶條件是申請領牌之銀行資產總值不能少於三十億美元。條例一經開放，具有聲望之外國最名銀行紛紛提出申請領取牌照，經港府審查後發給牌照者凡三十五家，使目前全港領有牌照的銀行總數增至一百一十五家之多。

爲了業務競爭，各銀行大量增設分行，使銀行與分行合計，達到千家之數。

財經專家心裏有數

本港銀行衆多，不僅使本港成爲亞洲金融中心的地位日益明顯，事實上，外國具有聲譽的銀行「爭先恐後」在港開設分行，明顯的是由於中國大陸採取開放外貿，世界各國莫不先行在港建立「踏腳石」，爲發展中國大陸貿易而鋪路。

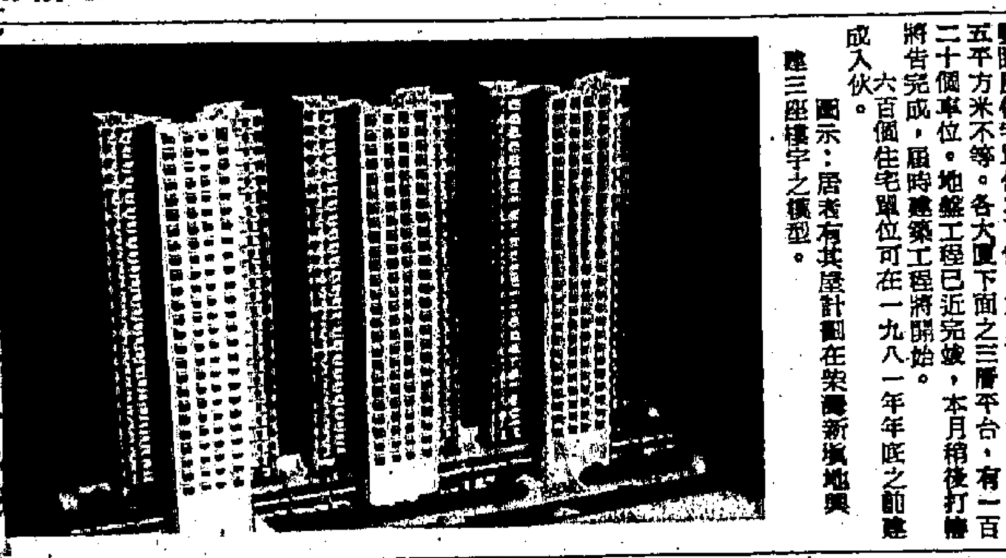
本港銀行衆多，反映本港當前在舉世財經專家心目中的地位實況，可稱得是心裏有數，盡在不言中。

居屋計劃屋邨
將在柴灣興建
六百單位後年可入伙

（港訊）居者有其屋計劃之一個屋邨，不久將在柴灣新填地興建，可以容納六百個中等以下入息之家庭。

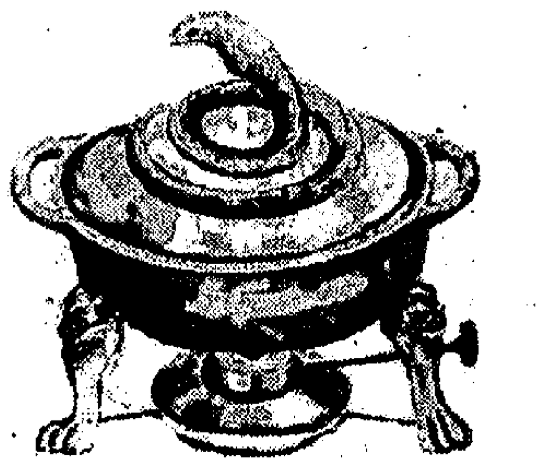
房屋委員會之建築小組委員會已核准一份七千六百萬元之合約，用以在新市鎮中心附近之一個地盤興建三座廿五層高之大廈。每座大廈將有雙睡房住宅單位二百個，實用面積由四十至四十五平方米不等。各大廈下面之三層平台，有一百二十個車位。地盤工程已近完竣，本月稍後打樁將告完成，屆時建築工程將開始。

六百個住宅單位可在一九八一年年底之前建成入伙。



圖示：居者有其屋計劃在柴灣新填地興建三座樓宇之模型。

金冠蛇宴



強身健體　合時補品

香港人嗜好食蛇每年進口達百餘萬條之多，蛇對人身甚有益處因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高常食能健身壯骨治風濕骨痛等症無病食之有益身體却病延年（見本草綱目）

尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法用料及湯水與別不同久已馳名中外一試便知歡迎比較

超級蛇宴原桌特價：甲種每桌一千五百元　乙種每桌六百五十元

菜譜列下

甲種：兩大熱葷　鼓椒龍蝦球　香炸五蛇圍
大散翅會五蛇 兩大鼎　清蒸硃砂海斑　生炒香焗飯
福祿鮮網鮑片　四珍炒蛇絲　上湯煎粉果
紅燒大山瑞　金冠片皮鷄　冰花燉銀耳
乙種：二大熱葷　香炸五蛇圍　鳳爪扒龍衣　羊城四美點
太史會五蛇 兩大鼎　正式鹽焗鷄　白灼鯊鱔菜
四珍炒蛇絲　紅燒大山瑞　冰花燉銀耳
原煲臘味飯　羊城美點心

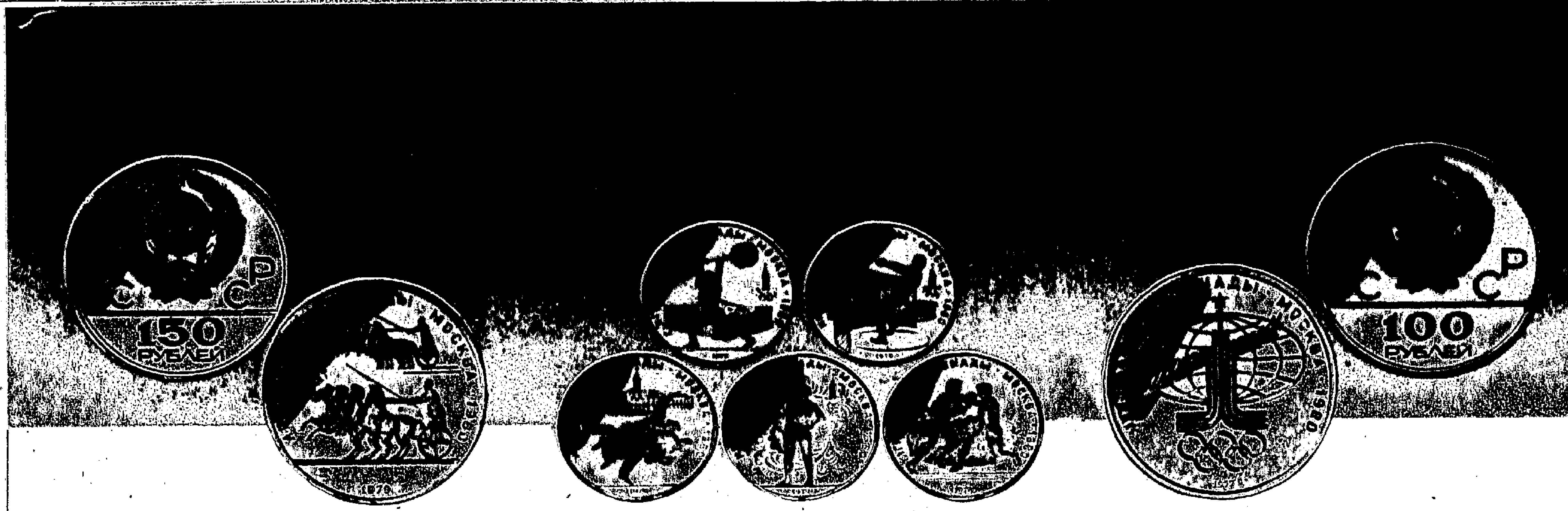
太史五蛇羹　海鼎：一百六十元　中鼎：八十元
大鼎：一百二十元　小鼎：五十元

午、晚、宵夜常備：每位十二元

（請早定座）電話：(三)六六六二九一一八

（星期四全日）

●夜總會同價免收入場●



第四期現已開始發售

一九八零年奧運會紀念硬幣，貴金屬成份高，鑄製數量有限，爲官方發行紀念貨幣之價值高昂者。由新發行一期硬幣在各地受到熱烈搶購情形，便是以証明其收藏的價值。

連月來貴金屬價格空前飛漲，收藏家及投資者皆以此半盎士黃金、純白金及銀鑄硬幣爲無可比擬之財產。

一九八零年奧運會紀念硬幣，以前發行各期之讓售溢價，現已異常高漲。新發行之一期在世界各地推出，數星期內便告售罄。

全套紀念硬幣，由蘇聯政府發行，均爲法定貨幣，用以紀念奧運會首次在蘇聯舉行。鑄量及發售配售較以前發行數量更爲有限，在貴金屬價格飛漲期間，益顯珍貴。

國際奧運會委員會批准中國會籍，以致世界人口最稠密國家體育健兒，二十八年來初次返回奧運顯露身手，更令一九八零年奧運會紀念硬幣生色不少，紀念價值更大。

新金幣主題是「以體育及友悌精神促進和平」，因此更具實際意義。

第四期紀念硬幣現已上市，凡已訂購者，速向香港華人銀行領取，若未預訂，欲購從速，以免向隅。香港所得配額，料將於十二月中售罄。

紀念硬幣規格：

金屬	銀		金	白金
	五盧布	十盧布		
圖案設計	舉重、鏈球	拳擊、柔道，蘇式舉重	運動與和平	馬車比賽
直徑	33mm	39mm	30mm	28.6mm
厚度	2.4mm	3.3mm	1.8mm	1.5mm
淨量（金衡制計算）	.5359	1.071	.5556	.4999
純度	.900		.900/21.36kt	.999/24kt
價錢 精裝	$975（一套）		$1,875	$2,900
普通裝	$900（一套）		$1,775	$2,800

香港華人銀行

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD.

總行：香港德輔道中六十一至六十五號 電話：5-244133
灣仔分行：香港灣仔道一五五號 電話：5-603505
東區分行：香港怡和街四四號 電話：5-765455
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號 電話：3-7411587
油麻地分行：九龍彌敦道五一三號 電話：3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號 電話：3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號 電話：3-934300

香港獨家授權經銷處
1980年奧運會紀念硬幣

本港新聞

庸社行友社慶大宴
響應華僑日報救童助學
即席捐得善款七千餘元

庸社行友自一九三二年創社，遊山玩水尋求康樂，市郊遠近廣結友誼，迄時四十七年，得廣大行友擁護及各方友好贊助支持，除伍日益壯大，成績不斷推進。爲慶祝旅行四十七週年，於二日在英京酒家舉行社慶聯歡，大宴筵開九十二席，行友及親友參加者一一〇四人，少長咸集，熱鬧歡愉。各項活動秩序經二百餘工作行友籌備逾月，計劃週詳，與會行友通力合作，一切進行順利。英京酒家地方寬敞堂皇，供應菜式豐美，員工服務週到，大獲好評。英美烟草公司贈送全場糖果及三個五名烟，並派員到場服務。

場面熱鬧節目豐富——全場擴音系統，得一羣愛好音響技術之行友親自動手裝置，效果完美。下午五時，就接組開始接待及派發年刊；展覽組陳列行友精心搜集參展之照片繪畫文物，新奇豐富，資料珍貴，愈味趣遊。今年初辦之聯誼茶話會，除原定只備之清茶，並獲香港荳品有限公司送來各款維他果汁二百七十盒，美味潤喉，人人讚賞。太平餅乾糖果有限公司送來威化餅十二大箱，鬆化香脆，大快朵頤。舊雨新知同聚首，談今說往，其樂融融，茶會於六時卅分結束。娛樂遊藝五時卅分開場，由老拍檔行友蔡伯銀、陳從煥、莫巳達、黎覺非、楊樂筆組合，演奏樂器及歌唱節目。繼由正平行友贊助邀請王德寶領導之堅尼紐技術及譚氏兄妹魔術團，表演新奇節目，技術出神入化，行友大開眼界，熱烈讚賞。電映組幕放影音響器材行友拍攝之「泰國觀光」紀錄電影，并加旁白，引人入勝。節目完畢，入席就座，各人親手抽幸運獎，獎品得行友熱心報効及落力徵集，獲各方友好贊助，百物齊備，質高量豐，行友一人一份，皆大歡喜。獎品組工作行友夜以繼日，預作週詳計劃，精細安排採購及分配工作，臨場動手協助者逾百人。分工合作，秩序井然。八時卅分上菜，宴會中總務組代表致詞祝酒，四十五分鐘順利完成，全場歡聲雷動，喜洋氣洋，直至九時許，盡歡而散。

熱烈贊助救童助學——庸社行友發揮自助助人之庸社精神，熱烈響應華僑日報讀者救童助學運動，大宴聯歡不忘行善，在會場設置錢箱接收善款。入席抽獎後，由布達才、劉新、李旋三位行友用小車推運錢箱，繞行會場一週，以便行友就近捐款。行友瞭解推行已歷廿三屆之救童助學運動之正確用途及卓越成績，深感義不容辭，本自助助人之義，熱烈捐款。散席後，當衆點數，箱內計有支票四張，面額爲二百元至二千元不等，百元十元紙幣及大小硬幣（內有雜幣兩枚），共計七千零七十七元四毛五仙。經於三日交到華僑日報撥充救童助學之用。華僑日報救童助學負責方面，對庸社行友年年熱心支持，表示深切感謝。

打破廚房玻璃入屋
三匪行劫灣仔住戶
綑綁屋內五人掠去財物逾八千

（特訊）昨日上午七時許，灣仔洛克道金稻大廈發生一宗刧案，三名刧匪將屋內五人綑綁，掠去八千餘元財物後逃去。

刧案現場爲洛克道三八一九號金稻大廈五樓一A座，戶主姓文，五十歲，與妻子二子及媳婦同住。昨日上午七時許，三名刧匪打爛上址廚房玻璃入屋內，並將五人綑綁起來。事後，刧匪在屋內肆意搜掠，結果掠去三千餘元現款及首飾，一批價值五千餘元手錶後逃去無踪。

——又：昨日上午十時二十四分，高士威道十八號四樓一間商行被爆竊，損失五百元現款。（合）

九龍中央獅子會會員
棉被贈青松觀老人

（特訊）九龍中央獅子會，發揚獅子精神，捐致衣物用品與各慈善機構，對老人福利及生活關懷，每年捐贈棉被及寒衣與青松觀住院老人。

昨日由會長盧玉亭率領會員鍾蘊生、柯利德、陳賢璽、黃漢中、陳炳堯、陳澄智、曾治、譚潘賢、李國林、范偉上、羅華德、愛恩平、李惠、茂時高等訪問青松觀住院老人，各會員與夫人由副院長林邊榮陪同參觀，獅子會員對老人慰問，對耆老日常生活、健康關懷，實助慰藉外，並贈利是給予老人，並致送住院老人較帳、棉被及被單各四十張，盧玉亭會長交與副院長林邊榮分發住院老人。（奕）

九龍中央獅子會會員訪問青松觀老人院，盧會長盧玉亭代表致送，副院長林邊榮接受。（本報記者攝）

本港潮安同鄉會
歡宴當屆會長

（特訊）香港潮安同鄉會，當屆全體會董暨候補會董，於昨（三）日，假座德付道中環球酒樓，歡宴該會當屆會長蘇銘堅，李嘉誠，林本典，監海，陳偉南，鄭永遂榮譽會長莊靜菴，林榮譽會長饒宗頤，李春融，林繼振，王澤長，楊鍚璜，莊學山等位，以表敬意。杜澄愷，義務秘書鐵一鶴，十餘人，席間由總務部主任杜若洲致詞，同舉歡觴，鄉誼洋溢，氣氛愉快。

喜來登鹿門居
韋瑪斯邀獻唱

香港喜來登酒店鹿門居，將於聖誕節期間，邀請英國名歌星韋瑪斯演唱。

韋錦莉可算是歌舞世家，由於她在一項比賽中脫穎而出，她灌錄了多隻唱片及客串電視的演出，其中包括安東尼紐里的綜合晚會。

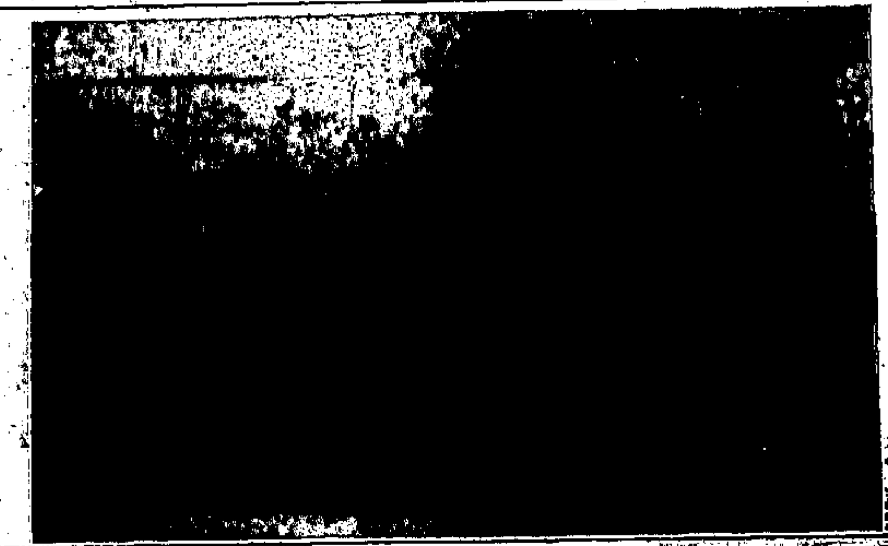
韋瑪斯將於十二月十八日至廿二日及廿六日至三十日在喜來登酒店鹿門居演唱。在聖誕前夕及聖誕夜，韋錦莉亦會在鹿門居演唱。

韋瑪斯將於聖誕節期間演唱於喜來登酒店鹿門居。

保良局員工球類比賽
蕭司徒潔主持開球禮

（特訊）保良局屬下學校及各部門致職員工，爲加強相互間之聯絡，增進友誼，特舉辦一項球類友誼賽，包括籃球，羽毛球及乒乓球賽，各單位同人均踴躍報名參加，而該局董事會總理亦組隊出賽，全部獎品及費用均由董事會總理捐出，截至報名日止，共有三十二隊乒乓球單打，二十四隊雙打，二十四隊羽毛球單打，二十四隊雙打以及七隊籃球比賽，總理方面，則有蕭司徒潔主席組隊參加羽毛球雙打，袁永雄總理伉儷也參加羽毛球雙打，昨（二日）下午二時半球賽正式開始，首天賽事爲乒乓球單打賽，由保良局主席蕭司徒潔女士蒞場主持開球禮，各項賽事陸續於週六下午舉行，分別爲：十二月二日乒乓球單打，十二月八日籃球初賽及乒乓球雙打，十二月十五日爲羽毛球單打，八〇年一月十二日爲羽毛球雙打，一月廿六日爲籃球複賽，二月二日爲籃球決賽及頒獎典禮。（澄）

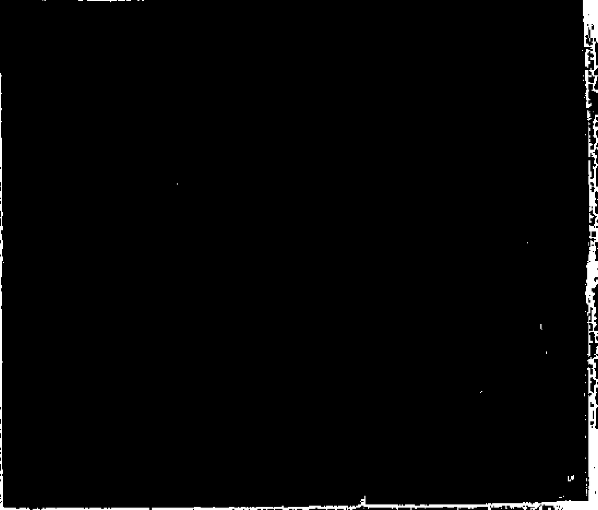
圖爲：蕭司徒潔主席主持員工球類比賽開球禮。



香港凱悅酒店酒會
祝成立十週年紀念

香港凱悅酒店於昨爲慶祝十週年紀念酒店二樓之九龍廳舉行酒會欵待賓客。酒會除了慶祝香港凱悅酒店成立十週年也是同時慶祝凱悅國際機構的遠東區服務部於一九六九年開始，香港凱悅酒店成爲遠東區凱悅酒店的總部。於十年間，凱悅酒店已在二十八個大城市立成，到目前爲止更有十所凱悅國際酒店於興建中。

凱悅國際機構除了在遠東、中東、歐洲、南北美洲及西印度羣島各大都市有酒店外最近更擴展到中國大陸。



圖爲：法航總裁夫婦，抵達文華酒店

法國航空公司
總裁抵港訪問

法國航空公司總裁MR. PIERRE GIRAUDET自抵港作私人訪問。他在非常賓馬尼拉訪問後順道航往菲律賓訪問期間，適逢法航在菲律賓成立廿五週年並參加此大慶祝盛典。

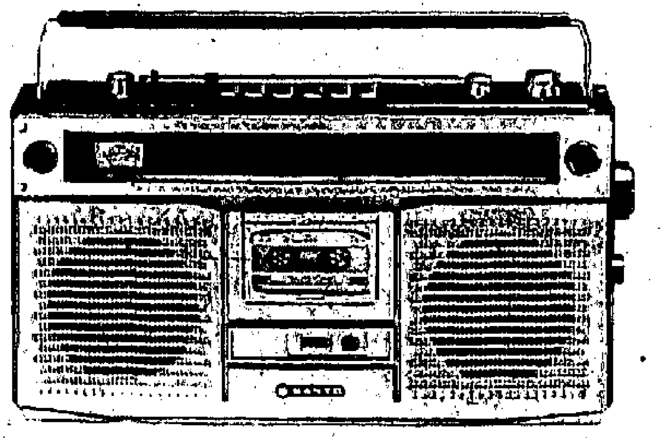
吳耀體育會
職員就職禮

（港訊）自開吳耀體育會，致府註册成立七週年紀念，暨第四屆職員就職典禮，於盞吳耀會長榮壽大慶，定六日下午七時假座九龍大埔道快樂大酒樓三樓設宴舉行聯歡晚會。自屆吳耀體育會向以復興文化，弘揚武德爲宗旨，致力社會福利慈善事業，該會永遠會長陳耀務，謹請各界人士好評。會長吳耀，周敬，何智明，主席游位典，陳修潔，張德邦，鄭相柏暨全體同人，謹東邀各界嘉賓蒞臨觀禮。

青年學藝講座
週五大會堂
談散文欣賞

（特訊）由馬啟著贊助港九街坊協進會主辦全港青年學藝講座，十二月份專題演講，敦請何沛雄博士主講，定本月七日（星期五）下午五時半在大會堂九樓演講室舉行，講題爲「談散文欣賞」。歡迎各界及有興趣的青年參加。現場並有講義派發。

三洋 全新M9922RK 隆重抵港



M9922RK
外型全新設計，四波段收音極爲靈敏，具有音域選擇掣，全自動停止操作系統及外接揚聲器等先進設備，音質清晰雄渾，實爲三洋精湛科技的傑出產品。

M9922K
具有四波段收音功能，特別設計的揚聲器使身歷聲效果更爲完美構造與設備同樣先進可靠。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
國內維修站地址：廣州市環市東路黃花新村廿四號（華南無綫電器材公司）

啟事

逕啟者：

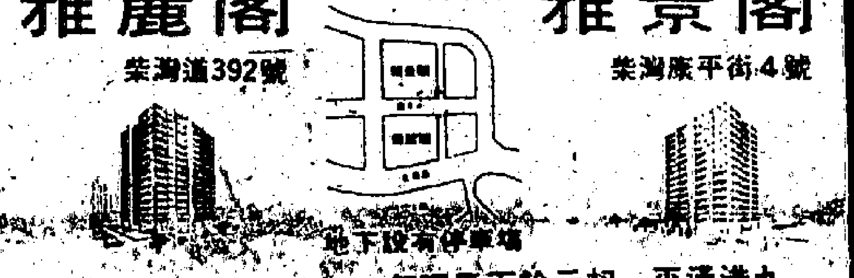
本公司業已在廣州設立維修服務中心，由本年十二月一日起，全面性爲國內三洋電器用戶提供完善的維修服務。

三洋廣州維修服務中心地址：
廣州市環市東路黃花新邨24號
（華南無綫電器材公司）
電話：78744

SANYO 達誠三洋電器有限公司謹啟
香港中環干諾道中34－37號
宏記大廈4樓電話：5-245114（7線）

雅麗閣 150年期 雅景閣

柴灣道392號　柴灣康平街4號



地下設有停車場

首期15%　即買即住　每呎五百餘元起　平通港九

• 定價特廉 •

三面單邊　外墻磁石　室內電線
柚木地板　電視天線　鬆乳膠漆
防盜講機　顏色潔具　裝煤氣喉

正森置業有限公司 香港德輔道中84號宏記大厦1201室 電話：5-452522
華懋集團 香港雪廠街22號總成行十樓 電話：5-258251
地盤電話：5-578647（假日照常）

大嶼山

華僑日報讀者七海旅行團

(A)大嶼山東涌大澳一日遊 $80

*乘豪華冷氣客輪直達梅窩 *銀礦灣飯店進食中式午餐
*特約專車遍遊大嶼山名勝 *遊長沙海灘欣賞夕陽美景
*漫遊東涌古堡土炮吊遠礦 *賞石壁水塘滿溢壯觀情景
*大澳漁村採購名土產海味 *海風酒店享用中式餞別宴
*梅窩風景區攬勝及行大運 *回程豪華輪上抽獎娛嘉賓
日期：12月8日（星期六）　時間：上午十時至下午七時半

(B)大嶼山昂平寶蓮寺一日遊 $65

*參觀大嶼山上各項新建設 *瀏覽昂平鳳凰山畔騎馬場
*乘豪華客位專輪往返梅窩 *觀光石壁水塘賞偉大建設
*專車直達昂平寶蓮寺攬勝 *漫遊茶園品嘗山水豆腐花
*鳳凰山齋堂享用精美上素 *幸運抽獎奉送趣味禮物包
日期：12月9日（星期日）　時間：上午九時正至下午五時半

(C)大嶼山寶蓮寺貝澳之夜 $198

*乘豪華冷氣客輪往來大嶼山 *乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
*居住貝澳海風酒店冷氣套房 *鳳凰山齋堂內享用精美上素
*品嘗海風餐廳獨特風味晚餐 *漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花
*大嶼山西式早餐美味又可口 *幸運抽獎奉送豐富趣味禮物
日期：12月8日（星期六）　時間：下午三時正至翌日下午六時
（A）（C）組聯遊特價：$240

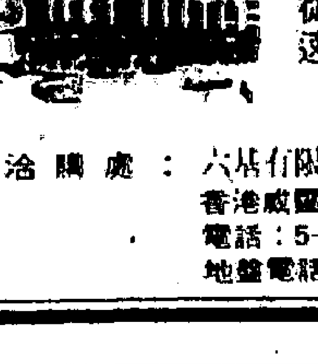
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137 四線

旺角旺舖出售

彌敦道總統商業大廈地下近荷里活戲院及地下鐵出口約1,250呎連閣樓1,000呎交吉請電：3-624241袁先生洽

金基大厦

九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王



地下舖位 毗鄰銀行 交收便利

宏偉酒樓
約式萬呎
地下旺舖
廉價租售
樓上住宅
尚有兩伙
特價出售
欲購從速

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：5-252497 5-252557
地盤電話：3-933802

赤柱高級洋樓出售

赤柱全新高級洋樓地下一層連私家花園約三千餘呎，三房兩廳，全海景，有車位兩個，交吉。

詳情請電H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘晨企業有限公司及維多利亞拍賣行）接洽。

本港新聞

打刧被事主與巡警擒獲

械刧超級市場 悍匪判監七年

（新亞社訊）一名青年男子，於本年六月十三日，持槍行刧灣仔一間超級市場，結果失手被捕，十一月十九日解上最高法院刑庭審訊，被告認罪，審判專員將案押候十四日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。本案昨日續在最高法院提堂，審判專員據於審閱感化官調查被告身世後，重判被告入獄七年，法官在判案時稱，被告之罪行，不值得同情，不能不重判以儆效尤。

被告鄺偉新，卅歲，被控三罪：指被告人於本年六月十三日在灣仔軒尼詩道榮生超級市場，行刧兩千五百五十元，另同時同地，無牌藏有一枝點二二口徑之手槍及十二粒子彈。

案情透露：案發晚七時許，被告到上址充作顧客，購買一枝拔蘭地酒，拿出一張五百元找續，稍後，又表示要換購另一牌子洋酒，為管理人接納，當被告補付差額之後，被告突然從一膠袋內拿出一枝銀色手槍，指嚇女收銀員表示行刧，女職員大驚失色，慌忙中被嚇至不能開啓錢柜，被告乃跳入柜面，自己開啓錢柜，掠去一疊紗票後，即行離去，各職員從後追趕，被告以槍嚇不准再追，但職員仍尾隨不捨，被告沿途將贓物及手槍棄在路上，當追至軒仔道時，為兩名巡邏警員協助將被告拘捕。

代表大律師求情時表示，被告與妻子離婚後，結識一要好女友，後因女友母病，被告為討好女友故挺而走險。

針灸整脊家吳錫奎 診所喬遷添新儀器

留學日本針灸整脊專家吳錫奎醫師，感於病人日多，舊診所不敷應用，為此擴大診所添置最新儀器，造福民衆。

吳錫奎醫師曾在多間報社撰寫醫藥文章，主持醫藥信箱，解答醫藥問題，不僅對針灸整脊有研究，最近更試驗成功的藥物蒸氣療法，以中國古方正藥放於蒸汽儀器中，使接受治療者，同時接受蒸氣與藥物療治，具有促進新陳代謝之效，對風濕骨痛，功效更大。

吳醫師為使病人多收到最佳效果，向日本定購一套最新全自動氣溫調節蒸氣機，今日起開始使用。

吳錫奎醫師新診所於皇后大道西五至七號大盛樓九樓B座。

布廠商會宴賀 杜華工商署長

（專訊）香港布廠商會，昨假九龍美麗華酒店設宴賀港府工商署長杜華榮任立法局議員，邀請立法局議員黃保欣佑僑為陪賓，到有主方：會長劉世仁佑僑，副會長：朱祖涵佑僑，李鐵流佑僑，謝響祥，名譽會長：温漢明，胡炳，張英煥，會董蔡明山佑僑，劉百川佑僑，黃德懷，陳佛其，張拼正，陳煥金，劉漢中佑僑，李世洪，霍永然，關國樑，范還庚佑僑，彭金堯，鄧鐵垣，李曜濃，謝景棠，姚國銓，鄧瑞佳，及會員廠商代表百多人。

劉世仁會長致賀詞，杜華署長在工商署服任要職，過去領導推進香港工商貿易，貢獻殊多，今晉陞榮任，對今後穩定發展香港工商經濟，更多利賴。

杜華署長致詞答謝，語多謙遜。黃保欣議員致詞頌謝，深夜十時許，賓主盡歡。

廿回當年

（一九六四年十二月四日）

△香港中華廠商聯合會主辦之第二十二屆工業展覽會定於本月七日開幕，大會決定請港督戴麟趾爵士主持開幕典禮。廠商會於晚假座中區大華飯店舉行新聞文化界招待會，該會首長黃篤修等暨各部負責人均到會親切接待。

△半島旺角區地陷之新聞，由於影響廣泛，史來僅見，故曾哄動一時，頃據昨晚獲得確息：在地陷大事首期被發現深受影響，與公衆有密切關係之伊利沙伯青年館，現已首先修復，解除危險禁令，重開使用，兒童福利會慶祝聖誕首先借用。

△六潮籍男子藥鋪東商人勒索鉅款疑案，昨在高等法院刑庭審訊。六被告否認控罪，由證人出庭作供，昨日證供未畢，今（四）日上午續審。被告：（一）陳吉林，（二）陳秋相，（三）黃漢宗，（四）林材，（五）陳俊昌，（六）陳炳興，同被控本年九月九日，在九龍地區強行禁錮男子許仁光，乙，同時同地，向許仁光勒索港幣三千萬元，丙，同時同地禁錮男子許昭維，意圖勒取贖金，丁，九月七日，在九龍地區，禁錮男子張釗，向張釗，勒索港幣十萬元，六被告皆否認控罪。

△港督戴麟趾爵士夫人，於昨日接受香港撲滅殘廢協會李愛蘭婦女部之邀請，往寶雲洲撲瘋院，由李愛蘭陪同為該部於今（四）日舉行大賣物會贊助支持該會常年經費。

△邇來高尚住宅區各大厦頻頻發生梯間強刧婦女事件，警方加派便裝幹探，到處緝伺可疑人物，百德新街廣寧大厦一名飛型刧匪於今日下午五時許被拘捕，被刧事主為該大厦十一樓某單位戶主吳淑文，於乘電梯回家時遇刧呼叫落網，並在刧匪身上搜獲贓物，破獲落案。

△公共交通諮詢委員會試行新策，設交通巡邏指導員第一個即將在市面出現。

丹麥ORTOFON高度風唱頭 被選為最佳唱頭選擇

最近，日本音響雜誌權威「STEREO SOUND」作了一項「最佳唱頭選擇」的市場調查，公開由讀者來信投票推舉效果最好的唱頭，選舉結果，丹麥ORTOFON「高度風」MC—30動圈唱頭，以壓倒性優勢奪冠，被公認為「最佳唱頭選擇」，發燒友更一致認為擁有MC—30為無上榮譽，乃唱頭製造科技頂尖之偉大傑作。

查丹麥ORTOFON「高度風」，擁有超過六十年製造唱頭的經驗，為全世界第一間發明及製造動圈唱頭，並一直領導動圈唱頭製造業，深受用家及專業人士讚賞，產品行銷全球，而世界各大唱片製造商亦一致指定選用其刻片唱頭來製造母碟，所以再用其唱頭重播，更能收相得益彰之效。「高度風」產品曾於多次世界各地音響評選會中獲獎無數，今日「高度風」乃最受歡迎及最暢銷之唱頭，其MC—20更早經證實為目前最多發燒友擁有之動圈唱頭，故今次其更先進更高級之MC—30被選為「最佳唱頭選擇」，實當之無愧。（附圖為榮獲「最佳唱頭選擇」的「高度風」MC—30動圈唱頭）

九龍城奪警槍案 警方尋方勇强 協助提供消息

（港訊）警方昨（星期一）日發出一名男子的圖片，該名男子有可能協助警方調查一宗於八月廿七日在九龍城發生，兩名警員被搶槍之案件。

二十一歲之方勇强有可能提供消息，協助警方調查。

該宗事件於八月廿七日凌晨一時左右發生，兩名駐守九龍城警署之警員，在城南道八十號外面被四名持有利刀及鉸剪之男子襲擊，兩名警員於糾纏間受傷，兩枝點三八口徑佩槍被奪。

現場遺下一柄利刀及一把鉸剪。

刑事偵緝處總部之特別罪案偵查組，現正調查，方勇强或能提供有關其下落之人士，請致電警察熱線：五—二八四二八四內線七二五，或特別罪案調查組：五—二七七一七七。

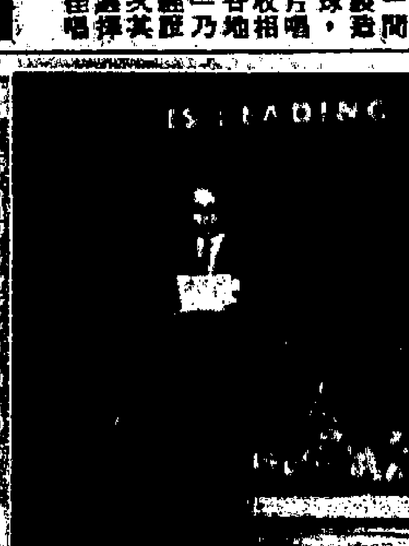
警方急欲會晤一名方勇强男子，方能協助警方調查本年八月廿七日在九龍城發生兩警員佩槍被奪案。

鵝頸街市六日開幕 陸智夫社醒獅助慶

（國際社）鵝頸區新街市大廈，本月六日上午十時半，舉行開幕禮，請市政局主席沙和士，五行商會主席梁若林等剪綵，陸智夫國術社醒獅，為慶典增添熱鬧。上午邀請嘉賓有：（魚商）區林，區芳，（肉商）崔桂培，李強，（牛羊）黎輝，（雞鴨）關根，（果菜）李毛，李滔，東邊僑領參加。

新街市位於寶靈頓道，與灣仔道交界，交通方便，為三層高新建築物，地方寬敞，有各類檔商四十八個，小販攤檔二百五十三個，分設地下及二樓，三樓為熟食中心。

果菜商主席李毛稱：各行業仍秉過去服務精神，為坊衆提供廉美食品，及日用品，為使新街市開幕，增加熱鬧氣氛，大會聘陸智夫國術社醒獅隊助慶。



TDK新元合作十五周年 假新都城酒樓宴經銷商

TDK卡式錄音帶質素優良，重播效果極為完美，深為樂迷讚賞，TDK不斷創新，科技首屈領先，無怪乎其能雄視世界，日本TDK廠及香港總代理新元貿易公司經過十五年來的衷誠合作，加以各商業鼎力推銷，所以TDK卡式錄音帶，銷量日益增長，雄踞首席，TDK及新元貿易公司為此特假新都城酒樓款宴各經銷商，藉以酬謝其多年來之大力推廣，TDK董事經理佐藤博先生偕同出口部經理筒井操先生及襄理藤木先生專程來港出席此盛大宴會，會上，佐藤博先生及新元貿易公司王為謙先生互相舉杯祝賀，宴會之餘，更備有精采節目以娛來賓，場面熱鬧，一堂盡歡。（圖為TDK董事經理佐藤博先生於宴會上致詞）

香港劉氏宗親總會 招待老人暢遊新界

（特訊）香港劉氏宗親總會，昨日免費招待百名七十歲以上老人暢遊新界，並假泰園漁村舉行敬老聯歡宴會。

在上午九時由該會會長劉毓國，百樂，文蔚、文翊，少旅，名譽會長劉宗，理事長五常，沛泉，劉積，監事長劉爽秋，文俊，希賢，總務劉漢兆率領下一行六百餘衆，集中統一碼頭，分乘多輛旅遊專車出發，途經妙法寺，齊同下車參觀劉金龍中學，並接受會長劉金龍茶會款待，然後遊往泰園漁村同進午餐，展開自由活動。

晚上六時舉行敬老大會儀式，由會長劉文翊，副理事長劉沛泉主持，席間致送八十歲以上最高齡的劉漢南，劉少旅，黃炳容，劉瓊珍，劉卿五位耆老金牌各一面，及其他老人利是禮物等，全部經費由全體理監事贊助，會後設宴聯歡，濟濟一堂，情況熱鬧。（圖二）

社團服務活動簡訊

傷健協會研討 本港傷健運動

傷健協會定十二月十五日下午三時至十六日下午五時，假薄扶林傷健中心舉行一個「傷健社會研討營」，旨在檢討傷健運動在香港推行的實況，傷健協會、傷健社、傷健運動中所扮演的角式，及該會未來的動向展望。

參加資格簡單，凡該會的社員，會員或其他有興趣者均可報名，截止報名日期為十二月十日，報名表或同費用寄交該會各中心即可。報名處：柴灣中心，電話五—五七一六三一，藍田中心，三—四〇〇一五五，深水埗中心電三—六一二三三二。

九龍明愛中心 兒童繪畫比賽

明愛九龍中心為推行家庭生活教育及喚起兒童對家庭生活關注，特聯同九龍城區小學，舉辦「快樂家庭」兒童繪畫比賽，藉此灌輸兒童心目中理想家庭模樣，加強他們及家長對家庭生活關注，培養良好家庭的情操，並發揮兒童美術創作力。比賽分初賽及決賽，查詢請電K三六五二一一。

獎盛社區會堂 小學功課輔導

社會福利署獎盛社區會堂與黃明中學社會服務團合辦小學功課輔導計劃，目的是為勞工子女提供功課輔導服務，並且透過小組遊戲活動，使他們提高對學習的興趣，適應能力，日期：十二月十二日至明年三月尾，逢星期三，星期五，下午三時卅分至五時，截止日期：十二月十日。查詢電話：二一二七一八三九。

青柏服務社辦 兒童義工訓練

青柏社會服務社為青年會必列啫士街會所轄下一服務小組，籌訂於一九八〇年一月（四日，五日，十一日及十二日）舉辦（兒童服務義工訓練班），內容包括義工概論，兒童服務簡介，帶領遊戲的技巧等，歡迎十四至二十歲之青年男女參加，詳情請到必列啫士街五十一號青年會小組及社區工作部或電五—四三五二七二內線十四查詢。

漁灣社區會堂 家長茶敘討論

漁灣社區會堂定於十二月十五日（星期六）晚上八時至九時卅分在該會堂舉辦家長茶敘，目的為協助父母了解子女，並施以適當的家庭教育，以培育他們。報名電五五七七九七九查詢。

青協荷灣中心 辦青年週末營

青協荷灣青年中心定於十二月十五、六兩天假座青山何福堂舉辦「青年週末營」，目的為藉此活動讓青年朋友能了解自己，與人相處技巧，更享受一個愉快的假期。凡十四歲至廿五歲之青少年朋友均歡迎參加，查詢電話：五—六〇〇九八二。

洋服商聯會 技術研討會講座 陳志民主持歡迎參加

（特訊）港九洋服商聯會理事長謝光平，郭文強，嚴彬及理監事，為發揚西服技術水準，每月舉辦洋服技術研討會一次，月前由老會員黃郁生，嚴彬及車志明担任主講，本期研討會講座，明（五）日下午七時半，在香港莊士敦道一二九號十樓會所舉行，由名譽顧問陳志民主持，陳君在洋服業有四十年歷史，為怡安泰洋服公司總經理，畢業美國芝加哥高級洋服學校，曾任第七屆亞洲洋服聯大會主席，今年榮任總顧問出席亞洲洋服大會代表，一九六〇年起主編每年出版洋服課本書籍，設計，編印，取材，表現獨特新穎，採用美及東南亞同業，採作為藍本，此次主講洋服應身之要訣，人體構造身型的認識，西服製作之基本簡易裁剪，有詳細之闡明，印備圖文並茂講義，免費分贈，會員參加講座研討會，請電五—七三三三七一等鈕菁鄭步青聯絡。（天）

禁毒倡康綜合晚會 明在白田上邨舉行

深水埗雙週校際演講賽

（國際社）「深水埗雙週」「禁毒倡康綜合晚會」由戒毒會，康體先進聯誼會，禁毒常務委員會，康樂公署，市政事務處，政府新聞處聯合主辦，明（五）日下午七時半，在白田上邨第七，八座球場舉行。

撲滅罪行校際演講賽，本月六日下午五時，在四邑商工總會，黃棣珊紀念中學舉行。

邵星標 麥美英 喜結良緣

殷商邵佳琛之長公子邵星標與殷商麥祿榮之第五女公子麥美英，於前（一）日在九龍婚姻註冊署舉行婚禮，乾宅是晚假座旺角門英記酒家設宴款待各方親友，到賀嘉賓有九龍總商會理事長周英等社團首長，鄉族賓總共數百人，喜氣洋洋，筵開數十桌，賓主盡歡，情況愉快熱鬧。

新郎邵星標君，曾受高深教育，英俊有為，新娘麥美英小姐，莊嫻賢淑，秀外慧中，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖為邵星標與麥美英新婚儷影。

善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：無名氏善長交來善款四千元，分別捐助香港防癆會弍千元，先天道安老院，救苦安老院，各壹千元。亞洲湊易有限公司捐助東華三院弍百元。又慶生行捐助二十元，余堅余邦小朋友捐助救苦安老院四十元，莫禤友捐助先天道安老院弍十元。

速成商科語言學校 接受申請考必文試

速成商科語言學校現正接受申請報考L．C．C及必文試，考試日期為一九八〇年五月。該校學生均可報名參加考試。速成學校本月中特設下列新班，商業全科，秘書，簿記，拼音，字母，日用及商業英語，英專，地產投資經紀課程班等，歡迎來報，地址：彌敦道七七號二樓或電九五四一八七查詢。

華美廣告公司擢升 陳永康為客戶監督

華美廣告公司擢升陳永康為客戶監督。陳君現年廿七歲，早年畢業於香港大學社會系，畢業後曾先後任職香港貿易發展局，英美廣告公司客戶主任及香港士甜草公司產品經理，去年加入華美廣告公司，對該公司之英美烟草公司客戶，處理得宜，表現出色，故擢升。

圖為華美陳永康君。

80年 日本羊毛紡織展覽

今天隆重開幕

日期：1979年12月4日至6日

地點：假日酒店地庫三樓 (CRYSTAL BALLROOM)

我們以充份的信心展出各式各樣，應有盡有的羊毛紡織品，這裡具有最優美的設計，最調和的顏色和高度的技術，更加以我們固有的週到服務，便達到更完美的境界。

在展覽期間，我們熱忱地歡迎您蒞臨參觀，以增加您對選擇來季商品的機會。

日本羊毛紡績會

日本毛織物等工業組合連合會

日本毛麻輸出組合

美國31雪糕

空運到港 現已上市

歡迎試味

BASKIN-ROBBINS 31 ICE CREAM FLAVORS

軒尼詩道 紐約戲院大厦地下

☎ 5－7902189

美心機構經營

大型彩色畫册・萬里科學圖鑑・介紹期間・特價優待

- 介紹科技最新成就，向你展示宏觀世界及微觀世界的知識，圖文並茂，中英對照。
- 裝璜名貴大方，自用饋友均宜，是學校圖書館必備的藏書。

由1979年11月15日至12月14日特價優待讀者，各大書店有售。

宇宙的奧秘	原價$34.00	特價$27.00
飛機與火箭	原價 32.00	特價 25.50
能源探秘	原價 36.00	特價 28.50
人體的秘密	原價 40.00	特價 32.00

萬里書店有限公司出版　香港北角英皇道486號三樓　電話：5-632411　圖書中心：彌敦道98號地下　電話：610116

本港新聞

據統計署電腦預測資料顯示
本港到了九十年代
人口將達一千萬人
合法非法移民湧入引致人口膨脹

（特訊）自從警方加強水路搜截非法入境者以來，截獲非法入境者人數，每月均有增加，上月份共達九千二百四十五人。

另一方面，根據統計署的電腦預測資料，如目前人口增長形式及趨勢持續，到一九九一年，本港人口將增至接近一千萬人，到二零零一年，更會增至一千四百萬人。

一千萬人口這一數字，是政府各項預測中最悲觀的一個，但即使較樂觀的預測，亦估計在十一年之內增至七百萬人。

假使預測準確，政府為改善本港公共生活而訂的一切計劃，將會大亂。

今年一月至上月底，十一個月內共有七萬六千四百七十六名非法入境者被截獲，如以官方的「截一個、溜一個」比例計算，十一個月內，有同等數目的非法入境者漏網。

同期之內，另有六萬多人持探親證來港，探親證有限期雖然祇有三個月，但期滿後一補再補，成為變相永久居留。

此外，逃來本港的越南難民，在本港滯留一年多之後，適應了本港環境，大部份都表示無意前往第三國定居。

本港的自然生育率，對人口增長的影響反而不大。

目前，關於本港人口的非正式統計數字，差異極大，但估計介乎五百二十萬至五百五十萬之間。今年八月統計署的數字為四百九十萬人，但政府有關部門則認為這個數字不能過時，而且低估了百分之五。

即使八月的統計數字正確，而且假定由中國大陸來港的合法入境者人數穩定，人口增長速度仍不減。據估計，一九八六年將增至六百萬至七百八十萬人。到了一九九一年，將增至六百八十萬至九十萬人，二十一世紀時，最少亦會增至八百五十萬人，最多則會增至一千四百三十萬人。

要制止這種驚人增長，唯一辦法是完全制止中國大陸人士合法及非法入境。（合）

黎兆霖評論表示
公務員工潮延續
管職雙方須抑制
解決問題　首重誠意

（港訊）香港革新會常委，政府文員會名譽顧問黎兆霖表示，公務員工潮延續，政府與公務員管職雙方須加抑制，互相作出讓步，此次政府對廿二名罷藥員停職停薪，因而大部份公立診所暫停服務，受害者是「貧病交迫」的小市民，令人遺憾。黎氏指出，香港公務員工潮不絕如縷，顯示出平時管職雙方的溝通不夠，所謂「冰凍三尺，非一日之寒」，他促請政府正視，從速檢討改善，明瞭公務員的苦衷。黎氏強調說，管職雙方務求彼此諒解，為市民着想，解決問題，首重誠意。

圖為副警務處長武毅（左二）昨日前往伊利沙伯醫院探望前晚被奪佩槍之受傷警員陳錦華時攝。旁為九龍區警察總指揮官李君夏（左一）、黃大仙警察分局局長韋文。

副警務處長往慰問
佩槍被奪受傷警員

（特訊）副警務處長武毅昨日前往伊利沙伯醫院，慰問前晚在新蒲崗爵祿街遭兩名兇徒襲擊，並被奪去佩槍的警員陳錦華。

武毅副警務處長在九龍區總指揮官李君夏，黃大仙警察分局局長韋文等人陪同下，前往探望陳警員，並代表警務處長轉達讚揚陳警勇抗匪時的勇敢表現。

武氏並稱：「在過去一個月來共有五名警員，包括二名幫警在巡邏時遇襲受重傷，此等警務人員均在執行任務時奮不顧身，他們除值得警隊引以為榮外，社會人士亦因其感到驕傲。」

武毅副處長對於陳警員的傷勢，垂詢甚詳，其後得悉傷勢已無大礙，除手部受傷外，情況亦令人滿意時，武毅表示非常欣慰，同時預祝他早日康復，返回工作崗位。陳錦華警員現年廿四歲，隸屬黃大仙警署，於一九七七年十二月加入警隊服務。（合）

維昌洋行西德廠家
合辦石屎輸送研討會

由於SCWINHG牌石屎泵在世界各地廣受建築界聘用及歡迎，同時近來香港建築業展時期蓬勃，因此維昌洋行代理之西德SCHWING牌石屎泵聯同該廠特別於今日下午三時至九時假怡東酒店岸瀛廳舉辦石屎輸送技術研討會，以推廣此專門技術使建築成本減輕及增加建築速度。

該西德總廠FRIEDRICH WILH SCHWING GMBH公司特派專門技術顧問來港會同維昌洋行專業人員講解SCHWING牌石屎泵之特性，使用技術及保養之專業知識，並介紹現代化之石屎泵施築技術，同時放映電影及幻燈片，展覽使與會者易於明瞭，會上除有茶點外並備晚餐招待，是以研討會邀請建築界及有關人士參加，如欲參加請電H二二四一四一馮先生洽。

山海之友
大帽蓮花山

山海之友本周四日即大號長八時半紅磡新碼頭正門車中大轉船遊塔門赤徑「麥理浩徑」大浪六重灣，分組登大蚊山新路越嶺走鹹田鹿頸與古村街頭組相會合，搭船可聚餐。——本星期日即九號旅行三綫（一）八時廿分中間道公園乘專車轉飛虎船暢遊吉澳鴨洲鴨眼洞，午在四海酒家海鮮聚餐，到時可報名，下午遊荔枝窩松竹翠林古道通三椏，古村，經賞紅石門。（二）「麥理浩徑第七八兩段典型高山遠足路線」由千歲當領導，提前在上午八時正同上址乘車，直達火炭谷起行，走牛湖托、炮背環、石樁洞等渡山邊谷古村、方山、飛岩頂、燕岩頂、四方山頂、爬岩頂、大帽峰，然後經走塘石連峰，較大帽，比普新界最有精華，條件測谷之所聚，車劵七元。（三）暢遊新界九時同址專車首登蓮花山麥徑第九段落下行動八鄉，古村古道，分組復步甲龍茂林幽徑，元朗飯，下午A大棠谷楊家祠典型古制，按走麥徑第十段達滿警署。B組閒步捕管務禾營，遊內谷古坑，提蛹麥理浩徑平走地段，最宜遊賞。（注意：下星期日即十六號起，進晨期日晨八時十分乘車，遊麥理浩徑全程遠程六次麥理浩徑全程遠足，預領書籤限在正光圖書中心，光學眼鏡及大埔道偉光辦理）。港四三三六〇六，灣仔克街六號正光圖書，大埔中一七六A光學，大埔道廿三偉光，模利文新街佳麗，彌敦道三一五第一餐室。

東牛頭角委員會
舉辦新界一日遊

（特訊）九龍東牛頭角分區委員與官塘民政處聯合舉辦「新界一日遊」，招待區內各互助委員會委員及業主立案法團委員，定於本月九日上午九時乘旅遊車出發，行程包括遊覽中文大學，粉嶺蓬瀛仙館、沙頭角、鹿頸及谷龍等名勝古蹟，中午十二時並在蓬瀛仙館素食午膳。

奇香村茶行

一年一度 酧謝顧客 大減價五天
由十二月三日至七日止（星期一至星期五）
舊普洱茶 買二斤送一斤
各種名茶 一律八折
批發例外
總行：中環士丹利街72號 電話：四四七一七六
分行：西環卑路乍街30A 電話：八七七六四九

瑞榮酒家
五蛇羹果狸

沙田大圍瑞榮大酒家，向以紅燒乳鴿，飛禽等野味而享譽港九，該酒家為配合秋冬季節顧客之需求，今時五蛇羹果狸大量供應，時在中國大陸選購，家以名貴海鮮新界紅燒頂鴿，游水海鮮，一致推許，且瑞榮酒家位近郊點鄰市區，交通便利，並早設有免費停車場，地址在大圍，大圍道四七——七六號。

美西雅圖中華貿易中心
推廣華商貿易出口產品

總部設於美國西雅圖的中華貿易中心，其創辦目的是專門為遠東各地廠商提供出口貿易服務，創辦人司徒洪君，是旅美僑界從事推廣貿易服務的專門人才，擁有豐富經驗及珍貴資料。

中華貿易中心之推廣服務地區，以美國及加拿大為重點，同時遍及中南美洲三十餘國，其服務範圍包括市場研究、貿易介紹、產品推廣等，一方面在拓展市場，同時負起了「創造市場」之重大任務，充分利用各種貿易途徑，把工廠製成品介紹給進口商，並把半製成品、原料及自然產品介紹給製造商，溝通雙邊貿易關係。

中華貿易中心為各地華商所提供的出口貿易介紹及出口產品推廣服務，是免費的，辦法是由出口商供應完整商品目錄，以便進行分類歸檔，然後展開推銷工作。

可望增加對美加輸出時致力於拓展中南美洲廣大市場，該中心並出版「貿易通訊」及「商業參閱」月報，有關服務詳情，可直接向中華貿易中心函索，數號一〇一——四目錄，英文地址如下：CHINA TRADE CENTER, 711 SOUTH WELLER STREET, SEATTLE, WASHINGTON 98104, U.S.A.

清潔香港 人人有責 大家合作

具質素超群，療效超卓始獲

國家金質獎是由國家經濟委員會每年評定，故獲獎的產品必具國際同類產品的先進水平，而與國內同類產品質量競賽評比中，有超羣質素者始獲頒發這一殊榮。

具清熱、鎮驚、消炎之特效

安宮牛黃丸是北京同仁堂優良的傳統產品，處方由牛黃、犀角、麝香等名貴藥材煉制而成。主治高熱昏迷、譫語抽搐、小兒急驚風、乙型腦炎及高血壓引起的昏迷等症。

北京同仁堂，歷史悠久，信譽一流！

經銷處：泉昌有限公司　香港永樂西街154號地下　電話：5-446117（四線）

凡購安宮牛黃丸兩粒即送精美掛曆壹份
多買多送・送完即止

誠聘翻譯

某大中文報誠聘翻譯人員，專責譯述英文電報，每晚工作時間約四小時，待遇從優，有興趣應徵者請致函華僑日報信箱288號，合則函約面商。

康源閣

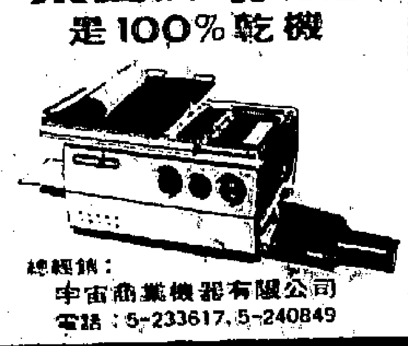
尖沙咀德成街1-11號
已建至十四樓
八〇年初可入伙
住宅尚餘數單位
地下旺舖 八仟呎平售
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下　3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下　5-458021

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

普通紙影印機有兩種
乾機　水機
（用乾粉影印）（用石油水影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是100%乾機



總經銷：宇宙商業機器有限公司
電話：5-233617, 5-240849

瑞典鋼枝 日本鋼喉
11尺X2分水泎鋼枝及3分或4分AB級易車鐵板
各種尺碼齊備，廉價出讓，有意請電3-896261洽

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築業餘包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹報酬）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

AMANO 安勉勞 打咭鐘
自動月底日子調整

總代理：隆通有限公司
電話：5-454241 5-459708

雷電B止痛藥酒
RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND
百部洋行總代理
雷電B 立止劇痛

百氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳

華僑日報讀者七海旅行團

海洋公園

國際花卉節歡樂遊

・鳴謝・
上週四團爆滿
敬請盡早購票

(1)乘豪華冷氣專車暢遊港九
(2)欣賞國際花卉節奇花異卉
(3)參觀來自北京著名金絲猴
(4)乘吊車登南塱山觀賞表演
(5)春坎角海灣郊野公園巡禮
(6)珍寶海鮮舫進食豐富午點
(7)遊覽尖沙咀新闢中國花園
(8)海城夜總會進食中式晚宴
(9)觀賞海城夜總會歌舞表演
(10)設幸運抽獎奉送名貴禮物

日期：12月9日（星期日）
時間：上午九時半至下午八時
費用：$98-
（小童只收$80）

七海旅運有限公司
請速報名

A. 物業法律知識

對物業買賣及投資涉及之法律問題作重點之敍述，由法律界人仕主講。

內容包括：

1. 物業買賣知識，買賣合約，房地契等常識。
2. 地產及權益問題，物業年期及地稅，差餉等。
3. 收樓問題
4. 收地法案及修訂官契法案
5. 樓花合約
6. 新界換地權証問題
7. 拆樓及索償問題
8. 租務糾紛及訴訟
9. 業主及住客綜合條例
10. 律師樓對買賣物業之各項收費

全部課程分十講，每星期一次，費用：280元
開課日期：12月3日 12月17日

第二十四屆招班 現開始報名

B. 室內設計講座

1. 設計基本原理
2. 人體工學
3. 色彩及室內照明
4. 透視基本原理
5. 透視圖、平面圖及施工圖
6. 住宅及寫字樓之基本設計
7. 水電及冷氣工程等之估價
8. 建築材料及估價

開課日期：12月7日 12月21日

全部課程分十講，每星期一次，費用：180元

香港進修講座中心
歷山地產發展公司
聯合主辦

郵寄報名者，請附劃線支票（抬頭人歷山地產發展公司）寄下列地址。備証書頒發
報名處：中環萬宜大厦十樓1033-4室
電話：5-222656 5-261626（皇后大道中上）

誠聘侍應生

年16至22能閱讀簡單英文有助學金例假醫療等福利月薪九百元工作時間早入時半至晚六時請携身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中6號19字人事部洽

本港新聞

細綁半山區富户施劫掠
四匪劫財劫食
掠得現款及首飾共值十五萬元
在現場飲飽食醉携酒施然離去

（特訊）四名手持利刀歹徒，昨午闖進半山區一富戶內，將戶內多人綑綁，除掠得現款首飾價值超過十五萬元之巨外，四匪在現場飲飽食飯後，逗留約句餘鐘，臨走時將電話綫割斷後，並掠走多支酒，施然離去，幸無人受傷。

案發後，警方經已通電通緝四名歹徒，首名年約十八至十九歲，穿黃色運動T恤，藍色牛仔褲，腳穿紅間波鞋，次名廿四至廿六歲，穿白間條恤衫，牛仔褲，第三名藍牛仔褲，啡色皮鞋，第四名灰色褲，啡色鞋，彼等均手持一柄十四至十六吋長利刀。

劫案現場為半山區甘道廿八號寓樂園大廈C座二樓廿二室，戶主姓吳，目前仍在外國經商，屋內住有其四十餘歲妻子及三子一女，並僱有兩名工人及一名司機。

昨日下午四時卅分，屋內只有女戶主，當她欲啓門外出購物時，突然四名手持西瓜刀男子從梯間撲出，脅迫她返屋內，加以綑綁，並割斷電話綫，在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠。

但四匪意猶未足，打開雪櫃及酒柜，然後據案大嚼。稍後，事主之十六歲次女及十八歲長子先後放學返家，亦同遭「扮豬」。匪徒逗留至下午六時許方挾着劫得財物，施然離去，而屋內各人遂設法高聲呼救，驚動鄰人報警。

警方接報到場，曾於附近一帶兜截匪踪，但並無截獲任何可疑人物。據事主之長子稱，其中一名匪徒似曾經在今年中秋節時聯同他的同學前赴其家參加派對，故相信可能匪徒已早有預謀，於昨日下午行事。警方仍在對此案進行調查。（合）

專在梯間劫財劫色
青年被捕否認控罪

（新亞社訊）一名青年男子，涉嫌專在梯間行劫少女，并且挾持事主到天台強姦，結果上得山多終遇虎，卒爲一名少女反抗及高呼求救，驚動在街上巡邏警員，循聲而至將其拘獲，帶返警署經調查後，被告否認全部控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

案由按察司費柏主審，四男三女陪審團協同聆訊。

被告潘隱光，廿五歲，被控三項罪名：（一）今年六月十九日，在九龍地區，強姦一名廿一歲少女；（二）同時同地，行劫該少女八十元；（三）六月廿二日，在九龍地區，非禮另一名廿一歲少女。

檢察官陳述案情透露：案中第一受害少女，經常到旺角彌敦道一間設在二樓的髮型屋理髮及洗頭，六月十九日，當她洗頭完畢出來，從樓梯步行落街時，被告突然出現，以利刀指嚇，劫去她手袋內之八十元，繼而挾持她上該樓宇之天台強姦，被告飽嘗獸慾後離去，她事後返家對其男友哭訴，再由男友陪同前到警署報案。

六月廿二日，被告又在該髮型屋之樓梯埋伏，適巧第二受害少女，亦洗頭完畢離開該髮型屋，而爲被告在梯間以刀指嚇，並加以非禮，她極力反抗，高聲呼叫，適時一名警員在街上巡邏經過聽聞，即循聲走上梯間喝令被告不准動，繼而將其拘捕，帶返警署調查，經過認人手續，第一受害少女認出被告，警方遂將被告併予落案提控。

遞箋賊無法無天先後兩劫滙豐
打劫滙豐銀行失敗
悍匪再掠鄰街分行
露槍遞紙劫得九千元逃去無踪

（特訊）一名身懷疑是手槍物體的歹徒，昨晨向治安力量挑戰，打劫一間銀行失敗後，再往鄰街打劫另一間銀行，結果得手，劫得現款九千元。時間相差十餘分鐘。

這名歹徒，年約二十歲至二十五歲，深色恤衫，深色羊毛外套，留有八字鬚，昨晨九時十分，闖進九龍通菜街二號滙豐銀行，向櫃枱一名職員遞上字條，寫着「我需要五萬元」，字條上並寫着「我有手槍」字樣，詎職員不爲所嚇，按動警鐘，歹徒慌忙奪門逃去。

但正當警方聞報趕往現場調查之際，這名歹徒，又出現隔街花園街七十五號滙豐銀行另一間分行，他以同一手法，走近出納部的櫃位，向一女職員遞上字條，上面也寫着「我需要五萬元」，並亮出手上的槍，說是「堅嘢！」女職員膽怯，交給他九千元，他一手抓過，迅速逃去，女職員才敢大呼打劫，其他職員追出，已失去賊踪，乃打電話報警。

警方正在隔街調查，聞報鄰邊又發生劫案，於是迅速分出警員趕往隔街調查。綜合兩間銀行職員的描述，相信是同一歹徒所爲。

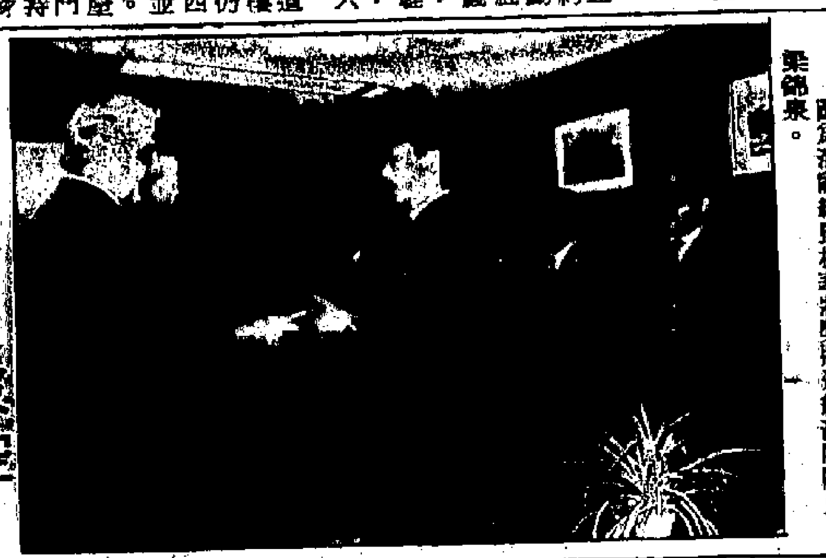
同時，歹徒所持的手槍，是否是昨日兩名歹徒在雞民警中所奪得的警槍，亦一併在調查中。（合）

大福山號搜出巨量毒品
六名關員建功
昨日獲頒獎狀

（特訊）六名海關人員於今年十月在一艘貨輪搜獲價值五千七百萬港元的毒品，昨日（十二月三日）獲頒贈獎狀。

該六名海關人員是高級督察陳振標；督察葉榮輝；關員梁錦泉，李智能，伍兆華及劉錦上。在一項儀式中，海關總監杜華，海關及緝處副總監布泰智及緝助理總監克頓分別將獎狀頒於該等海關人員。

海關海港科人員於十月二十一日在一艘由曼谷來港的貨輪「大福山」號進行例行搜查時，搜獲四十八磅三號海洛英；三十六磅嗎啡磚及粉狀嗎啡。該批毒品分四袋包裝，藏於機房下的暗格內。（合）



圖爲海關總監杜華將獎狀頒給海關關員梁錦泉。

四名船員被控
只有一人認罪

（新亞社訊）有關大福山號輪價值五千七百餘萬元毒品案，海關人員經深入調查後，搜將船上大車二車及兩名船員等四人落案，控以擅將機房改裝企圖走私罪名，昨解上南九龍裁判署審訊，第一、第二及第三被告認罪，第四被告不認罪，法官將案押候明（一九八〇）年一月卅日審訊，准予被告四人，每人以一萬元担保出外候審，現金人事各半，所有旅行證件交由法庭保管。

被告四人：（一）何兆麟，四十八歲，大車，（二）周伯倫，卅九歲，二車，（三）陳潤波，五十四歲，船員，（四）劉福，五十六歲，船員，被控罪名，四月份至八月卅一日，在大福山號輪上，擅改機房結構，企圖走私。

英麗閣封殺疑案
兩名小童被控
昨日提堂審訊
還押兒童院下週再審

（新亞社訊）十一月廿六日，北角英皇道英麗閣八樓某座，一名婦人遭人謀殺，並劫去飾物，事後警方兇殺組人員，在何文田拘捕兩名年僅十四歲男童，經調查後，將其落案檢控謀殺罪名，昨解銅鑼灣裁判署審訊，法官徇控方請求，諭將案押候下週二再訊，以待律政司之指示，及警方進一步調查，被告二人不准保釋，還押兒童院看管。

兩名被告：（一）姓吳，十四歲半，無職業，（二）姓王，十四歲，學生，兩人被控（甲）於十一月二十六日，在英皇道英麗閣八樓某座謀殺五十四歲婦人蔡美英，（乙）同時同地，劫去一批金飾，一部電子計數機，屬蔡美英陳霞娟及陳霞芙之物。

赴西貢涪西灣途中
慈航號醫療船觸礁
船底穿了一個大洞
船上各人要勞水警輪接載返岸

（特訊）向被稱爲本港離島居民及海上船戶醫療船之「慈航號」醫療船，於昨日下午六時卅分，駛往新界西貢涪西灣附近海面時，突然觸礁擱淺，船底破了一個大洞，海水即行湧入，且船身傾側，船上人員發覺後，立即發出求救訊號，水警總部接報後，派出一艘廿八號水警輪趕往現場海面展開營救工作。

水警輪經過調查後，認爲船上有危險，於是立即放下舢舨，駛近擱淺之慈航號，將船上一名醫生，兩名護士及船上一名雜工，接上水警輪送回岸上。

至於船上之人員及水手等則仍在船上留守，並通知有關方面協助搶修，相信維修工作將要經過一段時間方可修復，事件中未有人受傷。（合）

駕私家小巴走白牌
女子被判罰款停牌

（新亞社訊）一中年女子，以私家小巴在走白牌，行走天星碼頭至山頂區，爲四名男女警員喬裝乘客，破獲拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其兩罪共罰款九百元，及停私家車駕駛執照十二個月。高富法官於判案後警告被告，姑念屬初犯，故予輕判如上，如有再犯，必定予以重判，並將該私家小巴發還給被告。

被告方黃明珠，四十七歲，被控兩項罪名：（一）十一月十九日，在中環海景街與干諾道中，駕駛私家小巴BW三〇九一號，接載乘客，收取費用或報酬。（二）同時同地，駕駛上述汽車，未有購買第三者保險。

案情透露：一名女警長與三名男警員，於十一月十九日，[illegible]

警員鳴槍拘捕兩名涉嫌襲警男子
衍慶大厦兩名疑犯
被控五罪保釋候訊

（新亞社訊）黃大仙警署兩名警員，十一月卅日上午十時，在新蒲崗衍慶街衍慶大廈六樓C座後梯間巡邏，見有兩名可疑男子，上前查問，其中一名男子突揮動破爛玻璃樽過向警方襲擊，警員當即開槍兩響自衛，雖未命中兩人，但均先後腳軟就逮，事後警方在現場檢獲一批注射毒品工具，乃連同兩名疑犯一併帶警署偵查落案，分別控以五項罪名，昨解上新蒲崗裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候三日再訊，被告二人均暫准各以七百五十元担保出外候訊，無需答辯。

被告二人：（一）王潤光，卅一歲，海員；（二）葉坤明，廿八歲，小販；分別被控五罪：（一）控首被告十一月卅日，在九龍地區，非法毆打警員；（二）控兩被告，同時同地，藏有注射毒品工具；（三）控次被告，十月十二日，在九龍地區，向當舖提供假消息；（四）控次被告，同時同地，向另一當舖提供假消息；（五）十月卅日，在九龍地區向當舖提供假消息。

偷渡來港未出澳門海域已沉沒
蛇船覆舟三人獲救
其他四人生死未卜

（特訊）澳門消息：本澳昨日又發生從澳偷渡往香港的蛇船沉沒慘劇，一艘載有七名男子的蛇船，在新口岸以東兩海浬的斷基海面，撞礁石沉沒，事後三名男子獲水警輪救起，其餘四人則失踪，失踪者相信已被波臣召去。

獲救的三名蛇客，一、潘祥文（二十六歲），二、黃國興（二十一歲）三、馮繼志（二十五歲），他們都持有從中國大陸批准到澳門的出境證，三人被水警輪救起後，在港務廳內透露：每人均以一萬七千元的代價乘蛇船偷渡去香港。

昨日凌晨零時，港務廳接獲泰山輪船員的報告稱：該船來澳途中，距離澳門東面兩海浬的一號燈塔斷基海面，有凄厲的「救命」叫喊聲，疑有蛇客在海中遇難，港務廳立刻派出兩艘水警輪到現場查察，結果於昨晨二時將潘祥文，黃國興，馮繼志救起。

據悉：前晚深夜十一時，獲救的三名人蛇與另外三名男子，及一名綽號蛇背仔的四十歲蛇頭共七人，乘坐一艘機動舢舨蛇船，欲駛往公海轉登一艘遊艇型的蛇船偷渡往港，詎料舢舨的蛇頭，在黑暗海面撞着斷基礁石，船底破裂入水，轉瞬間舢舨在海中沉沒，各人墮海時，適遇泰山輪經過，於是叫「救命」求救，但事後水警輪才抵達進行救援工作，此時，蛇頭蛇背仔及三名蛇客已氣力不繼在海面失踪，可能凶多吉少。

昨日下午一時半，水警輪在斷基海面將沉沒的蛇船撈起，並已拖返政府船塢，但未發現失踪蛇客屍體。（祥、寰）

土瓜灣浙江街廠厦失火
焚燬一間織造廠
火警時已下班無人受傷

（特訊）九龍土瓜灣浙江街十九號協豐工業大厦於昨晚七時十分，突然發生火警，當樓下一名工友發覺後立即告知大厦看更報案，後消防車多輛抵達現場架起雲梯開喉搶救，迄至七時三十五分，火警中有一間工廠被焚燬，無人受傷。

上址樓高十一層，每層分A、B兩座，起火之地點爲八樓A座某織造廠，當時一名工人在樓下發現八樓近厠所窗口有濃煙冒出，乃通知大厦看更報案，在消防人員經過廿五分鐘之灌救後，始將火勢撲滅，無人受傷。至於B座則爲一間製衣廠，未有波及。

在起火時被焚燬之某織造廠，業已放工，廠內無人留守，至於起火原因，是否電綫漏電所致，消防人員正調查中。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

教師同工不同酬同酬不同工的怪現象

一讀者

編輯先生：本人在十一月廿七日閱貴報教育版，讀吳秋霖先生之教育評論，題目爲「鄉村小學教育存在的問題」。本人對吳先生對鄉村小學的認識與了解，深表敬佩。本人現在將吳先生所講述中其中之一項「教師工作缺少鼓勵」一點，更具體地加以說明。請參閱左表：

	學歷	職級	每週節數	學校行政	文書工作	財政會計	應酬之支出	晉升機會
一至三班主任/校長	文憑教師	C.M.	23至38節複式授課	要負責	要負責	要負責	要應酬	無
四至五班校長	文憑教師	A.M.	20節以下複式或單式授課	要負責	要負責	要負責	要應酬	已經是A.M
六至八班校長	文憑教師	A.M.	15節以下單式授課	要負責	有助理書記	助理書記協助	要應酬	已經是A.M.
九班或以上的主任	文憑教師	A.M.	30節左右單式授課	協助校長	協助校長	協助校長	不必應酬	已經是A.M. 晉升校長
一般學校的教師	文憑教師	C.M.	一點一制單式授課	不必負責	不必負責	不必負責	不必應酬	晉升A.M.主任或校長

鄉村小學，一至三班的學校多處在偏僻的地方，交通不便，做校主任、校長者，還要經常從市區將書簿、文具及體育用品等親自帶返學校，除了付出精神外，尚要付出不少體力。鄉鄙的村民，經常要求校長代寫信等，工作之繁多，是有目共睹的。

從表中細看，可以發現到一至三班的主任、校長與四至五班、六至八班之校長及九班或以上之主任比較，一至三班主任、校長之工作不獨與其他表列中的A.M.相同，且工作量猶有過之而無不及，而職級卻是C.M.與A.M.之差別，此之所謂「同工不同酬」。又一至三班主任、校長與一般學校教師比較，工作孰輕孰重，便表中亦有具體比較，而兩者的職級都是C.M.，此之所謂「同酬不同工」。但教師尙有升級機會。一間一至三班主任、校長是否不配做A.M.？此種怪現象是否合理？以上兩點，希望政府當局或教育司署給予明確的答覆，亦希望教育先進及各界人士發表公正的評論，更希望進行將檢討教育職系的當局考慮之。

一讀者敬上。十一月廿八日。

社署應改善待遇吸收新血挽留舊人

助理社會工作主任協會

編輯先生：在一九七九年十一月十四日的立法局會議上，社會福利署署長麥永潔說社署及志願團體的社工人員空缺，高達三百三十個，並聲稱已經設法增加人手，解決問題。該三個方法爲：（一）增加社工學生名額，（二）聘用現有人才及（三）減少人才損失。

我們係社署屬下的助理社會工作主任，係屬社工人員的一份子，而且在社署的基層社工人員之中，亦佔上三百多個席位，對於人才短缺的問題，自然十分關注。故此，想藉貴報篇幅，表達我們的意見。

人手短缺，所以加緊訓練學生，自是當然的想法。但是，若果工作待遇，處處比不上同等學歷及訓練的職級，那麼，投考的人數相應減少，亦是當然的結果。

試以助理社會工作主任爲例：投考者的起碼資格是大學畢業生，而且硬性規定是社會工作學系的，但比較其他持有大學學位就可以應徵的職級，薪酬反而來得遜色。試看看，下列幾個大學學位的助理主任職級的薪級：

職級　薪級起終點（以總薪級表算）

助理貿易主任：二〇點——三七點（其中並有二四點至三〇點共七個跳薪點）

助理勞工主任：二〇點——三四點（其中並有二三點至二七點共五個跳薪點）

助理教育主任：二〇點——三六點（其中並無跳薪點）

再看看助理社會工作主任：二〇點——三四點（其中並無跳薪點）

我們也有大學學位，而且在大學裏讀的是社會工作，現在做的是社會工作，上工後不需要在職訓練就可以投入服務，但工作待遇反而比較其他三個任何大學學位也可以出任的職級來得低，並且沒有五個或七個的跳薪點。工作條件高，資格祇需要普通的大學學位；那麼，吸引部份社工訓練的學生投考其他三個薪級的，也是不難理解的。

這樣一來，政府不錯是想訓練多些人手，但倒頭來得益的可能並不是社會工作這行業。其次，人才損失，亦與工作條件甚有關連。試想：一個專科訓練的大學畢業生，不計較薪酬的差距，投入社會福利署，但工作了十多年，還是助理一名，工作方面，卻因爲沒有新人，需人紛紛待遇而，前途不佳，怎能夠不使人失望？

所以，社署應該考慮改善工作待遇，才可以吸取新血參加服務行列，並且挽留現有工作人員的任。

至於因爲聘請不到大學畢業的社工人才，而將原來由具有大學畢業資格之社工人士担任的九十六個職位，改由未受社工訓練的人員担任，以及另外的八十七個職位，由受過訓練但非大學資格的畢業生出任，藉免有能力足勝任之譏，我們相信：正確明智的做法，應該是正視問題的癥結，從而對症下藥，而不是採取如此的消極方法。

社署應該改善助理社會工作主任的工作條件，調升機會，以達吸收人才，挽留舊人。若將該等從來是由專科訓練的大學社工人員担任的職位，改由非社工畢業甚至是未曾受社工訓練的人員担任，只有影響對市民的服務水準。

在福利服務方面，社會福利署是站在領導的地位，代表政府與關懷民生，但現在卻有其錯誤，不免使人懷疑政府對社會福利的誠意。

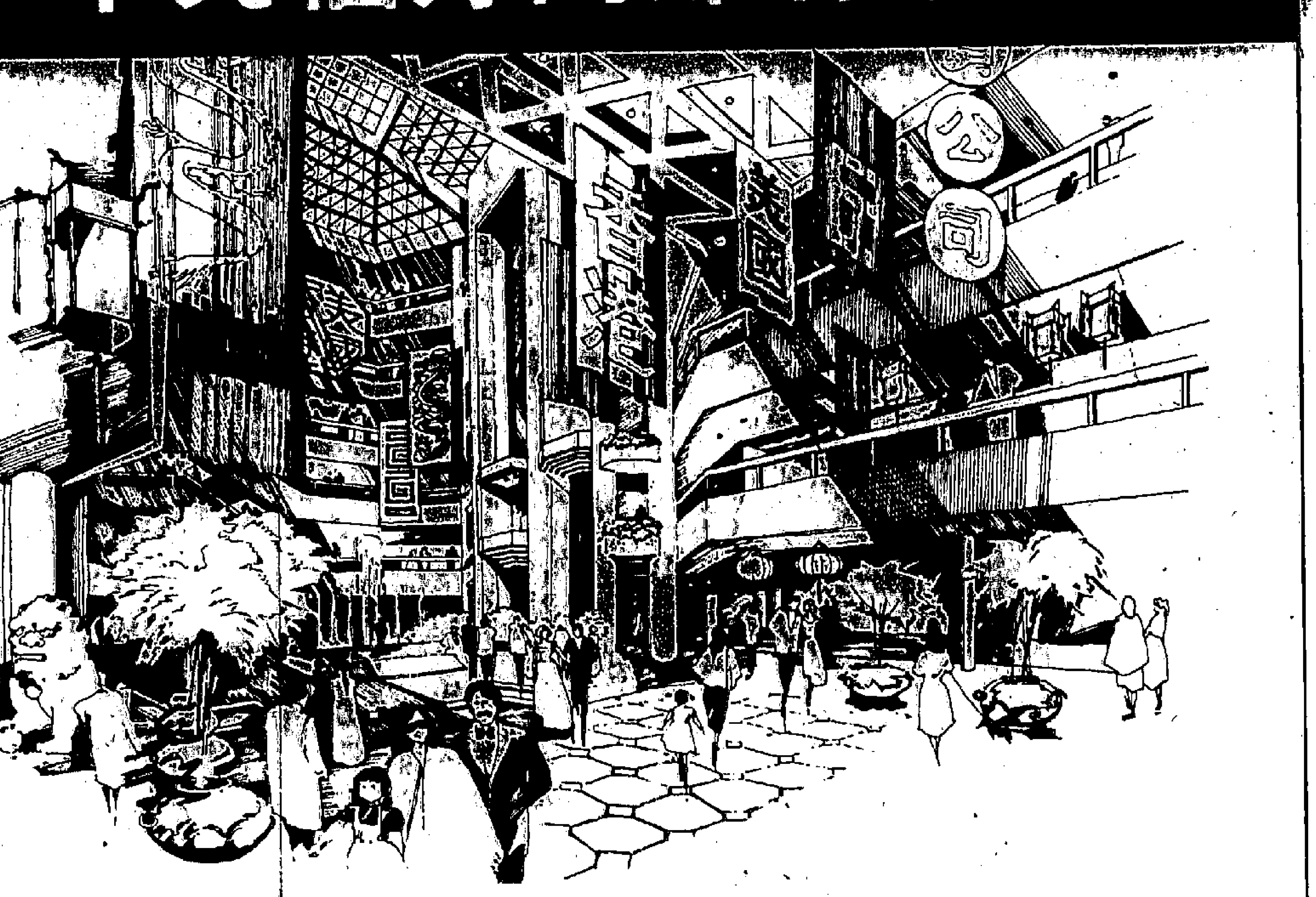
社會福利署助理社會工作主任協會。十一月廿六日。

加州舊金山屋崙市

"美國之香港"亞洲商場

第一期建築

十九個月内即將落成



商場業主快可駿業宏開，大展鴻圖。

位於美國加州舊金山屋崙市中區的"美國之香港"亞洲商場，第一期建築現正積極進行。工程預料在一九八一年七月即可落成。屆時，各商場單位業主可隨即入伙開業，大展鴻圖。

"美國之香港"亞洲商場，概念突出，氣勢浩大，全部工程共分四期興建。落成後將是全美洲規模最龐大，設備最完善的現代化亞洲商品零售市場。

數以百計來自香港及東南亞各地的採購人士早已在本商場的第一期及第二期預購了單位，第一期建築將在十九個月內完成。第二期的工程預料不久亦將開始。

由於世界性通貨膨脹的影響，第二期以後的商場單位售價將有大幅度的上升，有意赴美營商人士應及早作好準備，填妥以下表格，索取有關資料參考，或請到"美國之香港"辦事處查詢。

美國之香港 亞洲商場 赴美發展之理想橋樑

HONG KONG USA ASIAN TRADE CENTER 美國香港

東南亞獨家代理

金門地產有限公司

發展商：美國新利地產（加州）有限公司

Obtain the PROPERTY REPORT required by FEDERAL LAW and read it before signing anything. No FEDERAL Agency has judged the merits or value, if any, of this property.

寄：美國之香港營業部：
香港夏慤道金門大厦地下G5B
專用電訊：63887 GAPRO HX.
5-266091
5-265381 內綫55

見字請寄本人"美國之香港"亞洲商場資料一份。

姓名：

公司：

地址：

電話：

本港新聞

參與南中國海漁業發展
港任開路先鋒
印太區漁業委員會發展常委會資源研究會議揭幕
漁農處長謂須訂政策保護管理海洋資源

（特訊）漁農處長李國士表示：本港正參與南中國海漁業發展計劃，並以先鋒姿態，發展一個名爲「自然管理組織」的機構，透過有關國家諒解與合作，共同監管捕取區內海產。

李國士昨在印太區漁業委員會資源研究及發展常委會會議開幕禮致詞時透露上述發展計劃。

李氏指出：大部份人有錯誤想法，以爲地球的魚類及其他海洋資源取之不盡；事實上，海洋生物是有極複雜的連帶關係，自然因素和人爲的干擾均可引致不平衡，此足以影響海洋生物。

他強調：海洋並非大「洗滌盆」，亦不可以爲海洋能冲走污染，或以爲人類的錯誤判斷可由海洋神奇地加以糾正。

他稱：現時一個日漸顯見的趨勢是國際間有關漁業的研討不只涉及魚類的保護和補充，而更推廣及防止海洋污染，維持或恢復海洋原本本質。

「現時世人更認識和了解魚類是各國共有的資源。因此，多年來均舉辦海洋法律的研討會，亦明白此等會議的重要性。時至今日，國際間終已概括地達成協議。」

爲要達致切實的結果，李氏認爲必須對資源的保護及利用制訂政策，不能等待資源的鑒定和管理這些永難終止的工作完成始行動。

是次爲時一星期的會議議程包括海產資源及需求之研究（金槍魚，底層魚蝦類，中層魚類），規例對研究需求的影响，魚業技術及小規模捕魚之經濟和社會因素。

出席會議的有十二個國家共三十多名代表。包括孟加拉，法國，印尼，日本，南韓，馬來西亞，紐西蘭，菲律賓，泰國，英國（香港代表出席），美國等。食品及農業組織屬下機構代表亦有出席。會議之各項建議將於明年五月提交印太區漁業委員會。（軒）

兩局非官守議員 訪問觀塘區
視察各項發展進度

兩局非官守議員觀看順利商場模型時情形。

（港訊）行政立法兩局非官守議員五人，昨晨訪問九龍觀塘區，實地觀察該區各項發展計劃的進度。

各議員首先到達觀塘民政處，由民政署副署長伊信，民政專員（觀塘）徐均平，及工務司署總長級工程師（特殊職責）柯樂勳在場迎迓，並向他們講述觀塘區政區管理計劃的實施情形。

各議員繼沿觀塘道步行，觀看重新整理該路的情況。該路在地下鐵路建築期內，曾經受到影響。他們並巡視地下鐵路九龍灣車廠及中央控制室，後來又視察三家村臨時工業區，馬游塘垃圾堆填區及房屋委員會轄下的順利邨。五名非官守議員是利保卿，班佐時牧師，王霖，胡鴻烈及黃保欣，他們在行政立法兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德陪同下進行這次訪問。

青衣島第一所中學
教育司主持開幕禮

（港訊）教育司陶建昨日在青衣島主持佛教葉紀南中學開幕典禮時，指出該中學爲政府在青衣島興建的第一間中學，亦爲島上第一間資助中學。他說，這實在一件具有特殊意義的事。

陶氏係用粵語致詞，他又說：青衣島近年來發展迅速，政府爲了照顧居民的需要，已在區內提供足夠的小學學額，供適齡兒童入學。

他又讚揚香港佛教聯合會多年來爲香港市民服務，除設立醫院及參與社會服務活動之外，並積極協助政府發展教育。

陶氏指出迄目前爲止，香港佛教聯合會屬下已辦有中學七間，小學十間及幼稚園三間。由此可見，該會對香港教育實有重大貢獻。

失明者世界非漆黑一片
適當輔導訓練 可過獨立生活
起居飲食不用假手於人

（本報專訊）先天性或剛剛失明的人士是否永無機會再見天日？是否永遠看不見東西？

根據史乃倫視力測驗以量度中樞視覺敏銳度和用視野測驗以量度視野缺陷的報告中，已否定了「看不見東西」爲失明的定義。

事實上，失明人仍可以分辨光暗和模糊地辨出移動中的物體，甚至可以看到顏色，這些顏色並非從眼睛外傳入，而是在眼睛內或視覺系統內浮動的。至於那些完全不能感覺光線和完全沒有顏色感覺的失明人，他們亦不是完全處於黑暗中，而是在一種所謂「暗無通應」的現象中，經常看到灰色的一片。

不過，只靠視覺測驗結果是不足夠的，因爲每個失明人的特徵有差異。譬如先天性失明人士對於環境適應沒有多大困難，但一個剛失明者，則會有適應的困難和心理上的困擾，因此他們需要特別技巧訓練和輔導。

如何幫助失明人士克服由於弱視而遭受失落，是一重大問題，如何引導他們投入社會，更是輔助他們自己爭取新生活的主要工作。

本港的盲人輔導會復康訓練中心所提供的課程，正好切合失明人仕的需要。其四個主要科目，包括凸字、生活技能、導向行動和社區生活教育。

生活技能課程包括家務、個人衞生、普通技巧和家政，使同學可以繼續做他們在失明前所能做的家務，及幫助他們給別人清潔整齊的印象。

至於普通技巧課程是教導同學怎樣辨金錢面額、使用電話、凸字鐘、凸字錶和其它的特殊裝備。家政課程並非訓練大廚師，其作用是教導同學簡單家常便飯，怎樣準備食物，怎樣調味，並教授營養的基本知識和家庭經濟預算，而且還帶同學到市場學習買菜。

社區生活教授一般知識和提供有關社區生活及時事的資料，並着重提高生活情趣。

雖然所教的復康技術不能完全幫助失明人克服所有失明帶來的不便，但卻能幫助他們建立信心，使他們有正確的態度，有效的原則和必要的基本技巧，以解決他們在日常生活中層出不窮的問題。

復康工作是持續和需要多方面配合的過程，因此必須取得各類專業人仕及社會的合作，一方面使失明人仕認識及發揮自己的潛能，投入社會，另一方面使社區人仕瞭解和接納他們。（風）

善長捐款二百萬元贊助
梨木樹伍若瑜夫人健康院昨奠基
設有門診母嬰健康留產服務

（港訊）醫務衞生處處長唐嘉良醫生昨日指出，梨木樹伍若瑜夫人健康院是「熱心公益之人士與政府合作興建醫療機構的另一個例子。」

唐處長在該所健康院舉行奠基典禮時作以上表示。

該健康院將在上葵涌興建，位於梨木樹新邨對面，其建費由本港銀行界鉅子伍宜孫及伍潔宜昆仲，捐款二百萬元資助，以紀念其先母伍若瑜夫人。

奠基儀式由伍宜孫主持。

醫務衞生處處長唐嘉良醫生說：「伍氏昆仲一向熱心公益，舉凡濟貧振苦鰥孤恤寡，每每義不後人。」

事實上，他們已於一九七四年曾慷慨捐款興建慈雲山診所，以紀念其先翁。

這所樓高三層的健康院落成後，將辦理普通門診，母嬰健康及留產服務。

唐處長指出，由於北葵涌正發展迅速，公共屋宇先後落成，這所健康院於明年落成啓用後，將對居民帶來方便。

他又說：「政府爲配合醫務衞生處推行的醫療服務分區制度，故在新市鎮添置更多的醫院及診所設備。」

紅磡車站職業資料展覽
兩日觀衆近四萬人

（港訊）勞工處假九龍紅磡火車站舉行之週年職業資料展覽，反應殊佳，在過去兩天內超過三萬八千人前往會場參觀。

一鑒於週末擠擁之情況，勞工處發言人昨日呼籲，各界人士儘可能利用週日時間前往觀觀。

該發言人稱：「在週日前往會場參觀人士既可避免擠迫，更能詳細參觀各攤位，及充份利用場內之諮詢服務。」

本屆展覽中，職業資料分析電腦攤位大受參觀人士之歡迎。該發言人表示：「該電腦攤位特爲學生而設，而參加者只須預先安排，便可參加。而其他參觀人士，亦可到該攤位接受該項個人職業傾向分析。有興趣者可到場內之勞工處青年就業指導組諮詢處查詢。」

生產力促進中心辦氣動設備展覽

（港訊）由香港生產力促進中心主辦之氣動設備展覽會將於十二月四日至六日，在土瓜灣宋皇臺道68號飛達工商業中心三樓C座，生產力中心技術部新辦事處舉行，供本港工業界人士參觀。

該爲期三天的展覽會是由信昌機器工程有限公司機務器材部贊助，將爲本港工業界人士介紹氣動元件，設備及產品的最新發展。

該展覽每日上午九時三十分至下午六時三十分開放，閉幕日期則在下午星期一（本月十日）。

社會福利署免費派贈市民
精美月曆宣傳家庭生活教育

（港訊）社會福利署印製的一份彩色精印及具有家庭生活教育意義的月曆，將於今日（星期二）起在該署轄下港九及新界多個指定服務處免費派給市民，藉以向居民灌輸管教子女的重要。

全份月曆共有六頁，月曆上除有快樂孩童的圖片外，更附有六點押韻及易於朗誦的管教子女原則，該等原則爲：「家庭生活教育好，社會安定多幸福；孩子成長要培育，你我責任需充足；衣食住行照顧足，了解孩子多鼓勵；細心教導要公平，以身作則勝督促；尊敬父母愛弟妹，誠實清潔講禮好；[illegible]分擔家務，專心向學志氣高。」

該份月曆之港島派發地點爲：銅鑼灣裁判司署大廈八樓東區及灣仔區福利辦事處；中環國際大廈十八樓中區社區及青年事務處；香港仔大道五十二至六十四號南區福利辦事處。九龍派發地點爲：油麻地九龍政府合署九樓油麻地及旺角區福利辦事處；新蒲崗政府合署三樓黃大仙及西貢區福利辦事處；觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心。新界派發地點爲：荃灣大河道雅麗珊社區中心；大埔政府合署五樓沙田及大埔區社會福利辦事處；元朗大會堂社區及青年事務處。

這份精美月曆爲該署目前聯同志願團體舉辦的家庭生活教育推行運動之一部份。是項宣傳運動的主題爲「兒童與家庭」，旨在使市民認識到家庭對兒童身心成長有極重要的影響。

港府署長級官員
研討管理新概念

（特訊）署理港督姬達爵士昨日主持第五屆首長級人員管理學研討會開幕禮。

研討會在干諾道中永安中心十八樓政府訓練組舉行，是屆研討會的主題是「政府管理機關對社會經濟壓力的反應」，參加者有港府署長級官員約廿人。

姬達表示：研討會的目的是探討現代概念對政府管理的應用，並藉此使高級人員有互相討論的機會。

該研討會由英國伯明翰大學工商系麥基斯教授及香港大學校外課程部管理學文憑課程主任黎國教博士主持，研討會將在十八日結束。

圖爲：署理港督姬達爵士（右）昨日在永安中心公務員訓練組主持首長級人員管理學研討會開幕儀式。

謝

先室虞沈維娟女士之喪於昨（三）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

杖期夫虞先達
孝男　哲奐　媳　沈自愛
　　　哲仁　　　王素賢
　　　哲夫　　　邵典一
　　　哲棐　　　金霞秋
孝女　哲眞　婿　宋日昌
　　　哲賢　　　楊東新
　　　哲賓　　　吳錫龍
暨眾親屬
泣叩

聞

先夫鍾公英儒字日春府君於公曆一九七九年十弍月三日上午九時十五分壽終香港法國醫院積閏享壽六十有餘歲　泰移香港殯儀館治喪謹擇公曆十弍月六日（星期四）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

妻　鍾薛惠香　馮秀卿
孝男　秉華　秉義　秉志
孝女　美容　美娟　美玲　婿　莫致源
外孫男　莫英傑
外孫女　莫藝心
親屬繁衍　恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五三二六一八

聞

先夫陳公永昌府君於公曆一九七九年十二月二日壽終那打素醫院積閏享壽八十有七歲　泰移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月五日下午二時大殮二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯柩往哥連臣角火化場火化　哀此訃

元配　陳何氏
未亡人　陳趙仲雲
孝男　錫芬　錫綿　錫輝　媳　文慶坤　林耀娟
孝女　艷瓊　艷棠　艷玲　艷儀　唯玉　寶珠　婿　關志強　許國雄　黃金富　毛子輝　曾祥匯
孫男　志明　和興　裕康
孫媳　黃蕙蘭
孫女　玉珍
曾孫女　蕎茵
外曾孫
親屬繁衍　未及盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五三二六一八

聞

先夫胡公景熙字雲朝府君於公曆一九七九年十一月二十九日下午八時三十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有五歲　遺體泰移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十二月五日（星期三）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火葬　哀此訃

妻　胡李寶晶
孝男　漢藩　媳　易瑞霞
　　　敏藩
　　　超藩
孝女　潔明　婿　王忠桐
　　　佩明
　　　倩明　婿　王忠梃
　　　雪明
孫女　曉彤
外孫男　王賢鍠　王賢皓
外孫女　王賢慧　王賢德
胞兄　華照　嫂　李淑英
　　　耀照　嫂　歐杏桃
　　　廣照　嫂　吳雅言
　　　學照　嫂　李妹
胞姊　翠鈿　翠珍　七女
侄男　冠藩　侄婦　馮慧霜
　　　植藩
　　　煥藩　侄婦　陳慧蘭
　　　照藩　侄婦　梁淑冰
　　　慶藩　侄婦　鍾潔華
　　　卓藩　兆藩　順藩
侄女　遂意　侄婿　林啟藩
　　　遂貞　侄婿　黃鶴年
　　　秀芳
　　　惠玲　侄婿　黃[illegible]
　　　鳳玲　侄婿　吳惠[illegible]
　　　惠娟　侄婿　林[illegible]
　　　惠潔　惠芬　惠英
侄孫男　偉明　偉雄　志明　志雄　志偉　志傑
外侄孫男　志成
外侄孫女　業芳
司書　任衍藩　侄婦　任慧珍
親屬繁衍　恕未盡錄
泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三一八二三一六

聞

僑港紫金同鄉會會長
僑港江氏宗親會會長
香港六桂堂洪江翁方龔汪宗親會副監事長
江志深先生於公元一九七九年十一月卅日下午六時在九龍法國醫院逝世享壽七十七歲靈柩傳來同深悼悼茲定於十二月六日（星期四）上午十一時在紅磡世界殯儀館大殮十二時在該館大禮堂舉行公祭聊表哀思隨即發引出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

江志深先生治喪委員會
僑港紫金同鄉會　理事長　黃恩榮　監事長　溫冠强
僑港江氏宗親會　理事長　江裕昌　監事長　江一鳴
香港六桂堂洪江翁方龔汪宗親會　理事長　洪勝　監事長　翁以立

治喪處：紅磡世界殯儀館　電話：三—六二四三三二（十綫）　地址：紅磡暢行道十號

聞

先夫江公志深府君號忠仁於主曆一九七九年十一月卅日下午六時十五分在九龍法國醫院魂歸天國享壽七十七歲泰移紅磡世界殯儀館治喪謹定主曆十二月六日（星期四）正午十二時大殮下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此訃

未亡人　江陳娥　黃來香　梁彩霞
孝男　燕濱（國强）　媳　張妙霞
　　　燕鑫（進達）　媳　李頌惠
　　　燕堯　媳　陳惠如
　　　燕湖　燕德　燕强　燕樑
孝女　翠霞　婿　鄺善康
　　　紫霞　麗華　少珍
　　　美萍　婿　彌展慶
　　　鳳梅　鳳英
男孫　偉倫　偉才　偉略　偉豪
孫女　佩蘭　婉蘭　綺明　少顏　慧敏　嘉敏　美顏　幸兒　安雅　佩珍
孫婿　何家燊
胞弟　海深　弟婦　李菊　邱惠英
　　　兆燊　心丹　弟婦　鄺氏　廖氏
弟　兆忠　宜漢　宜秉　弟婦　關翠瓊　簡氏　劉銀
堂弟　兆舫　弟婦　黃十
侄男　運發　燕堂　燕樞　燕基　燕庭　燕流　燕謀　燕貽　燕賢　燕新　燕瀛　燕鵬　福如　東海　燕華　燕源　木晶　木森　木清　燕平
侄媳　陳洪桂　蘇玉雲　李氏
侄婿　劉錦英
侄女　彩霞　足霞　瑞玲　美萍　瑞珍　瑞明　寶珠　寶曼　東來
侄女婿　區厚機　鐘乃鵬　陳樓　羅洋　甘福源　陳鐘晶　郭予興
侄孫　逸騫　偉良　偉權　偉雄　偉力　偉文　偉良　石良
外侄孫男　陳偉鴻　陳偉鵬　陳永康　陳永成　鄧仁德
外侄孫女
外孫女　黃偉蘭
外曾孫　何杏心　何文鑣
泣告

治喪處：紅磡世界殯儀館　電話：三—六二四三三二（十線）　地址：紅磡暢行道十號
通訊處：三—七四一三四四三　七四一九四六二　九六六八〇一八　九六八五五二　三七七五八一　三六三五〇三

本港新聞

多間石油公司宣佈燃油產品今起加價

無比則待開會決定加幅

（特訊）繼蜆殼有限公司宣佈石油產品加價後，香港火油公司，德士古石油公司及大慶石油有限公司，昨日亦宣佈今日起加價，無比石油公司則需要開會後始能決定加價幅度。

今次石油產品漲價，是本年的第四次。加價後的新售價，與今年首次加價的售價比較，漲幅達三成半。今年第一次加價為一月廿五日，平均加幅為百分之六點八；第二次為四月廿四日，加幅為百分之十二至百分之廿四不等；第三次為七月十六日，加幅由百分之五點六至百分之廿五點三不等。今日加幅百分之三點六至百分之十一點八不等。

石油產品加價的類別，有超級汽油，每英加侖加價三角，新價是八元六角五仙，汽車用柴油，每英加侖加價五角五仙，新價是七元三角，火水每英加侖加價三角，新價五元三角，工業用柴油，每加侖加價五角五仙，新價是五元二角，工業用燃油每加侖加價一角一仙，新價是三元八角一仙，至於石氣油暫不加價，維持舊價。

本港大慶石油有限公司負責人亦於昨日午間宣佈該公司國產工業用燃油（黑油），自昨日起每加侖增加售價一角一仙，即舊價為三元七角一仙，新價為三元八角二仙。

標準石油產品新價目表

（特訊）標準石油（香港）有限公司昨宣佈若干石油產品由今日起加價。新價目表以每加侖計如下：

	舊價	增幅	新價
超級汽油	八・三五元	○・三○元	八・六五元
汽車油渣	六・七五元	○・五五元	七・三○元
火水（非藍鑽火水）	五・○○元	○・三○元	五・三○元
藍鑽火水	五・三○元	○・三○元	五・六○元
工業燃油	三・七一元	○・一一元	三・八二元
工業油渣	四・八○元	○・五五元	五・三五元
石油氣（百磅計）	一・四二（每磅）	—	一・四二（每磅）

澳門多類燃油昨已開始加價

（特訊）澳門消息：由昨日開始，澳門市面出售的各類燃油價格，亦跟隨香港，作本年度第四次的加價。

今次加價的幅度，以油膏最高，達百分之十，火水百分之五，汽油百分之三點五。

本澳各類石油產品新舊價比對：

產品種類	新價	舊價
超級汽油每加侖	九・○○元	八・七○元
汽車油渣每加侖	六・四○元	五・八○元
工業用油膏每加侖	六・一五元	五・六五元
火水每加侖	六・四○元	五・八五元

英議員私人訪港前往難民營巡視

（港訊）英國海外發展部部長麥頓優爾，昨日（星期一）上午前往參觀難民營巡視，以了解港督本港之越南難民的情況。

麥頓議員在保安司戴志啓陪同下，首先前往政府船塢難民中心，參觀難民兒童學習英語時情形。

其後，麥頓議員等又前往深水埗及亞皆老街難民營，視察難民之生活情況。

麥頓議員在亞皆老街難民營與一百六十名於昨晚離港前往英國定居之難民交談，對有關其等生活甚詢甚詳。該營的其他約五百名難民亦將會於短期內移居英國。

麥頓議員伉儷於前（星期日）晚抵港作短暫之私人訪問，並已於昨午離港前往曼谷。

圖片顯示：麥頓議員（右）及麥頓夫人（右起第三人）在亞皆老街營地，與數名行將離港前往澳洲之難民交談時情形。

慶祝建州百五十週年西澳洲藝術展今日開始展期一週藝術中心舉行

（港訊）西澳洲慶祝建州一百五十周年而舉行的西澳洲藝術品展覽，已擇定在香港舉行。

規模龐大，內容豐富的西澳洲藝術展覽，將於十二月四日（星期二）起，在藝術中心舉行。展期長一周，至下星期二結束。著名藝術家如弗蘭克．巴蘇，布蘭頓士特，達赫爾，巴卡及保羅．達比，格勒，均有作品展出。

展覽會的特色之一，是有不少移植藝術品的展出。保羅．力比參展的作品，包括中國的工筆的精緻花卉及他在傳統紙的作品的複製品。

印象主義派畫家弗蘭克．巴蘇的作品，對香港收藏家是耳熟能詳的名字。他以澳洲的西北的粗獷景色為題材的風景畫，多年來均為世界藝術愛好者所激賞。

士特布蘭頓，達比，艾起巴卡等人，均是格勒，西澳洲的前衞書法年輕藝術家。

藝術家，假以時日，他們三人的藝術必有大成。香港展覽會是由克萊蒙特市的「署名畫廊」主持的，而且也是該畫廊參加慶州一百五十周年會同時展覽的。將展出的陶瓷、攝影作品、家品、梅耶士的西澳洲的現代版畫、銅器藝術品和印刷品及其他作品，均可出售。

船舶修建業訓練手冊刊物銷售處公開發售

（港訊）對本港船舶修建業之發展殊為重要之訓練方案手冊，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售，每本十三元。

該份中英對照之手冊乃香港訓練局屬下之船舶修建業訓練委員會所編製。

船舶修建訓練委員會主席杜德嘉昨日指出編製此船舶修建訓練方案之目的，旨在協助該業僱主釐訂訓練計劃。

杜氏表示，訓練方案可協助提高業內訓練之標準及熟練人才之質素。此舉對該業之未來發展至為重要。

別緻交通路牌可往郊野尋見

路邊沙龍

圖文：郭立

經常生活在緊張繁囂之中，偶爾往郊野舒展一下，呼吸新空氣確有自得其樂之妙。

讀一道別緻路牌，可能有人一生都未見過。為着提高公路安全，不妨試覓名利郊野公園。

亞洲青年音樂營姬達今主持揭幕

九十代表抵港參加盛會

（港訊）第三屆亞洲青年音樂營將於今日（四日）假中華基督教青年會烏溪沙青年新村舉行開幕典禮，由署理港督姬達爵士主持該營之儀式。

本屆亞洲青年音樂營由音樂事務統籌處、亞洲青年音樂營協會、及市政局聯合主辦。來自澳洲、印尼、日本、澳門、馬來西亞、菲律賓、新加坡、及泰國之九十名代表，已於最近幾天分別專程來港。

由各國代表及香港代表組成的一九七九年亞洲青年管弦樂團，已於本月二日開始練習，並將於十二月七日晚上八時假大會堂音樂廳，與世界著名低音大提琴大師其理加GARY KARR舉行第一場音樂會，同場參加演出的將有專程來港參加音樂營的新加坡青年中樂團。入場券已於大會堂票房及音樂事務統籌處公開發售，票價分為三元、五元及七元三種。

博彩稅為本港藝術幼苗作灌溉 馬會代馬迷捐款一千萬

設立音樂發展信託基金 署理港督十六日代表接領支票

（新亞社訊）馬會董事局宣佈，當下星期日（十六日）沙田馬場舉行首次露天音樂會時，董事局主席韋彼得太平紳士，將代表馬會將一張一千萬元支票交予署理港督姬達爵士，以設立「英皇御准香港賽馬會音樂發展信託基金」。

馬迷的「奉獻」除了做善事之外，今次更向文化沙漠進行灌溉，使將來能夠長出幼苗。

利用沙田馬場看台首次舉行的露天音樂會，今次係由香港音樂事務統籌處及馬會聯合舉辦的。

今次的音樂會如受歡迎，以後會有更多此類演奏或表演舉行，使市民在假日獲多一處好去處。

急聘女性文員

葵涌某日本公司欲急聘女性文員，無須經驗，有津貼及年假，有意者請電12—246621內線31譚先生約見。

聲明啓事

本公司原有總經理陳國雄君經已在一九七九年十一月三十日辭去本公司一切職務，以後陳君在外一切活動，與本公司無涉，自一九七九年十二月一日起本公司已另行聘請成大忠君接任總經理之職。

通記工程建築有限公司謹啓

聲明啓事

本公司原有探土部經理陳正先生經已在一九七九年十一月十七日辭去本公司一切職務，以後陳君在外一切活動，與本公司無涉，自一九七九年十二月八日起本公司另行聘請葉承恩君接任探土部經理之職。

通記工程建築有限公司謹啓

東華三院各中小學招商承造文簿

本院各中小學現擬招商承造文簿，有意者請於一九七九年十二月五日至十二月十二日期間內之每日（例假除外）辦工時間內到香港上環普仁街東華三院常務部總務組索取章則及投標，填妥後予以封固，并請於一九七九年十二月十四日正午十二時前投入東華三院行政總部總務組之投標箱內，逾期恕不受理。本院有絕對取捨權，如由截標日期起計九十天內仍未接獲本院定單者，其投標則作落空論，特此公告。

一九七九年十二月四日

東華三院主席 邱木城

某大物業管理公司誠聘職員

（一）女助理會計：F.5以上程度，識打字，須持有中級L.C.C.證書，能獨立處理全盤帳目及有一年以上會計經驗。

（二）大廈副主管：年45以下，男性，中文良好，略識英文更佳，有良好的人際關係，須具一年以上副主管經驗。

（三）大廈管理員多名：年50以下，識中文，體健忠誠勤勞，有經驗更佳。

（四）大廈清潔多名：男女均可，年45以下，體健勤勞，經驗不拘。

有意者，請往灣仔皇后大道東43——59號東美中心電梯25字，華昌物業管理人事部面洽。

鐘聲慈善社召開一九七九年度常年社員大會通告

茲定於十二月十四日（星期五）下午四時在西環城多利道五十五號本社事務所召開一九七九年度常年社員大會報告社務並審覽一九七八年度年結及聘定會計師敬希各同人屆時蒞社踴躍出席為荷。

一九七九年十二月四日

社長 顏玉瑩 葉志光 陳鼎臣

旅港新會潮連同鄉會召開註冊第十九次常年同人大會公告

茲訂於一九七九年十二月廿七日（星期四）下午七時，在大道中一八九至二○五號香港大廈八樓自置會所，舉行註冊第十九次常年同人大會，進行下列事務：一、審查一年來之會務 二、省覽及通過一九七八年度財政決算書 三、聘請下年度核數師 除分函外，用特公告，希各同人屆時蒞會出席，毋棄是荷！

一九七九年十二月三日

理事長 區永仁

啓事

本超級市場張興祥君已於一九七九年十一月廿三日離職，此後張興祥君在外之任何活動及一切華洋轇轕概與本超級市場無關，特此聲明。

一九七九年十二月四日

柴灣超級市場啓

申請入英籍啓事

朱國樑（CHU KWOK LEUNG）英名朱育仁（CHU YORK YAN）現住香港灣仔駱克道四十一號永樂大廈二十七樓B1座現向香港政府申請入英籍，任何人士如知有任何理由不應准予入英籍者，可用書面呈香港布政司署告之此啓。

承退股聲明

啓者：香港九龍彌敦道廿七至卅三號民士大廈十七樓G座NEXT SEASON'S OUTLET向由潘敏倫（以下簡稱承股人）及李嘉標（以下簡稱退股人）合資經營，現經雙方同意，退股人於一九七九年十二月一日退出該NEXT SEASON'S OUTLET，並將退股人名下所佔之股份及資產，招牌及一切生財器具等轉讓與承股人，並由承股人繼續以NEXT SEASON'S OUTLET名義在上述地址營業，惟自該日起，該公司一切債務，盈虧，生意營虧，一概由承股人負責，概與退股人無涉，而退股人在外一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

退股人 承股人 代表律師黃乾亨律師事務所

香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

一九七九年十二月四日

承退股聲明

啓者：位於香港鰂魚涌船塢里14至16號臨海工業大廈三樓A座之龍勝製衣公司（以下簡稱該公司）原由鍾淑珍寓香港英皇道一八八號鍾淑賓十七號四樓（以下簡稱退股人）及鄭德華寓九龍坪石邨翠石樓二二一八室（以下簡稱承股人）合資經營現退股人於一九七九年十二月一日將其在該公司所佔之股份及權益讓與承股人該公司仍由承股人在上址繼續營業經營以後該公司之一切生意盈虧及債務概與退股人無涉退股人在外一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

退股人 承股人 代表律師李梅生律師行啓

香港中環聯邦大廈二一○八室

一九七九年十二月四日

紅寶石發展有限公司召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七九年十二月廿八日（星期五）下午四時正在香港銅鑼灣紅寶石酒樓三樓召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七九年九月三十日止賬目及董事會與核數師報告；

（二）通過派發末期股息；

（三）選舉董事及釐定其酬金；

（四）聘請核數師及釐定其酬金；

（五）處理本公司其他業務。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

本公司由一九七九年十二月十四日（星期五）至一九七九年十二月廿八日（星期五）首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 梁泳煊謹啓

一九七九年十一月三十日

紅寶石發展有限公司派發股息通告

紅寶石發展有限公司董事會宣佈本公司及其附屬公司截至一九七九年九月三十日止之財政年度經會計師審核之除稅後綜合純利為四，○三七，八八六元（相等於每股弍角）比去年度之三，○五八，四九八元（相等於每股一角伍仙）增加百份之三十二。

本公司董事會決定向即將在一九七九年十二月廿八日召開之股東大會建議派發本年度末期股息每股八仙該項股息連同已派發之中期股息每股伍仙合計全年股息每股共十三仙較去年度增加百份之四十四。

本公司由一九七九年十二月十四日至廿八日首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 梁泳煊謹啓

一九七九年十一月三十日

地盤管工

年45以下，中學程度，識圖測，料平水，五年以上之樓廠司工及獨立處理工作經驗，持有理工學院建築普通文憑，優先取錄，有意者請携身份證及近照親臨灣仔皇后大道東43—59號東美中心25樓人事部洽

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

第23M號路綫

由一九七九年十二月五日（星期三）起，新增第23M號九龍市區路綫，接駁地下鐵路車站服務，其行車路程，時間及車費公佈如下：

官塘地鐵站至順利邨（循環路綫）經：官塘道，翠屏道，協和街，順利邨道，新順街，新潔水壩道，利安道，順安道，順利邨道，協和街及官塘道。

時間表

官塘地鐵站開	每隔
由上午六時零三分至下午十時卅九分	十二分開一班

由上午五時四十三分至六時零七分一段時間增加由順利邨開特別班車每隔十二分開一班。

車費：單程票價 式毫

機勿兄弟拍賣行拍賣士多物品廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1298 OF 1979准於一九七九年十二月四日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH DECEMBER, 1979. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（四九○號樓下 LEUNG KIN SANG (NATURE OF GOODS—A STORE) 貨物性質——士多店）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下欵之後若有意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港機勿兄弟拍賣行啓

機勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.528 OF 1979准於一九七九年十二月四日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH DECEMBER, 1979. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中卅四號A GREAT CHINA HOUSE七字樓七○六室FIAT TRAVEL AND TRADING COMPANY（A FIRM）(NATURE OF GOODS—OFFICE 貨物性質——寫字樓）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下欵之後若有意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港機勿兄弟拍賣行啓

機勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.746 OF 1979准於一九七九年十二月四日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH DECEMBER, 1979. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港[illegible]（鄧苑）門牌十七號A九字樓TANG SIU CHUN（A FEMALE）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下欵之後若有意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港機勿兄弟拍賣行啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九七九年十二月七日（星期五）上午九時開始在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將現存於新紅磡區軍營物資回貨部、香港添馬艦、亞皆老街兵房、石崗軍營、及深水埗軍營內之木傢俬、鋼傢俬、鐵器、相機、冷氣機、衛生用具、零件、電器用具、書櫃、打字機、複印機、計算機、加數機、影印機、枕頭、膠料、防火設備、手挽光（要持有效之牌照）、以及英本行查閱方能投買）、地氈、白毛氈、乳膠、鐵器、外味、水箱、電池、工具、地氈、[illegible]、馬車、巴士、電單車、貨車、機械、工具等一大宗、車輛則有貨車等，作分號拍賣，如欲投買請先向本拍賣行索取目錄及拿取並於十二月五日及六日前往上述各地看貨（請攜身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得，投得者須於下槌後即交定銀五成（現金足）其餘款項限於翌日中午前交清，實事恕不接納，並限於指定期內將貨物出清，下槌後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。

電話：五一二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

會話拼音字母英專班

秘書全科

速成學校招生十二月七日開課

3.2.1. 地產物業經紀訓練 會計全科實務班 出入口文員實務

打字 數剪

旺角道口兩七十二號取章程 電話：3—[illegible]

視聽愛納黑白彩色放映機

將照片或書籍放映供多人研究，大學、中學、小學、幼稚園、聾啞學校、針灸醫師、珠寶首飾工場、廣告公司、醫院、宣道會、商標設計工商機構等均適用。

總代理：大昌行

電話：5-223203/222327

大道中十四號大昌行911室

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）

地點：座落九龍油蔴地

地段：KX六七六號

面積：約七百七十平方米

用途：限作貯放承租人之貨車及建築器材

截標日期、時間：一九七九年十二月十四日中午十二時正

如欲索取招標表格及章程，請往[illegible]五號九龍政府合署十一樓地政測量處[illegible]

電話：五—二六七○二四四九

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七九年第一四二六案

茲有離婚申請書提出要求下開答辯人依法進行離婚手續答辯人[illegible]前寓九龍觀塘康寧道八十三號康寧大廈五樓C座向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚書副本一份，如逾期二十九天答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判

香港最高法院司法常務官暨經歷司啓

香港政府公佈

托福考試

凡擬申請就讀美國紐約州各大學及學院者須注意：

由於美國紐約州最近頒佈之法例所限，在一九八○年內考試局只能舉辦一次專為申請前往美國紐約州各大學或學院攻讀之學生而設之托福考試。考生成績將可由當局轉遞紐約州有關之大學及學院等。

此次考試將於一九八○年二月十五日星期五上午舉行。

有意報考學生，必須具備有關文件，證明其成績有必要由當局轉遞者，方可獲得接受辦理。報名地點為九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局分署。報名日期為一九七九年十二月五日至十二月十一日。

如欲詢問考試事項，請致電：三——二三二八一四。

香港考試局秘書 實勳

民政署公告

左列附表所載之墳墓及金塔，其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外，茲根據公眾衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條之第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓及金塔遷出，仰該等墳墓及金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見動來辦理申認手續，本署將咨請市政事務署將該等墳墓及金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
一、金塔	無	位於香港薄扶林水塘道水塘之上約四十米之山坡	—	無須祭祀
二、墳墓	陳××之墓		土穴	無須祭祀
三、墳墓	關×公之墓		土穴	無須祭祀
四、墳墓	無		土穴，外觀形狀損毀。	無須祭祀

一九七九年十二月四日

茲將招人申認之墳墓及金塔詳情列左：

民政司 李福逑

本港新聞

長沙灣漁市場罷買小風波平息
官方保證改善服務
批發商今恢復買魚

（特訊）長沙灣漁市場內，昨晨由於有若干漁類批發商因不滿意魚市場方面未能提供足夠的車輛以運載魚獲前往各街市，因而進行罷買行動。

由於魚商罷買，大批的鮮魚便積壓在魚市場內，無法售出，使到漁獲的物主漁民受到損失，而他們又要求當局予以賠償，使到情形更爲混亂。

一向以來，魚市場皆有足夠的車輛替批發商運送魚類往各區街市售賣。

據說：車輛無法開出，是由漁市場方面有三名司機因病未能上班，漁市場又未能安排後備司機頂替，僅能運出三，四百担，餘下大約六百担則未有運出。批發商因此鼓噪，並向市場方面提出交涉，結果實行罷買行動。

另一方面，漁民因魚運未能賣去，而受損失，又要求市場當局作出賠償。

而影響所及，九龍區若干街市昨晨出現魚類供應短缺現象，售價比平日稍高。

其後官方與魚商洽商，市場答允以後保證運輸改善，而魚商亦應承今日恢復買魚。昨日未銷出之魚類被棄近一百担，官方將就此事件進行內部調查。

由於司機不足，昨晨十一時長沙灣魚市場內仍有大批魚類，未能運到街市出售。

實桂峰牌精製田七片
贈送巨型精美日曆

桂峰牌精製田七片採用上等原粒田七切片而成，功能滋補強身，助長兒童發育，自銷港以來，深受廣大顧客歡迎，現爲酬謝顧客，特印備價值十五元的一九八零年巨型日曆從即日起，凡購精製田七片兩盒，即送巨型日曆一個，多買多送，送完即止。各大國貨公司、藥行有送，經銷處：詳興國產藥品有限公司，電話：五——四七九九五八。

益力多董事長
胡百全赴日

香港益力多乳品廠董事長胡百全昨偕同董事范洪甲、林守鑫、林炳寶、林啓亮暨職工十五人飛往日本大阪出席總公司舉行之研討會。

據胡百全稱：目前香港業務積極發展，在菲律賓設廠外，並在新加坡亦投入生產，爲東南亞各國市民提高保健水準。（宇）

讀者論壇

新聘職員應指明其職責
加強溝通使與上級協調

管理事業協會幹事台鑒：本人乃一實則公司的經理，最近公司僱用了一位大學畢業生江小姐，由於她經驗不夠，故我委派她爲另外一位同事施先生的助理，他們似乎合作得頗愉快，最近由於工作比較忙，施先生唯有將一個項目交給江小姐設計，完成後，我聽到施先生大讚江小姐的設計富創作性，但當我看過項目後，發覺與顧客的要求完全不同，於是我便詢問施先生，但令我驚奇的是，他竟召江小姐入來指責她沒有依照他討論結果來做，我無法解釋施先生的行爲，希望幹事先生能賜教。溫文超上

溫先生：

你遇到的問題須急切解決，否則會影響新職員的士氣，而這事亦明顯地指出公司管理方面出了問題。

首先從江小姐僱用之初步分析起，當時，不知溫先生有沒有分別向小姐和施先生說明前者爲後者的助理，而後者則需負起指導之責。如果江小姐方面缺乏這方面的指引，新職員就會感到無所適從。這可能導致兩種情形，一就是新職員凡事都不敢作主，因爲他覺得受制於兩個上司，其次就是新職員可能超越公司願意予他的工作職權範圍，兩種情形都會妨礙公司工作的進行，造成不愉快的場面。

而施先生作爲「指導員」，由於管理當局沒有給予適當的指引，不知自己「指導」應到甚麼程度，是否要負起訓練新同事的全部責任。但無論如何，指導員會感覺責任加重，再加上不肯定的因素，就會造成不安的情緒，心理負担甚重。

溫先生，你若希望施先生爲江小姐的指導員，就應給予他權力以完成職務，同時亦應不時與他討論江小姐的工作的進展，以使他了解到自己的責任。

施先生的行爲極可能因爲他恐怕受到上司的責備，這也許會反映出公司的風氣，公司是否一向表現有不能寬容行政出錯的作風，這如果太極端，就會有反效果。

溫先生，你與下屬的溝通，亦可能有問題，會不會你與施先生對顧客要求，見解不一，你何不嘗試與施先生傾談一下，找出真相？如果施先生對顧客的需求分析錯了，他大可私下向江小姐解釋一下。

施先生若是公司的資深職員，稍有多年經驗，公司定不願失去這位職員，故不能因這事而調江小姐爲別人的助理。若欲重建江小姐對施先生的信心，溫先生，你應該對江小姐解釋清楚，施先生是一個辦事相當嚴謹的人，故應稍爲忍耐，虛心的向他學習，因爲他確是一位非常有經驗的僱員。

與未成年少女有性關係
青年偷歡被控
候查身世宣判

（新亞社訊）一名青年男子，在其兄家內，與一未滿十六歲之女友兩赴巫山，事後爲警方揭發拘捕歸案，控以兩項「與未成年少女發生性行爲」罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜爾法官諭將案押候十二月十七日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，准予被告以現金五百元保釋外出候審。

被告盧國陽，十八歲，玻璃器皿工人，被控兩項罪名，指其於七九年十月期間，兩度在九龍慈雲山地區，與一名十五歲姓李之未成年少女發生性行爲，違反保護婦孺條例。

案情透露：十一月廿九日中午十二時半，一名警員在新蒲崗地區巡邏，見被告形跡可疑，行動閃縮，即上前截停被告予以搜身，在被告身上搜出事主一張身份證，覺得事有可疑，便將其帶返黃大仙警署調查，後來找到事主，承認確是她將身份證交與被告保存，但在警員盤問之下，透露於今年八月認識被告，十月初前往被告之兄家探訪，當時屋內無人，因而發生關係，嗣後兩人再在同一地方發生關係，於十月尾，警方根據所得證供，乃將被告落案，控以上述罪名。

主審法官分身乏術
天運貨輪五被告
押候下週一審訊

（新亞社訊）天運號貨輪，於七九年二月七日載有二千多名越南難民到港，其後警方於深入調查後，將天運號貨輪之船長及船員等七人，分別落案控以三項罪名，昨解九龍地方法院假荃灣地方法院審訊。七名被告中第四被告已在較早時獲控方撤銷控訴，及轉任控方證人，而第六被告則在本年八月間偕同女友殉情，餘下五名被告均否認控罪，主審法官畢梓光由於在本週有一宗案件正在聆訊中，諭將案押候下週一始開審此案，五名被告仍分別准予以現金及人事由三萬元至六萬元不等担保出外候審，每人每日須向警署報到一次，所有旅遊證件交由法庭保管。

五名被告人一同延聘阮獲大律師出庭代表辯護，畢梓光法官對各被告解釋，他們合聘一位律師代表所有被告，如果將來在審訊過程中，各被告在辯護對有利益衝突的話，則可趁此押候期間，另外延聘其他律師代表辯護，亦可向法律援助署申請法律援助。

主控檢察官對於此次押候表示不關注，因控方之部份證人爲越南民，該等證人將會移居外地，而本案需轉押候多次仍未能開審，將會影響該等證人移居外地計劃，主控亦表示在開審之第一天，會傳召證人作供證明第六被告已逝世，其担保金控方並不反對辯方申請發還。

被告七人：（一）龐維彬，四十二歲，（二）余少華，卅五歲，（三）康武光，卅四歲，（四）李國強，廿四歲，（五）黃聰明，廿六歲，（六）阮顯文，五十歲（自殺身亡），（七）鄭開本，卅八歲。

第二、七被告目前除首被告保釋外，其餘之六名被告均係天運號之船員，被告分別被控三罪：（一）控全體被告於本年二月間，串謀其他人等，以行賄港府官員，（二）同時指各人超額載客，（三）單控首被告，身爲天運號船長，容許天運號超額載客。

襟上一枝東華旗
萬千大衆增福利
十二月八日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

三名女子失踪
知情者請報警

（港訊）警方呼籲獲悉三位失踪女士下落的人士與警方聯絡。

區麗萍，十七歲，身高約一．四八米，長髮，黑膚色，她在十二月二日離開長沙灣寓所後失踪。

第二位失踪者是三十四歲的蘇長好，她身高約一．六米，短髮，白膚色，她在六月二十七日離開秀茂坪寓所後便不知所踪。

另一名失踪者爲十九歲之楊惠玲，她身高一．五五米，長髮，尖面，淺膚色，她於八月十四日離開其寄養的九龍住所後，便一去不返。

任何人士若能提供失踪者的下落，請致電警察聯絡五——二七七一七七。

失踪女子由上至下區麗萍、蘇長好、楊惠玲。

五元僞幣案四被告
分別加控五罪
三人保釋一人還押

（新亞社訊）警方商業罪案調查科人員，經一年多之長期間深入調查後，於十一月廿二日淩晨一時許，在尖沙咀廣東道海洋大廈附近跟蹤，破獲一個偽造硬幣機關，搜獲已製成之偽五元硬幣五千個，其後拘獲九男一女，並帶返警署經予嚴密調查結果，其中三男一女涉嫌有關，經被落案控以藏有偽幣罪名，昨第三次解上北九龍裁判署提訊，控方首先將控被告四人首項控罪修正，及加控五項罪名，法官蕭恩和控方請求，將案押候十二月十七日再訊，以便控方辦理轉解地院審訊文件，被告四人均毋須答辯，准予首被告以一萬元現金，六萬元人事保釋出外候訊，在外候訊期間，每日須向警署報到一次，次被告及第三被告各准以一萬元現金，一萬元人事保釋候訊，每週須向警署報到一次，第四被告則不准保釋，還押監房看管。

被告四人：（一）梅友亮，五十九歲，皮草工人；（二）鄭美怡，五十七歲，女，皮草工人；（三）梅乘華，廿四歲，工人；（四）梅乘勳，廿六歲，無業；被控六罪：（一）控四人於十一月廿二日在深水埗蘇屋村荷葉樓十二樓一單位內，藏有四百一十三個偽五元硬幣，蓄意行使或作其他用途；（二）控四人同日在上址未有合理解釋藏有儀器可適合仿製五元硬幣；（三）單控第四被告，同日在九龍地區，藏有七十五個五元硬幣，蓄意行使或作其他用途；（四）控第一及第四被告，於九月一日至十一月廿三日在竹園邨林同村一無門牌木屋，製造偽五元硬幣；（五）控第一及第四被告，於十一月廿三日，在上址藏有儀器，可適合仿製五元硬幣；（六）控第一及第四被告，於十一月廿三日，在九龍地區，藏有三千一百八十五個偽五元硬幣，蓄意行使或作其他用途。

殷商戴立平之喪
二日出殯備極榮哀

本港鐘錶業殷商，前寶業企業有限公司董事長，富順貿易有限公司副董事長，新豐成進出口公司股東兼經理，金祐地產發展有限公司董事，太平山獅子會會員，黃大仙區童軍會名譽會長，嗇色園顧問，保良局庚戌年總理，辛亥年副主席戴立平先生之喪，二日上午十一時半在香港殯儀館大殮，十二時正在該館大禮堂辭靈，隨而出殯。戴氏之生前，親朋好友，官紳，社會名流均到場參加葬禮及向戴氏遺孀戴呂季玉女士，男志傑，志中，志強，志豪，女瑞芬致唁慰問，靈堂充滿沉痛氣氛，出席葬禮人士莫不悲痛惋惜。大殮之後，舉行公祭儀式，參加公祭團體，有保良局辛亥年董事會同人，由主席梁王培芳主祭；保良局歷屆董事會主席總理同人聯合公祭，由壬子年主席陳景福主祭，太平山獅子會同人，由會長范世義主祭；廈門大學旅港同學會，由吳伯齡主席主祭。十二時正即辭靈出殯，由社會福利署署長李素融，保良局同人陳景福主席，姚連生副主席，吳伯齡副主席，戴東彪總理，及太平山獅子會黃宏光首任會長等扶柩，素車白馬，備極哀榮。

參加葬禮及致送祭幛花籃花圈等者有：李素融，陳景福，陳普芬，許遜三，黃保欣，林勇仁，梁王培芳，李碩棠，何鑑棠，李素琳，郭李宛霞，莊榮坤，龐輝，鄭傑西，吳伯齡，吳爾鈞，林少彝，黃張珍妮，吳海雲，周松深，梁寶輝，王中秋，霍黃秀貞，許周美國，姚連生，黃宏光，文裕暉，施家椿，黃德榮，馮少初，鄭振寰，出瑞棠，林俊文，林錦名，文洪碩，李漢少雲，歐忠歡，徐卓球，劉銘堅，李恩祥，顏清，馮吳淑芳，黃明，葉德興，胡永輝，周碧晏，劉文甫，黃志強，毛凱元，曾鳳翠，陳有德，黃吳麗英，羅林壬元，陳福信，陳珍，趙振邦，鄺烈正，黃兆麟等近千人。

圖爲戴立平出殯，由李素融、陳景福、姚連生、戴東彪、吳伯齡、黃宏光、黃天乙等扶柩時攝。

黃大仙加強宣傳反吸毒
舉辦兒童競技遊戲
招待三千兒童歡樂

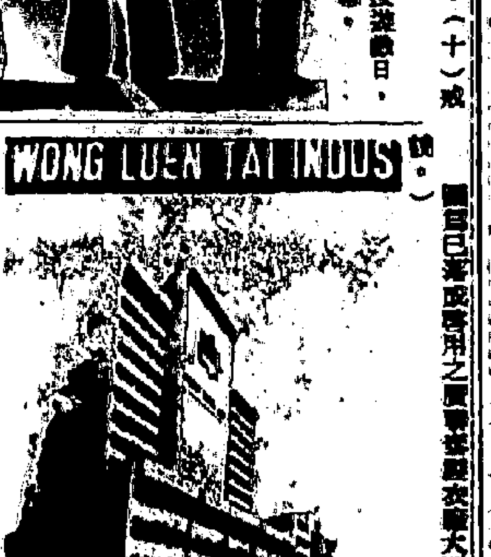
（新聲社）由黃大仙區反吸毒委員會與政府康樂體育事務處聯合主辦之反吸毒兒童競技遊戲日，於昨日下午二時假慈雲山中央球場舉行，大會邀請黃大仙民政主任林錦光、黃大仙康樂體育主任陳賢、黃大仙警民關係主任保曾、黃大仙社區及青年事務主任歐錫森、黃大仙區年事務主任曾助、黃大仙社團聯絡主任及大會主持剪綵，主席鄒德臨致詞時表示：該委員會舉辦兒童競技遊戲日，旨在於區內兒童及青少年加強宣傳反吸毒之認識，使他們對毒品的禍害有所認識，從而拒絕吸毒。並呼籲區內人士守望相助，與大家同心合力，林錦光主任致詞時稱是日兒童競技遊戲以反吸毒宣傳爲主題，設計新穎，透過遊戲使兒童於歡樂中獲得反吸毒之知識，並使區內兒童進一步拓展反吸毒工作。林氏又對該會所作之努力表示讚揚，並希望各界人士參加反吸毒工作。該會今年舉辦之活動，均適合各階層人士參加，對推動禁毒工作有積極作用。

是次活動由實助人樂善年資，念錦旋予各部機構，錫安青年中心少年軍樂隊，並備有名貴獎品千份贈送，場內洋溢一片愉快熱鬧氣氛，至下午五時始盡歡而散。

昨日遊戲節目各項均具反吸毒運動意義，計開：（一）生龍活虎，（二）掃除毒害，（三）回頭是岸，（四）重投光明，（五）鼓起勇氣，（六）奉獻，（七）廉政靜聽，（八）同樂天倫，（九）——（十）大步向前。

圖：黃大仙區反吸毒運動兒童競技遊戲日，民政主任林錦光及各首長主持開幕。

觀塘廣聯泰製衣廠
新建廠厦落成啓用



圖爲已落成啓用之廣聯泰製衣廠大厦宏偉外觀。

用料最佳，設備精美新型之觀塘駿業街五十四至五十六號廣聯泰製衣廠有限公司新建廠厦，經已竣工落成啓用，該新廠厦佔地二萬一千餘呎，樓高十二層，一至四樓製衣工場，五樓以上爲裝理用工場，十二樓爲寫字樓，全部建築物由名建築師梁鴻志（布）設計，恒生銀行地產部高級經理陳鑫程自監督，並由百德建築工程有限公司承建，不論內外牆均採用最名貴紙皮石及高級雲石，內部裝飾冷氣，各項電器設備，升降機，消防等，均用高級名貴材料與不銹鋼製品，該廠董事長李在施工期間，每日督促巡視地盤，今全部落成，感到十二分滿意，對梁鴻志（布）則師及恒生地產部高級經理陳鑫程每每親到地盤協助監理，非常感謝，並對承建商百德建築工程有限公司東主王德顯及屬下員工之工作努力快速，品質精良，特別褒獎。

殷商江志深逝世

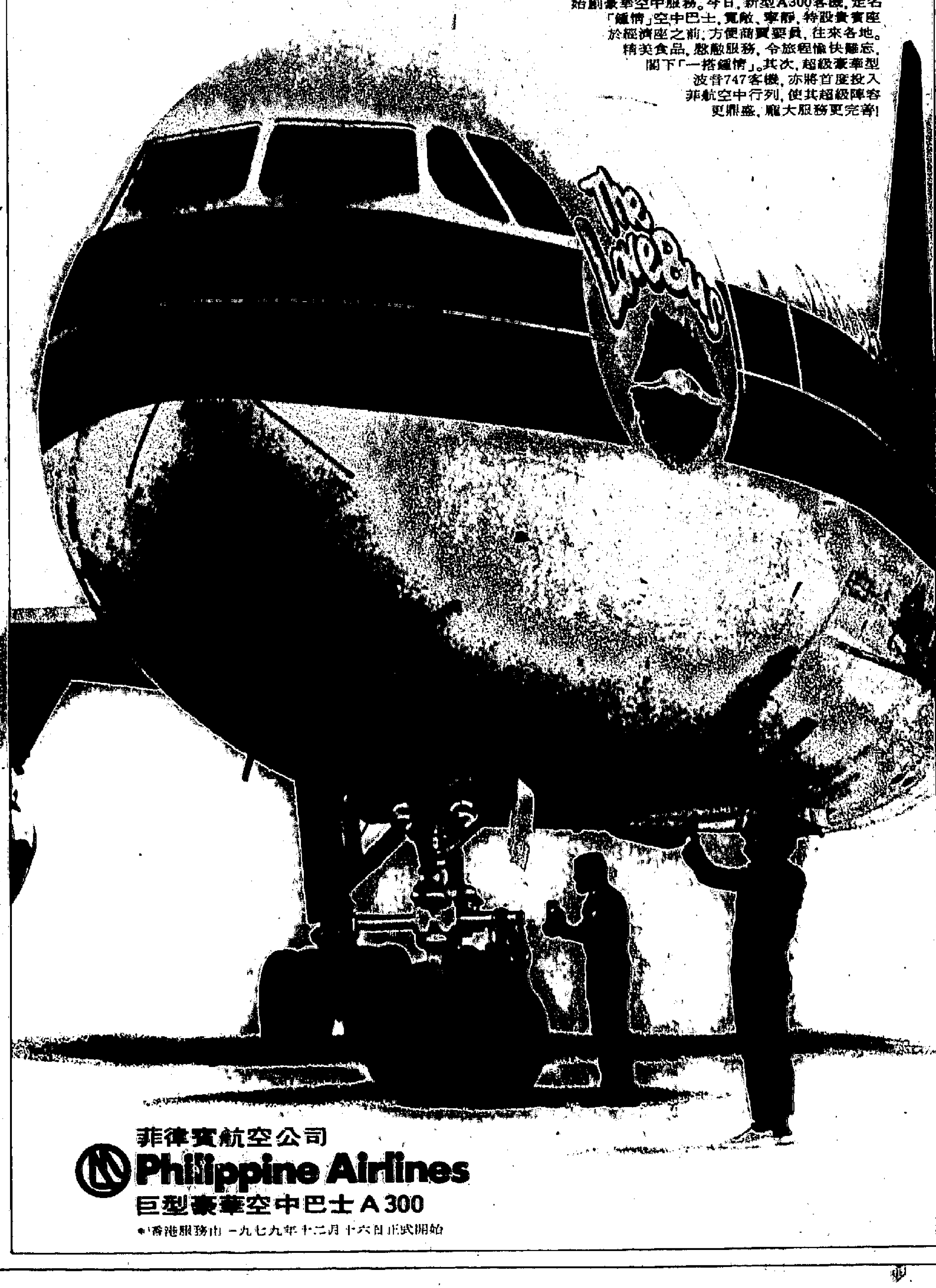
本港殷商江志深先生，寶安縣會同鄉人，爲人溫和敦厚，賢才，與乃弟南耕君來港經營工商業多年，各有成就，術富陶朱，志深先生係香港偉士通有限公司董事長，香港偉才貿易公司東主，熱心公益，謙虛誠懇，現任寶安同鄉會會長，香港六桂堂宗親會會長，江氏宗親會會長，江氏洪江堂方興任宗親會副監事長，其和藹臨人，實爲人所稱道，頃悉志深先生於本年十一月卅日，病終於九龍浸會醫院，老成凋謝，親友聞耗，無不悼惜，惟志深先生有哲嗣七人，六、七兩公子現仍留學美國加州，返港奔喪外，其餘各公子學術技藝均卓然自立，克紹箕裘貢獻社會，其夫人亦具嫻莊賢淑，相夫教子，素爲鄉里稱賢，先生之喪經定於十二月六日正午十二時在世界殯儀館出殯安葬長沙灣天主教墳場。

美新團
☆特設部門專辦回鄉證
☆特設回鄉探親大小車輛租賃部
本團特點
每團參加不論人數多少均依期出發絕無誤君期。
本團優點
策劃好，食住好，節目豐富，樣樣做足，歡迎比較
特別貢獻
參加祖國旅遊送海外旅遊禮券
參加海外旅遊送祖國旅遊禮券
參加祖國旅遊送本港旅遊禮券
參加海外旅遊送本港旅遊禮券
菲律賓六天，七天豪華團　逢週三，週五，週末出發
日本七天豪華團　逢週末出發
日本機票加酒店　天天出發
日韓八天豪華團　逢週末出發
韓國四天豪華團　逢週末出發
星馬七天豪華團　每週有團出發
星馬泰11天豪華團　每週有團出發
曼谷五天，七天豪華團　逢週四，週末出發
你想增加你的財富嗎？
你想與祖國合資經營大小生意嗎？
你想在深圳市設大小工廠嗎？
欲知詳情，請報名參加
深圳商業考察團（一日）
行程包括：參觀深圳廠房建設土地、提供與祖國合資經營計劃、深圳新安酒家豐富午膳、遊覽當地名勝冷氣旅遊巴士專程接送，由美新團經理親自領隊出發
舉行日期：12月13
費用：每位88元
深圳，惠州，西湖，溫泉博羅，羅浮山四天
舉行日期：12月17.28日
費用：每位330元
深圳，太平，虎門，東莞，廣州三天
逢星期五出發
費用：每位400元
深圳，太平，虎門，東莞廣州，從化，溫泉六天
舉行日期：12月18日
費用：每位650元
廣州，桂林，佛山六天
舉行日期：12月4.7.10.13.16.19 22.25.28.31日
費用：每位1,580
深圳，溫泉，惠州，西湖週末週日遊
舉行日期：12月8.15.22.29日
費用：每位220元
深圳，太平，虎門，東莞週末週日遊
另辦香肉補身團
舉行日期：12月8.15.22.23.24.25.29日
費用：每位250元　每位270元（補身團）
首創深圳水庫購物團
另辦香肉補身團
舉行日期：12月9.16.23.30日
費用：補身團每位90元　購物團甲種每位80元　購物團乙種每位50元
寶蓮寺特別團
舉行日期：12月9.16.23.30日
費用：每位65元（小童特價）
營業時間：週一至週日，朝十晚九
九龍彌敦道56號康樂商場二樓60號舖位（即新華總處地下商場）
電話：3-319697　3-303938
美孚新邨電話：3-7439722

龐然空中服務

菲航巨型豪華空中巴士A300
由馬尼拉直飛香港，新加坡及東京

去年六月菲律賓航空公司曾部727型豪華客機，始創豪華空中服務。今日，新型A300客機，定名「鍾情」空中巴士，寬敞、寧靜，特設貴賓座於經濟座之前，方便商賈要員，往來各地。精美食品，慇懃服務，令旅程愉快難忘，閣下「一搭鍾情」。其次，超級豪華型波音747客機，亦將首度投入菲航空中行列，使其超級陣容更鼎盛，龐大服務更完善！



菲律賓航空公司
Philippine Airlines
巨型豪華空中巴士 A 300
＊香港服務由一九七九年十二月十六日正式開始

漫談痔瘡

馮廣泉醫師

痔俗稱爲痔瘡，它是一種最常見的肛門直腸疾病，係由於該處的痔靜脈叢發生擴張而形成。它可以祇有一個或多個不等。並且根據其生長的部位高低及與皮膚是否相連分爲內痔及外痔兩種，位於肛門齒綫以上，被粘膜所覆蓋的叫內痔，位於肛門齒綫以下，被皮膚覆蓋的叫外痔，內痔與外痔同時存在的叫混合痔。

痔一般發生在二十至五十多歲的成年人中。男女兩性都可能患痔。雖然俗語常說「十個男人九個痔」，但實際上男性患痔的發病率並沒有這樣高。小孩患痔的比較少，而婦女因懷孕而患痔瘡的卻爲數不少。

目前對痔的發生原因還未完全了解，一般認爲凡是能夠增加痔靜脈叢內的壓力，能削弱靜脈壁的各種因素，都有利於痔的發生。因此從事久坐或久立工作的人，諸如教師、寫字樓文員、理髮師、外科醫生等比較容易患痔。婦女因生育過多，或經常便秘、腹瀉的人也容易患痔，因爲以上各種情況下，都能使靜脈內壓力增加和靜脈壁削弱的緣故。

由於內痔與外痔的存在位置不同，所以產生的症狀也有區別。外痔一般不產生任何症狀，既不痛也不出血，僅僅有時有些發癢。但當它裏面有了血栓的形成而發炎時，便發生劇烈的疼痛和腫脹，顏色亦變成紫黑。如不立即治療，疼痛會持續三天至七天，以後症狀就逐漸消退，但常在局部留下一個變硬而突出的皮膚塊。有以上情況的外痔，又稱爲栓塞性外痔。

內痔最突出的症狀是大便時有無痛性的出血。血通常是鮮紅色，常與大便不相混和，出血量可從幾滴到數百毫升不等。因此病人常因反覆出血而發生貧血。除出血外，另一症狀是內痔逐漸變大後，可以在大便時從肛門內脫出。病人自己亦能感到在大便時有塊狀物從肛門脫出；大便後一般都能自外縮回。但有時也會因不能縮回而發生絞窄，甚至因此發生壞死。

痔瘡惡化而成痔瘻時，細菌便會乘機侵入臀部和直腸，使直腸形成許多曲折的瘻管。局部反覆出現炎症性的紅、腫、熱、痛。一旦瘻管穿破直腸，在臀部穿洞而出，糞便就會由此溺出，使患者之內褲經常受糞便膿液的污染，在肉體上精神上受到極大的痛苦。

對於痔瘡的治療，筆者認爲最快捷有效的，當首推國產「消痔靈」軟膏，根據多年的臨床應用證實，該藥一敷於痔瘡上，很快便會發揮消腫、止痛、生肌、收斂、解毒等強大藥效，尤其用於發炎腫痛之外痔及內痔嵌頓、直腸炎、肛竇炎等更有特效。因該藥係由純中藥提煉而成，其主要成份包括滑石、月石、龍骨、川貝、銀朱、冰片等等。

經常從事體育運動，養成良好的大便習慣，避免便秘和慢性腹瀉，在一定程度上可以有助預防痔瘡的發生。

月經失調與更年期

張汶

月經失調係女性常見的疾病之一，它主要表現爲月經周期及經量的紊亂，同時有月經症狀方面的改變。在臨床上常見的有月經提前、錯後、月經過多、過少，或月經過頻等等。此外，還包括月經前後所出現的某些症狀和體徵，諸如出血、閉經、痛經等等。

月經周期是女性性周期的外在表現。女性自青春期開始，到絕經期爲止，其卵巢內每月重復一次卵泡成熟，排卵及黃體生成，萎縮的周期性變化。而性周期的維持與全身的健康狀況，特別是與神經及內分泌系統的機能活動有關。丘腦下部，垂體，卵巢之間的功能協調與否，都可以直接影響性周期的規律性。因此有不少全身性疾病，例如血液病等，以及生殖系統的器質性疾病，例如子宮肌瘤，子宮內膜結核等等，都可以出現月經失調。但更爲常見的月經失調原因，係與卵巢的功能紊亂密切有關。尤其是到了更年期的婦女，月經失調的現象更爲明顯。

通常女性過了四十五歲以後，月經自然會逐漸停止，這表明她已由中年過渡到老年的關頭，稱之爲更年期。

進入更年期的婦女，在生理方面發生了很大的變化，最重要的是身體內的代謝功能，及內分泌腺活動很不穩定而出現衰退的變化。

其中，特別係卵巢功能之下降最爲明顯，因此使雌激素的分泌量減少，從而最先出現月經的不規則，表現爲數個月才來月經，或一個月內來幾次月經，行經時間方面，亦表現不規則，常常在幾天乃至十多天不等。以後，隨着雌激素水平之下降，而致月經完全停止。

更年期的婦女所出現之月經失調，雖然不能稱爲病理之現象，但在機體通過本身的調節系統來適應雌激素水平的下降時，通過丘腦下部——垂體之反饋作用，促使丘腦——垂體之性腺活動加強，目的在於調整雌激素之水平，使之升高，但過強之協調性生理活動，卻又同時會使甲狀腺，腎上腺皮質等之功能亢進，從而引致中樞神經系統，植物性神經系統等之功能紊亂，因此可以出現失眠、頭痛、記憶力減退，容易疲乏、心跳、氣急，胃口不好，並且容易出汗等等。臨床上稱爲「更年期綜合症」。[illegible]

維生素E與生育的關係

曾梓

世界上的事情往往就是那麼矛盾，許多夫婦婚後子女太多而發愁。但相反，也有不少的夫婦有婚後沒有生育而感到麻煩和困擾。這種婚後同居三年以上，性生活正常，而女方不能受孕的，在醫學上就稱之爲不育症。

不孕與不育是有所區別的，前者是指女方根本沒有受孕的機會；而後者，是指女方曾受過孕，但由於種種原因（包括全身性及局部生殖器官有疾病），因而發生流產或宮外孕，以致不能有正常的生育。

根據研究所得，不孕的婦女約佔所有已婚婦女的百分之十左右。在不孕的夫婦中，因女方原因引起的不孕約佔三分之二。如果要尋找不孕的原因，首先應明確受孕的複雜生理過程。至少必需具備下列的條件，才有可能受孕：

一、卵巢排出正常的卵子。

二、男子的精液中含有正常數量，正常形態，和正常活動的精子。

三、卵子和精子能在輸卵管內相遇合，變爲受精卵並順利地進入子宮腔。

但有時，上述的條件雖然完全具備，而婦女仍然不受孕，亦有時卵子確已受精但由於缺乏適宜的種植環境因而引起早期流產。

所以有這種情況發生，原因固然很多，並且有些仍然研究中，但是在比較明顯的原因中，通常是與機體內缺乏抗不孕因子（即維生素E生育素）有密切關係。

維生素E自從在一九二二年被EVENS發現以來，經過五十多年的研究，及從大量的動物實驗中，可以看到妊娠的動物例如缺乏維生素E（生育素）可以使正常的妊娠過程中止，從而引起動物的流產。並且經過進一步研究的結果，證明維生素E能促進卵巢的排卵功能及子宮的發育。

由於卵巢的功能不足及子宮發育不全以致不育的婦女來說，維生素E確是一種有效的治療藥物，並且對習慣性流產的婦女來說，功效亦十分顯著。

鼻咽癌

葉志鴻

鼻咽癌是鼻咽部的惡性腫瘤，內中也包括少數肉瘤（惡性腫瘤分爲癌與肉瘤兩大類）。

鼻咽癌在歐美各國的病發數不多，根據各國的資料，中國人鼻咽癌的發病率最高。[illegible]

鼻咽癌發生的年齡爲早，十六至七十歲都可發生，一般在三十多歲到四十歲之間爲最高。

鼻咽癌的症狀是多方面的，雖然在病人鼻咽部未出現任何症狀，但是有一部份已經開始在頸側部出現轉移，頸部的淋巴結腫大，並且以後迅速長大，成爲一個堅硬的組織塊。[illegible]

[illegible]

腎結石與治療

馮大夫

[illegible]

歡渡妳的更年期

血安爲妳解煩惱

許多四、五十歲的中年女性，都會由於生理上的逐步變化而過到更年期的問題，尤其是反覆性的月事失調，提前錯後或經血過量等反常現象，更會導致精神上的種種煩惱和壓力。現在，中國成藥「血安」，樂於徹實地爲妳解決上述難題。因爲該藥具有調理子宮機能之良好作用，且對於女性更年期的常見症狀療效高達89.71％，故能令妳在更年期中煩惱盡消，充滿歡樂。

服用「血安」宜以四天爲一療程，普通月事失調或經血過量等症狀，在第一療程內即可明顯好轉。但據臨床實踐經驗，在第一療程結束後，尚宜緊接着第二療程之用藥，這樣可達良好之鞏固目的，並使療效更爲理想。

經銷處：華興藥業有限公司

地址：灣仔軒尼詩道192-194號二樓

電話：5-754044 5-754053

國貨公司 藥行有售

告廣類分報本刊
請撥電話 5-221583

新界版

大埔發展市鎮擴大市中心

填海工程完成

明夏即可招投用地發展商業住宅

工業邨第二期年底竣工首間工廠年底前啓用

理民府官吳榮奎 新界扶輪社宣述

（特訊）以填海提供土地之大埔工業邨，首間工廠將於本年底前啓用。大埔理民府官吳榮奎昨在新界扶輪社主講時透露。

吳榮奎理民官係以「大埔的未來發展」爲題，對計劃發展爲一設備完善的新市鎮有詳盡的講述。

他首先指出：在十月初，當局把以前的大埔行政區改組爲大埔理民府及北區理民府。這次改組的目的，係配合地方發展，及提高行政效率，以便進一步爲區內居民服務。改組後，從船灣淡水湖起，沿着八仙嶺山脊，向西伸展至九龍坑及和合石，是爲大埔與北區的分界線。目前大埔區，包括大埔市鎮，附近村落及西貢北共有居民超過六萬。在未來十年內，人口將因發展而增至二十多萬，其中約有十七萬居住於大埔市中心。

爲容納未來新增加的人口，他說：當局已計劃發展大埔成爲一個設備完善新市鎮。

他說：除徵收私有土地外，政府將進行規模龐大的填海工程。這項工程由船灣起，向南伸展，一直至元洲仔爲止。填海所得的土地，將闢作工業邨、公共屋邨，商業及住宅中心及其他社區建設等用途。整個發展計劃，依一九七八年物價計算，需費達十三億元。

爲應付將來的房屋需求，他說：當局已有計劃興建三座公共屋邨，以容納十萬居民，其中之一的大元邨，首期工程將於明年中落成入伙，可居住三萬三千人。第二座屋邨位於第卅四區，即元洲仔對開的填海土地，可望於一九八二年完成，屆時可容納三萬人。第三座屋邨位於第十七區，即魚角對開，現時臨時安置區隣近，第一期工程可望於一九八三至八四年落成，連同當局在這區設置的「居者有其屋」計劃，共可居住超過三萬人。

整個發展計劃需十三億

八仙嶺建高級住宅

擴汀角路建大元邨明年次第落成

目前位於廣福道的大埔市中心，將會擴展至第四區。即大埔墟對開的填地。這區將闢作主要商業及住宅中心。現時的填海工程已大致完成，待道路築好後，可望於明年中進行土地招標，供發展商興建商業及住宅樓宇。

他說：除在第四區將興建商業及住宅樓宇外，目前位於大埔墟內的舊式樓宇，預料發展商將會改建爲多層大廈。

此外，當局將把八仙嶺一帶的山坡採泥地區，提供私人發展爲高級住宅區。

由於人口不斷的增多，當局已預留土地作工業用途，以提供區內居民大量就業機會。

吳氏稱：位於下坑的大埔工業邨，首期工程已經完成可供工業用地十六萬平方呎。第一間廠房將於年底前啓用。第二期工程供用地二十二萬平方呎，現已積極進行，可望於年底先完成。而第三期工程，則須待第一期及第二期工程完成後，方可進行。預料將會向南端擴展，可徵得土地二十二萬平方呎，供工業家運用。

除工業邨能提供大量就業機會外，當局亦計劃把現時的汀角道政府合署隣近的土地，闢作輕工業區，以適應新市鎮的需求。

在運輸方面，吳表示：當局已計劃興建一條道貫大埔及九龍，途經沙田的海旁高速公路。該道路將由沙田馬場開始，沿海填築，直達元洲仔。然後，分爲二條支路，第一條支路直通大埔工業邨，第二條支路則繞道大埔墟後山，一直伸展至汀角接駁汀角的公路。待上述的工程完成後，現有的大埔道仍然保留，以輔助交通。但由於今年，由於公共工程計劃需重新檢討，故此項工程，得延遲進行。

他說：爲配合九廣鐵路的電氣化計劃，現有的大埔墟火車站將遷往大埔墟新墟中學後面。此項工程可望於一九八二年尾完成。屆時，本區將有一現代化設備的火車站。來往九龍及新界各地的火車班次變得更加頻密，兩地的距離更加縮短。

同時，當局撥款一千五百萬元，擴建現有的汀角路，由大埔墟起至工業邨一段擴建工程，除繼續行車外，還包括單車專用線，可望於明年初完成。單車專用線可爲新界東區第一條設備完善的道路，不但可供區內居民往來大埔市鎮，同時，更提供郊遊人仕騎單車的安全車道。此外，定可減少意外。

他說：新市鎮發展計劃內，亦包括足以提供區內青少年使用的各類文娛康樂設備。在區內，將會興建一運動場，內包括標準足球場，並有標準跑道，網球場，籃球場，羽毛球及游泳池等設備。一座設備完善的室內體育中心，包括籃球場，壁球場及健身館等，亦將由政府興建。

興建體育館耗千二萬已籌得大半

在大埔墟對開填海所得的土地，將由志願團體及私人贊助，興建一座室內體育館。這項工程將耗資一千二百萬元，現已籌得七百五十萬元，不敷之數，將於短期內進行籌募。該室內體育館將包括保齡球場，健身室，各項球類活動的室內場所及其他設備。

在第十七區附近（即現時的魚角安置區附近），將興建市區公園，內有人工湖，林村河會挖深及擴闊，並美化河畔隙地，供居民散步。

此外，在第四區，即將來的市中心，會撥出多幅土地，興建休憩場所，其中部份場地並包括有小型足球場及跑道，供青少年活動。同時，社區會堂，漫步小徑，市區公園及海濱長廊等亦會陸續建造。現有的三個郊野公園，即船灣，大帽山及西貢郊野公園，可繼續提供居民戶外康樂活動。

學校方面，除在大元邨興建中學及小學各二間外，當局亦會增建適量的中、小學校，供適齡兒童入學就讀。此外，一所位於市中心的職業先修學校，亦會興建。此校可望於一九八二年落成啓用，屆時有一千二名青年就讀。

當局亦已在市中心隣近闢地，興建一分區醫院及一現代化市場。警署及消防局亦會予以擴建。

由於大埔區將迅速發展爲一現代化新市鎮，城市及鄉村的差別將會大大減少。當局有鑑及此，特別極力保存大埔郊區，吐露港及西貢北一帶的地區。它們都未受發展影響的廣大郊野，不但環境幽靜，而且景色怡人，特別適宜闢作風景區，水上康樂活動場所及郊野公園等。

這些發展，不但將會爲當地居民帶來經營旅遊事業的機會，例如食物店，家庭渡假中心及酒店等。同時，更爲日益人烟稠密的都市提供「市肺」的場所。

除積極興建各項公共設備外，政府亦必須依賴區內居民及團體的支持及協助，才可克服各項因發展而帶來的難題。大埔區的居民素以團結一致，互助互愛見稱，各鄉事委員會及其他社團等，都是政府與民衆聯繫的重要橋樑，亦是政府制定政策時，主要參考對象。

吳氏表示：在他們刻意的經營下，已經成功地培育了現時區內居民的歸屬感，對地方的安定及繁榮，作出了極大的貢獻，成爲發展新市鎮的支柱。

沙田發展新市鎮

火炭區五村獲配新村屋

理民官許堅信昨發門匙

（港訊）政府昨日把處於沙田區內之千六間房屋之門匙，交給需要從原居地遷徙，以便騰出土地供新市鎮發展用的一批村民。

沙田理民官許堅信在一項簡單而隆重的儀式中，將門匙交給火炭區五條村的村民代表。這五條村爲山尾、龜地、黃竹洋、河輋背、拗背灣、位於轉供工業發展的地區內。因發展計劃而需遷出之其他火炭區村民將獲得以私人合約方式建設二十八處建屋地址以供興建他們自己的房屋。

許氏謂，龜地及山尾新村是政府根據村落遷拆計劃在沙田區興建的第一條新村。他續說，政府當局明白火炭區村民遷居新村所面臨之困難，並對他們的合作表示萬分謝意。

該等房屋爲三層高樓宇，樓面面積爲一百九十五平方米。在未來兩年內，政府將在拗子鳶、作壆坑、灰窰下、沙田園及隔田等公願地區興建其他新村。

新界婦孺會舉辦

家庭 暢遊 海洋 公園

（特訊）由社會福利署元朗社區及青年事務處贊助下，新界婦孺福利會將於本月八日安排家庭單位成員一百五十名，暢遊海洋公園，藉此推廣家庭生活教育及各會友與家庭成員的融洽關係。

屆時，新界婦孺福利會主席梁省德親自領隊，並偕同委員梁孔倩英、鄧省常、唐張麗卿、葉劉妙麗及何葉思希等一同出發，除參觀海洋公園外，並遊覽港島風光，使各會友家屬，盡一天的歡樂。（君）

皇后山村福利會

首屆職員就職禮

贈送錦旗謝警方破案

（特訊）新界粉嶺皇后山村居民福利會，昨夕假粉嶺聯英大酒家舉行第一屆執行委員就職典禮暨會員聯歡大會，請新界北區理民府聯絡主任關晶英、粉嶺鄉事委員會主席彭勵然主說，到有粉嶺邊防警察總部偵緝主任麥榮年、探目鄧才、警民關係組代表佘文通、徐志儀、安國村民福利會主席宋佩，及各村代表，執委會員等六百餘衆。

首由主席陳智民致開會詞稱：該會組織福利成立全仗理民府及鄉委會彭主席諸多指導協助及全體村民之支持，並謂：今年八月二日荷貝颱風襲港，該村電流全部中斷，入夜黑暗一片，嚴狹偷竊案乘機入屋偷竊，村民損失電視機、收音機及財物者數萬港元，經該會報警，警方以高度能力迅速破案，起回所有損失之物件發還失主，[illegible]

[illegible]

大型科學圖鑑出版

萬里書店最新貢獻

[illegible]

萬里書店最新出版了四本大型的科學圖鑑，計有：（宇宙的奧秘）、（能源探秘）和（人體的秘密）。該四本大型圖鑑均以通俗易的文字配以大量的精美彩色圖片。[illegible]

保護自然 環境美觀 小心山火

本港新聞

順德聯誼會獎助學

明日在大會堂頒獎

義演粵劇籌募助學金

（港訊）順德聯誼會，將於明五日，在香港大會堂音樂廳，下午七時半，舉行本年度獎助學頒獎典禮。[illegible]

[illegible]

會氏宗親會敬老

慶祝宗聖公誕辰

[illegible]

野外旅行團

麥理浩徑步行

[illegible]

日期：十二月八日（週六）時間：晚上八時[illegible]

[illegible]

四屆職員就職

[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

台灣 聖誕渡假團

出發日期：12月22,24日（週末團逢星期六出發）

7天 豪華遊 $1,790

9天 豪華環島遊 聖誕歡樂團 特價節收： $1,890

4天 自由團 $1,090

本團特點：

（1）觀光最新落成之桃園中正機場偉大建設

（2）設歡迎晚宴於豪華夜總會欣賞精彩表演

（3）參觀野生動物園彷如置身非洲蠻荒世界

（4）乘國內航機飛往花蓮兒除長途乘車辛勞

（5）遊覽東西橫貫公路全程觀鬼斧神工建設

（6）阿眉文化村看表演節目與山地少女共舞

（7）阿里山雲海變幻無窮祝山觀賞日出奇景

（8）日月潭湖畔泛舟漢頭雞也納森林區覽勝

台北假期 四天自由團

觀光探親・商業考察・天天出發

$1,090（1）來回機票（2）機場接送（3）三晚酒店（4）美式早餐

歡迎持團參加 精美紀念禮品

詳情請詢：

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

1980 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八〇年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾伍元），實交港幣式拾元正，茲將第　　號劃線支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七九年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七九年十二月底止，逾期無效）

（無意訂者不須填此表）

1980 香港年鑑各業調查表

（表內①至⑧項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「團體一覽」、「學校實錄」、「社團調查」、「工商名錄」、或某種行業，以便參考按類編入。

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請備註列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱需用四號方頭大字登出　　行，本號願照章繳交排印費　　元正五毫，特附　　銀行　　號劃線支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）一紙，請照上開所列

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話即寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1980 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八〇年香港年鑑（第三十三回）內有「工商」、「團體」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出調查表，並蒙熱烈贊助填妥寄回，至感厚誼！現正將該種資料編纂中，以便因拆遷搬遷或新成立之業商團體，未能即將其名號列入，加以業務上之宣傳與聯絡，特將各項調查表在本欄刊登，以免遺漏，已經填妥寄者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

你是否正在追求

更多的行政知識　更好的升學條件

更高的會計職位　更佳的就業機會

如果你參加聯邦出版社函授科，利用工餘或課餘的時間繼續進修，你的理想可以在短期內達到

WOLSEY HALL OXFORD

Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians

London Chamber of Commerce and Industry
Business Studies
Hong Kong Certificate of Education
London/AEB "A" and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers

FOULKS LYNCH LONDON

Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Institute of Accounting Staff
Institute of Taxation
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Chartered Secretaries & Administrators
Association of International Accountants

THE NATIONAL SCHOOL OF SALESMANSHIP ENGLAND

Management and Marketing Sales Association

WRITE IN NOW FOR A FREE PROSPECTUS

The Registrar
Federal Publications Home Studies Division
The Times Book Centre
87 71 Chatham Road
Kowloon
Tel. 3 673194

NAME

ADDRESS

EXAMINATION

清潔香港 人人有責

本港新聞

樂善堂中小學校聯合舉行畢業禮

林達遠伉儷授憑致訓

（特訊）九龍樂善堂十五間中小學七八、七九年度畢業禮，十一月廿九日下午四時，在余近卿中學舉行，請助理教育司林達遠伉儷主禮。觀禮有紳商名流，社團首長，街坊領袖與員生等近千人。

樂善堂主席兼校監李會桃致詞稱：本堂興學育才，有數十年歷史，九龍樂善道中學新校舍，打樁工程完竣，本堂因鑒於在舊區原有之小學班數日減，故再向教育司署申請於新區增辦津貼小學，使適齡學童就學有所。

本堂中、小學，在管教方面，一向注重學生品德之培養，於目前世風日下社會中，此一措施至為重要。故本堂各校學生，向以勤奮、守法及尊師重道見稱的，為社會各界人士稱道。在今日畢業禮中，本人希望各位同學，不管升學或就業，仍一本校訓「仁、愛、勤、誠」顯示，實踐始終，為自己前途，母校之榮譽及本堂之聲譽加以警惕。目睹各位同學學業有成，至感欣慰！

本堂獎、助學計劃，行之有年，頗收成效；近年更增設大專學生獎、助學金，使清貧優秀之高中及大專學生同沾其惠。此項獎、助學金之支付，除由本堂每年撥出款項應支外，其餘由各界善長踴力支持，本堂各位總理捐贈，本人謹致謝意。

副主席兼小學校監許賢瑛報告校務，請林達遠夫人頒授文憑。

林達遠助理教育司致訓詞稱：學生時代是學習的黃金時代，然而接受知識是終身不息的過程，今日各同學領取之畢業證書，獎品及獎助學金，證明個人的成績，以後各位仍須繼續努力，因前途乃掌握於你們自己手中。

各位為自己的成就感到自豪外，更應感謝愛護你們和誠心教導你們的老師，因為除了你們本身的努力之外，還有老師們歷年來給你們的協助與鼓勵，才令你們有今日的成就。

讓我引述十九世紀法國化學家路易．巴斯德幾句話，以供大家作為生活守則的基礎：「立志，實踐，成功是個人成就的三大要素。立志帮助我們打開事業的大門；實踐使我們跨過門檻而向目的地邁進；成功可使我們奪到奮鬥成果。」

頒發獎助學金。計有升讀大學獎學金，由李會桃夫人頒發，升讀預科班獎學金，由永遠顧問霍世仁頒發，升讀高中獎學金由吳仲明頒發，應屆升中試獲五年免費學位獎學金由陳組滿頒發，九龍西區扶輪社大學獎學金請汪勵業社長頒發，遠東銀行獎學金，由遠東銀行陳光頒發，余近卿獎學金，由黃鏞江永遠顧問頒發，陳夢周免費學額獎，由朱夢桑副校監頒發，顧廷文免費學額及實物獎，顧李覺鮮女士年發學額獎，由顧恩慈頒發，兩業銀團公司獎學金，由黃福慶副校監頒發，古茂建獎學金由古茂建永遠顧問頒發。

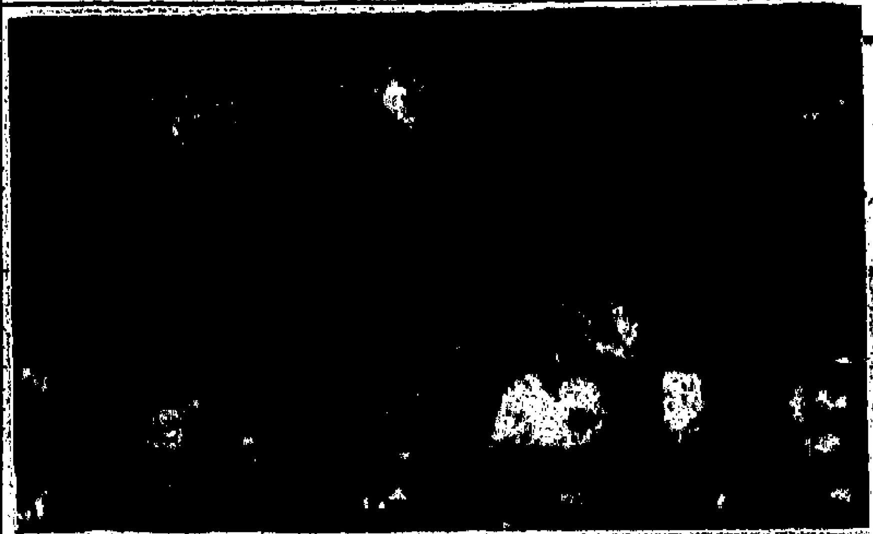
樂善堂中小學畢業禮助理教育司林達遠致訓詞

九龍果菜同業商會

會慶理監事就職 頒獎學金會員聯歡

（新發社）九龍果菜同業商會，昨日假金漢酒樓慶祝五十三週年，舉行第五十四屆理監事就職，同時頒發會員子弟學業成績優異獎學金。請油蔴地副民政主任區逸鈞，油蔴地警民主任呂廷煥，漁農署梁熙才、李顯章主持頒獎。顧問黃賀有社團首長及會員千人。

理事長張世杰致詞，揚會務，共為會員謀福利。勗勉各同學勤奮向學，注重品德，爭取優良成績，將來學以致用，望向無涯求知，力爭上游，毋負家長期望。



圖：九龍果菜同業商會理監就職，頒獎會員子弟獎學金，獲獎同學與主禮人合照。（新發社）

慈雲山街坊會

第六屆理監就職

林錦光卓文楊勵賢主禮

（特訊）慈雲山街坊福利會，十一月三十日晚假國際酒樓慶祝十二週年暨舉行第六屆理監事就職禮，請黃大仙民政主任林錦光監誓，高級警司卓文、楊勵賢頒發監事會選員，分別頒發監事會選任書，副民政主任劉慶任、市政事務主任李世滔、警民關係主任曾顯基、社區青年事務主任陳寶鋭、康樂體育事務主任陳寶鋭，各區街坊會協進會主席、曹顯康、各區街坊會研究會主席、孫清、黃大仙十一區街坊會主席、沈壽陽、頒發紀念品。

到有各區街坊社團首長、曾昭燊、余錦佑、慈雲山街坊會會屬職員就職，主禮人與該會首長合照。（本報記者攝）

首席會長郭子榮致歡迎詞，理事長劉漢棠致謝詞稱：歷年來致力於街坊福利工作，本屆工作目標：爲團結坊眾，與政府各部門合作，參與社區活動，推動青少年康樂活動，撲滅罪行及清潔運動，確保區內治安，改善環境衛生。

劉氏促請理監事努力爲社會服務，以謀全體市民與安定，願於全體市民齊心合力刻苦辛勤，呼籲公務員，應以市民爲重，勿採取工業行動，當局要公平處理公務員服務薪級問題，以消除紛爭。

李建中致謝詞，繼成歡宴。

街坊會會員子弟頒發獎學金，總成績優異獎，並開百桌，賓主盡歡。第五十四屆職員：理事長葉世杰，副：黃煥和，黎福。監事長：郭兆明，副：邱全。總務：李添，黎勳，林卓榮。財務：李萬勳，林福。劉加，交際：利恩，盧廣，張鉅森，何滿全，曾燈鵬，黎勝江。福利：陳榮，黃佳，黎金福。調查：葉堅，陳柱，徐世，張華。學務：鍾輝培，葉顯祥。體育：游樹培，譚輝。衛生，市各區當然理事：陳月明，麥明，朱文彪，審查：黎綿，許顯，楊啓泰。監事：葉林，陳衡。

獎助學金同學：任巧儀，盧淑雯，鄭文偉，鄧希福，劉錦昕，盧志傑，譚百豐，張偉傑，盧玉儀，李志偉，徐漢科，鍾惠國，李玉蘭，鄧瑞芬，黎國光，盧少玲，馮金鳳，王麗娟，張子聰，曾少霞，王水仙，姚志永，姚翠萍，何惠城，李仲安，梁好有。

百人。

郭永昌，李敬武，張譚，張啟炳，譚權順，黃啟泉，陳漢宗，陳定和，吳英傑，盧仲照，區育才，利國榮，黎德生，廖觀勝，鄭之桂，梁志剛，劉榮旺，湯紀龍，林泉，黃健榮，甄順榮及救會會員坊衆數

九龍區大厦總會首長

錦旗致贈油蔴地分局

表揚警方勇於擒賊功績

（港訊）九龍區大厦總會多名首長，昨日致送錦屏及支票五百元與油蔴地警察分局，以表揚警方捉賊功績。

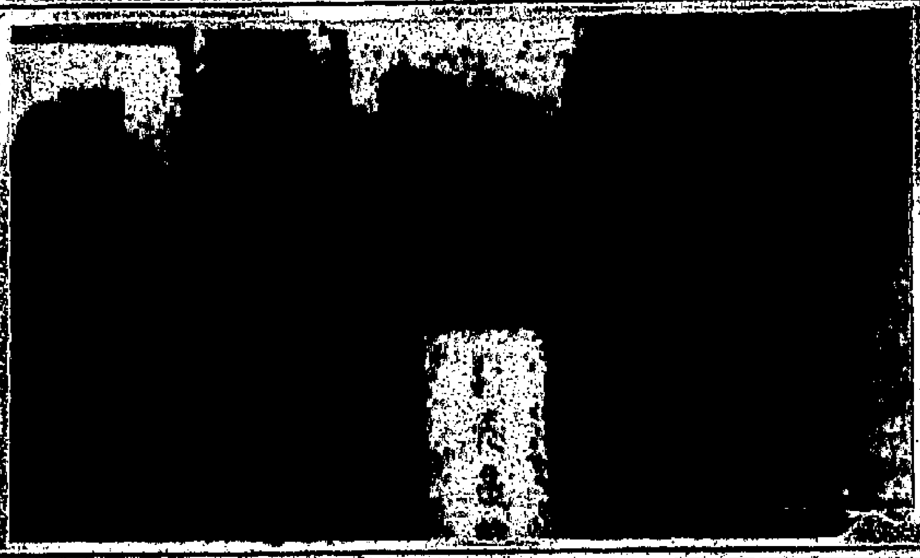
事緣十月廿七日晚上十時許，該會會長黃桂從事盛頓酒樓宴罷前往伊利沙伯醫院途經廣外停車場取回自用車返家時，突被一名持有利刀的匪徒搶劫，喝令其將身上財物交出，黃氏在驚嚇下將所有現款交予匪徒，剛巧遇見油蔴地偵探部由陳港輝沙展率領之數名探員發覺，迅速將匪徒拘捕，經庭審訊，被判入獄一年。

九龍大厦總會主席黃漢以警方服務精神，為人欽佩，昨日下午四時，特聯同會長黃桂泉、彭耀巨、伍江、陳燕等前往致謝油蔴地警區長余漢明警司，致贈刻有「治安是賴」錦屏一面，以表彰其領導有方，另致送錦屏與陳沙展等發獎，同時黃桂夫人獻出五百元支票一張，作為警察福利基金，由署理副局長代表接收。

儀式進行中，警方與會客互商區內治安問題，出席有官民互商區內治安問題，油蔴地警民關係主任呂廷焕、除正副局長外，警民關係主任呂廷焕、邱雯霞、偵緝副主任蘇德霖、探長余國雄、探員文能彬、盧叠生、羅齡、朱冠能等。（華）

九龍區大厦總會首長李建中致訓詞……力為社會服務……

第六屆職員：永遠會長：蔡華，謝棉，陳嘉恩，會長：林世鑑，首席會長：何秀明，會長：陳樂榕，郭子榮，理事長：劉漢棠，副：李建中，王元楷，秘書：陳希德，梅宴，葉文浩，李啓華，總務：林子興，財務：黃浩濃，葉漢銘，梅宴，楊顯霖，會計：賀維新，何恆光，交際：劉正，劉進森……（定）



圖示：九龍大厦總會首長致送錦屏與油蔴地警司合照（本報攝）

太古皇家保險公司

週四辦防火研討會

太古皇家保險有限公司鑒於近期不斷發生火警造成生命財產的嚴重損失，故決定召開防火研討會，以提高各界人士對火災的警覺，並介紹現代化的防火設備及方法。研討會將敦請國際及本港專家發表專論，並邀請香港工商名流蒞臨參加。

防火研討會定於十二月六日假富麗華酒店舉行，出席演講的保險專家包括世界最大保險公司之一皇家保險公司首席海外檢測師巴爾及著名的倫敦保險經紀公司董事參議歐陽英巴爾，另請香港武藝際工程有限公司總經理提大爆及香港消防事務處署理副消防總長林宗斌出席研討會。

研討會題包括工廠防火系統，技術服務及高層樓宇防火要訣等。

好兒童　糖果不宜多吃　南凱

兒童天地

第（五三二六期）

香港公益金

小朋友：

你們最近時常聽到「香港公益金」這名字是嗎？在報章，在電台，電視，每天都宣傳香港公益金。在電台我們收聽到公益金歌，在電視，我們可以看到公益金影片。

究竟香港公益金是甚麽？相信有部份小朋友還不清楚，現在讓我簡單告訴你們吧。那是由香港一群熱心社會福利工作人士，他們組織起來，出錢出力，為香港各慈善團體與籌款，所籌得的善款，完全用在各慈善團體的公益事業上，這些善款，就叫「公益金」。

現在香港有七十多個慈善團體，由香港公益金委員會替他們籌款的。像紅十字會，香港家庭福利會，青年會，協康會，孤兒院，盲譜會……等等。其中有許多機構是為兒童謀福利的。

以前這個團體是各自向社會人士捐錢，很困難才籌得到錢維持經費，現在他們有公益金委員會代籌經費，就可以更加發展福利工作了。

不過，香港公益金是全靠香港每位人士熱心捐助的，小朋友們也有捐助的責任，當學校發起捐款公益金，你們也要捐一份，一毫幾分也好，所謂集腋成裘，積少成多哩！

．唐姨姨．

小常識

△為甚麽電線走電會引起火災？

凡是通過電流的物體，對電荷的阻礙越大，那麽通過的電荷所消耗的能量也就越多，這些電荷的能量變成了熱能，就使物體的溫度升高了。所以電爐必須選用電阻很大的電阻絲，而不能用鋼絲或銀絲，反過來說，傳導電流的電線卻必須用電阻很小的銅絲，以免發生高熱。電線走電，多半是由於電線頭處的接觸不良，產生了跳火花的情況，因而使接頭附近的物體，如木板，木條等燃燒起來，或者是電線外表的絕緣部份損壞而漏電，當電流通過漏電部份時，因為那部份的電阻較大，於是就像電流通過鎢絲一樣，會發熱過多而燃燒起來，這樣就引起火災了。

△患近視的人怎樣看東西？

患近視的人如果不戴眼鏡的話，是不易看清楚比較遠的東西，他們看不清楚綫條分明的輪廓，一切物體只有模糊的外形，在夜裏，一切光亮的物體，對於患近視的人都變得很大，連夜裏的星空，他們看見的星星，不是幾千顆，只是幾百顆，而且比正常視力的人看到的還要大。

這一切模糊，歪曲及放大的原因，自然是由於患近視的人的眼睛構造有毛病，他們的眼球曲率太大，也就是太凸出了從外面物體上一點所反射的光綫通過眼球後，不能夠恰好集中在網膜上，而是在網膜前面，因此光綫射到眼球底部的網膜時，已經散了開來，形成了模糊不清的像了。（藍石）

防虫劑話樟腦

人們常在衣櫃裏放進白色樟腦丸，這是最佳的防虫劑。

在熱帶的地方，有一種身材魁梧的大樹，叫做樟腦樹，樟樹的木頭挺香，人們把樟樹鋸碎，用熱的水蒸氣進行蒸溜，得到芳香的樟油，樟油再經提純，便製得樟腦。

樟腦是白色而且表面有點發黏的結晶，它與碘一樣，很容易昇華，在樟腦丸周圍，常有一團霧——樟腦蒸氣。只不過樟腦蒸氣是無色的，眼睛看不見，然而，它具有特殊的香味，鼻子倒可以嗅到它的存在。

樟腦無時無刻不在昇華，在一百度C時，一顆樟腦丸沒有一會兒就不翼而飛了，在室溫下，自然要揮發得慢一些。不過，日子久了，日積月累，樟腦丸同樣會變小，甚至不翼而飛，變成蒸氣，飛到空中去了。

在衣櫃裏，往往暗藏着衣魚，牠專愛吃衣服，好的舊的都會像蠶兒吃桑葉般咬得到處是洞，人們把樟腦放入櫃中，衣魚聞了就活不了，因為樟腦是一種很強的殺虫劑，這樣，衣櫃放了樟腦，衣服就不會再為衣魚所食了。（毛毛）

填色遊戲。

今天大家來玩一個填色遊戲，把有①字的油紅色，②字黃色，③字橙色，④字棕色，⑤字粉紅色，⑥字藍色。依次着色，你會塗上一張七彩繽紛的圖畫。（毛毛）

康樂家庭

東區婦女福利會作育英才十四載

該會柴灣學校昨結業七十人完成小學階段

東區民政主任祁德理指出學校教育重要性

香港東區婦女福利會柴灣學校第十四屆畢業典禮，於昨（三）上午十一時假座柴灣興華社區中心舉行。由東區民政主任祁德理主禮。

校監柯林梁德首致開會詞，繼請主禮人致訓，他指出了學校教育的重要性。其詞稱：「學校教育的重要性，相信各位都知道。但是本人覺得因為香港環境特殊，近年來人口急劇增加，許多社會問題跟住產生，學生方面除負起讀課本知識之外，更應負起公民教育的責任，使學生明瞭我們處身目前社會環境中所應負的責任，繼而培養學生的公民責任感，使他們能夠適應現實環境，不致誤入歧途。

政府近年所推行之各項活動，如道路安全運動，防火運動，防止暴力罪行運動，亦可以藉此教導學生增進社會知識，使學生知道自己是社會的一份子，在長大成人的時候，將其學貢獻社會，和其他社會人士共同努力，使香港更繁榮，安定和進步。」

校長茹正標作校務報告，指出了該校甚為注重學生訓育工作，除了週會之外，更通過其他群體生活方式，使學生學習照顧自己，與別人相處，養成互相忍讓，體諒和合作美德。此外並經常舉辦各項比賽，如美勞，演講，書法及清潔秩序等。

該校學生七十人參加教育司署中學學位分派之學能測驗，除極少部份學生因家境問題未能接受政府所分派之免費學位外，其餘都能升讀中學。

東區婦女會主席李鄭潔開被邀致詞，她說：「今日是東區婦女會柴灣學校，舉行第十四屆學生畢業典禮。荷蒙東區民政處祁主任賁臨主禮，各位嘉賓光臨，至為榮幸。並致謝意。本人不揣菲薄，謹述數言，與各位同學共勉。

吾人生存世界，必須學習技能，尋求知識，以期適應環境。所以幼孩時候，入幼稚園受訓，年齡稍長，就讀小學，小學為教育初級階段，故必須打好基礎，循序漸進，以至中學大學，在就讀小學階段，必要養成勤奮習慣，增加知識，培養品德，處世待人，各位今日升讀中學，學科較多，必會感覺困難，如具毅力信心，必可克服，所謂「學海無涯，惟勤是岸」。吾人應要銘此言，至於就業同學，已踏入社會工作，勿以己學識淺陋，自暴自棄，我們知道工作可得到經驗，工作愈多經驗愈富，對於職務要敬業樂業，知苦耐勞，勤求進步，以上二點雖屬淺陋，惟是「知之匪艱，行之維艱」故必要「知行合一」方可有成，希望各位同學，本此意旨，邁步前進，至為厚望。」

相繼致訓者尚有教育司署教育官陸兆幹，對學生勉勵有加。

隨即頒由祁德理主任授證及頒發各項比賽獎品，該會是屆畢業學生共七十人。

頒獎禮後，有餘興節目，由該校學生表演舞蹈及木笛隊大合奏，博得全場掌聲。

昨到場觀禮嘉賓，除主禮人等外，並有東區民政署副主任陳惠林，聯絡主任邱冰貞，東區婦女會首長：龍馮惠玲，李陳勁秀，黎鄧寶軒，林曾淑儀，執委：張何寶瓊，楊鄒鳳岐，湯劉素卿，李葉萃芬，林彭桂貞，張馮婉儀等。

該校是屆畢業生芳名如下：

（六甲）陳志輝、陳秀朱、陳煥娣、張麗玉、張瑞仔、張玉芬、蔡花、蔡榮祖、朱姬妹、馮燕雲、郭美珍、鄭美霞、郭美珍、郭瑞萍、黎志強、黎惠玲、林笑濃、李滿通、李惠好、廖德強、曾雄、尹麗芬、黃國成、黃寶珠、黃肇勝。

（六乙）張民娟、張玉芳、張潤娟、周麗萍、鍾淑儀、何偉帆、許先賢、郭珮芬、黎美玲、林加順、林金勝、劉潔珍、羅笑玲、練玉喜、陸國強、馬金福、毛桂鳳、吳志鴻、佘國堅、謝儀、黃維明、黃榮輝。

（六丙）陳錦滔、陳華仔、陳惠蓮、鄭志成、周貴明、徐健強、馮志強、馮有寬、馮有志、馮有濤、郭美儀、黎志明、林國強、梁玉滿、李伙金、周志華、周世暉、吳慕芬、羅寶玉、湯桂海、黃榮華、黃燕菁、楊少芬。（實）

東區婦女會柴灣學校畢業禮圖為東區民政主任祁德理頒發證書予畢業生代表

．物價在今天．

毛冷價不廉

今年是毛綫衣世界

似乎今年以針織毛衫為婦女的服裝流行，相信大家都有目睹，目前正是入冬季節，到各大百貨公司或市面上的時裝店，所擺賣出來的婦女服裝，多是以羊毛織品居多，不論是套衫、套裝或褸，甚至大衣，很多都是冷織的，更有一些男性的服裝，也是粗綫條的羊毛衫，換言之，今年多天是羊毛衫天下。

羊毛衫針織品，價格卻不便宜，一件不過一般的短外套，起碼一、二百多元，如果是套裝，售價三、三百元，三五百元左右，每套計起來會比穿呢絨貴，因為據說，這類服裝所採用的是純羊毛，所以會貴一點。

分開還有機織和手織，機織用機器，手織就便宜，品質因為手工是一件件的織，所以手織羊毛衫就貴在手工，但一般人都認為手工織的比較經硬，機織的柔軟。因此，機織的會比手織的便宜。

據經營羊毛冷的商家透露：今年似乎又流行編織毛衫，很多……

[illegible]

婦女在秋季之初，已經湧去大量選購毛冷，有些人一買就十磅八磅，有

圖為款式新穎色澤鮮艷的菲律賓時裝

菲律賓時裝鮮艷

七彩繽紛富青春感

一項富有民族色彩的菲律賓時裝表演，於昨（三）日開始，一連三天假凱悅酒店盛大舉行，展出菲律賓名時裝設計家AUGGIE CORDERO之八〇年夏季時裝數十款。

昨日午餐時間是首場演出，參觀者踴躍，服裝包括有鮮艷的裙子及褲子配搭的士高服裝及晚裝等，琳瑯滿目。

該設計家的服裝設計，向於青春活潑的配襯，着重於鮮艷顏色的配搭，給人一種搶眼耀目的感受。特別是他那裙子及褲子的組合，一條短裙，相當新穎，外披將半腰裙西褲上，輕便自然，再加一條七彩繽紛的頭巾及洒脫青春的服式，乃是戶外居家兩用的服式，相信會受到年輕女士的歡迎，也是「的士高」女士時所愛的一組服式。

設計目的是在新潮的音樂節拍下，模特兒隨着強勁的新潮舞蹈演出，使場面充滿熱鬧氣氛。

晚裝方面則帶有菲律賓傳統衣着特式，有利……

女青年會絲絨花班課程 彩色菲洲菊

絲絨花班定十二月五日及八日分別在港九兩地女青會所上課。

彩色菲洲菊以大小圓形共六塊分剪細瓣，內瓣較淺，外瓣略深橙紅，內瓣亦略淺橙紅且帶少許翠綠。

此花顏色可染粉紅、紫紅，及紅棗等。

絲絨花班，現分港九兩地女青會所上課：（一）十二月五日（星期三）下午二時卅分至五時卅分在女青九龍會所上課（窩打老道山立德道五號，電話K〇三九二一一一一內線一一九）

附圖：彩色菲洲菊（女青年會絲絨花班染色花組課程之一）

（二）十二月八日（星期六）下午二時卅分至五時卅分在女青香港市區會所上課（中環麼地利一號華昌大廈三樓，電話H二六五五九九）。

——該業藝院側重成有上述保羅葉劑面）該班近期側重新娘用花及婚禮花，學員以家庭主婦、教師、文員、護士為主，各界高年級學生等，各校欲參加研習者，可自即日起至上述授課時間前赴所選授會所接洽報名上課事宜。

蘭花的優美 黃金的價值

聖誕節及新年即將來臨，你為你的女朋友準備好一份禮物嗎？名貴大方的「愛姿金蘭花」是女仕們的飾物，它有蘭花的天然美，更有黃金的價值，既能配上禮服外套，又能配上便服和毛衣，無論何時何地都能令你的衣裳加添美麗的色彩。

蘭花是一種世界上具有特別氣質的花朵，是世界上最美麗的花種，人們小心地把它採下，經過特別處理……

當時間……K黃金，最後……貴大方的便是一朵既高貴又大方的金蘭花，胸針、手鏈及各種的飾物，是季時裝的最佳飾物。

醫藥顧問 侶卓琪

年老腰痛與小便多

△元朗麥子文君：

你說現年七十二歲，平時體力正常，體重一百五十磅，十一月初，雙眼忽有小影，無痛楚，眩暈耳鳴，大便隔日始有，像羊屎般，其後看醫生服藥數劑後暢通，昨天感有腰痛，左耳響鳴，夜多小便。

又多年來左腳有風濕，不能久行，約行一小時，又見腰痛，時發時止，要我提供治法。

答：上述病徵，是腎水不足，肝火上炎；同時患了風濕關節炎，茲提供藥方如下，可試服之：

方用：川獨活二錢，桑寄生五錢，防風錢半，防黨參三錢，熟地五錢，當歸身三錢，白芍三錢，鹽杏五錢，杜仲四錢，牛膝三錢，川木瓜三錢，川續斷三錢，潼沙苑三錢，土桑螵二錢（鹽水炒），桂枝頭錢半，川芎一錢。（清水煎服）

△李振君：

你說你夫人患膽石病多年，前時很想本人提供藥方服食多劑，稍見功效，但為了要徹底治理，最近經入院施手術割除，一切尚覺良好。

又你自己小便頻數，日夜如是，約一、二小時便急不能忍，料是腎病，望提供治法。

答：上述情形，是腎元虛弱之徵，可服下方：

方用：熟地六錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，製芥四錢，兎絲子三錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），粉葛薢一錢，大杜仲八錢（先煎），生龍骨八錢（先煎），淮山四錢，白蓮鬚三錢，益智仁二錢（鹽水炒）。（清水煎服）

此外，可用淮山一両，製杞實二両，合桃肉（連衣）二両，燉豬腰湯佐膳。

海運百樂加入聯映「鬼馬雙星」

「鬼馬雙星」重映兩度午夜場創最高紀錄，最強西片院綫海運、百樂特別加入聯映，祈觀眾垂注！

銀行業內 短錢供緊 拆息堅挺

成十三厘二五 隔晚最高拆十四厘 歐亞元息回升

（特訊）昨（三）銀行業內短錢供應繼續吃緊，同業拆息堅挺。外匯方面，交投大致平淡，美元走勢牛皮偏軟，英鎊扳至十一元關口，馬克和日元亦稍揚。歐洲美元與亞洲美元均告回升。

據金融業消息報道：昨（三）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十三厘至三厘二五，比上日升八分一厘，隔晚錢則以十二厘半開做，成交暢活，最高拆十四厘，收市時回順至十三厘半，比上週五收市無甚起跌。業內人士表示：由於年關將臨，市面對資金需求例必殷切，而各行亦在此期間內籌備較多資金以應各業的需要，使好些銀行都減少拆放，故近期業內短期資金的供應已告拉緊，同業拆息繼續回升。估計在今明兩個月內，由於新、舊曆兩個年關接踵而至，銀根仍會向較緊方面發展，同業拆息大致上會維持在十厘水平左右。

外匯方面，昨（三）日，銀行業內美匯交投平淡，做價牛皮靠軟。美元以四九七點九〇至四九八點一〇開成，收市時稍跌至四九七點八〇至四九八之間，比上週末下跌〇點三〇港元。英鎊成一一點〇港元，上升了〇點〇八港元，馬克成二九九，上升了〇點五〇港元。日元成二〇〇，升〇點四〇港元。

歐洲美元利率，一個月期十三厘六，升一厘；兩個月期十三厘八七五，升八分一厘；三個月期十三厘八七五，升四分一厘；六個月期十三厘六八七五，升十六分五厘；九個月期十二厘三七五，無起跌；十二個月期十二厘一二五，無起跌。

亞洲美元利率，一個月期十三厘四三七五，升一又十六分一厘；兩個月期十三厘八七五，升四分三厘；三個月期十三厘九三七五，升八分三厘；六個月期十三厘八一二五。

外匯交投大致平淡 美元走勢呆定 英鎊上十一元

（又訊）昨（三）日港府發表的港元實際匯兌率指數爲九十三點〇，下跌〇點一。

金市波躍活幅重大 做價再創新高紀錄

收市成價二五三九元淨升廿三元

（特訊）昨（三）日本港金市交投踴躍，金價走勢反覆，收市價較上週末上升二十三元，創空前最高紀錄，飾金牌價無變，外幣匯價變動不大。

昨日本港金價開市稍爲報低，上午節節不降，但下午則大幅扳高，全日波幅頗大。

一位金商表示，昨日金價走勢如此反覆爲近六、七個星期來所少見，事實上金市的踴躍程度已回復到九月尾十月初時的瘋狂狀態。昨日金市並無特殊的消息刺激，而以投機的成份居多。他說，較早前伊朗緊張局勢及沙特阿拉伯暴亂，石油加價之聲再起等因素下仍然平淡，主要是受到美國隨時賣金的心理威脅，投機者多暫時退出金市。但最近雖然美國隨時賣金的消息頻傳，甚至證實美國財政部已向若干金商發出了招標書，但金市顯然已擺脫了新賣金政策的束縛而重新回復到跡近瘋狂的狀態。金商稱：國際貨幣基金會將於週三拍賣黃金，而在此前夕金價大升，且創新高，反映金市人士已克服了美國隨時賣金的心理陰影。事實上，伊朗局勢的進一步惡化是刺激投機者重新進入金市興風作浪的一個重要因素。金市經一段爲期不算短的沉靜後，它重新出現的瘋狂程度是令人側目的。在目前紛亂的政經局勢中，預料金市在短期間將難以平靜下來。

昨日本港金市開市價二五一四，較前日收市價低二元，上午最高爲二五一五，最低二四九七，收市二五〇三·五，下午開市二五〇五，稍後升上二五二〇，又跌落二五一六，再大幅扳上二五四〇，再降至二五三〇，最後以二五三九收市，較上午開市價高二十五元，較上週末收市價大升二十三元。全日最高價二五四〇（較今年十月二日所創的二五二〇最高價位再升二十元），最低價二四九七，波幅四十三元，公價定二五六〇，低息七元五角，現貨交收一萬二千六百両。

飾金牌價無變動，飾黃金價每両二千五百九十元，飾白金價每両三千四百五十元。

外匯走勢，英鎊馬克稍升，美元日圓持穩，收市時每百美元兌四九七·八〇港元，無變，每英鎊兌一一·港元，升一仙，每百馬克兌二九三·八〇港元，升七角，每萬日圓兌二〇二·七五港元，無變。人民幣仍穩，每百港元買價爲人民幣三〇·五七，賣價三〇·四一。

港股市交投益旺盛 指數再升起十三點

收市指數七七五點三三，爲今年來最高點。全日最高潮時，曾升近廿點之多，四會共做二億四千九百萬元，紅寶石派末期息八分，華大派兩分。

（特訊）昨（三）日香港股市交投繼續旺盛，在中段期間，曾出現強大的獲利回吐壓力，做價一度低跌明顯，然指數仍見報升近十三點，收市恒生指數自屬又告創今年之新高紀錄。在昨日上午開市之最初階段，買賣雙方皆趨觀望，故交投仍屬偏靜，惟各項股票市價則感堅好，稍後買盤落行增皆，做價逐告抬升，大致以下午開市之半小時內爲全日之最高潮，以致時市面因算，恒生指數漸升達廿點左右，隨着獲利回吐壓力即告出現，做價逐告全面性的止升回順，部份做價低跌離明顯，但仍不失買家有力接承，大市之趨皆，顯然是接承着去週大市熾熱之餘勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億四千九百九十四萬元，上午半日交易數值有一億三千一百二十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千六百六十二萬元，遠東交易所佔一億一千一百三十七萬元，金銀交易所佔九千一百一十九萬元，九龍交易所佔七十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲七七九·六四，比去週指數上升一七·一九，下午收市指數回降爲七七五·三三，仍比去週收市指數升一二·八八。遠東指數上午收市爲三七〇八·八四，下午收市指數爲三六七五·三八，比去週收市指數升四三·〇八。遠東分類指數中會場酒店及航業類徵報低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲六六三·二一，比去週收市指數升九·七一，金指數爲六五五·八六，比去週收市指數升二〇·九六，銀指數爲七五九·七〇，比去週收市指數升七·一〇。在遠東交易所有成交之一百二十項股票中，上升者有七十七項，下降者有二十六項，無變動者有十七項。

據紅寶石董事局昨日宣佈末期息每股八分，截止過戶日期爲十二月十四日至廿八日，另據華大董事局宣佈末期息每股二分，截止過戶日期爲十二月十七日至卅一日。

各項股票交投以港燈集團表現最爲暢俏，開市後做價即見搶升，最高做價曾晉升至五元三角，收市價回降爲五元一角半，仍比去週收市價漲升逾百分五。由於港燈集團做價之突見撐升，其他公用類股亦普見帶升三數個價位，除公用類股外，銀行類股做價漲升亦勁，尤以恒生銀行爲然，最高曾晉升至一百一十一元，收市價仍高企一百零八元之高，至於其他股票做價漲升後因受到獲利回吐強壓而回降，惟收市價仍普遍的比去週各該項收市價高一個至二個價位之間。

塑膠業進入生產淡季 廠家訂單較往年少兩成

目前大廠開工保持八成許，中小廠僅開工六七成。膠料需求頓縮，現貨比外來報盆還低數巴仙。

（特訊）目前是本港塑膠業的生產淡季，業內大廠開工僅可保持八成左右，中小廠只得六至七成而已，一般廠商僅以生產存貨或單尾維持開工，形成目前塑膠料需求也減弱，現時塑料價比外來報盤還低數巴仙，反映出業內生產淡慢，預料要到一月中旬以後，買家的來單反應才可知往後的生產好壞。

據一位業內資深廠商表示：現時本港的塑膠業生產爲例常淡季，一般買家要結算整年存貨及業績才會再來新單，因此目前廠商手上訂單多爲日用塑膠用品的舊單，新單已極稀，預料到明年一月中旬以後，聖誕節完結，買家清點存貨才會再安排訂貨。

廠商稱：目前廠商手上擁有的訂單一般比往年少二成左右，中小廠情況更差，所以目前大廠生產尚能維持八成左右開工率，中小廠最多只能維持六至七成左右的開工率而已。同時大廠也要倒減加班，換言之，工人收入相應減少，由於塑膠業開工率低，業內需求塑膠原料也告減少，較早前由於原料入口商恐慌原料短缺而大量訂貨，至今市道呆滯而過於踏調低售價以刺激銷市，因此目前塑膠料價比外來新報盤價還要低數巴仙，市道之弱可以想見。

廠商指出：由於聖誕節貨已付運告一段落，業內生產以日用品爲主，幸好最近南美市場放寬入口，港製塑膠用品去貨有所增加，非洲市場購貨也較前增加，但來單訂量少，對業內開工支持力有限，故此這些新市場開發，未能使塑膠業生產淡勢有所扭轉，充其量只能維持廠商開工不致太低落而已。

廠商說：本銷市場最近也進入青黃不接季節，日用品需求弱，部份廠商只生產一些農曆年的塑膠用品，本港日用品訂單也是不多。

十三家銀行 半年結營 業都銳退 綜合利潤下降

（東京電）在九月爲止的這半個會計年度期間，所有日本十三家最大的商業銀行，營業都明顯減退，主要是由於國家證券市場蕭條。

它們的財政報告顯示，在四到九月期間，所謂「城市銀行」的綜合總收入共計三萬八千六百億零六千三百萬日圓（約一百五十五億二百三十萬美元）。比前六個月高百分之十七點四。

但是，它們的綜合流水賬面利潤下降了百分之三十六點七，降到一千七百二十二億一千六百萬日圓（約六億九千二百萬美元），淨利也跌百分之十五，降至一千一百一十億兩千六百萬日圓（四億四千六百萬美元）。

所有十三家銀行交稅後淨利都有下降，其中十二家賬面利潤也有下降。

洋服業進入例常旺季 落行初勢略靜 價格普升一成

恤衫訂裝生意最平淡 西裝採用南韓絨有增加

（特訊）[illegible]近本港洋服業生意開始晉旺，但初勢較去年同期略有不及。價格普遍上升一至二成。

據該業人士表示：沉靜已久的洋服業在近期間生意有轉旺跡象，並且開始晉入一年中之最旺季。通常在十一月開始，訂製西裝及恤衫的顧客便告增多，以便能在聖誕元旦期間之用，而在下月訂製的，多延至明年初才能交貨。

該洋服商人稱，今年似乎恤衫的生意不大好，反而訂製西裝的較多。主要原因是由於洋服店經製恤衫由於布料及人工等成本高，致價錢與市面的現貨價格有一段距離，故此市民多不願意訂製。反而如果同一絨料的西裝，訂製的比現貨的高出不很遠，且又較合身材，故此訂製西裝數量仍能保持。他指出，年內大量的大陸移民湧到香港，對洋服業生意亦有一定刺激，不少剛到港的大陸人士都喜歡訂製西裝，許多洋服店都接到不少該類生意。不過從大勢來看，今年生意開展得較遲，較去年有所不及，因去年是消費過熱的一年。

他說，今年洋服店所用的絨料，有一個特點是訂購南韓貨的比率增多，當然，英國料還是佔主要，此外，日本，台灣及本港絨料亦有採用，今年絨料的價格普遍提高二成，有部份則升一成，比較而言，南韓貨價格適中，且貨素不俗。另方面，今年洋服工人工資多告提升二成，亦是造成訂製西裝價格升高的原因。

今年西裝運料包工要價大約較去年同期高一成或多些。

目前洋服業已開始晉入旺季，訂製西裝起碼要廿日才有貨交，遲些時候交貨日期將會更長些。另方面，洋服工人近來工作亦頗爲忙碌，除了訂單明顯增多的原因外，較早前在該業淡季中部份工人轉投他業引致目前人手不足亦是主因。

商人稱：雖然成衣銷勢日益受歡迎，但洋服業仍能保持一定顧客的。不過，洋服業本身卻由於開業的店舖數量太多，業內競爭激烈，一方面成本增加，而另方面要價不敢過高，經營存在着不少困難問題。故有些經營不得法的店舖生意仍然是較差的，對於今年農曆年前的生意展望，業內商人未敢持過於樂觀的態度，因目前百物騰貴，市民消費力稍見疲弱，將會在影響到洋服業的生意。

台韓OE盤頭粗砂 價格便宜供應快捷

部份布廠已有捨棄港紗之勢 售紗幾全要現款紗市交投疲靜

（特訊）昨（三）日棉紗市，交投疲靜。由於新曆年關漸近，紗商售出棉紗幾乎全部要現款交易。巴基斯坦棉紗去月運到三萬多包，本月上半月共有三艘輪船到港，來貨仍有相當，對市場壓力仍大。

據紗商透露：巴基斯坦棉紗上週末（一日）已運到一批，今日及十二日陸續有兩艘輪船到港，僅來棉紗數量雖然未有詳細數字報告，但相信本月份到港數量可能比去月更多，去月已由三艘輪船運到共三萬餘包，倘若本月份到港仍頻，對市場壓力將更大。現時廿一支巴紗因屬來貨較多，韓呈港銷不大變，巴紗實銷則比較旺一些，這是鑑於近期巴紗亦以十六支芯紗需用復增，故此最價格便宜，但日本方面紗價下跌，日本商家輸入巴紗將會減少，預料稍後巴紗輸港訂價可能回降。南韓棉紗亦因爲日本商家繼續減少訂購，紗商預料南韓政府對彼邦紗廠採取四厘的低利息貸款六個月期港後，南韓棉紗出口價亦將會降低，本港若干紗商現在已有些敏感性率先降價估放，以致市場價格較爲混亂。

港產七至十支O·E紗，盤頭供應較緊，每包要價二、五五〇元，但韓紗供應較鬆。現時一部分布廠購入台灣及南韓O·E紗拉盤頭，每缸費用一百一十元，另外損耗六磅，約三十元，不過，比較採用港產O·E紗銷量影響減少。

巴基斯坦七至十支O·E紗，售價與普通紗相同，每包三六〇美元，港市售價一、八六〇元至一、八八〇元。十支普通紗上級貨每包一、八八〇元，十二支上級紗一、九六〇元，十六支上級紗二、一五〇元，中級紗二、〇五〇元，廿一支紗來貨較多，售價亦較爲參差，上級紗二、二五〇元，中上級紗二、二〇〇元，中級紗二、一〇〇元、〇八〇元，中下級紗二、〇二〇元至二、〇四〇元。台灣七至十支O·E紗，價格便宜，品質亦好，每包一、九二〇元至一、九三〇元。南韓七至十支O·E紗，價不比台灣出品高一些，每包一、九五〇元[illegible]。卅二支及四十支普通紗價仍然較爲暢銷，[illegible]

中東反美情緒高 美元在歐續告下挫

東京美元漲勢告結束 美元跳升逾十元

（特訊）倫敦十二月三日電：由於中東反美情緒高漲，美元在歐洲外匯市場續告下挫，主要是伊朗危機加深，黃金每安士則跳升十美元以上。蘇黎世黃金開市每安士由四一六上升至四二七點五美元，倫敦每安士由四一五點七五美元上升至四二六點五美元。美元在法蘭克福暴跌至新低點，一美元兌馬克由上週五之一·七三〇五下跌至週一開市之一·七一六五馬克，原因是利比亞襲擊美國大使館的結果影響所致。

市場經紀表示美元弱勢會持續至伊朗危機解決爲止，同時美國須提高利率以增加美元吸引力來阻止美元下跌。

東京美元對日元的漲勢亦告結束，一美元兌日元由上週五的二四九·五下跌至二四八·九日元。

倫敦英鎊兌美元續升，一英鎊兌美元由上週五的二·一九九五上升至二·二〇七五美元。

蘇黎世美元大跌，一美元兌瑞士法郎由一·六〇〇五下跌至一·五七五五，巴黎美元兌法國法郎由四·〇六七五下跌至四·〇三二五法郎。

布魯塞爾美元開市由上週五的二八·七一五〇下跌至二八·三五〇〇比利時法郎，阿姆斯特丹美元兌荷蘭盾由一·九三〇五下跌至一·九一二〇荷蘭盾。

美元米蘭開市亦由上週五的八一五下跌至八一二點五里拉。

香港金融行情表

一九七九年（十二月三日）

名稱	單位	收市價（港幣計）
九九金每司馬両（最高）		二五四〇·〇〇
（最低）		二四九六·〇〇
（收市）		二五三九·〇〇
美[illegible]	一〇〇	四九八·〇〇
美[illegible]	一〇〇	四九七·四〇
美[illegible]	一〇〇	四九六·七〇
英鎊	一〇	一〇八·二〇
加拿大元	一〇〇	四二二·〇〇
法國法郎	一〇〇	一二二·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一一·〇〇
西德馬克	一〇〇	二八八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·九〇
荷蘭盾	一〇〇	二五八·〇〇
澳洲鎊	一〇〇	五四〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九·九〇
菲律賓披索	一〇〇	六〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五·〇〇
星加坡元	一〇〇	二二七·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·一五
泰國銖	一〇〇	二五·〇〇
印度盧比	一〇〇	五五·〇〇
澳門幣	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五三〇·〇〇
南韓圜	一〇〇〇	七·八〇

一兩燈加價何太急！

公用事業有別於一般商業，不能單以保障股東利潤爲原則，必須關切到通脹的連鎖不利影響。

在一片漲風之下，加價浪潮此起彼伏，公用事業也不後人，除了油麻地小輪已提高收費及兩巴即將加價之外，港九兩燈亦已聯合宣佈，經獲得港府批准，於明年一月起提高基本電費及修訂燃油附加費的收費。兩燈實施新的收費辦法後，用戶支出的負担將增加百分之四至百分之十二不等；而最值得注意的，乃是用電量愈多，加幅也愈大，非常明顯，這次收費的調整，受影響最大的將是工業用戶，因爲多項工業生產，都要消耗大量的電力。

對此一提高收費的理由，據兩燈解釋是由於世界性燃油短缺，物價普遍上漲，爲應付不斷增加的經營費用，故收費必須加以調整。港府亦表示已審核兩公司的財務狀況，顯示出其利潤未及管制法則准許的固定資產值百分之十三·五，爲保障其合理利潤，故批准兩燈加價。

燃油上漲，因經營成本增加而導致的加價雖似屬無法避免，不過，就兩燈近年的業績看，獲利仍然相當優厚，似乎還未到因經營成本上漲而致非急於加價不可的地步。何況兩燈是公用事業，更不應以追求高利潤爲主，而不理會加價後對本港經濟各方面帶來的不良影響。

據港燈年報顯示，七八年度該公司銷售電力的純利爲一億七千三百萬元，相當於固定資產值的百分之十二·八；此一利潤比率，雖較管制法則所准許的百分之十三·五稍低百分之〇·七，但港燈自七六年改組後，其經營範圍已擴大至貿易、零售及地產發展等方面，並非單獨限於電力供應。港燈七八年度的綜合純利高達二億五千五百餘萬元，相當其固定資產值百分之二十八以上；港燈既是多元化發展的公司，其盈利多寡便應以綜合純利爲依歸，不應將售電純利分割開來；一旦未達到資產值的百分之十三·五便實行加價，因爲港燈股東應得的利潤，乃是其集團經營的利潤，而非單獨來自售電所得的利潤，港燈表示，該集團的盈利較七八年度將續有增長，不論其利潤來自售電抑其他經營，肯定今年的綜合純利同樣高於資產值的百分之十三·五（港燈撥入發展基金的利潤[illegible]），數字將[illegible]

增長的公用事業公司，實不應將售電利潤與其他利潤分割，藉着經營成本上漲而轉成加價理由，急於宣佈加價，藉以追求更大利潤。以港燈去年度綜合純利利率高達固定資產百分之二十八而言，試問本港當前又有多少工廠能獲致這一比率的利潤？至於發展資金方面，今年發行債券大億多元，亦足夠港燈興建南丫島新發電廠之需，不用出於加費一途；港燈的加價，顯然是爲了追求更大利潤而非保障合理利潤，因爲其合理利潤實際上早已有了保障。

至於九龍燈方面，七八年度售電純利爲一億四千萬元，相當於固定資產值百分之十二，但若連同事先被撥入發展基金的七千多萬元計算，其純利則超過二億元，高達資產值百分之十八·一，七九年度上半年，九龍燈盈利較七八年度同期增長百分之二十二，相信全年盈利亦必會高於七八年度，也就是說，如果不將售電純利與發展基金分割開來（發展基金實際上是利中撥入），七九年度九龍燈的盈利也超出准許利潤的標準，要保障股東合理利潤而出諸加價一途；但是，港府卻亦已批准其加價了。

公用事業對民生關係甚大，擁有事權的以追求高利潤爲主，對社會經濟勢將產生不良反應。目前，本港工業在高地價、高廠租的壓力下，經營已日感吃力，工業用電收費的加價勢將使工業生產成本不斷增加，而削弱本港外銷競爭能力。在生產成本加重之下，亦非所有工業都有能力負担得起，這樣就使新型的工業難以發展，令本港細窄了工業發展範圍，不容易做到多元化；在當局高唱工業多元化的此時此際，不積極扶助工業發展，反要追求高利潤，加價唯恐後人，蓄意打擊工業生產，這實在不能單以「保障股東合理利潤」爲理由便令人們接受。另一方面，電費大幅度提高後勢將刺激通貨膨脹加劇，在通脹壓力下已喘不過氣的市民，行將百上加斤，生活的担子也就更難負担了。（陳石林）

美棉內銷增加 港市期棉 價普向上

交投仍淡，全日共成五手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原棉期貨交投冷落，結算價則普向上，最受美元低弱影響，同時美國國內棉花銷數增加，也刺激棉價上升，港市全日交投共五手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份六一點九美仙，上升五十六點，五月份六三點三美仙，上升五十點，七月份六四點四五美仙，上升五十五點，十月份六三點五美仙，上升五十點，十二月份六三點一美仙，上升三十五點。

期豆擴交易範圍

本週開始增造五月份合約，首天交投二十七手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨交投平穩，價牛皮靠穩，交易所本週多開造五月份合約，首天亦有二十七手成出，全日共成一百四十手，較去週末增加三十一手。

二月份大豆合約開市報一〇七點二元，收市一〇七點四元，共成二十八手，三月份開市一〇六點六元，收市一〇七點二元，共成五十三手，四月份開市一〇七點二元，收市一〇七點二元，共成三十六手，五月份開市一〇七點二元，收市一〇七點二元，共成二十七手。

對廿七項物品 南韓放寬進口 港商去銷無助

（特訊）南韓政府已決定由明年開始將二十七項產品放寬進口，由於放寬項目本港基本上無生產，所以其放寬政策對本港影響不大。

據外電報道：韓國政府已決定於明年將二十七項產品，包括蜂蜜（釀酒使用者在外），風景明信片及廢鐵，實施自由進口。

商工部還決定從明年起，限制卡車及牽引機等十四項產品開放進口的評估，每六個月定期舉行一次，工商部每年兩次宣布自由進口產品的明年上半年限制進口產品的清單。

自由進口產品，已由明年上半年限制進口產品已正式宣布減爲三百十八項。目前的三百二十七項限制進口產品已由三百十八項。

另一方面，自由進口的產品，已由六百八十八項增至六百九十二項。

該部還計劃將早已建議開放進口的某些產品，包括化粧品及藥品，實施進口自由化。

將於明年開放自由進口的二十項產品包括：糖蜜、廢鐵、蘇打、人工鳳梨汁成分、手提瓦斯燈、瓦斯罩、霓虹燈泡、紅外線燈泡、定向燈、木質家具、及假花等。

工商界人士認爲：南韓開放進口的貨品中，本港有生產者甚少，況且還須面對強大市場競爭，所以南韓今次放寬進口對本港實質意義不大，但南韓能放寬進口，基本上仍是國際間貿易保護主義抬頭中的好消息，希望南韓市場以後能廣泛開放進口，屆時本港或可從中獲益。

大陸泰國新米少 澳洲絲苗 特別暢銷

食米市大勢仍穩

（特訊）昨（三）日米市，仍然穩定，入口米商十二家開盤，提沽食米卅一款，其中十三款有成盤的泰國米佔二百三十大包，大陸米佔五百九十中包，澳洲米佔四千小包。

據米業人士指出：現時泰國新花香米及中國大陸新花絲苗來貨仍少，致令澳洲絲苗特別暢銷，因爲二、三條商採用澳洲米配搭泰國及大陸舊米，但澳洲米入口數較少，等待近期內泰國及大陸新米陸續運到，供應方能和緩。

成盤紀錄：泰國金鳳球香每担一百五十六元，[illegible]白米每担一百四十一元，[illegible]每担一百廿八元，黃觀音白米每担一百四十三元，金發財谷仔米每担一百四十一元，金發財白米每担一百卅九元，[illegible]，大陸洪字新絲苗每担一百六十五元，才字油粘每担一百卅八元，天字新絲苗每担一百六十九元，生字絲苗每担一百卅四元，豐字新絲苗每担一百[illegible]六元，澳洲金冠絲苗每担一百六十四元。

東京美元市 開盤稍上揚

（美聯社東京三日電）星期一日美元在東京外匯市場稍告上揚，開市價爲二四九·七〇日元。早市平和，美元價在二四九·五〇至二四九·七〇日元之間，星期五日的收市價爲二四九·四七五日元。

日本X光線軟片 決加價兩成

係因白銀一年升四倍 彩色軟片也考慮提高

（東京電）富士照相軟片與小西卡工業會社決定本月中把X光線軟片價格，約提高二〇%前後。這是因爲主要原料的白銀價格，比去年春季約升四倍的緣故。另外，對於一般所使用的彩色軟片，也考慮明年提高價格。

據業界說：銀價在去年四月每公斤約三萬圓強，現在則漲至約十三萬圓強。因此，由於成本提高，彩色軟片業界增加一千億圓以上，使得廠家不得不提高軟片價格二〇%。

國際糖價大幅上漲 港市糖價反應遲鈍

台韓砂糖到量更多影響最大

（特訊）昨（三）日砂糖市，雖然有國際糖價大幅上漲的刺激，但本港市場反應遲鈍，價格無力提升。

據糖業人士指出：國際糖價大幅上漲，係蘇聯大量輸入原糖的影響。但本港市場反應遲鈍，原因之一是本月份南韓、台灣砂糖運到將比上月份更多，南韓幼砂糖以較低價格訂購的，預計獲利拋出仍然頗多，但台灣特砂十一月初以每噸二千四百元以上的價格訂購，在本月底前將要運來，除非入倉，否則照市價沽出，入口商雖然報價。

昨（三）日市價：南韓幼砂現貨碼頭交收大盤每担一百廿五元及一百廿六元，細盤每担一百廿八元至一百廿九元，一至三月付船每担一百卅七元。台灣特砂現貨碼頭交收轉手每噸二千一百八十元及二千二百元，大陸榴花粗砂現貨碼頭交收轉手每噸二千二百元。

國際糖價：（卅日）倫敦原糖現貨每噸[illegible]十九鎊，比前升七鎊。三月期貨每噸一百八十九鎊一〇，比前升六鎊。五月期貨每噸一百八十七鎊二五，比前升五鎊一五。八月期貨每噸一百八十五鎊，比前升三鎊九〇。紐約原糖三月期貨每磅十六點二一美分，比前升點二美分。五月期貨每磅十六點八五美分，比前升點四五美分。八月期貨每磅十六點五三美分，比前升點三三美分。

國利保險公司 委任新董事

國利保險有限公司宣佈委任嘉利（GEOFFREY A. FOSTER）爲該公司董事。[illegible]

國際股市金融行情

（一九七九年十二月三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－2.60（418.10）
午市	－2.60（418.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	16.05	16.10
置地	H.K.$	13.23	13.37
怡和	H.K.$	14.28	14.32
和記黃埔	H.K.$	8.45	8.55
會德豐	H.K.$	3.96	4.04

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －3.49（818.86）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋21.49（6475.55）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋12.35（428.00）
尾盤	U.S.	＋12.10（428.75）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7165	馬克
倫敦	2.2075	美元
東京	248.90	日元
巴黎	4.0325	法郎

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	11.00 %	二個月	12.00 %	六個月	13.375 %
一星期	11.25 %	三個月	13.50 %	九個月	12.50 %
二星期	11.50 %	四個月	13.50 %	一年	12.50 %
一個月	12.00 %	五個月	13.375%	-	

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：劉家鏘先生 黃雄明先生

萬國寶通財務有限公司

萬國寶通集團附屬機構

總行：軒尼詩道1號熙信大樓六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣455,000,000,000元。

華盛頓 盡心爲您！

港幣存款利率行情表

期限	利率
一個月	12.00%年息
三個月	13.50%年息
六個月	14.00%年息
十二個月	12.50%年息
十八個月	面議
廿四個月	面議
卅六個月	面議

華盛頓國際財務有限公司

華僑文化

名畫家楊善深師生畫展
本月十七起在大會堂八樓舉行

國際名畫家楊善深氏，久已馳譽國際，曾兩次作環遊地球一周，名滿世界。性好旅行，所到名山大川，必探覓地名蹤勝境，作寫生之舉。此次率領各弟子，舉行師生作品聯展，俱爲國畫，凡山水人物，花卉草蟲，以及翎毛走獸，莫不應有盡有，各逞才華，獨運匠心。去年其女弟子楊寶卿與何洵瑤，曾聯同巡往星洲，作文藝交流之畫展，載譽歸來，極爲彼邦愛好藝術人士所稱許。今楊氏更率其他弟子多人，定本月十七起，假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行，師生國畫聯展。楊氏最出色之鉅製，爲「六朝古松」一幀：橫十二尺，高六尺，氣勢磅礡，不愧寫生妙手。屆時欣賞，皆有一新吾人耳目之感。各弟子得其薪傳，亦有亦趨亦步之妙云。

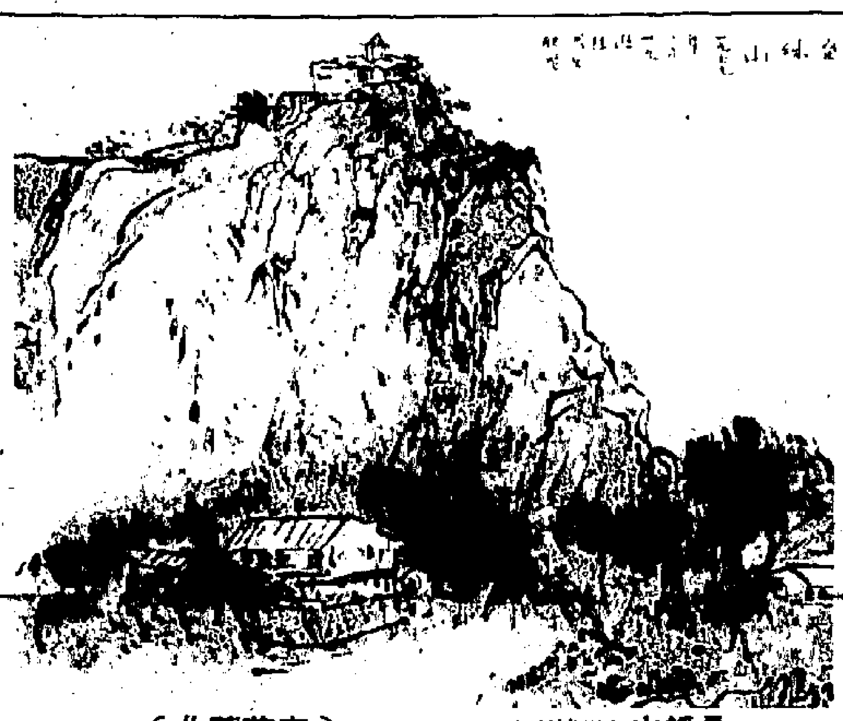
香港中山圖書館 來月紀念十週年
籲請捐贈圖書

香港中山圖書館創立迄今，已歷十年。現藏有中西圖書逾一十二萬冊，內中文線裝書三萬冊，多屬善本。經常開放，供衆閱覽。現定明年一月舉行開館十週年紀念，爲充實庋藏，藉供博覽，特由董事長黃麟書，館長唐影芙蓮，發出徵書啓事，分請海內外各出版社、書局、大專院校、圖書館，及文化界等機構人士捐贈圖書。籲請就出版所有，館藏所有，無論冊數多寡，任從自由樂捐。種類：（一）圖書目錄、雜誌、刊物。（二）各種科技圖書，（三）各種史地、語文書籍。（四）升中升大各種指導、參考書。（五）中學大學各種教科教材用書。（六）個人著作等，悉表歡迎。其徵書啓事錄下：

「敬啓者：本館爲孫中山先生之永久紀念機構，良以先生曾在香港就學及完成大學教育，與香港文化有深厚關係，因是創立本圖書館，旨在：（一）紀念國父孫中山先生；（二）宣揚先生學術思想；（三）便利港九專上院校教授及學生研究閱讀；（四）爲港九五百萬同胞提供文化服務；（五）發揚中華文化，促進中西文化交流。溯自開館伊始，即承香港孟氏教育基金會所屬孟氏圖書館及中華文化協會捐送中西圖書共六萬四千三百餘冊，用作基礎；復承台北中山學術文化基金會，與海內外文化機構支持，資助購書經費；以及各界熱心人士響應捐書運動，紛紛饋贈，得以充實內容，規模粗具。迄今藏有中西圖書，已逾十二萬冊。忖思人事紛繁，光陰疾駛。書有未曾寓我讀，允宜博覽多觀；籍藉悉備盡入藏，尤要旁徵借閱。因此，本館對中華固有之優良文化，已儘量提供；即世界新知之科技圖書，亦廣資研究。以期讀者博通今古，學貫中西。除隨時選購，與日俱增外，現再舉行徵求，願請捐贈。舉凡文化賢達之著述，大專院校之刊物，書局書社之出版等，概行歡迎惠賜。一車五車，多而益善；兩冊三冊，少亦堪珍。庶幾集腋成裘，累能充棟；聚沙爲塔，還足汗牛。行見東壁牽精，鄴侯三府；西崑副本，用廣三方。牙籤玉軸，鄴架琳瑯；益德芳名，館標紀念。由是奉明坊之善本，大可借觀；獻王德之優書，好爲抄寫。其能開明社會，實有足多；裨益人群，良非淺鮮。誠作育之良圖，亦斯文之樂事也。專肅蕪函，盼投玉策；拜承嘉惠，曷勝感禱」。

逝世三週年紀念
吳公虎遺作欣賞展
在凝趣軒舉行三天

嶺南名畫家吳公虎先生逝世三周年，港中友好紛紛贊助舉辦紀念吳氏之遺作欣賞會，藉資追思，計有：黃詠夫、陳荊鴻、尹致中、楊穗軒、徐季良、周鼎、趙少昂、楊善深、唐君川、宋郁文、鄺蓬泉、林建同、張韶石、鮑少游、吳頌堯、黃詩佑、陳錦儀、蔡伯勵、葉玉超、伍壽生、張紹妮、陳天如、駱鴨山等，已訂於本月七日，假香港灣仔軒尼詩道二四四至二四六號凝趣軒舉行吳公虎先生國畫遺作展覽。歡迎各界人士蒞臨觀賞云。



疊綵山（遊桂寫生）　（李若蓮作）

（本月十七起在大會堂八樓展四天）

「聯海」徵求作品
聯迷社歡迎加盟

「聯海」第一輯及「聯林」二書，頗得好評，港九世界書局經售。「聯海」第二、三冊「名家聯選」及「苛沙聯選」經已出版，歡迎同好鈔錄或影印前人或自撰之賀、贈、壽、婚、遺興、挽聯；以及不拘何時何地之商號，報章，社團舉辦公開徵聯榜文。本月內，惠寄香港七姊妹郵箱八十號白福臻，一經選用，除函謝外，並寄贈「聯海」全套三冊以酬雅意並誌紀念。又白氏籌組「香港聯謎社」，由太平書苑同人協力進行，歡迎同好加盟，不限年齡，職業，籍貫及性別，費用全免。社友可享受一切權益及獲進修觀摩，如聯謎之座談研討，比賽，競猜等。參加表格，函索即寄云。

羊城（三首）　傅靜菴

（詩）
九十爲親望我歸。羊城重入路還非。卅年爲笑成新詠；兩戒山河認赤旂。待解征衫消海氣；好留閒地駐春暉。鄭兄且莫驚生面，身是靈江老布衣。

（二）
湖海歸來滿面風。一門年少我猶翁。辭家底似前生事；入境翻如異國人。園木已凋從見伐；匣書捐去不留貲。白頭妻弟相能認，莫管明朝物更新。

（三）
意外西塘勝舊時。一湖新綠染晴漪。漫尋黃九驚人句；高唱秦郎絕代詞。伯起（漢太尉楊震）有孫能濟美（李耆卿侍郎之文孫曲齋嗣長，擅書法，知名於時）；易安再世亦云奇（謂梁雪芸）。眼中才俊知多少，有酒何妨共酌之（朱分春招飲沖溪酒家）。

流花湖　傅靜菴

新作園林更壁湖。激紅亭外酒難沽。往來遊客知多少，添個嬰兒及老夫。

（二）
急雨飛來密樹遮。涼生一棟午風斜。欸囘搖出湖心去，穿過低枝影似蛇。

（上）香遠益清。（下右）雙清。（下左）雄風。　吳公虎遺作

（本月七至九日，展出灣仔軒尼詩道二四四至二四六號凝趣軒）

巴海教歡迎參加
青年大會及旅行

尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座大室巴海教總會青年部定（本月）廿二、廿三日，舉辦青年大會及南丫島集體旅行，歡迎學生及各界青年參加。請於週五晚八時半，敘會時間報名或開列姓名、地址、電話去函報名亦可，以便通知集合時間，共同出發云。又本月十七晚八時半，英皇道一九三號三樓K座銅鑼灣巴海地方靈體會，有專題演講，歡迎參加云。

可立中學舊生會年會
選出職員定七晚就任

可立中學舊生會，第一屆週年大會，已於十一月廿五日（星期日）假座可立中學禮堂舉行，選出職員名單如下：主席吳佛祥，副主席鄧國輝，秘書梁美玉，財政覃翠芝，聯絡潘素娟，出版曾鳳鳴。並於十二月七晚（星期五）七時假尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行就職典禮云。

朱恆星講「唯人史觀」
人權哲學會參聽者衆

朱恆星博士，昨（二日）在樂宮妙香林演講人權哲學綱要指出：太空時代哲學，應以「唯人史觀」，代替「唯物史觀」。他說：黑爾巴哈的哲學理論，是「存在決定思維」。馬克思襲取他的學說構成「唯物論」，鼓吹階級鬥爭。人權哲學，是主張「思維運用存在，存在啓迪思維」。以人的思維爲主動，以事物客觀的存在爲被動。此爲循果爲因之謬論；有別於因至果之哲理，而非倒唯物史觀。「唯人」史觀，以人道主義爲出發點，以保障全人類的權益爲原則；互助互愛，不分種族，天下一家。爲了免除人類的自相殘殺，既有賴人權哲學思想，才可消除。

朱氏說：人類社會的未來進展，應該是大同世界；但是，目前的「聯合國」，雖有人權憲章，未見收效。他主張應有世界政府之組織，成立洲際政府，劃分爲歐、美、亞洲等，以便管理，共向和平之目標邁進。而實現和平之唯一途徑，祇有尊重人權，國際互相尊重。

要使人道主義弘揚，必須重視品德培養，人權哲學可承担此一艱巨任務。各國的資源如石油、礦藏、水力、動植、太陽等，應不受國界的限制互相供應，共同發展科技，互濟所需。注重健康保健，及環境衛生，保障人身自由，建立保障人權法律，與人權哲學思想配合，普及世界每一國度，揚棄唯物論的錯誤觀點。引領現在與未來的政治家遵循人道主義，作爲施政的方針，以造福人類，發揚同類相親的美德，使人類得保長治久安，幸福康樂與繁榮。

以人權哲學理論，促進人際之互助互愛，國與國間互不侵犯；排除不正確之哲學理論與政治觀點，才可建立史無前例的新世界。講畢，由與會者展開討論。昨出席者有：劉汝賢女士、吳世光、秦貴精、趙善忠、陳洲、梁凱綱、陳健樺、曾壽年、呂永康等多人，氣氛熱烈。

（詩）黃嫂胡韻璇夫人追思之翼　陳伯祺

不櫛才華學士身。經書世胄著芳鄰。殫心卅載栽桃李；誠樸生平見本眞。忍聽安仁賦哀悼？何堪奉倩倍傷神！梵堂登賁齋日，緬德昭彰今古珍！

敬輓胡韻璇學長　吳基榮

律學專門冠備周。如君巾幗幾人侔？論交曲難猶高誼；樂育菁莪繼壯猷。三卷佗城攻錯共；卅年新舊胆志酬。忽聞仙去魚軒渺，空對芸窗涕泗流。

敬輓胡學長韻璇女史　陳謙傳、陳明壽

進學研求記後先。溯洄校史本關連。宮牆游夏皆耆老；閨閫申韓育俊賢。淬礪菁莪遙叔世；垂型經矱度餘年。驚聞羽化登仙去，軌範長留內則篇！

（又、挽聯）　梁耀明
跌蹉記當年，梓里共推佳兒婦。
風霜驚此日，銀魚尤念老書生！

（又）　余少颿
無節慰白髮郎君，侍奉侍湯酬夙愛。
盡孝有光闔兒女，營齋營奠隔江來。　傅子餘

（又）
讀書工書，門第毅英才，泉下堪慰通有女。
相夫淑世，交親最深悼，海隅賓妻泣沉昆！　馮忠效

（又）
病榻纏綿，兒女遠離因世變。
嶂園瀰漫，山河修阻奈誰何！　徐應翰

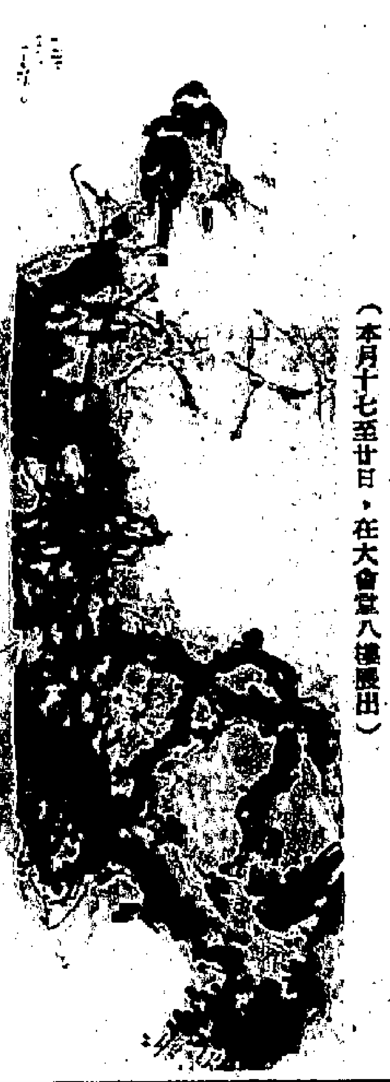
（又）
賓返瑤臺，長有遺徽留懿範。
星沉寶婺，何堪淒酹伴靈幃！　陳若海、范又新

（又）
坤範永存，懿德常欽詩人婦！
毋儀式仰，朝天先上廣寒宮。　李超人、李瑞文

（又）
相夫成二絕，教子志四方；一生表懿淑溫文，末世更堪貴景仰！
共雞見真情，侍疾知恩義；五十年稱觴親愛，九原應可慰鬮思！

紫壇宏音索閱者衆
參加紫和閣不收費

據德教紫和閣宣教部稱：第十一期「紫壇宏音」（仙佛祖師乩文選錄），索閱者衆，馬來西亞、新加坡、泰國之德友，均有函索。該刊選錄海外德教團體之祖師乩文，可謂一紙風行。德教成員，目前鄰屬人士較多，信奉祖師之士女，參加者衆。德教紫和閣不收會費，參加者可開列姓名、性別、地址，寄當代登記。紫壇宏音，亦按期寄上。地址：九龍嘉林邊道廿三號四樓B座云。



「花鳥」（本月十七至廿日，在大會堂八樓展出）　高劍父、楊善深合繪

明珠社佛學初階班
週日慧瑩法師主講

明珠社佛學初階班，本週日（九日）早十時，仍由慧瑩法師續講「三皈」，歡迎社友及各界士女參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓（B一）按（十四）云。

前例的新世界。講畢，由與會者展開討論。

合辦國學講座
市局圖書館與學海書樓　中大校外部及香港電台

陳本講　孟子文法

至該書樓主講之「週日國學講座」，本星期日（九日），同上時間，在大會堂高座九樓演講廳舉行，由陳本教授講「孟子文法研究」，三篇：上篇：一、緒言；二、孟子之評，中篇：孟子分析，三、思想，四、溯源，五、衍流，六、修辭。第一節：字法，第二節：句法：（一）逆溯法（順溯、逆溯）；（二）分合法（先合後分，先分後合）；（三）正反法（正面，反面，先正後反，先反後正）；（四）上下法（階升式，墮下式）；（五）對稱法。下篇：節三節、章法——（一）引伸法；（二）比喻法；（三）排句法；（四）正反層遞法；（五）綜括法；（六）先揚後抑法；（七）拱託法；（八）借映對巧法；（九）兩翼法；（十）層層遞進法；（十一）曲折翻脫法；（十二）巧喻翻脫。派發講義，歡迎參加。

潘小磐　續講駢文

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，本星期三（五日）下午六時三十分至八時，在灣仔軒尼詩道二九八號廣生行大廈十樓，由潘小磐續講駢文，今次仍講「閩嘉成」及「袁子才駢文」，用：潘氏稱，更為高妙，恰到好處，有正者當了解，派發講義，歡迎參加。

李篤仿　續講孝經

該書樓與香港電台合辦之「週五國學講座」，老週八十四號冠華園二樓，本週五（七日）下午六時三十分至八時，由李篤仿續講孝經第十，子曰：孝子之事親也，居則致其敬，養則致其樂，病則致其憂，喪則致其哀，祭則致其嚴，五者備矣，然後能事親。事親者居上不驕，爲下不亂，在醜不爭。居上而驕則亡，爲下而亂則刑，在醜而爭則兵。三者不除，雖日用三牲之養，猶爲不孝也。此章記孝子事親之行，有喪親者五，孝成者三，是故除陳親，子奉孝之失，以爲父母辱。爲人子者，可不慎乎？派發講義，歡迎參加。

溫中行　播講宋詞

該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（八日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講廳舉行，由溫中行播講「宋名家詞選」。上週已講蘇東坡之永遇樂「燕子樓」。溫氏稱：「詞中『燕子樓空，佳人何在？空鎖樓中燕』之句以詠燕子樓之故事，此三句之所以必須深入觀察事物，再提煉自己之感受，而出以超脫之筆。蘇詞每首如此，故非雅游小樓之可比（詳見遍記聞實）。蓋少游只寫所見所聞，則更爲深遠」，且題爲「抱燕子樓曲曲而作」，全詞只此三句切之。其他說得遠小圓，室斷故園，從而聯到古今如夢，與時人爲其消散，均屬推理而出，似乎闡而實合度。故胡仔謂：『東坡詞皆絕去筆墨畦徑』，即指其超出詞之筆法組織，而意趣俯足隨意寫來，即

溫中行　播講論語

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行播講「論語選講」。上週講「子路曾晳冉有公西華侍坐章」。溫氏稱：「子路率爾而對，但每句均把要而有條理。『千乘之國，攝乎大國之間，加之以師旅，因之以饑饉』，不能移易。如兵車一乘，甲士三人，步兵七十二人，『千乘之國』，兵甲，兵車千乘，必大國，始有能力給養兵車千乘。今子路言『攝乎大國之間』，是弱國夾於兩大國之間，而『加之以師旅』，是兩國之侵伐，而『因之以饑饉』一句，是自然的災害。能在『師旅』『饑饉』之下，治國事行動，指揮抗禦，則『因』字表示不止一次。上句是人爲的苦難，此句是自然的災害。蓋此兩句，則能以挽回國運之勢，『有勇』：指有敢氣（心勇）之勇。戰則勝，攻則取，此由養成而來。『知方』，是指知正義之方向，則能親上死長，而爲國效命矣。此自是教民所得之效果。禮以作其氣，樂以結其心。子路以致事見稱，觀其所言如是，誠非虛言也」云。本週續講，歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

「蒼鷹」　吳公虎遺作

（本月七至九日，展出灣仔軒尼詩道二四四至二四六號凝趣軒）

老吉主編

明晚六場賽事
各駒狀態操練綜合報導

（第一場）小電腦操足仍勇，幸運兔久休，脾氣仍猛，尙無信心，李利實腳患初癒，走勢未夠勁。良驥勇大依然，點心狀態已無懈可擊，今次尙可收復前失矣。好漢初出，狀態仍有未足，高勝操得勁，勇況續進，旗竿帶包現今已收身，頗值得留意勁態，如非等待降班，應有上名機會。

（第二場）銀駒操練具足，更見收身上力，仍有可爭之運，揚威耀武近況尙勇，沙地則平常，蘇擴，皇牌俱保持大勇，尤以後駒狀態更進一步，好願意勇況仍足，獲沙地尙可搏冷，長彩有勇態，跑沙地尙有冷望，獨行俠狀態未足，暗聲操練甚積極，狀態則仍未起得十足，銀禧有勇態，對手却嫌強，太白狀態未勇。

（第三場）閩溪狀態仍勇，獲沙地則勝面大，寶寶操足已勇，沙地特佳，可坐二望一，加威勇士保持勇態，升班則覺吃虧，祝運佳勇況已超，短途却非首本。

（第四場）綠野神駒最後試跑步大而彈力甚強，勇況未減，仍有漸取意，藍鳳石口勁嫌重，千里馬狀態起而未足，永恆之光退化大，論勇已不差，好願利狀態仍勇，鴻福操練特佳，沙地勁強合跑，尙有冷望，中游之光易起志在必拚，狀態已有轉機，金玉滿堂已見殺利，今次已屆出擊時，谷中天子身型力弱，馬來之寶狀態頗勇，磅輕可爭。

（第五場）咁咁好未復課，限於搏冷位而已，益智身疲力度平平，來歡樂狀態大勇，對手不太強，已有出頭機會，石油大王仍繼拔，東山領袖狀態已不弱，只嫌實力退化太大。獲利堡仍有勇態，獲沙地，今大路合必有更接近之表現，勝運高欠殺利感，未到華爐時，騰驤體弱，未勇，小紅馬進展不大，四蹄飛更見平常。

（第六場）野火狀態不及季初跑第二時勇，大唐雄風動態悠閒，狀態却不濟，小人物有勇態，沙地却不合腳法，極之高仍勇，只嫌路長無信心攻堅，南華之星保持勇健，升班仍有選擇機會，長春樹勇況仍見持續，三甲之材，寶福門步幅仍嫌窄，長力有限，求籤疏操態平，更顯利，日日昇狀態俱未勇利。

·兆方·

第一場　老敏：1 小電腦　5 4 點心 良驥

第二場：9 銀禧　4 3 皇牌 蘇擴

雄霸負頂磅爭盃
第七班一路發得勝掛頭牌
週日沙田賽馬配磅

沙田馬場本週末（八日）無賽事，賽馬在星期日舉行，仍然編定七場比賽，下午二時開跑，有關配磅昨評定公佈。

第二班的牛島金獅盃，雄霸負一四〇磅頂磅，另外兩場第七班比賽，得勝，一路發皆被評爲一四〇磅。

新馬比賽一二〇〇公尺兩場，規定爲一二八磅平磅，第一組有一匹加五磅，會勝頭馬加四，俱負一二八磅，第二組有十四匹頭馬，共有十四匹參加，利寶來曾勝出頭馬，還要負一三五磅，其他一二八磅。

茲將配磅列下：

第二班（牛島金獅盃）一六〇〇公尺

馬名	磅	騎師
雄霸	一四〇	黃
花旗林臣	一三八	朱
馬蹄旗	一三三	歐
世界記錄	一三三	歐

馬名	磅	騎師
大展鴻圖	一三一	羅
向日葵	一三一	張
威峯	一三一	蘇
飛賓鵬	一二九	簡
銀騎皇冠	一二八	鄭
場家將	一二八	屈
均威	一二五	郭
貴風	一二三	卡
龍江勝王	一一九	陳
（後備）		
銀狐	一二七	蘇
恆威	一二一	張
億寶	一二三	陳
康怡	一二七	廖
勝騷	一二一	陳
幸運錢	一二四	卡
新旺	一二二	廖

第二班　一六〇〇公尺

馬名	磅	騎師
祝運佳	一三九	蘇
永得	一三九	廖
最勝雄師	一三五	沈
永明燈	一三二	黃
大寧	一三二	鄭
好誠	一二九	陳
俠女	一二八	朱
多能	一二八	廖
讀愛	一二七	卡
金喜來	一二六	譚
鄉村名士	一二五	張

馬名	磅	騎師
與根廷	一二〇	施
勝動的	一一九	郭
飛騰	一一八	米
（後備）		
得晒	一三五	嚴
幸運來	一三一	陳
義薄雲天	一三八	黃
動搖	一二四	蘇
威龍	一二六	卡
風勝俠	一二八	陳

第五班　二〇五〇公尺

馬名	磅	騎師
好好運	一三六	布
頭獎	一三四	歐
石榴花	一三三	沈
威震四方	一三三	布
青春萬歲	一三二	蘇
特勤	一三二	鄭
福伯	一三二	廖
精英	一三二	譚
更多錢	一三〇	張
南冰洋	一二九	張
得運周	一二八	廖
我勝	一二六	歐
威靈	一二一	簡

第七班（第一組）一四〇〇公尺

馬名	磅	騎師
得勝	一四〇	吳
悅都鳳	一三五	鄭
幸運駒	一三四	歐
可勝	一三四	黃
將軍令	一三四	陳
奪錦	一三二	譚
霹靂	一三一	施
安勝之寶	一三〇	卡
金龍昊	一二九	簡
金牡丹	一二七	朱
確威	一二三	鄭
發達起	一二二	歐
錦繡錦	一二一	張

第七班（第二組）一四〇〇公尺

馬名	磅	騎師
一路發	一四〇	譚
喜寶綠	一三九	王

新馬（第一組）一二〇〇公尺

馬名	磅	騎師
安利	一三四	吳
多積會	一三三	歐
勇轄士	一三三	歐
奔得	一三一	沈
出口第一	一三一	歐
孫如飛	一三〇	蘇
上味	一三〇	黃
龍駿	一二九	卡
愛我勁	一二八	布
飛來福	一二五	陳
永威	一二六	鄭

馬名	磅	騎師
安勁	一二八	吳
太陽神	一二八	屈
猛麟	一二八	陳
突出	一二八	吳
嘉麟	一二八	施
歡欣	一二八	[illegible]
心想事成	一二八	卡
贏得好	一二八	布
電融	一二八	蘇
福音	一二八	鄭
明駒	一二八	陳
晨光	一二八	黃
大快活	一二八	廖
永勝龍	一二八	簡

新馬（第二組）一二〇〇公尺

馬名	磅	騎師
利寶來	一三五	蘇
挑戰	一二八	屈
的士參將	一二八	黃
精神快樂	一二八	張
奕果之寶	一二八	陳
勝利鳳將	一二八	陳
保勝	一二八	黃
沿奇	一二八	黃
戰寶	一二八	王
天之驕子	一二八	廖
驕步駒	一二八	鄭
獲利多	一二八	陳
神駒	一二八	潘

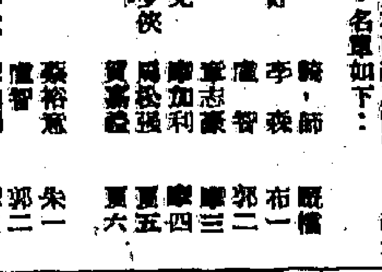
世界波升第一班
四駒降入第弍班

馬會評磅員白禮仕昨評定有一匹馬升班，四匹馬降班，降多升少，爲本季第一次。

第一班：世界波（由第二班升上）

第弍班：駿駒，好利，人人受惠，施他福（由第一班降下）

好願意快試甚勁
永恆之光有轉機



昨晨沙田最後試跑，參加兩四蒞多，精彩鏡頭亦不少。

盧智到場較早，黃谷中天子搶先出試，快跑三段一分卅六秒六，末段廿六秒六，毛色未飄，動力普通。

獲利堡由廖加利主試，半哩五十三秒，末段廿四秒，十分有勁，火氣旺盛，毛色鮮艷，黑白分明，試來十分出色。勇態再進。

好願意由安德雲主試，三段快跑一分廿三秒七，末段廿六秒七，快跑甚勁，前半哩按韁而馳，末段稍試，反應凌厲，勇態顯著再進，試來十分出色。

點心由盧智主試，快跑一段廿七秒二，快跑甚勁，扣韁完成，出腳十分暢順，試來勇態頗增。

小紅馬由助手主試，快跑一段廿六秒六，是快跑，但出腳凌亂，後腳中段包紮，走勢平常。

旗竿帶包由安德雲主試，一段卅一秒五，慢走向前，只試一段尙未見不妥之處，且毛色亦比前鮮艷，狀態顯然有轉機，但沙地性能平常，仍只是疑問份子。

永恆之光由廖加利主試，三段一分廿三秒七，末段廿六秒七，按韁而馳，走勢帶見有勁，前後身型仍健，凍馬韁有響好。

好願利由皮仕迪主試，三段一分卅二秒六，末段廿九秒五，全程按韁，走來相當有勁，肌肉飽實，毛色鮮潤，韁繩後還展時多，惜長途性能未盡適合，勇態仍恐作爲不大。

·沙田友·

沙田今晨兩組試閘

馬會公佈，沙田今晨有兩組馬試閘，每組六匹，在七時三十分開始，名單如下：

第一組

格號	馬名	練馬師	騎師
N五	贏得好	李森	布一
N三三	金光	盧智	郭二
N一弍七	佑先	章志豪	廖三
N一三六	紅蘋兒	廖加利	廖四
L三弍	西城少俠	周松強	夏五
M七九	康熙	賀嘉銓	夏六

第二組

格號	馬名	練馬師	騎師
J一〇〇	吉祥	蔡裕寬	朱一
N一三三	金寶	盧智	郭二
L一五弍	波斯神童	廖加利	廖三
K三一	靈勝王子	文家良	廖四
M一八三	有分數	賀嘉銓	夏五
M一〇	過海	賀嘉銓	夏六

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場（第四班 一〇三〇公尺）（大環彩）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	磅	練馬師	騎師
（一）	小電腦	8	一三一	劉同安	陳
（二）	幸運兔	7	一三〇	霍亞德	吳
（三）	李利實	1	一二七	廖加利	廖
（四）	良驥	3	一二六	蔡卓時	鄭
（五）	點心	6	一二五	盧智	郭
（六）	好漢	5	一二二	李森	布
（七）	高勝	2	一二一	皮士迪	簡
（八）	旗竿帶包	4	一一七	安德雲	屈

第二場（第四班 一四〇〇公尺）（大環彩）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	磅	練馬師	騎師
（一）	銀駒	2	一三五	馬彼得	張
（二）	揚威耀武	6	一三〇	廖加利	廖
（三）	蘇擴	9	一二一	蔡裕寬	朱
（四）	皇牌	1	一二一	徐貫良	米
（五）	好願意	7	一二六	安德雲	屈
（六）	長彩	10	一二四	朴仕能	歐
（七）	獨行俠	5	一二四	皮士迪	簡
（八）	暗聲	4	一二三	霍亞德	吳
（九）	銀禧	3	一二三	畢奇	陳
（十）	太白	8	一一八	盧智	郭

第三場（第一班 一〇三〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	磅	練馬師	騎師
（一）	閩溪	1	一二五	皮士迪	簡
（二）	寶寶	3	一二二	嚴國洲	黃
（三）	加威勇士	2	一二一	廖加利	廖
（四）	祝運佳	4	一一七	呂電威	蘇

第四場（第三班 一五七五公尺）（大環彩）（場外孖寶第一口次關）（場內三寶第一關）

馬號	馬名	檔位	磅	練馬師	騎師
（一）	綠野神駒	9	一三一	朴仕能	王
（二）	藍鳳石	2	一三一	吉大力	蘇
（三）	千里馬	4	一三〇	盧約翰	卡
（四）	永恆之光	6	一二六	廖加利	廖
（五）	好願利	1	一二五	皮士迪	簡
（六）	鴻福	8	一二四	潘納	沈
（七）	中游之光	10	一二三	安德雲	布
（八）	金玉滿堂	7	一二三	劉同安	譚
（九）	谷中天子	5	一二〇	盧智	郭
（十）	馬來之寶	3	一一〇	何鑑森	陳

第五場（第四班 一四〇〇公尺）（六環彩）（場外孖Q次關）（場內三寶次關）

馬號	馬名	檔位	磅	練馬師	騎師
（一）	咁咁好	9	一二七	淡偉平	布
（二）	益智	8	一三一	朴仕能	歐
（三）	來歡樂	7	一三一	安德雲	蘇
（四）	石油大王	5	一三一	夏適	夏
（五）	東山領袖	4	一二六	錢來	譚
（六）	獲利堡	1	一二四	廖加利	廖
（七）	勝運高	3	一二三	畢奇	陳
（八）	[illegible]	10	一二三	歐陽紹文	簡
（九）	小紅馬	2	一二〇	李森	區
（十）	四蹄飛	6	一一二	陳日存	屈

第六場（第三班 一五七五公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶尾關）

馬號	馬名	檔位	磅	練馬師	騎師
（一）	野火	1	一三六	盧智	郭
（二）	大唐雄風	5	一三四	蔡卓時	鄭
（三）	小人物	3	一三五	黃潤生	簡
（四）	極之高	7	一三〇	廖加利	廖
（五）	南華之星	4	一二九	朴仕能	布
（六）	長春樹	8	一二八	李森	蘇
（七）	寶福門	6	一二七	劉仁衡	吳
（八）	求籤	2	一二六	陳柏鴻	施
（九）	更顯利	10	一一九	潘納	沈
（十）	日日昇	9	一一三	陳毓培	簡

註：見習生已減磅

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	四日	總統
史達羅新汀	PETR STAROSTIN	歐洲	四日	華林
利來福岡	NL.EUKUOKA	新加坡	四日	渣華
陶南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	四日	富必
長雄	EVER MASTER	美國	四日	利達
建華二	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	四日	東海
威沙安巴	VISHVA AMBER	孟買	四日	東亞
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	四日	福來
依華	IWATE	日本	四日	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	四日	東洋
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	四日	怡和
航友	GRAND NAVIGATOR	台灣	四日	怡和
哥倫布	COLUMBO VENTURE	地中海	四日	東方
力奧頓	SEA.LEXINGTON	美國	四日	天祥
史提拉諾士	STELLA LYKES	美國	四日	怡和
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	五日	海運
美國精兵	AM.LEGION	美國	五日	美輪
三鳳	SAM BONG	釜山	五日	海鳳
京士頓	UNION KINGSTOM	台灣	五日	施百威
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興行
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	五日	總統
利家拿	NAGARA	澳洲	五日	百保利
大東丸	DAITO MARU	日本	五日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	日本	五日	大源
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	五日	馬士基
德波捷	TRBOVLJE	印度	五日	亞運
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	五日	美邦
勝達	SARGODHA	曼谷	五日	寶麗
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	五日	永泰
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	五日	沙喀
福興	FOO HSING	高雄	五日	海豐
大和丸	YAMATO MARU	日本	五日	嘉信
海運	HAI YUN	基隆	五日	永裕
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	五日	太古
豐和丸	HOWA MARU	上海	五日	泛洋
海洋星	OCEANIA STAR	日本	五日	天祥
大和丸	YAMATO MARU	日本	五日	嘉信
貿易	SL.TRADE	新加坡	五日	海陸
亞細安國家	ASEAN NATIONS	歐洲	五日	雲海
安榮	TRADO	佐力	五日	新興
東利	SEAWOOD ADVENTURE	菲律賓	五日	東源
江洋	BISMARCK CAREER	上海	五日	泛洋
嘉明	CHARMING	台灣	五日	嘉慶
希粒	HILLA	日本	五日	新興行
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	五日	順昌
本渡	HONDO	日本	五日	寶麗
美寶美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
豐泰丸	HOSO MARU	日本	五日	海聯
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	六日	港聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	六日	捷行
新東京	ZIM TOKYO	美國	六日	新興行
巴倫星	BARON STAR	台灣	六日	捷高
新海德	NEW HYDE	印尼	六日	聯航
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	六日	中央
安東尼	ANTHONY	歐洲	六日	快航
派馬河	RIVER PRIMA	基隆	六日	太古
利來菲芝	NL.FIJI	基隆	六日	渣華
利達士	LAERTES	基隆	六日	太古
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	六日	港聯
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國日本	六日	港恆
大朗加	TARONGA	日本	六日	百保利
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	六日	馬士基
利士金諾士	LIPSCOMB LYKES	美國	六日	怡和
成功一號	SENG KONG 1	美國乃	六日	美成
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海陸
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	六日	和平
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	六日	港聯
長豐	EVER SUPERB	美國	六日	利達
東方學者	ORT.RESEARCHER	日本	六日	港聯
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	六日	捷成
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	西澳洲	六日	碧琪
亞伯馬士基	ALBERT MAERSK	美國	六日	馬士基
大成功	SUCCESS	日本	六日	中央
百利來	PETRELO	日本	六日	協成
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	七日	寶麗
遠利怡美利	MAKEVERETT	日本	七日	福來
東海六	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
金泰	GOLD POWER	地中海	七日	利達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
聯合協調	UNION CONCORD	台灣	七日	港聯
金城	KOTA MAS	臺北	七日	太平
坪洲	PING CHAU	高雄	七日	香島
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	七日	山下
泰士來	TYSLA	日本	七日	寶麗
甲斐丸	KAI MARU	台灣	八日	日郵
尼加治	NEHAJ	日本	八日	捷行
海德	SANTA TERESA	日本	八日	大三
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
博多丸	HAKATA MARU	日本	八日	日郵
威達	VARDA	基隆	八日	新興
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	八日	香島
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
貴州	KWEI CHOW	紐西蘭	八日	太古
亞馬地路	ARMADALE	南美	八日	太古
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	八日	海聯
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	日本	八日	山下
金星	VENUS	日本	九日	東方
大輪滿	TELAMON	台灣	九日	日郵
太平洋特使	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	九日	港聯
利來士班飛朗	NED.SPERARN EKERK	南非	九日	渣華
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	九日	港聯
愛比利亞丸	IBERIA MARU	台灣	九日	川崎
天保	TEMPO	基隆	九日	川崎
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	九日	泛洋
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十日	總統
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十日	海運
羅馬士	KHUD ROMAS	美國	十日	華林
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十日	順昌
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
嘉航	CHAR HANG	台灣	十日	嘉慶
海雅	ARIADAN	南美	十日	海運
百業	ER.BRUSSEL	歐洲	十日	仕嘉
海隆	OCEAN ENPERANCE	日本	十日	大三
萬卡斯特城	MUNCASTER CASTLE	歐洲	十日	摩拿
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	十日	馬士基
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	日本台灣	十一	東洋

今日空郵（星期二） 截郵時間

泰國、緬甸、寮國 上午十一時
巴連、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越、沙地阿拉伯 正午十二時
菲律賓 下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、其三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、台灣 下午二時
毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬達卡斯加、塞昔爾島、澳洲、菲濟、紐西蘭、西澳洲、法屬新里尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊 下午四時
馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國 下午六時

今日平郵

日本、馬利安納羣島、意大利、德國、西班牙 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
力奧頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	四日	天祥
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	五日	渣華
史提拉諾士	STELLA LYKES	美國	五日	怡和
利士金諾士	LIPSCOMB LYKES	美國	六日	怡和
美國精兵	AM. LEGION	美國	六日	美輪
福他比利	FROTABEIRA	南美	六日	美邦
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	六日	港聯
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	六日	山下
勝達	SARGODHA	加州	六日	寶麗
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	六日	港恆
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	美加西岸	六日	碧琪
長豐	EVER-SUPERB	加州	六日	利達
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	六日	新興
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	六日	亞運
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	七日	捷成
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州	七日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	七日	總統
天保	TEMPO	美國西岸	九日	川崎
亞馬地路	ARMADALE	南美	九日	太古
金融	SL. FINANCE	西雅圖	九日	海陸
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	加州	十日	總統
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十日	香島
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	十日	泛洋
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十日	山下
羅馬士	KHUD ROMAS	加州	十日	華林
嘉航	CHAR HANG	加勒比海	十一	嘉慶
百保佩	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	十一	百保利
萬力	MENELAUS	加州委內瑞拉	十一	百保利
榮恒	GREEN FOREVER	美國	十二	利達
福至谷	SEA. V. FORGE	美國	十三	天祥
歐洲綫				
史達羅新汀	PETR STAROSTIN	歐洲	四日	華林
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	四日	東亞
本渡	HONDO	地中海	五日	寶麗
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	五日	馬士基
哥倫布	COLUMBUS VENTURE	地中海	五日	東方
亞細安國家	ASEAN NATIONS	歐洲	五日	雲海
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	六日	港聯
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	六日	泛洋
安東尼	ANTHONY	歐洲	六日	快航
泰士來	TYSLA	地中海	七日	寶麗
金泰	GOLD POWER	地中海	七日	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	七日	寶麗
利達士	LAERTES	來按士	八日	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	九日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	地中海	九日	日郵
澳洲綫				
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	五日	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	七日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼達爾	十日	森那美
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十一	港聯
大明	BIG GLORY	新畿內亞	十三	大興
新佐力	ZIM EILAT	澳洲	十三	新興
印・巴・中東綫				
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	仰光吉大港	四日	福來
航友	GRAND NAVIGATOR	迺打鶴地打	四日	怡和
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯海	四日	總統
嘉明	CHAR MING	紅海	五日	嘉慶
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	五日	怡和
哥倫布	COLUMBUS VENTURE	迺打	五日	東方
本渡	HONDO	迺打	五日	寶麗
亞細安國家	ASEAN NATIONS	迺打	六日	雲海
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	六日	施百威
大班丸	TACHIBANA MARU	仰光	六日	新興
泰士來	TYSLA	迺打	七日	寶麗
大朗加	TARONGA	波斯灣	七日	百保利
金泰	GOLD POWER	迺打	七日	利達
利來菲芝	NL.FIJI	科倫坡	七日	渣華
坪洲	PING CHAU	紅海	八日	香島
利達士	LAERTES	紅海	八日	太古
東南亞綫				
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	四日	順昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	四日	東洋
塔虎脫總統	PRES TAFT	新加坡	四日	總統
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	四日	福來
東廊	EASTERN CORRIDOR	新加坡	四日	天祥
富安	BIGWING	山打根	四日	東安
依華	IWATE	曼谷	五日	天祥
環球勇士	FLOBAL VENTURE	馬尼拉	五日	海運
豐泰丸	HOSO MARU	新加坡	六日	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	六日	捷行
美西美	MAH	曼谷	六日	振盛行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	六日	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海陸
大東丸	DAITO MARU	新加坡	六日	天祥
東利	SEAWOOD ADVENTURE	斗湖	六日	東源
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	六日	永泰
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	七日	美成
百利來	PETRELO	新加坡巨港	七日	協成
大成功	SUCCESS	馬尼拉	七日	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	七日	大源
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	七日	馬士基
三鳳	SAM BONG	新加坡印尼	七日	海鳳
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	八日	亞利來
遠利怡美利	MAKEVERETT	印尼	八日	福來
美寶美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
平安	PING ON	古晉	九日	東安
台灣・日本・釜山綫				
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
順風	SCAPWIND	上海	四日	泛洋
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東海
建華二	KIEN HWA 2	高雄	五日	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	五日	富必
寶利怡美利	PABLOEVERETT	神戶	五日	福來
光榮雅士	GLORY ACE	日本	六日	東洋
大班丸	TACHIBANA MARU	日本	六日	新興
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	六日	東海
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
東方學士	ORI.RESEARCHER	神戶	六日	港聯
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
海王	HAI WANG	台中	七日	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
海運	HAI YUN	基隆	八日	永裕
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	八日	和平
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
金星	VENUS	日本	九日	東方
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
非洲綫				
希粒	HILLA	南非	六日	新興
巴倫星	BARON STAR	西非	七日	捷高
聖基士多福士	ST.CHRISTOPEURS	拉高士亞巴巴	七日	安快
江洋	BISMARCK CAREER	西非	七日	泛洋
寶根威	DOUGAINVILLE	西非	七日	沙喀
派馬河	RIVER PRIMA	西非	七日	太古
利來菲芝	NL.FFIJI	東非	七日	渣華
金城	KOTA MAS	東非	八日	太平
柯利近紅	OREGON RAINBOW	南非	九日	大三
亞馬地路	ARMADALE	南非	九日	太古

航訊

以國年耗千萬英鎊 擴展現有民航設施
興建第二國際機場九〇年啓用

（特訊）爲配合民航空運業迅速發展，以色列決定興建第二個國際機場。以色列運輸部長宣佈上述消息時稱，新機場位於尼基維沙漠，計劃於一九九〇年使用。目前台拉維夫的國際機場於今後數年間仍將繼續不斷擴建，保持其在以色列國內主要的空港。今後十年間，以色列每年將耗資一千萬英鎊以擴充現有之民航設施。

又法國航空公司與北歐航空公司，去年開設南法國至斯堪的納維亞新航綫以來，業務發展蒸蒸日上。

此聯合新航綫由法國的馬賽及里昂飛往哥本哈根，每週由星期一至星期五均有班機。法國航空公司派出可載客六十五人的麥克廿八型噴射機，飛行這條北歐航——法航聯合航綫。開設這條新航綫後，使北歐航空公司的航綫網增加兩個法國主要商業兼旅遊中心。馬賽既是地中海一個主要港口，又是該區重要的工業總部。里昂是法國的第二最大都會區，亦是主要工業中心。由於位處著名的布佐拉衛桑闊南部，里昂亦以美食馳名，而且是前往法國山區滑雪勝地的必經之門。

北歐航空公司與法國航空公司合作，首先開設斯堪的納維亞至尼斯每日航綫，由北歐航空公司派出DC—九客機飛行。現在新設的馬賽——里昂——哥本哈根聯合航綫，爲兩間公司合作計劃一部分。

淳洋丸明由扶桑過港轉往曼谷

（本報訊）永泰海運有限公司代理之淳洋丸（JUNYO MARU）號貨輪，訂明天（五日）由日本駛抵香港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂星期四（六日）開行直放曼谷。

海隆下週航地中海

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海隆（OCEAN ESPERANCE）號貨輪，訂下週一（十日）自日本開抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十一）啓程，開往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉巴爾士，迺打及卡薩布蘭卡。

金泰訂七日高雄到 美國太空人下週二到泊國際橋

利達航運有限公司代理之金泰（GOLD POWER）號貨櫃輪，訂星期五（七日）由高雄開抵本港，寄碇國際橋起卸貨物，訂即日啓程，前去熱那港、利馬索、巴巴斯臨納、馬賽、熱那亞等地。

美國輪船公司旗下之美國太空人（AM.ASTRONAUT）號貨櫃輪，訂下週二（十一）自美國航抵本港，停泊國際橋起落貨物，訂即日離港，開往三藩市、羅省、紐約、巴爾的摩及諾克福。

日航獲准使用廣州白雲機場

（本報訊）日本航空公司上星期五宣佈，中國民航局已允許日航班機在香港機場因天氣惡劣或其他未能預見之情況關閉時使用廣州白雲機場。日航班機以往係以馬尼拉爲備用機場。

去年西德船舶載貨近一億噸

（本報訊）據來自西德不萊梅的資料，去年（一九七八）所有西德註冊的船舶，一共運載了九千八百萬噸的貨物。這九千餘萬噸的貨物中，有百分之廿三點一是屬於西德對其他國家的雙邊貿易，而經外商租用的船舶一共運載百分之三十三（即約三千二百四十萬噸左右）；又有百分之四點三是屬於國內的貨物；百分之卅七點二是其他國家的貿易貨物。

這個運貨量，較前年（一九七七年）時的成績，少了四百萬噸。（晉）

庫拉薩俄丸將赴中美 興華十日往高雄 航友從賽島抵達

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之庫拉薩俄丸（CURACAO MARU）號貨輪，訂下週二（十一）由日本駛抵香港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十二）啓程，前去萬利士多堡、庫拉薩俄、聖多明高、桑薩尼路、危地馬拉、阿卡賀那等地。

海豐船務香港有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，訂星期日（九日）自高雄駛抵本港，寄碇油蔴地起卸貨物，訂翌日（十日）開行，返回高雄。

怡和洋行代理之航友（GRAND NAVIGATOR）號貨櫃輪，訂今天（四日）由台灣航抵本港，泊於現代橋起卸貨物，訂即日開行，前往迺打及鶴地打兩地。

金星本月九日赴帆

（本報訊）東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號郵櫃輪，訂星期日（九日）自日本駛抵本港，拋碇國際橋起落貨物，訂即日離去，赴往馬尼拉、宿務、大阪及橫濱。

快富週末北駛日本 他路那迦將往印尼

（本報訊）東亞船務（香港）有限公司代理之快富（FRANKFURT）號貨輪，將於星期五（七日）從歐洲航抵香港，停泊A號浮泡卸貨後，於翌日（八日）離去，轉往橫濱、神戶。

亞利來（香港）輪船有限公司代理之他路那迦（ANDHIKA TARUNAGA）號貨輪，訂星期六（八日）自印尼駛抵本港，停泊B號浮泡起卸貨物，訂下週二（十一）開行，前往耶加達、三寶壟及泗水去。

珍羅斯歌舞表演團 爲留港越難民籌款

（本報訊）（GEN ROSSO珍羅斯）由廿一名歌唱、舞蹈及音樂名家組成的表演團，已於上週乘搭意大利航機到港，將爲滯留香港越南難民籌款。

GEN 即（新一代的青年）的意思。GEN ROSSO是由四十個不同國家的四百五十名青年所組成，他們居住在羅比安娜，位於佛羅倫斯附近的國際性城鎮。他們的目標爲發揚：全人類的合一，和平和互愛的精神。

他們很成功地以歌曲、舞蹈和歌劇表達他們的心聲，而且曾在世界各地表演，得到國際專欄評論家一致讚許。

GEN ROSSO今天在香港演藝學院大專會堂表演三場後，將會繼續去馬尼拉、漢城及東京演出。

圖中爲團員VALERIO CIPRI-LODE在機場接受新聞界訪問。

大東丸週四赴星 海雅南美越洋來 大輪滿下週初往南非

（本報訊）天祥船務有限公司代理之大東丸（DAITO MARU）號貨輪，訂星期三（五日）由日本駛抵香港，泊於B號浮泡起卸貨物，訂翌日（六日）啓程，直往新加坡。

香港海運有限公司代理之海雅（ARIADNE）號貨輪訂下週一（十日）由南美航抵本港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十一）開行，前去萬利士多保、馬拉開波、京士頓、聖多明高、西班牙港等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之大輪滿（TELAMON）號貨輪，訂星期日（九日）由台灣航抵本港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）開行，前去德班、開普頓、依利莎伯港等地。

海王鑽石訂下週運美 愛瑪馬士基星期日到

（本報訊）港恆海運有限公司代理之海王鑽石（NEPTUNE DIAMOND）號貨櫃輪，訂下週三（十二）由美國航抵香港，拋碇現代橋起卸貨物，訂即日啓程，前去長堤、奧克蘭及西雅圖等地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之愛瑪馬士基（EMMA MAERSK）號貨櫃輪，訂星期日（九日）自日本抵港，停泊海運大廈起卸貨物，訂即日啓程，駛往刁拜、巴士拿、迪文、科威特、巴連。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
BIBI 元月八日抵港 九日開行
GINA LUISA 元月廿一日抵港 廿二日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡潑爾科及中美、科林多港、聖約翰、湃塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：香港初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 十二月九日到港 九日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" 十二月二十八日到港 二十八日開行
往：刁拜，他文，巴素拿 尼班特可曼
刁拜DUBAI可收散裝貨(LCL CARGO)
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷特 比利士彬,佛力曼度,塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	12月14	12月14	12月15
Bunga Angsana	12月26	12月26	12月27

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "PETRELO" 百利來 十二月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能
M.S. "RESONANT" 利臨輪 十二月十二日由日本抵港 十三日開往 星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中創興大廈壹一〇一室 電話：[illegible]

Japan Line 日本海運株式會社
ARUBA CURACAO 加勒比海
JAPAN CANELA 日本芷荊快輪
十二月九日落貨十二月十日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA, CURACAO, PUNTAREAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA
*PUERTO CABELLO SUBJECT TO INDUCEMENT.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H 238091/8號(8 LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL:12-457112 12-457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸 十二月五日抵港 六日開行
M.S. KARA CAREER 江發快輪 一月十四日抵港 十五日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
M.S. Scapwind 順風快輪 船泊A31號泡 直航：上海
M.S. KaraCareer 十二月十二日由歐洲入口卸貨到港
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星羅船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（雪梨會轉運墨爾砵）

		收貨	截運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	3/12	4/12	6 7/12
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	8/12	9/12	11 12/12
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8/12	13/12	14/12	16-16/12
亞洲翡翠	ASIAN JADE	16/12	21/12	22/12	24-26/12

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、利杜頓。收貨站：葵涌碼頭及彩虹德記

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	開始	10/12	12/12
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton	19/12	2/1	4/1

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 Sinkiang	WEWAK LAE, RABAUL, & PORT MORESBY.	4/1	4/1	4/1
湖北 Hupeh	MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY.	26/1	26/1	26/1

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
★印尼怡美利 TAMURAEVERETT	泊A33泡 單裝收吉大港貨	十二月四日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十二月十四日	十二月十五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月九日	十二月十日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十二月十八日	十二月十九日

往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。

遠利怡美利 MAKEVERETT	十二月十日	十二月十一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月廿三日	十二月廿四日

華僑經濟

美利率降低竟掀起賣氣 商品行情普遍低挫
商人們認為係通脹和緩兆頭 木材因住宅需求趨增而上漲

（紐約廿七日電）過一數家銀行降低利率之後，許多商品掀起一陣賣風。

自營商解釋說，利率降低係通貨膨脹可能降低的兆頭，這使得購買商品來防衛通貨膨脹變得比較沒有必要。拋售影響了許多種商品，包括黃金、銅、黃豆、牛隻、棉花、銅。但木材和咖啡價格大幅上揚，與大勢背道而馳。

史登斯金司商品研究負責人自爾斯表示，主要銀行將基本放款利率由一五．七五%降到一五．五%，是向大眾顯示，通貨膨脹可能緩和的頭一個證據。

棉花每磅下跌二美分之多，這部份是因為卡爾吉公司的大規模子公司都頓伯兄弟公司，通知拋出一批出人意外的大量的十二月棉花期貨。

在基本利率降低的消息傳來之前，砂糖價格漲到空前最高水準，然後下跌，收盤時每磅共跌〇．五美分，跌停板。分析家認為，糖價下跌，是因為投機客在最近砂糖強烈上漲後，獲利回吐。

在芝加哥商品交易所，一月交貨黃豆下跌二〇．二五美分，成為每英斗六．六九美元左右，玉米小麥的跌幅較緩和。

銅期貨每磅下跌五美分，十一月各貨的合約在紐約商品交易所穩定於每磅九十七美分。通常，利率下跌，銅的使用率會上升，但這也可能將利率下跌解釋為，貨款的需求已經到了尾聲。

通常可以作為大衆對通貨膨脹擔心的氣壓計的貴重金屬，反應不及其它商品激烈，金價溫和下跌，銀價微升。

木材價格上漲，因為利率降低，住宅需求將會增加；咖啡則因生產國哥倫比亞地震等因素也告上漲。

日今年整廠輸出 料突破百億美元
日元跌值刺激出口轉增

（東京二十四日電）今年日本工廠設備輸出可望達一百億美元大關。據通產省與日本機械輸出組合各發表的本年上半年度（四月—九月）所接到的工廠設備輸出訂單實績達六十億美元，比去年上半年度約增加五〇%。

這是除重電機工廠設備訂單比去年同期增加五二%外，石油化學關連的工廠設備訂單增加二．七倍所致。

另外，由於近來日圓匯率低落趨勢使得日本廠家國際競爭力增強，以及來自中東、非洲等產油國的設廠計劃，從年底至明年初之間陸續決定訂製工廠設備，因此預計今年下半年度將有五十億美元的訂單。結果日本的工廠設備輸出訂單，在本年度可望突破一百億美元。

日本的輸出又轉為增加。增加的趨勢不僅限於汽車、鋼鐵，更擴及復印機、電視機等範圍廣泛，主因是日圓匯率低落，加上來自中東產油國和中國大陸對日本製品的需要增加所致。另外，據市場觀察家說，由於韓國、中華民國的輸出價格上升，因而轉向採購日本製品的情況也有。不過，儘管輸出增加，因為原油輸入繼續增加，所以經常收支赤字幅度不會馬上減少。

葡萄牙幣 宣佈貶值

[illegible]葡萄牙總理品塔西爾的臨時政府，宣佈把葡萄牙貨幣厄斯庫都的每月貶值幅度自〇．七五%降低為〇．五%。

由葡萄牙總統伊阿內斯主持的馬拉松內閣會議結束時，宣佈作成以上的決定。

英國男裝工業提出抗議 進口貨湧增

（倫敦電）英國男裝製造業，將針對廉價進口品輸入不斷大增，向政府提出抗議，成衣製造聯盟週三作以上宣佈，成衣製造聯盟指出，如果這種趨勢持續下去，英國的成衣工業將會「完全崩潰」，這是政府面對現實情勢的時候了。

該聯盟同時表示，今年自許多國家進口的成衣均有增加，西德則出口在東德製造的成衣，義大利則出口羅馬尼亞成衣。

襯衫業者對廉價進口品也同感頭痛，他們已深受低成本出口國如香港的重大打擊，現在又擔心中共進入市場。

怡和出售 怡仁置業

怡和有限公司宣佈，其倫敦附屬公司，麥賀臣有限公司及HAMMERSON PROPERTY & INVESTMENT TRUST LTD 經達成協議，出售怡仁置業有限公司之全部已發行股本，並承担欠麥賀臣之債項三百三十萬英鎊。

HAMMERSONS為居領導地位之英國房地產投資及發展公司之一。所涉及款項約四千二百三十萬英鎊，將於一九八〇年一月四日前以現金支付。

上述四千二百三十萬英鎊，其中三千六百九十萬英鎊將由HAMMERSONS以發行新股份方式籌措，是項交易須經HAMMERSONS股東批准，以便增加該公司之法定股本，及將新股份在倫敦證券交易所上市，並須依照英國專利法例申請批准收購事宜。

由於怡和在數年前，主要在一九七三年，經將在怡仁之投資成本賬面值減低，故此項出售對集團儲備所造成之影響，將是微不足道。視乎不可預見之情況而定，怡仁預測其截至一九七九年十二月三十一日止年度溢利，約為二百二十萬英鎊，此項溢利將全部撥歸麥賀臣。怡仁在截至一九七九年十二月三十一日止之全部除稅後溢利，將已作為股息付給麥賀臣。

HAMMERSONS及怡和各自擁有CENTRAL SARIGHAIAL INVESTMENTS LTD。（CBI）百分之七十五及百分之二十五股權。CBI持有位於倫敦市之WOOLGATE HONSE之長期租借權。由於HAMMERSONS可藉此擁有全部股權，並收購英國數項優秀物業，麥賀臣得以有利條件將怡仁全部出售。董事會相信，出售怡仁所得款項，可另加運用，集團之業務當可獲益。

ROBERT FLEMING & CO 為麥賀臣之顧問。

碼頭工人拒絕裝船 美谷物輸伊已中斷

（紐約電）儘管美國政府不願對伊朗採取禁止農產物等輸出措施，但美國碼頭工人組織一致拒絕伊朗的一切裝船工作。因此，事實上，美國已經對伊朗實施禁運。

據有關業界人士表示：大西洋、太平洋的碼頭裝運工會，截至三十一日為止，所採取的措施，就是拒絕對伊朗輸出物資的裝運，或拒絕伊朗國籍船進入美國港口，以及拒絕美國船進入伊朗港口等。

由於這一決定，使得不等待政府發動禁運政策，事實上已經開始對伊朗實施禁運，因而美伊貿易受到的打擊更加擴大。

（東京電）日本經濟企劃廳宣佈，日本經濟活動在九月份略微擴張，經濟動向綜合指數為五二%，高於繁榮與蕭條的分界線五〇%。

九月份綜合指數五二%，高於八月份的四六%，但低於一年前的七六%。該指數預示未來數個月的日本經濟活動。它係由領先、同時及落後三種指數所構成。

九月份領先指數為八〇%，但低於一年前的八〇%。九月份同時指數為六二．五%。

日本躉售物價今年已急劇上升，主要係因石油漲價，躉售物價在十月較去年同月上升一四．五%，本會計年度的官定目標為一．六%的上升。[illegible]%，低於八月的八七．五%，也低於一年前的一〇〇%。九月份落後指數為四二．九%，高於八月的三五．七%，但和一年前相同。

消費者物價，在九月較一年前上升三．一%，預期將立即受躉售物價的上漲所影響。政府希望把本會計年度的通貨膨脹率降至四．九%。

日限制入口資金 抑制日圓拋風 資金外流
嚴格執行反囤斷法案

（東京廿七日電）日本政府採取財政與行政措施，以便抑制物價上漲，以及抑低通貨膨脹。內閣官房長官伊東正義在記者會上說，此等措施包括反囤斷法的執行，以便抑制日用品及進口原料的漲價，以及石油產品價格的監視，以便遏阻囤藏。

（東京電）日本銀行周二宣佈一連串措施來阻止外匯市場上日圓的下跌。此等措施將在下周一實施。

官員說，該央行暫停其以重貼現率貸予商業銀行日圓貸，再以低利轉貸予國內進口商的制度。

自一九七八年五月以來，財政部與中央銀行已提供進口低利貨款，以刺激進口，以期降低收支盈餘。

其他措施要求外匯銀行對他們的交易及日本貿易商進出口結匯的實質通知提出詳細的報告。該央行亦將要求外匯銀行每十天提出日本人持有的外幣儲蓄存款。

此等措施，一般地說，係為了阻止投機性的日圓拋售壓力及日本資金外流。

芝加哥第一國民銀行 設三個區際新總部 提供更具建設性服務

芝加哥第一國民銀行宣佈：為應客戶對銀行及財經服務不斷增長之需求，該銀行決於亞太區內，設立三個區際總部，直接受命於該銀行設在本港之亞太總部。三個區際總部分別為：（一）總部設於新加坡之東南亞及澳亞區，範圍廣及印尼、馬來西亞、泰國、緬甸、印度支那及新加坡；（二）總部設於馬尼拉之東亞及澳亞區，範圍包括澳洲、紐西蘭、南韓、香港及菲律賓；（三）日本集團及財經機構之全球性業務。

就評論新區域劃分之主因，該銀行高級副總裁兼亞太區總裁安雅善稱，「過去十年來，亞洲之發展神速，促使在亞洲之經營結構改組，以往，一切亞洲業務均需直接向香港之亞太總部負責，現時，為給予本行人員更多彈性，俾能按照個別市場客戶之需要，提供更具建設性之服務，吾人認為有設立較為分散之區際經營系統之必要。本行在區內之業務，基礎日漸穩固，增長持續，正是吾人所冀望者。」

安雅善並宣佈委任高級行政人員如下：DONALD VAN STONE出任副總裁，負責以馬尼拉為總部之東亞及澳亞區；DAVID ALLDREDGE任副總裁，將負責東南亞區，並繼續留駐新加坡；KATSUHIKO YAMAMOTO任副總裁，主理國際日本集團事宜。

芝加哥第一國民銀行乃美國十大銀行之一，資產約達二百八十億美元。一九七九年首九個月，芝加哥第一國民銀行之證券買賣前收益，高據九千七百八十九萬六千美元之鉅。

圖示：芝加哥第一國民銀行高級副總裁兼亞太區總裁安雅善。

台紙類出口 增百分廿二

（台北訊）我國紙類今年一至十月累計出口值較去年同期成長百分之廿二．三，出口量則稍微減退，因為出口單價大幅提高，使紙類出口值保持相當成長。

根據中國紙業貿易公司的簽證統計，今年一至十月紙類出口量達七九，六三四公噸，較去年同期減少二五七公噸，減幅僅〇．三%，惟出口值卻達三、八七三萬美元，較去年同期增加七〇五萬美元，增幅高達廿二．三%。

據瞭解，由於上半年國內紙市景氣，業者大多注重內銷，對外銷市場拓展不太積極，加上下半年印尼紙張低價銷往香港及東南亞等地，使我國今年紙張外銷減退，紙板外銷僅能保持小幅成長的局面。

據統計資料顯示，今年一至十月累積紙張出口量為三四，九五四公噸，較去年同期減退七．五%，出口值為二千五四五六萬美元，較去年同期成長二〇．七%；紙板出口量為四八〇公噸，較去年同期增加一．四%，出口值為一、三二七萬美元，較去年同期增加二五．三%。

英財政部預測 明年經濟嚴重衰退
毛產額跌二巴仙

（倫敦二十五日電）根據財政部提交國會的年中預測，英國明年將步向一九七四年以來最嚴重的衰退，並可預料明年貿易赤字、通貨膨脹及日增的失業。

此項預測係英國政府迄今所曾發表的最悲觀的預測。它警告說，這些數字基於如下假定，政府開始奏效，工資提高的需求在未來數個月將持續地減少。然而，繼續工拒絕接受加薪二〇%的建議後，新資要求期正在繼續上升。

財政部預測一九八〇年國內生產毛額將下降二%，一九七九年為成長一%。它也警告，儘管有北海石油的利益，但明年經常帳將出現赤字二十億英鎊，去年為赤字二十億英鎊。在六月，財政部預測一九七九年的赤字僅七億英鎊，並且一九八〇年上半年經常帳將獲平衡。

財政部也預期通貨膨脹在一九八〇年第四季將在一四%，低於目前的一七%。

台灣牛仔褲品質提高 已能與本港產品在美月競爭
日本及美國大廠紛紛尋求和台灣合作生產，未來發展值得注視。

（特訊）台灣牛仔褲製造技術提高，已達到本港同一水平，雖然布料及染工仍有遜色，但今後繼續改善，或者輸入高級牛仔布加工，就可以和港製牛仔褲及美國牛仔褲競美的。最近日本及美國的牛仔褲大廠紛紛向台灣尋求合作生產，形勢發展，值得注視。

據台北航訊報告：日本和美國牛仔褲大廠商，今年紛紛到我國尋求合作生產，美商李維及英佬等各牌最近與國內三永及喜合二家牛仔褲生產廠商達成合作生產協議，明年四月前每月供應量二萬打，平均每打價格在六十美元左右，明年四月份以後數量將再另議。日商大約輸出也已委託我國廠商加工生產外銷，使我國牛仔褲外銷呈現一片好景。

台灣區製衣公會理事長蔡永勳表示，LEVIS公司曾要求大量採購我國的牛仔褲，甚至考慮到，必要的話，台灣租廠生產，不過基於長期經營的原則，國內的廠商並沒有立即同意。除了美國的名牌之外，日本的BIG J公司也已經委託我國的廠商生產。[illegible]

經濟不景氣中，消費者對牛仔褲的購買，數量有增加的傾向，其次，香港勞工的工資上漲，中共受到美國的片面設限因素也是促成牛仔褲生意大好的原因。

台灣牛仔褲出口，今年初一度略呈低迷，下半年以來則十分暢旺；最近國際棉價上漲，帶動各種棉紗、布料、工資的上漲，為防止原料、布料價格的變化，牛仔褲廠商目前多不敢接太長期的訂單。第四季接單暢旺，單價每打在六十美元上下，已經與香港產品的售價相當；國內七十八萬打左右的配額可能不夠運用，配額交易價格目前每打約為八美元，成為[illegible]

[illegible]

台自製首部無梭織布機 今年底前可能開發成功
預估全台灣有五億美元市場

（台北訊）國產第一部無梭織布機極可能在今年底發展出來，如果明年底能夠大量應市，預計在國內可以擁有五億美元以上的市場。國內的紡織機械工廠對發展這項革命性的織布設備均感興趣，目前進行最積極的廠商有金剛、盛發兩家公司。

據表示，目前進度已經進入發展計劃的七成以上，如果部份進口零件能夠依時取得，可能在今年底發展出我國第一部無梭織布機。

無梭織布機與傳統有梭織布機的控制主要關鍵是在改良投梭方式，以新的媒體（如水、空氣等）取代梭子。由於取代媒體及投梭方式的改良方法很多，所以無梭織布機的種類也很多，按一般分類，可以歸納成小梭式（GRIPPER TYPE）、劍桅式（RAPIER TYPE）、噴水式（WATER JET TYPE）、噴氣式（AIR JET TYPE）等四種。金剛及盛發公司發展的都是劍桅式無梭織布機。

從國際紡織業者使用機器的傾向來看，一九七〇年以來，無梭織布機大為風行，很有完全取代傳統布機的傾向。今年（ITMA）國際紡織機械大展中，織布機展出的台數，有近一百六十部，而傳統的布機只有四台，更說明了未來織布機的發展也是以無梭為主。

我國傳統有梭織布機有七萬台左右，目前自國外進口的無梭布機估計有六千台以上。

如果明年度我國能夠開始生產無梭布機，將可能[illegible]織布業者的需求。

（台北訊）我國發展無梭織布機的主要廠商，最近紛紛向有關單位要求緊急融資，以減少日增的財務週轉壓力。

據瞭解生產無梭織布機的金剛及盛發公司，最近向中國紡織工業中心有關單位提出緊急融資，希望政府能夠迅速審核，以供融資，以助業者順利發展這項產品。

金剛及盛發公司均表示，發展無梭織布機兩家廠商各別均已投入新台幣二千萬元以上的資金，目前由於部份進口零件有延誤，所以資金需要增加，希望能夠獲得有關單位融資五千萬元，即可如期順利發展出我國第一部無梭織布機。

台灣遠期信用狀 貸息再調低至十六厘半
票據貼現利率反上升

（特訊）台北訊 九家行局十一月廿八日再度調低遠期信用狀貸款利率，由年息十七．七五%，降為十六．五%。

九行局前天才把遠期信用狀利率由十七%降至十六．七五%，昨天再次降低，主要是因國外銀行承兌利率已有回軟之勢。

九行局國外部負責人目前每天上午均在外匯交易中心開會，遠期信用狀利率均視國外利率水準隨時調整。

又訊 台北市二十七日民間利率，短期票據貼現利率及遠期票據貼現利率，均告上升，提高幅度達十二．五%至十四．三%。

由於銀行利率提高之影響，折算成民間利率高達每萬元月息一六五元，並且資金來源仍然不太充裕。目前一般民間借貸利率，受到刺激亦告上升。

短期票據貼現利率由每萬元二一〇元或二四〇元，現在則升至二四〇元或二七〇元，風險較大之行業，向林貨借資金，則有以每萬元三〇〇元月息計息。

遠期票據貼現利率，貨放日期由半年縮為三個月，月息則由每萬元二四〇元提高至二七〇元。由於各金融機關未放寬銀根，故民間利率在短期內下降之可能[illegible]

[illegible]

九龍市場上市數量大減 鹹水魚零售漲一成
魚販趁機都把存貨推出

（特訊）昨日長沙灣漁市場因故而致使九龍區鹹水魚上市量大減，但市場零售價只略上升而已，預料今天將會復常。

據消息來源稱：昨晨由於有若干漁類批發商因不滿意魚市場方面未能提供足夠的車輛以運載魚獲前往各街市，因而進行罷買行動。

由於魚商罷買，大批的鮮魚便積壓在魚市場內，無法售出，使到漁民受到損失，而他們又要求當局予以賠償，使到情形更混亂。

據說：車輛無法調出，是由漁市場方面有三名司機因病未能上班，餘下大約六百担則未能運出。其後漁市場方面提出交涉，結果實行罷買行動。

據街市消息說，雖然昨日鹹水魚的供應較平時少三分一左右，但零售價格只較平時升一成而已，因近來魚類供應充足，一般魚販都有若干存貨，並無引起搶購的現象。昨日九龍各街市場零售價如下：黃花每斤十四元，烏頭十二元，紅衫八至九元，泥鯭肉廿六元，黃鱔二十元及黑鯧十元等。

另方面，香港區昨日供應量並無影響，價格上較九龍區略低些而已。由於今次屬偶然性的事情，預料今年港九供應量將會復常，價格可能會[illegible]

天氣涼爽鮮果市勢續淡 石榴橙大盤價調低 檸檬疏到提子均衡
大陸各線來貨均豐橙柑最多

（特訊）天氣涼爽，鮮果市勢續淡，市場消息：近日鮮果需求少，一般預料淡季將持續到聖誕節前才有轉旺機會。各品種價格大致堅穩。據果欄消息，近日大陸來貨量頗多，[illegible]

[illegible]

天氣有利實銷 猪市交投頗暢
成出八千七百餘頭

（特訊）港九生豬市況，天氣有利實銷交投頗暢，昨（三）日全日成交共有八千七百餘頭，其中大陸大豬佔六千七百餘頭，[illegible]湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、市橋、廣州、惠陽、寶安等地運港[illegible]新界上市生豬共有一千零五十餘頭，內九龍大豬有一百五十餘頭[illegible]

芝加哥第一銀行 設三區際新總部 直接受命於香港

芝加哥第一國民銀行宣佈：為應客戶對銀行及財經服務不斷增長之需求，該銀行決於亞太區內，設立三個區際總部，直接受命於該銀行設在本港之亞太總部。三個區際總部分別為：（一）總部設於新加坡之東南亞及澳亞區，範圍廣及印尼、馬來西亞、泰國、緬甸、印度支那及新加坡；（二）總部設於馬尼拉之東亞及澳亞區，範圍包括澳洲、紐西蘭、南韓、香港及菲律賓；（三）日本集團及財經機構之全球性業務。

就評論新區域劃分之主因，該銀行高級副總裁兼亞太區總裁安雅善稱，「過去十年來，亞洲之發展神速，促使在亞洲之經營結構改組，以往，一切亞洲業務均需直接向香港之亞太總部負責，現時，為給予本行人員更多彈性，俾能按照個別市場客戶之需要，提供更具建設性之服務，吾人認為有設立較為分散之區際經營系統之必要。本行在區內之業務，基礎日漸穩固，增長持續，正是吾人所冀望者。」安雅善並宣佈委任高級行政人員如下：DONALD VAN STONE出任副總裁，負責以馬尼拉為總部之東亞及澳亞區；DAVID ALLDREDGE任副總裁，將負責東南亞區，並繼續留駐新加坡；KATSUHIKO YAMAMOTO任副總裁，主理國際日本集團事宜。

查芝加哥第一國民銀行乃美國十大銀行之一，資產約達二百八十億美元。一九七九年首九個月，證券買賣前收益，高據九千七百[illegible]美元之鉅。

瑞士瓦斯華要員指出 明年電子表產將續增

（特訊）瑞士鐘錶業今年在技術創新方面獲得重大進展，為鐘錶設計開闢廣闊天地，不再局限於製作傳統式的產品。

世界最大的鐘錶及零件製造集團瑞士瓦斯華集團管理委員會主席布魯施（MARCO BRUESCH）最近訪港期間，在一次招待瑞士駐港總領事及本港鐘錶進口商協會代表之午餐會上表示，瑞士鐘錶業今年發表了一系列創世界紀錄的產品：推出世界最薄行針石英錶，世界最小電子錶，世界最輕跳字錶，足見其鐘錶技術遙遙領先。這些產品發展過程中所取得的經驗，將適用於生產新式的鐘錶，使到鐘錶按照技術及款式推陳出新。

布氏又稱，瑞士鐘錶業當再接再厲，全力以赴推出各種新產品，並提供相應的服務及觀念[illegible]

布氏亦指出，由於瓦斯華集團最近將技術設施加以調整，故此在一九七九年上半年電子表產量比較上一年增加百分之八十五，他預料一九八〇年電子表產量將有可觀的增長。

布氏與該集團管理委員會委員葛格先生，選擇途經東京返回瑞士。

實來電腦宣佈 重組遠東市務

美國實來商業機器有限公司宣佈重組其南亞及東南亞區業務。據該公司副總裁兼實來太平洋加拿大區總經理JEAN FRENAIS稱，新區域之劃分，「乃為應公司在區內迅速擴展之業務需求而設，俾能使區內客戶提供更完善之服務及支持。」

「新成立之遠東業務區，隸屬於太平洋加拿大區內，計劃括公司在香港及菲律賓之附屬，在中華人民共和國之市務，在印度之聯營TATA實來有限公司，以及分佈於印尼、韓國、馬來西亞、新加坡、沙地阿拉伯、台灣及泰國等地之批發業務。」

在曼谷出席實來遠東區創立會議之FRENAIS指出，「展望實來在區內之前景，吾人認為實有加強經營結構之必要。過去兩年來，訂單及收益相繼大幅度增長，前者增長百份之五十六，後者亦增百份之五十。若以小型商業電腦言，訂單增幅達百份之一百一十，而同期之大型電腦，訂單增加百份之一〇二。預料亞洲區內，使用電腦[illegible]

此外，FRENAIS宣佈委任HERB HAYDE為遠東區副經理，負責主理以香港為總部之中共市務事宜。

和記黃埔售珠城物業 獲利逾億元明年入帳

（特訊）和記黃埔有限公司十二月三日宣佈，該公司附屬機構珠城有限公司，以港幣一億二千九百五十萬元，出售位於銅鑼灣珠城大廈地下之物業。該公司已收到一筆訂金，此項交易將於一九八〇年上半年內完成，因此，預料全部交易中所得盈利一億元將於該期內入帳。

歐聯財務集團（香港）

港幣存款利率行情

期限	利率
通知存款	12.000%
一個月	12.750%
二個月	13.000%
三個月	13.750%
六個月	13.500%
一年	12.250%

最低存款額 HK$50,000

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.75%	三個月	13.75%
兩星期	12.50%	六個月	13.625%
一個月	12.50%	一年	12.25%
二個月	12.50%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號
　　　　　　榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
旺角辦事處　彌敦道625號
　　　　　　麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全資附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	12%
二個月	12%
三個月	13.5%
六個月	13.375%
一年	12.25%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　荃灣分行：12-430115
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-7790171　油麻地分行：3-841191
大角嘴分行：3-950131　灣仔東行：5-239650
紅磡分行：3-330137　灣仔東行：5-278341

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	11.750%	三個月	13.875%
一個月	12.750%	六個月	13.750%
二個月	13.250%	一年	12.250%

（最低存款額HK $50,000）

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總　　行：5-261211　5-254976　5-255715
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
旺角分行：3-856033，3-856034
油麻地分行：3-301348，3-857873
觀塘分行：3-450291，3-450292
元朗分行：12-790131，12-790132

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣六千萬）
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	12.500%	——
一個月	13.250%	13.375%
二個月	13.500%	13.625%
三個月	14.000%	13.750%
六個月	14.250%	13.750%
九個月	13.500%	12.750%
一年	13.000%	12.500%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-260738，5-264502，5-258202-8
或駕臨中環旗昌大廈27樓

華僑教育

香港教師會提具體建議

關注同工福利權益 公積金求保值公平

婚喪假期臨時代課薪金等全面提出 教師職系薪俸制度今年內應先研究

（特訊）香港教師會認定津補校同工就若干現實問題所要求者，合情合理，致函教育司並分送行政局首席議員簡悅強爵士提陳，其要點茲錄如下：

（甲）教師公積金問題——該會堅持獲全港津補教師簽名

（乙）臨時教師問題——教署近年爲保障超額教師調校，對各津小遇有教師於二月起辭職或其他原因出缺者，祗准聘用臨時教師，七月底便須離職，八月份因無薪金，即超額教師全部安置後，亦不輔導轉職，致有連續兩三年在下學期任臨時教師，而今日仍爲臨時教師者，殊不公平，該會建議，凡連續擔任足兩個學期之臨時教師，其第二年之八月份，應給予薪金，當其任教原校有空缺時應毋須調走，准予繼續任教。

（丙）假期及代課問題——對教師婚喪假期，該會建議如下：

班級比率

一、中國社會習俗，結婚要選擇吉日良辰，故未必在假期之內，而父母、祖父母、翁姑等親屬及配偶之喪，若不拔孝守制，視爲大逆不道，有薪假期，並須明令規定，以免報核者受「彈性」拒絕。

二、目前教師與班級比率，未予改善，平時功課已甚繁重，故凡遇有教師請假連三天者，應准予聘用代課教師，而一般稱爲乙級教師，亦應准予代課。

三、教師請假較末的一天或多天，教師分假開始時之一天或多天，倘爲週日或短週星期六，或屬學校編定假期，此等日子，教師原獲休息，故不當予以扣薪。

負荷過重

（丁）教師與班級比率——由於近年來教育上之實際需要，各校紛紛增辦如童軍、交通安全隊、公益少年團、少年警訊、朗誦節、舞蹈節、音樂節、分區體育競賽，及教育署、民政署所舉辦之校際活動，與教署安排之各科研討會等，教師工作倍感吃力，故教師與班級比率，應立即恢復爲：小學一比一點三，中學一比一點五。

（戊）零點教師問題——有若干津小同工，需在甲校任零點四、乙校任零點四、丙校任零點二，方可獲成全個教席，不獨精神負荷過重，交通來往尤疲於奔命，此誠爲最不合理，教師會建議：應准許各津小，不足半個時聘半個，超逾半個聘全個，以減輕教師上述壓力。至分上午下午兩部之津小，其註冊時既爲一校，則上下午四十八班，應聘教師五十三位，而非上下午各聘二十六點四位。

校算準則

（己）非全職教師之代課計薪問題，目前有不少同工，經獲得零點教席，例如零點五者，多數校方照顧，任教上午部者編在前五節，任教下午部者編在後五節，分三四天上課，則其非上課之上午或下午，便可相機代課，其所得薪金（月薪半份加代課薪）爲一個教席薪金，倘屬合理，惟間有某些主管者，將此等教師之薪金，按月核算，限止於該月份之內，此亦欠公平！試問：當暑期等休假日子無課可代時，何來全份？故教師會建議：學校或行政當局，對此等教師之收入，應以全學年爲核算之準則。

引爲殷鑑

（庚）教師薪俸職級制度問題——新俸常委會第二號報告書發表，倘未提及教師職系，相信需稍待時日，教師會認爲：津補校教師職級，向與官校同列；是則，新俸常委會擬訂屬於公務員序列之官校教師薪級制度時，必影響津補校教師同工。故該會建議：

一、該會會員包括官校教師，更擁有不少津補校教師，當新俸常委會檢討「教師職系」薪級制度時，香港教師會應被邀請參與研討。

二、前項研討，應在七九年內進行，拖延及丞個擊破，均非正常途徑。

三、第二號報告書公佈後，引起各職系公務員普遍不滿，其中是否真有不公平之處，值得考慮。於將來檢討教師職系薪級制度時，尤當引爲殷鑑。

不平則鳴

香港教師會發言人指出：凡事平則不鳴，不平則鳴，理所當然，故深切期望政府當局，迅速接納上述各項凡有建設性之意見，毋再拖延，致增添廣大教師同工之不滿情緒。發言人強調：該會純粹站在公道立場，提出主張，實能獲得社會各方面寄予同情。另悉：該會並將廣泛徵詢文教界意見，務求同心同德，促其實現。（教）

港督明年三月頒授 四名港大名譽博士學位

許士芬邵逸夫爵士黃克競王源美教授獲贈

（特訊）香港大學定於明年三月十三日星期四下午五時三十分假陸佑堂舉行該校第一〇八屆學位頒授典禮，校監麥理浩爵士將以名譽博士學位頒授予四位在他們各個專業領域裏以及對社會服務方面均有傑出貢獻的人士。該四位爲：

名譽法學博士：許士芬；邵逸夫爵士；黃克競。名譽科學博士：王源美教授。

他們的履歷簡介如下：

法學博士許士芬

許氏在上海聖約翰大學習土木工程，後轉往美國科羅拉多採礦學院繼續學業，並於一九四〇年畢業，取得採礦工程及地質工程兩個專業學位銜頭。

許氏自美學成後，曾在香港的船務及置業公司及多間工業機構擔任經理級要職。過去四十年來，先後在中國及香港積極從事採礦業務，在擔任顧問工作方面，積累了廣泛的經驗。此外，許氏亦爲多個專業組織的會員，包括美國採礦、冶金及石油工程師學會、美國採礦工程師學會，及英國礦務工程學會等，同時爲美國採礦及冶金學會名譽院士。

許氏爲仁興礦務有限公司及周興置業有限公司董事長，自一九七七年起任本校校董，並大力資助本校地質學的教研工作。本校將名譽法學博士學位頒予許氏，以表揚他對本港礦業及本校地質學教研工作之特出貢獻。

法學博士邵逸夫

邵逸夫爵士早於五十年前默片時代，在上海從事影業工作，現爲在國際電影圈裏佔有重要地位的邵氏兄弟有限公司主席，香港電視廣播有限公司副主席，並兼任本港與海外四十餘間公司的董事長。

邵逸夫爵士對社會服務參與甚力，如積極推進本港各種文化活動、衛生、教育及醫療服務；出任香港紅十字會會長、香港藝術節協會及香港康復會副會長、香港藝術中心監督團主席。自香港公益金成立以來，即積極推展其會務。邵逸夫爵士於一九七四年獲C.B.E.勳銜，一九七七年獲封爲爵士。

本校將名譽法學博士學位授予邵逸夫爵士，以表彰其先導本港影業發展的功勞以及對文化活動與社會服務的超卓貢獻。

法學博士黃克競

黃氏爲現有五千僱員之寶源基業有限公司董事長，早於二十歲出頭時，即開始經營各種工業。今天，寶源基業有限公司是唯一可以躋身於衛生用品國際市場的香港商業機構，以往這個市場全由日本及西德所控制。

黃氏歷任中華廠商會名譽會長，並爲本港工業界代表組織的香港工業總會創立委員會委員。

在忙於從事工業發展工作之餘，黃氏亦積極參與社區服務，曾任保良局及東華三院總理。黃氏熱心爲青年提供工業訓練，並大力資助於九龍長沙灣興建工業學院，該學院於一九七七年九月開辦，隨後命名爲黃克競工業學院，用以紀念黃氏之慷慨捐贈。

黃氏於一九六八年獲O.B.E.勳銜，一九七八年十二月獲委任爲港大永遠校董。黃氏對本港工業發展及促進工業教育訓練有特殊貢獻，本校特將名譽法學博士學位授予黃氏，以表揚之。

科學博士王源美

王教授爲本校一九四七年醫學院及一九六九年科學博士畢業生，一九六四年起出任本校外科學系講座教授，在醫學界服務悠久，有卓越的表現。一九五七至六三年間，即加入港大工作前，曾任九龍醫院外科主任醫生，目前爲香港政府及本港英軍外科顧問醫生，同時亦爲葛量洪、廣華及南朗三間醫院的名譽外科顧問，對醫學研究及外科醫術有卓越的貢獻。

王教授多次獲海外大學及專業組織邀請，外出擔任客座教授及主持特約講座，並經常爲皇家愛丁堡外科學院及皇家澳大拉西亞外科學院的資深院士資格試任主考員，同時歷任多個本地及國際專業組織的會長、委員。[illegible]

此外，王教授爲非官守太平紳士，一九六六年獲授O.B.E.勳銜，一九七九年獲頒[illegible]究及醫療工作的卓越貢獻，本校特將名譽科學博士學位授予王教授。（成）

點心集

阿濃

紀律

公務員之中，有紀律性部門與非紀律性部門之分，顯示待遇亦有分別焉。

朋友說：我們教書這一行，除了不用穿制服之外，才真够紀律性哩！

阿濃欲聞其詳，朋友說：

每天準時上課，一分鐘也不容遲到，未到放學時間，絕不能離開崗位。此其一也。（即使放了學，也常要留在學校繼續工作，這點且不說它。）

雖然不用穿制服，但衣着須端莊整潔，爲學生之表率。此其二也。

言行舉止，均需合乎規矩，即使在慈怒之下，亦要管自克制，不容粗話出諸口中，更不容爭吵鬥毆，此其三也。

工餘之暇，個人消遣，如在公衆場合，亦須重體身份，否則看在學生眼中（他們無所不在），將會造成種種不良影響。此其四也。

但無不受嚴厲之無形紀律所規範。朋友這番話，阿濃絕對同意。

教師之一行，雖無明文紀律規定，

教署理科研討會

物理「波動實驗」限八十人

（特訊）爲物理科教師而設之「波動實驗」研討會，將於明年一月十二日假慈雲山聖母中學舉行。

該研討會由教署屬下輔導視學處舉辦，研討會將以粵語進行。參加者限八十名，以先到先得爲原則。

教署發言人稱：「該研討會將是一個爲期半天之研討會，歡迎所有物理科教師參加，而對擔任高年級物理科之教師更爲適合。」

申請參加研討會者所填妥之申請表格，須於本（十二）月十四日前交回教育司署輔導視學處首席督學（理科）。該研討會將包括示範及討論，對參加者大有裨益。

中大舉辦中國茶具展

七日至月底歡迎參觀

（特訊）香港中文大學文物館即將舉辦「中國茶具展」，公開展出來自本港各收藏家之珍品百餘件，包括茶壺、茶碗、茶杯、茶盅、注子、茶罐等。場中並展出中國歷代飲茶風尚的說明註釋，歷代有關茶事的古書，清末茶葉種類及貿易銅版畫等，以供參考比較。

中日文化交流

「中國茶具展」由十二月七日至三十一日止（十二月廿五日聖誕日除外）在中文大學中國文化研究所之文物館內展出，歡迎各界人士參觀。開放時間爲星期一至六，上午十時至下午四時半；星期日及公衆假期，下午十二時半至五時半。

茶具展爲配合香港中文大學中國文化研究所於十二月十八至廿一日所舉辦之中日文化交流國際研討會而舉辦。（教）

新亞研究所第五次講座

中大哲學系唐端正講 我國傳統政治思想

（特訊）本港新亞研究所第五次「文化講座」，定本月八日（星期六）下午三時，仍在九龍天光道新亞中學北座四〇一室，舉行，請香港中文大學哲學系講師唐端正主講：「中國傳統政治思想之特性」，歡迎各界人士參加聽講。（成）

教育評論

我們要發展兒童文學（續）

胡耀輝

學齡中期兒童，身體發育已經成熟，在心理方面，也從成人的模子，認爲自己已經成人，不願意被成人擺佈。他們有時也喜歡摹仿英雄的行動，但行爲雖然缺乏控制，但又缺少自信力[illegible]。

這時期的少年，對於人物的典型和人物的[illegible]所作的英雄事蹟感到不滿足，而對比較複雜的現象[illegible]。他們對社會上一切正義的事情感到興趣，對[illegible]我們必須給他們有很大的吸引力。

這時期需要給他們以能辨明是非，分清敵我，區別什麼是勇敢與野蠻，堅持和固執，果斷和輕率的書籍，因此偉人傳記對他們就有重大的意義。此時期須該向兒童指出黃色和暴力讀物的毒害問題，使他們摒棄不讀，以免妨礙身心的發展。

青年，生理上和心理上已經成熟，和成人沒有差別。他們的意志已經堅定，絕大多數都抱着理想，準備參加崇高的社會建設和創造人類幸福的各種事業。文學的任務對於他們是進一步加強和鞏固他們的愛國熱情與革命的人生觀，發展他們的服務精神和充滿愛心的世界觀，因此有關於熱愛社會、熱愛人類的書籍，都是他們最好的讀物。兒童文學的類型很多，歸納起來可分爲下列數類：一、故事類（一）神話，（二）傳說，（三）寓話，（四）童話，（五）科學故事，（六）歷史文學讀物，（七）遊記，（八）笑話，（九）小說。二、韻文類（一）民歌，（二）兒歌，（三）兒童詩，（四）謎語，（五）諺語。三、綜合藝術類（一）兒童劇本，（二）兒童電影，（三）傀儡戲。四、其他（一）圖畫故事，（二）連環圖。

成人文學作品中，有許多經過較長時間的考驗，受到廣大人民群衆的歡迎，被認爲適合兒童閱讀的。這類作品，我國方面的例如水滸傳裏的武松打虎和三打祝家莊，三國演義裏的火燒赤壁和空城計，西遊記裏的大鬧天宮和高老莊，紅樓夢裏的劉姥姥入大觀園和探春理家等；外國古典作品方面，如希臘神話和寓言，俄國托爾斯泰的小說，契訶夫的短篇小說，英國司各脫、狄更斯，法國雨果和都德的一部分創作，都適合兒童的閱讀。

魯迅一向關心兒童的書，看些兒童生理學、心理學的書，看這類「救救孩子」。在他的日記的末尾，呼籲人們新文藝，特別是在紙風文中，有許多文章談到兒童教育的問題；並且由於感到中國兒童讀物的貧乏，他先後譯過小約翰、小彼得、桃色的雲、愛羅先珂童話集和班台萊耶夫的「錶」等優秀兒童文學作品。

葉聖陶先生對於創作兒童文學提出了幾點具體意見，是值得我們參考的：一、希望作者經常接觸兒童，學校裏的、家庭的，一定會領會到了，從而窺測兒童心理；二、希望作者看些教育學的書，看些兒童生理學、心理學的書，看這類出真實的兒童生活；從而寫兒童跟從前兒童有甚麼不一樣的地方；

三、希望在寫作兒童讀物的內容，一方面吸高的眼光來看兒童讀物，一方面要注意文字上多多注意。在學習中發揮他們的語言。所以兒童讀物跟學校課本同樣重要，內容既不可馬虎，語言文字也不可馬虎。

香港近幾年來教育發展很快，可惜的是兒童文學並沒有相應地發展，兒童讀物良好的仍然很貧乏。在國際兒童年將盡的時候，我建議有人出來呼籲重視發展兒童文學，希望社會服務團體和教育團體合作，成立一個發展兒童文學基金會，將鑒兒童文學創作者，爲我們的下一代良好的發展先走第一步。

培正中學運動會 明日起連開三天

開幕禮首日上午九時 校長林英豪任大會會長

（特訊）香港培正中學第三屆田徑運動會，一連三天（五日至七日）在九龍界限街香港遊樂場舉行，大會時間由上午九時至下午四時，上午九時首日（星期三）上午九時至下午一時，第三日下午由至一時[illegible]校長林英豪任大會會長，董事[illegible]主任、校友會[illegible]、校[illegible]、家長教師會會長，香港培正同學會會長、中學部[illegible]等同任大會名譽會長。開幕禮將於首日上午九時舉行，參加者[illegible]學生及各團體代表，英豪任大會會長，運動項目共四百八十餘人，學六個級社，除男女甲乙丙各組田徑賽外，並有啦啦隊表演[illegible]邀請賽，此外並有教職員[illegible]。（教）

考試局明年祇辦一次托福

專爲考生升讀紐約州院校 考生成績將可由當局轉達學校

（港訊）凡有意申請就讀美國紐約州各大學及學院者[illegible]，由於美國紐約州最近頒佈之法例所限，在一九八零年[illegible]只能舉辦一次[illegible]美國紐約州大學或學院攻讀之學生而設之托福考試。考生成績將可由當局轉達紐約州有關之大學及學院等。

此次考試將於一九八零年二月十五日（星期五）上午舉行。

考生必須具備有關文件，證明其成績有必要由當局轉達者，方可獲得接受報名。

報名表格及「考生手冊」可於下列各處索取：

（一）九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局分署；

（二）九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓香港考試局；

（三）香港銅鑼灣邊寧頓道七十七號，邊寧頓中心十六樓教育司署海外留學組；

（四）香港灣仔軒尼詩道香港藝術中心十三樓，國際教育協會；

（五）香港德輔道中七十七號，恒生銀行大廈十七樓，教育輔導組。

考生須詳細閱讀手冊內有關註冊手續之指示，並親自携同填妥之報名表格，各項證明文件包括其本人之護照或身份證（如持有兒童身份證者，須同時携帶其他附有照片之證件）及近照兩張（二吋乘二吋半）於一九七九年十二月五日至十二月十一日期內，由上午九時至下午四時半，十二月八日星期六則由上午九時至中午十二時，前往九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局分署辦理報名手續及領取繳費單。

考生注意：如屬以下情況報名概不受理：（一）考生缺少上述應具之證件者，或（二）考生照片不符標準者，或（三）以郵寄方式投遞報名表者，或（四）逾期者。

該期考試費爲港幣一百四十五元，必須在註冊後四天內繳付。（教）

介紹「中學生輔導個案選集」

余頌威

梁麗娟被發現偷取同學的書籍及筆記簿，但她並不偷取金錢。學生的書籍或筆記簿失竊的情形，開始於去年十月左右，直至十一、二月，還斷斷續續地發生過十次左右，當時在麗娟座附近的同學都有失物的投訴，只是後來，她才報說過失物。其實沒有投訴，當時我已開始注意她，可是證據並不足，我對她特別加以留意，是由她的一件比較反常的行動開始。學校的天台，平時是禁止學生上去的，有一天，麗娟竟因在天台遺漏上課，而受到訓導主任的警誡，大約一個星期後，當校工清理天台雜物時，無意發現我班學生失去的書包和書本，因此使我對麗娟起了懷疑。

除了兩個在她家附近居住的同學外，麗娟在班中甚少朋友，十一、二月間，這兩個和她要好的同學，到她母親所開設的文具店幫忙，事後留下來在店內閒談玩，無意中發現，就是這兩位同學無意中發現的。……麗娟偷竊的行爲是「爲了顧全麗娟的自尊心，和維持她與兩個同學的友誼起見，我並沒有揭穿麗娟的秘密，首先我初步和她母親接觸，該着沒有揭穿的時候到麗娟母親所開設的那間距離學校不遠的文具店，作了一次簡短而親切的家庭訪問。」

「初來的時候，他就常常帶著畏縮怕事的神情，坐在前面的位置，上課時，總低伏著，不與旁邊的同學交談，不知怎的在留心聽講，還是神飛九霄。他在班中頗得份外沉靜，似乎很守紀律。

他的穿著很整齊，但是不清潔，功課則是敷衍了事，永遠做得不齊全，時常說記不起，某時找個機會，問他，他要很費力才能說出。不但對答，眼睛也不瞧人，張着嘴呆呆的望着，令人覺得向他發問簡直是罪過。……考試到來了，他繳了一張只寫上姓名的考卷。……

空墨子，我於是在功課上用了一些輔助方法。我請他與同學們借如有需要幫忙的，在會考班下課後，他每天放學後在家中留給我看……然而他仍有些怯懦……一等心神鎮定後……經過不斷的鼓勵……

上面兩個個案例，都是引自中文大學教育學院兩位講師編著的「中學生輔導個案選集」。這本個案選集介紹了十二個中學生輔導個案的事例，均是從中文大學教育學院兼讀班學員的作業中挑選出來的，個案事例的內容包括：從學生的行爲表現而分析其成因，與教師的輔導手法和策略，均有事實根據，而非杜撰虛構的。

這些個案包括有：

一、生理本能衝動下的不良少年；
二、一個孤獨的女孩子；
三、感情上需要補償的女孩子；
四、不善同學相處和交往自卑的學生；
五、得不到愛卻要去愛的少女；
六、不爲父母了解的高材生；
七、被求學與獨立生活所困擾的女學生；
八、缺乏自信心的學生；
九、追求自我界定的青年；
十、不能接納自己的少女；
十一、生活在焦慮和苦悶中的女青年；
十二、一個失去自信的少女。

這本書除了介紹具體個案外，也談及成年人對青少年發展的心理的認識和了解，作者介紹了我們應有的信念，這包括有：

一、人的發展不是固異或偶然的，而是有規律和可以預知的，所以在每個問題的產生是有其面的根源。

二、人的發展不是缺乏式的，而是有連續性的，所以要了解問題是否存在，或是問題的嚴重程度，必須了解先後的發展過程，不能孤立地看問題。

三、人的發展不是局部性而是全面性的彼此關聯的，有時問題的癥結未必完全可從表面的現象去了解，說不定表面的證據和真正的原因剛好相反。

青少年的心理發展，與其身體發育過程時遇到的問題：生理轉變、社會文化、群體生活、學校教育、家庭生活等均有關係，書中作者認爲：教育的最高目標是發展個人，包括他的心智、身體、和人格上最完善的發展。要達到這個目的，人發展的環境必須充份配合。例如，在家庭中父母適當的教養和鼓勵，在學校有教師合適的輔導和教育，在社區中有良好的社會風氣和習俗。如果家長教養有偏差，學校教育有缺點，社會教育也可以補足；如果學校教育有缺點，家庭教育也可以補足。心智發展的標準，應該是系統思考；身體發展的標準，則是健康而活躍的體魄；人格發展的標準，則是可以接受自己和他人，能有效地在社會中獨立生活，對群體的利益作出貢獻。

當你在班上遇上一個這樣的學生：「我在讀書，他在打架；我出習題給全班作練習，他在練習寫上舊公仔；我叫他企，他習慣地站到全班同學後邊；全班交功課，總是欠他的一本。」這時候，閱讀一遍「中學生輔導個案選集」，你或者會找到解決的辦法。

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 潔廁潔具 居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

隆基大樓 西環卑路乍街46A 十樓商業3800呎租16,000元售2,000,000元 二樓住宅出售 售260,000元
寶輝大廈 跑馬地黃泥涌秀街10-16號 住宅，出租
鋪位租售 筲箕灣太祥街太樂樓728呎 租3,000元 售870,000元
嘉昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5—252497 5—252557

適合 酒吧．麻雀學校．快餐店．超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和金寶利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司 電話：⑤-252497 ⑤-252557

代售樓宇
天后廟道海景台 1277方呎
薄扶林美景台 2400方呎
天后廟道富麗園 800方呎
羅便臣道舖位 1080方呎
渣船街舖位 450方呎
香港置地有限公司 洽詢處：香港雁山大廈 電話：5-265471 內線318 或5-262948

香港灣仔摩理臣山道38號（999年期）
文華商業大廈
租或售
地下連閣樓（建築面積各1337共2674平方呎）售價：$6,000,000（每呎合弍千餘元）租：每月$35,000
一樓（建築面積1337平方呎）售價：$800,000（每呎合六百餘元）租：每月$6,000
快將入伙 快將入伙
接洽處：聯貴企業有限公司
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓 電話：⑤242091—6林先生或潘先生洽

半山區獨立四層洋樓
特價每呎570元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
現今半山地價每呎千元以上，現僅售670元平過半價，交通方便到中環僅十分鐘，省時省力，風水特佳，衛城道29號，全樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話齊備即可入伙，售價壹百壹拾叁萬交吉。（租金另議） 電：H743308洽

高尚住宅花園洋房出售
壽山村道——西班牙式三層私家花園別墅，四房，中央冷氣，豪華裝修，現代廚房設備，連私家車房，另泳池，花園實用面積三千五百呎售七百廿萬
淺水灣道——南山別墅，中層，秀麗海景二千四百呎連租約 售三百六十萬
碧瑤灣——31座高層向海二千四百呎海景連車位售二百四十萬
基氏（代理公司） 電話H756519，754722
歡迎委託租售（業主免佣）

元朗新墟市地段135號
良材大樓
（理民府對面）
旺舖商住出售
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀漢口道[illegible]718室3-679081
元朗電話12-777568（銀行主管）

旺角租售
①彌敦道大元公司樓上商住均可560餘尺平售33萬
②花園街旺舖近旺角警署地下千餘尺，閣樓千餘尺，門面27尺，租1萬售210萬
電3——810649洽

旺角旺舖
面闊13呎深20呎交吉出售
彌敦道580號恒隆大樓5-6舖
5-7904111 恒隆地產

租售 擁有18呎樓底，可望全海景
高貴豪華寫字樓
售價比鄰近樓花更平，目前樓價飛漲，勿失良機。
旺角地王．鄰近地鐵車站
信和中心．彌敦道中國國貨商場21樓，視野廣闊，擁九龍全景[illegible]實用面積4,459呎，高速電梯四部，上落方便，中央冷氣系統[illegible]已有人伙紙[illegible]

澳門 協華工業大廈
澳門鏡湖馬路看台大廈路121—B號
12層工業大廈每層由1480—41945呎
本工業大廈優點簡介：
①位置旺區，交通方便。②通風優良，光線充足。
③廠房方正，柱少位闊。④全自動消防系統。
⑤特大客貨電梯式都。⑥貨車可直達廠內上落貨月台。
適合任何工業或貨倉用途，每呎僅售百餘元
洽購處：金城投資公司（地產部）
香港德輔道中279—281號和大廈七樓
電話：⑤—445336（八線）

偉晴商業中心
地點好交通便售期萬餘即可營業
官塘敬運大廈662—854呎平過公司價
屯門工業中心每層一萬呎全座出售欲購從速
義發地產 ⑤260250⑤258406

北角地王旺舖租
英皇道461號樓下通閣（近新寧城酒樓）
面積1800呎月租捌千元正包差餉合各行業
於仁有限公司電5—459222

FRANCIS LAU & CO.
★物業估價
★買賣樓宇
★管業收租
劉紹鈞測量師行
3-699159，50.

信和中心旺舖廉租售
旺角中僑國貨公司樓比較全舖位鄰接旺角開幕，本大廈唯一舖位面積最大，位置最好，租售最平，兩面單邊，左右舖面近電梯口，即買即裝修，一樓121六百尺，二樓243百二尺。
現已入伙歡迎參觀，彌敦道582號 嘉惠迪有限公司 H773511 H459164

旺舖廉租
香港灣仔道205號，（近天樂里）
舖面21呎寬，樓身19呎高，面積1500呎
適合銀行，餐廳及陳列室等
建東有限公司，張洽5—235967

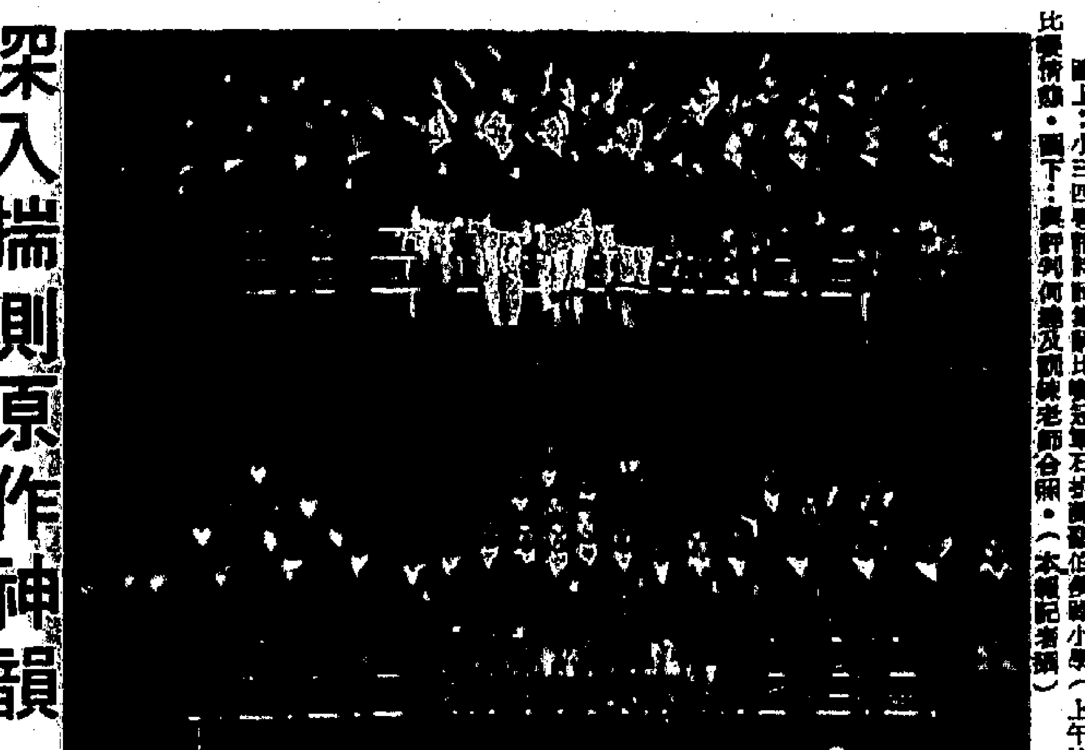
第31屆 校際朗誦節特輯

中二女子英詩獨誦
聲音甜美柔和
鞏姬蒂壓羣芳
碧波中的海豚・注音韻律快慢
涵意雖易掌握・捲舌發音較難

於為女子組中二英詩獨誦比賽，結果拔思鞏芳的百嘉諾撒聖心書院的鞏姬蒂，她以甜美圓潤的聲線，柔和地朗誦出「在碧波中的海豚」這首和諧的英詩。評判稱讚她，她在韻律方面亦十分適當，高低聲線恰到好處，使觀衆聽來有一種舒服的感覺，將這首英詩生動地表現出來。

評判於賽後表示：她相信各位同學已盡本身之努力去朗誦該首頗難的英詩，它的內容及涵意雖是很容易捉摸得到，但是詩中有很多頗難發音的字母，如一些「捲舌」的發音，並非容易做到的。此外，詩中有很多近似音的字，使同學很難朗誦。各同學尚應注意詩中的韻律及快慢速度之控制，不可平鋪直敘的朗誦出來。

嘉諾撒聖心的鞏姬蒂以八十七分之優良成績得該項目之冠軍，並晉入中學英詩獨誦決賽，爭奪安高施雅盃；亞軍是八十六分成績之聖士提反女校嚴愛秀及韓慶荣；季軍則為得八十五分成績之瑪利諾修院楊慧苑。（佳）



圖上：小三四粵語詩詞集誦比賽冠軍石排灣聖伯多祿小學（上午校）比賽情形。圖下：與評判何綺及觀察老師合照。（本報記者攝）

深入揣測原作神韻
朗誦詩如糾糾戰夫
華仁校陳國禮朗誦不遜作者心情
「華僑日報盃」角逐人選又添一人

香港華仁中學的陳國禮，昨日以優勝成績九十一分，奪得「華僑日報」盃的決賽權。

「國殤」是一篇氣勢雄壯的散文，但各同學在朗誦該篇散文時，其表現絕不遜色於作者當時的心情，其傷悼戰爭犧國之痛，猶如己身，欲救國復昔之切，填匠胸懷。

侗敵國功，叱咤風雲，一派忠義激昂之氣，顯現於眉宇間。由於各同學勢均力敵，不相伯仲，故於賽後，需請六位同學再一次朗誦，以決勝負。

華仁中學的陳國禮，在朗誦時就如糾糾武夫，用以傷悼變懷的心情，理直氣壯的感嚴，在思索中忽然朗誦出來，評判潘小磐認為他捉摸功夫頗透徹，揣測原作的神韻參深入，加上發調激昂，態度威武，故能得到榮譽成績。

成績緊緊追隨陳國禮是以九十七分得到亞軍的培正中學的鍾志光，季軍是鄭寧堅纏多利亞工業中學的陳家樁，得分八十八。（奕、梅）

去年英詩獨誦（中二組）冠軍孫倩佳，今年再奪（中三組）錦標。

新界元朗區中一女子英詩獨誦（不同詩材）・左起冠軍：元朗鄉議局中學黃敏賢，亞軍元朗鄉議局中學潘玉羚，季軍元朗商會中學鄭燕燕。（本報記者攝）

香港華仁書院陳國禮同學在粵語散文獨誦中以九十一分奪得「華僑日報盃」該組決賽權。

新界元朗區中三女子英詩獨誦（不同詩材）冠軍鍾田伯裘英文中學陳沛暢。（本報記者攝）

新界元朗區中三女子英詩獨誦（不同詩材）冠軍元朗鄉議局中學鄭敏姍（本報記者攝）

新界元朗區中三女子英詩獨誦（不同詩材）冠軍劉金龍中學容幸瑤。（本報記者攝）

今日比賽項目

喇沙小學
上午九時　男子中三粵語散文獨誦
下午二時　男子小六粵語詩詞獨誦

聖安德烈堂
上下午　基灣官立中學　男女子小學英詩、散文獨誦

朗誦協會
上午九時半　女子組中二英詩獨誦
下午三時四十五分　中四至六英語散文獨誦
下午三時五十分　十二歲英語散文獨誦

聖約翰堂
上午九時　男子中三粵語散文獨誦
下午二時　男子小六粵語詩詞獨誦

佑寧堂
上午九時卅分　男子中五、中六英語散文朗讀
下午二時　女子中三英詩獨誦
下午三時　個人戲劇表演
下午三時四十五分　兩人戲劇對話

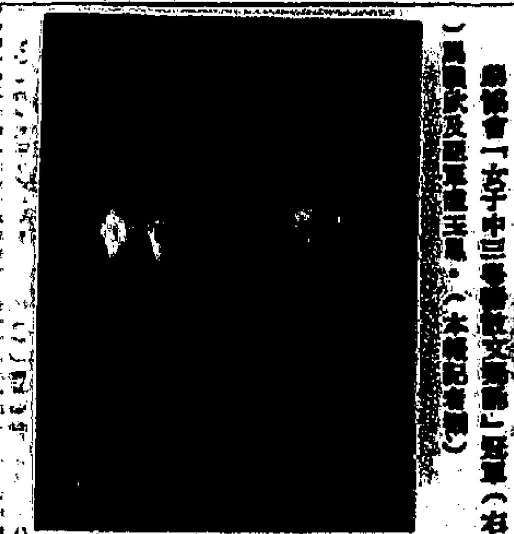
明白誦材原意
適當表現情感
「彩虹」散文獨誦李援華稱
聖心下午校蔡慧心奪得錦標

（特訊）「你們見過彩虹嗎？誰知道什麼時候可以看見彩虹？又彩虹是怎樣形成的？」評判李援華在賽後向各位小朋友提出以上的問題，大家的反應都相當熱烈，換言之學作答，顯然參賽同學對誦材都有相當了解。

對這篇題為「彩虹」是女子小學三年級粵語散文獨誦的誦材，評判李援華認為明白誦材的文意，是朗誦前最重要的準備功夫，而朗誦時情感的表現需有適當的劃分，同學們所犯的毛病是只注意每句中聲調的變化，卻不能把握到全篇各段落的特點，李先生同時指出朗讀時要把情感投入文章所描寫的風景，這樣便能自然發揮，而動作和手勢敘在有需要時才使用，朗誦不同唱遊，過多的動作反會破壞自然，就如這篇誦材中描寫雨後的，像碧玉、像牛奶、似橫吹的玉笛，只是一種想像，同學們還出吹笛的姿勢是不必要的，表演得不適當時反會顯得生硬。

是項比賽冠軍由嘉諾撒聖心以書院下午校的蔡心八十七分奪得，她將於本週末參加小學女子散文獨誦決賽，與其他八位同學角逐「香港中華總會盃」，對在此項比賽中獲勝感到非常高興，因為爸媽會答應送她一份喜歡的禮物作獎勵，她更感謝負責訓練她的江老師，同時她將依照評判指示，在決賽時對動作及聲調控制加以改良。

嘉諾撒聖心書院上午校的吳文珍則以一分之微屈居亞軍，季軍保良局男女中學附屬下午小學的史麗明獲八十五分得季軍。（鄧、甘）

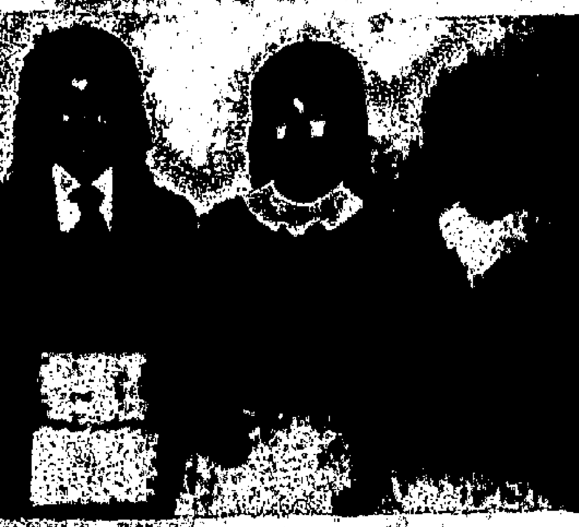


嘉諾會一女子中三粵語散文獨誦冠軍（右）吳麗汶及亞軍盧玉鳳。（本報記者攝）

女子組中四英詩獨誦比賽之四位優勝者：（左至右）：季軍之一的安娜芝巴尼（瑪利諾修院）；冠軍：柏美拉莎巴尼（嘉諾撒聖心書院）；另一季軍：利嘉麗（嘉諾撒聖心書院）；亞軍：杜麗莎（嘉諾撒聖心書院）。

中三至四英詩演說比賽之五位優勝者：（左至右）冠軍：向玉嫦（九龍華仁書院）；季軍：龔嘉貞（保良局第一中學）及曾重棠（瑪利諾修女中學）；季季軍：黃寶蘭（拔萃女校）及鍾嘉偉（九龍華仁書院）。

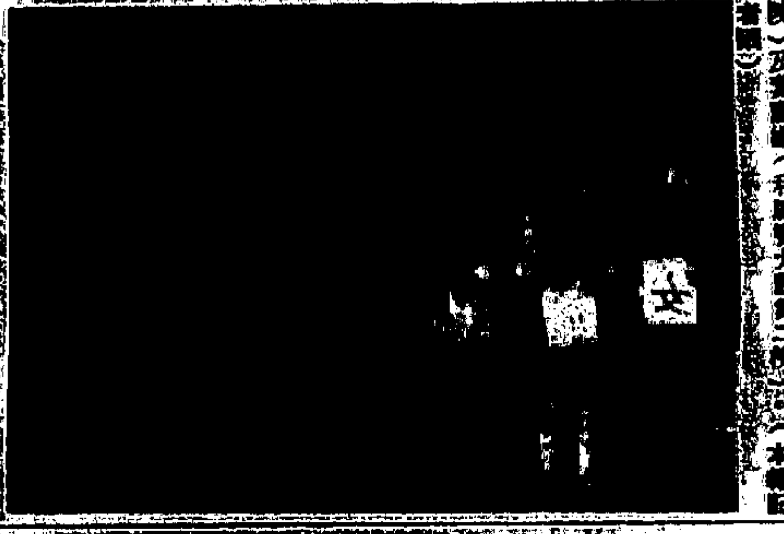
男子組中五班粵語散文獨誦優勝者與評判合照，右至左：冠軍陳凱燊（港華仁），亞軍鍾君光（培僑中學），季軍陳宗浩（喇沙書院）。



新界元朗區中一女子英詩獨誦（不同詩材）——左起：冠軍元朗商會中學郭美寶，亞軍鄧慧韻之中學崇德袁，季軍崇正中學慧靈。

新界元朗區中二女子英詩獨誦，左起冠軍：鄧麗妍（元朗商會中學），亞軍劉金龍中學劉嘉芳，季軍元朗商會中學崇德少儀。（本報記者攝）

評判李援華與女子小三粵語散文獨誦冠軍蔡慧心（左二），亞軍吳文珍（左三）及季軍史麗明合照。



女子中三粵語散文獨誦比賽優勝者與評判合照，左起：亞軍鄧月懷（拔萃女書院），冠軍許潔瑩（保良局第一中學），評判吳美寶，季軍：梁婉儀（保良局第一中學）及黃麗瑩（利瑪竇九龍第二校），季軍黃淑玲（聖心書院）。（本報記者攝）

科學

第二六四期

激光電話機

電話通話的完全由光傳導——那是未來的電話，最近已由西德的西門子發展了，從一端的接聽器，這通話由光波傳（用特別溶合纖製成的）傳遞至另一端，說話通過這光纖維，一如變調的光。

光學的通話傳送的原則有許多優點，特別是當消息（聲音、照片、資料）要在一個式中被傳遞，那是說，在聯合城市裏及在各大城市間，這幼小的，在機械上彎曲的及對電不敏感的光波導有一個很大的傳遞能力，將有一天比較常規的電纜能夠輸送大量的消息，而且更經濟的。

今天用作那樣的交通彈抑的配件仍然依賴電流，這新發展的系統如不，這電話（目前備用電話）不需要電力供應，相反的，激光被當地的電話機械被發射到波導去，在電話傳送機把對人聲話言作出反應的膜的幫助而溶合，在電話機另一端的聽筒把這溶合的光變回語言，不需增加的擴音，至於電話鈴，也有一種新配件，使用光以使它響。

血壓高非絕對危險
只須經常檢查服藥

在七十年代的生活是充滿壓力的，但有一種是你不需費力把它提高的——血壓。

那不甚是自然的——那是重要的，每天每分鐘，心臟都使血液流遍你的六萬哩的血管，那需要一點推動。

但太多「推動」——太高的血壓——可能有麻煩，腦血管爆裂可能促成中風。

心臟推送血液進入人的血管所需壓力依賴兩件事情：

第一，你的心臟的力量和健康。

第二，你的血管的情況——它們是怎樣暢的和怎樣有彈的。

當心臟收縮以準備作大推動，壓力是最高的，當它等緩擴大，壓力減低。

這收縮後放鬆的動作提供那血壓數字。

一位醫生可使血壓計以檢查血壓。

這包括一條可以吹脹的橡膠繃帶，以綁綁着病人的手臂，空氣被抽進這繃帶以使它收緊，俾可閱讀血壓。

一個正常健康的二十歲人的血壓應是一二〇——八〇，一二〇是大推動的壓力，八〇是放鬆時的壓力。

但是，談及正常可能是狹隘的，因為血壓因年齡而有所差別，例如一個七十歲的人，正常血壓可能是一六九——九〇。

一個醫學的規章是，第一個數字大約一百加年齡。

血壓對你是不好的，因它給腎臟傷害系統以重荷。

它使心臟工作過度，並可使血管擴張或爆裂，它也可損害腎。

但是，如果高血壓及時偵察出來，它便可以糾正。

因此，一個人如果讓其他血壓升高，到他醫生處檢查，那是聰明的。

今天，無數患高血壓的人因正接受現代藥物拯救。

這些藥物，減慢心臟的動作，擴大狹窄的血管，並中和緊張和焦急所造成的內分泌對提高血壓的效果。

醫生說，危險卻是病人於開始感覺好些時停止服用藥片。

抗拒那誘惑——一天服食幾粒藥丸而使你血壓正常，有甚麼不好？

胆固醇的新發現

由於多年來，醫學上認為胆固醇是使人患動脈硬化和心臟病的主要原因，因此不少人害怕吃含有胆固醇的食物，也有一些人，時時吸食能降低胆固醇的藥物。

最近醫學上發現，這種看法，并非全部正確，美國心臟病研究所專家，對這個問題研究了十多年，發現人體血液中的胆固醇，含有兩種成份，沉積在血管內壁有極大關係的物質，一是密度高的脂肪蛋白，一是密度低的脂肪蛋白。

前者有阻止胆固醇在血管壁沉積的作用，而後者有增加胆固醇在血管內壁沉積的作用。

若血液中的胆固醇，含有密度高的脂肪蛋白多，胆固醇的沉積在血管內壁的機會就少，因此患心臟病和動脈硬化症的機會也大為減少。

醫學家還發現一個重要的事實，即在北極的愛斯基摩人平時吃肉很多，他們血液中胆固醇的含量甚高，但是他們很少人患心臟病或者動脈硬化症，為什麼呢？原來他們血液中的胆固醇，含有密度高的脂肪蛋白。

在一般的情況下，常吃動物脂肪的人，會增加血液中胆固醇內低密度的脂肪蛋白，但是吃肝臟或者雞蛋，却并不會增加密度低的脂肪蛋白，由於這兩種食物，均含有豐富的維他命，因此對人體十分有益。

美國一位生物學教授，曾親自試驗，每日吃蛋黃數枚然後在一日之中，不同的時間內測度自己的血中胆固醇含量，并未增加，反而降低。

由此證明血中胆固醇含量高，并不一定會患心臟病或者動脈硬化症。

有些人為了要降低血中的胆固醇，隨便購買降胆固醇的藥物來服用，結果產生種種不良的副作用，例如頭髮脫落，生魚鱗癬，甚至於白內障。

不要隨便懷疑自己血中胆固醇含量增加，亂服藥物，更屬不智。

外科手術
治療潰傷

外科手術治療潰瘍症，痊愈的機會，已達到百分之九十九。

患潰瘍病的人，大多數為胃潰瘍和十二指腸潰瘍，對於這兩種疾病，醫學上有各種不同的治療方法，若能依照正規的內科治療，加上患者能注意養生，并且依從醫生的指示，繼續治療，則均可以獲得痊愈。

但若治療不當，或者患者未能注意養生，則會發生嚴重的併發症，尤其是胃大部分的潰瘍，常易發生惡性變化，這時若不及時用外科手術治療，則易發生危險。

許多人畏怕動手術，以為動手術，必會損害身體一部分，會使人短命，但由於醫學進步，外科手術的安全性已大為提高，因手術而死亡的人數以及因手術而發生併發症的人數均很低，絕大部分的人，在接受手術治療潰瘍後，均能恢復健康，如常工作。

醫學上認為在下述的五種情況下，應以手術治療為佳，這五種情況如下：

（一）患病的時間長，經過內科治療無效。

（二）發生穿孔的現象，并且產生腹膜炎，症狀嚴重。

（三）胃部或者十二指腸大出血，無法用藥物治療。

（四）吃東西發生梗阻的現象，并且時時嘔吐，使患者飽受困難。

（五）患有胃潰瘍，經過X光或鏡檢查之後，懷疑有惡性病變時，應及早用外科手術，以免發生癌症。

光子探測器

美國宇宙航行公司已經正在設計及設立二十年內所需之太空設備，同時，它是歐洲最有經驗的太空工業承建組織，其中之一項計劃是配合太空望遠鏡，它將於一九八三年由美國太空穿梭機運送，因此它是正在帶領聯合發展一個光子探測器而集合偵查物體十分微弱，所以個別光錢的光子能夠計算且置輪被計算機好像用間接方法去設立一個圖像而分配的。

用途廣泛的照明燈架

澳洲溫士里公司（WINSLADE AND CO PTY LTD）出品之照明燈架，用途廣泛，尤其在緊急搶救服務中，大派用場。

澳洲國內之公用事業機構、建築公司、礦務公司、鐵路局，及機場，大多採用這種照明燈架，事實證明效能超卓。

這種照明燈架安裝在一輛拖車上，能量供應是用油渣發動，支撐腳架可伸長縮短，最高可伸長至十二公尺，拖車並裝設三個平衡調整器，便利照明燈架能在凹凸不平地面操作，整個系統之架設及燈光控制簡單快捷，容易操縱搬運。

圖：澳洲溫士里公司製造之照明燈架。

另外一個探索的觀測是一個在太空中的太陽船發電廠而為地球供應電力。那船圓，美國宇宙航行公司指引「夜鷹」聯合歐洲地面，而負責探測地面之科學人造衛星現已在軌道運行。

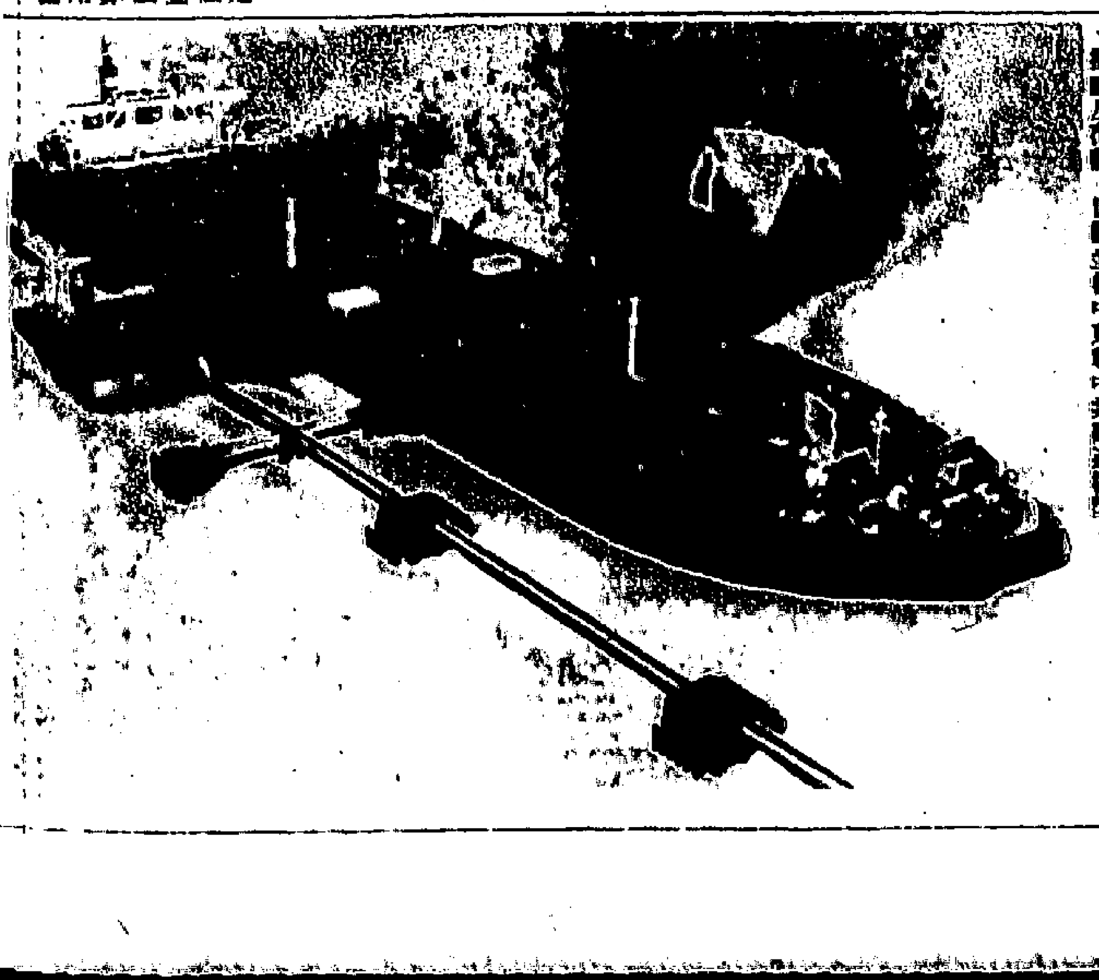
該公司同時是歐洲通訊衛星組織的首要承辦商，第一枚人造衛星將會於一九八一年發射升空，它是被置于測量軌道運動的人造衛星，而該枚衛星已在負責測地面之軌道運行了一年多，同時它又供給歐洲電訊組織一些寶貴經驗才交給聯邦經濟會代辦。

最大超級油船模型
科威特的阿爾利加

一艘十二呎長的科威特油公司的最大的超級油槽船「阿爾利加」號的模型，尺寸比例是一對一百，於本年春間在科威特石油展覽中心的開幕禮會中陳列。

這模型由四個模型製造者，花費三個月的時間，才建造完成，船身用玻璃纖維膠製造，其他裝置所用的材料是黃銅，它是經荷蘭安加斯公司所建造的第二最大的模型，重量六十公斤，價值數千鎊。

安加斯公司是阿蘭在絡拉斯哥創立的，以替許多工業建造模型的比例模型著名，特別是在快速發展中的北海石油和瓦斯工業，它在過去三年內的海外訂單增加四倍，擁有油田的國際光顧這公司的愈來愈多，這公司也會製造模型給美國、墨西哥、科比亞、沙地阿剌伯、阿布扎比、伊朗及利亞、挪威及荷蘭，自動並替中東和中共建造模型。



肌肉疲乏之原因

肌肉疲乏的原因，根據多數學者的研究結果，認為人類在運動的時候，肌肉受到刺激以後便連續不斷的運動，而肌肉中的養份，好像肌肉澱粉等就會消耗，而產生二氧化碳等有害的東西，而二氧化碳遇到肌肉細胞中的水份，便起化學變化成為碳酸，這個碳酸，就是有無酸性使肌肉中毒，而產生肌肉疲乏的因素。

要恢復肌肉疲乏的方法，不外是安靜休息，以及按摩和沐浴，來促進血液循環，補充肌肉所需的養份，并將肌肉內所積聚的廢物，由血液循環，把它帶到各個排泄系統，對之排出出去，肌肉的疲乏就會恢復過來的。

工人世界

石籬一羣在職青年 推行傷健同樂計劃

鼓勵傷殘青年多參與社會活動 並喚起大衆關注協助自力更生

香港青年協會石籬中心屬下一自務小組「沛青服務組」，在七九年十二月至八〇年一月底止，將舉辦一項有意義的活動，名爲「傷健同樂計劃」。目的爲鼓勵傷殘青年多參與社會活動，及促進傷健朋友的相互了解，發揚互助友愛精神，增進彼此間友誼，並同時藉此喚起社會大衆關注傷殘朋友的生活，從而能接納傷殘人士及協助他們自力更生。此項活動歡迎區內工友參加。

此項計劃有：七九年十二月一日至五日的訓練課程，內容有傷殘人士心理，探訪傷健中心，小組帶領技巧，策劃活動技巧及郊遊旅行。

另外在十二月至一月底止有腳踏車聯歡會，生活經驗交流會，探訪社會服務機構，宿營及出版刊物，全部活動均由傷健朋友聯合策劃及推行。

這項計劃歡迎年齡十八至廿五歲的基層區傷殘青年報名參加，詳情請逕往石籬邨石籬社區中心大廈四樓該中心查詢，或致電一二——二二二六四五洽。（行）

青協石籬中心組成 青年工友社

安排各項康樂活動

香港青年協會石籬青年中心，由區內青年工友組成之青年工友社，爲對區內各業工友提供康樂活動，現正按步安排，歡迎工友參加。

據該中心主任魏禮濤指出：青年工友社，由區內青年工友組成，目的由一羣工友，爲區內各業工友推行康樂及其他活動。

在過去該區亦曾爲工友舉辦多次塔門生活營及旅行，區內工友參加均極熱烈，成績頗合理想。

目前仍在進行者計有工友須知講座，工友參加亦見踴躍。

該社將於二月出版工友特刊，各業工友如有任何心聲或遭遇，均可投稿一抒心事。

新年期內，該社將舉辦多項新春工友活動，現正積極籌備，歡迎工友查詢。

該中心爲工友舉辦之其他活動計有「工友常識問答比賽」，範圍包括勞工法例，工友須知常識，工業安全，衞生等。

上述比賽全免費，除際，三人一隊，預期十二隊，歡迎工友參加。

全港籃球公開賽，定一月一日舉行，因屬例假，工友參加料必踴躍，三至五人一隊，每隊收費五元，預期五十隊。

獨木舟渡假營：一月十二至十三日，屬多季活動，目的地爲大網仔，二日一夜收費廿二元，名額四十八人，歡迎工友參加。

十二月開班者計有結他，素描及書法，歡迎工友參加。查詢可電洽：一二——二二二六四五。（行）

希爾頓侍應 勤學獲頒獎金

勤奮而好學之希爾頓酒店扒房侍應黃國賢，最近完成在黃克競工業學院自供讀之「十年日間，部份時間[illegible]」課程[illegible]，並獲頒飲食服務[illegible]。

圖爲香港希爾頓酒店經理麥嘉德頒發支票證書，獎勵黃君之好學精神及鼓勵其他員工多參加各類課程，香港希爾頓酒店負責補償他支付該課程之全部學費。

油塘中心部份活動 以工友爲對象

各項節目多采多姿

香港青年協會油塘青年中心，自一九六五年加入青年服務行列以來，至今已有十五年，多年來中心不斷推出各類戶內外活動，區內衆多之工友及其家屬普受其惠。十二月份，該中心積極提供多類活動，歡迎工友參加。

一、油塘區工人家庭聚居，中心一般活動，極多亦以工友及其家屬爲對象。「漸恒社」成員爲一九七八年中心義工訓練班之延續，社員不少是工友身份。其活動以服務及康樂爲主，服務方面，計有功課輔導，弱智兒童服務；康樂有遠足露營，晚會，獨木舟營及遊戲等。區內工友及其子弟，參與上述活動，頗爲踴躍。十二月份，中心各類活動繼續展開，茲述如下：

十二月十六日

青年服務獎勵計劃「服務嘉獎日」（星期日）上午九時至下午三時，舉辦「[illegible]」，地點爲油塘邨十四座巴士總站側，內容有展覽，遊戲及中心活動介紹，不收費用，歡迎男女老少參觀。

聖誕聯歡 十二月廿三日（星期日）晚上七[illegible]

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

消防工程學徒一名
尖沙咀：男性：廿五歲以下，小學程度，月薪八百至一千元。

食品廠機械操作員一名
葵涌：男性：年十八至廿五歲，中五程度，月薪一千元。

絲花廠壓紋工數名
荃灣：男女均可，經驗不拘，傷殘人士可獲考慮，日薪四十至六十元。

絲花廠染色技術訓練工數名
荃灣：男女均可，中學程度，年十八至廿五歲，月薪九百至一千元。

電訊機操作員一名
中區：女性，中五程度，[illegible]，月薪面議。

助護一名（診所）
中區：女性：中學畢業，無須經驗，月薪八百元。

工廠會計一名
柴灣：女性：年廿一至廿八歲，能處理全盤帳目，居住港島，月薪一千二百至一千六百元。

遊艇駕駛員一名
深水灣：男性：略懂英語，卅五歲以下，持有遊艇駕駛執照，及熟悉船上機器，月薪一千五百元。

（一）香港金鐘道九十九號統一大厦地下，電話：五——二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——七一一三五一；（三）香港柴灣漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇五——五二〇一三一；（四）香港仔貴竹坑邨利大廈地下，電話：五——（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三——六九五五二五；（六）九龍紅磡紹興街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三——二六五一二一；（八）九龍宮塘同仁街政府分署三樓，電話：三——二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，電話：三——七〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道花打銀行大厦四樓，電話：一二——四二〇一五四；（十二）新界屯門鄉事會[illegible]一八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十號地下，電話：一二——六六五八。

油尖區青少年康樂聯會

歡迎在職青年攜眷參加

安排三項新春活動

油尖區青少年康樂活動聯會，爲響應推動新春活動，特於一九八〇年新春期間，舉辦三項有益身心之活動，歡迎區內在職青年攜眷參加。

（一）日本[illegible]八天遊：此活動由勞工處，社會福利署油麻地社區及地民政處，油麻地區青年事務處贊助，[illegible]

（二）青年聯會：舉辦日期爲八〇年二月廿四日（年初九）地點爲喜打老道青年會二樓禮堂，費用爲每對港幣三十圓。

（三）家庭旅行：舉辦日期爲八〇年三月二日（正月十六日），地點爲烏溪沙青年新邨，舟車及膳費每位港幣十元，他傍每份十元。

如欲查詢詳情，請電：三——八八四一一內線三三三或三四，報名後請親臨九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署頂樓社會福利署油麻地社區及青年事務處索取。（晴）

十二月廿一日（星期五）晚上七時半至十時舉辦「聖誕及新春會員聯歡晚會」，只限會員參加，內容有遊戲、茶點、土風舞、社交舞，費用五元。

十二月廿一日（星期五）晚上七時半至九時舉辦「聖誕音樂欣賞會」，歡迎會員參加，不收費用，備有茶點，非會員收費三元。

一月份活動：一月十二及十三日，舉辦「官塘區青年大露營」，歡迎十四至廿五歲會員參加，地點將稍後公佈，費用十八元。

一月廿六及廿七日，舉辦「夜襲鳳凰」，地點大嶼山，會員十元，非會員廿元。

上述各項活動，可電三——四八〇三三九或到油麻地邨四座地下查詢。

射擊遊戲：歡迎工人進修之課程如下：「絲網印刷班」：逢星期三八時至九時半，四堂，會員五元、非會員十元，十二月十九日開始。

「繪畫班」：逢星期二晚八時至九時半，十二堂，會員十五元，非會員卅元，十二月廿日開課。

「中國山水畫」：逢星期二晚八時至十時，十二堂，會員十五元、非會員五十元，十二月十八日。

「愛丁堡公爵獎勵計劃小組」：逢星期四，長期，只限會員，費用每月二元。

「射擊遊戲組」：逢星期五晚，八時至九時半，只限會員，費用一元，十二月七日開始。

「話劇訓練班」：逢星期二晚，八時至十時，只限會員，費用每月二元，十二月十八日開課。（行）

新邨消息

美孚採取保安新策

三更制廿四小時不停巡邏大廈

一幢樓宇一護衞員

預料明年三月分期實施

美孚新邨計劃在明年三月開始，分期實施一幢樓宇一護衞員的保安方法，以進一步確保邨內的治安環境。

該邨目前人口稠密，雖然警方在邨內設立派出所及管理處加強管理，但罪案仍在邨內發生，包括日前的入屋行劫案，戶主損失逾十萬元，另有一宗縱火疑案。

美孚新邨諮詢會在上月（十一）的例會中，已提議實施一幢樓宇一護衞員的保安方法，此提議獲得各委員一致通過。

據諮詢會一位委員表示：上述的新保安方法，是每幢樓宇聘請三名護衞員作廿四小時的保衞工作，有關聘請人員及其他事情將由邨內管理處統籌辦理，而費用則由每戶平均負擔。

他又說：諮詢會將通過邨內其中一期的樓宇主，並以信件通函各業主，若得到百分之八十的業主贊成，新保安工作將在該期樓宇先行實施。

美孚諮詢會預料在明年三月起，一幢樓宇一護衞員的保安工作，將在邨內分期進行。

美孚新邨第八期業主會在本年中，在期內各樓宇已實施聯防保安工作，且並設立主任專責保安，由各樓宇分組主任就近監察保安，並提出：下，組織聯防保安會，每座樓宇聘請三名護衞員作廿四小時的巡邏，而費用由各業主負責，每戶平均約需四十多元。

由於有護衞員看守，加上管理處的盡責工作，罪案甚少在該樓宇發生。

另外，該邨街坊會設立義務保安小組，並與派出所及有關機構密切聯繫，他希望藉此展覽，以提高邨民的警惕性，注意多防，以免盜賊有機可乘。

美孚新邨目前有單位一萬三千一百一十個，人口約達七萬五千人，爲本港目前最大的私人屋宇。（范）

圖示：俊民苑外的臨時裝修工程檔位。

俊民苑尚未入伙

三行佬已設檔

承辦裝修工程

居者有其屋計劃第一期之俊民苑A、K、L之單位將於短期內入伙，承辦裝修及裝修的公司，已在樓宇外的行人道開設檔位，以招徠顧客。

房屋署居者有其屋發言人表示：該署沒有限制居屋業主僱用何類裝修及設計商進行裝修單位，若業主有需要的話，他們可自由聘請。

他又說：業主亦可以間格房間，若他們的裝修需拆外牆等，則事先必需向該署申請，經當局批准，才可以動工。（范）

共有五十三座臨時房屋單位。（黃）

坪石臨時房屋區有人違法經營

家庭士多將被取締

當局有意撥出地方作商業單位

坪石臨時房屋區內非法家庭式士多，由於違反租約規定，當局將嚴加取締。

坪石臨時房屋區居民指稱根據當局的租約，列明區內不容私營商，但見士多林立，家[illegible]

坪石臨時房屋區[illegible]

[illegible]

柴、米、油、鹽、醬、香烟、餅食等，免除居民往勞奔波，步行一段距離前往附近屋邨購物之苦。

基於居民實際需求，以及這些非法家庭式士多規模，還不算大，故此，當局雖經常向他們提出警告禁止繼續營商，但始終未有作進一步採取強硬行動對付，同時當局將三重中由於是住宅單位的關係，將來被遷拆時，絕不能追索額外的補償費。

新近設置的臨時安置區，通常當局都會預留若干單位，採用投標方式，供開設士多，商店，方便區內居民購物。坪石臨時房屋區目前也準備將區內第十九座其中三、四個分別佔地二百平方呎兩單位，設爲開設士多之用，屆時正式開投後，該區的非法家庭式士多將被嚴格取締而不復存在。

雖然正式投標開設的士多，無論規模，貨品種類等都會比違法家庭式士多佔優勢，在優勝劣敗的定律下不及競爭而自然被淘汰。

負責人表示，但在執行投標正式士多的東主之利益原則下，當局會嚴格執行監管行動予以消除。

坪石臨時房屋區目前仍陸續安排居民遷入空置的單位，全部住滿約有居民七千六百至三千七百人左右，全區

順利邨搭車難居民出新招

先乘巴士直達總站

再搭原車赴目的地

居民怪招令總站久候人羣不滿

順利及順安邨部份居民乘搭巴士使用「新招」，他們先行在尾站上車，到了總站又不落車，在總站守秩序上車的乘客因而表示不滿。

上述兩邨自去年入伙以來，公共交通車輛甚感不足，居民曾向有關方面投訴，但仍沒有改善，在長期搭車困難之下，該兩邨民居乘搭巴士使用新方法，先行在該站前的一個尾站上車。

據順利邨順安樓一位邨民投訴指出：順利、順安邨及順利臨時房屋區入伙已有年多，居民已達三萬餘人，而邨內巴士總站雖未正式設立，但起在行人路旁邊豎立站牌作爲巴士總站，而該處有廿三號及四十二號巴士的乘客，都要等候乘搭的秩序，如要有上車的機會，他們要乘搭總站前的尾站已上了乘客，到了總站後，那些乘客仍是不落車，最不合理者，他們亦不需再付一次車資。

該邨民又謂：他們可以免費乘車，而又可以優先上車，故令他們一羣守秩序的乘客在總站久候，也沒有上車的機會，他希望九巴當局清除這種不合理的現象。

九龍巴士公司新聞發言人表示：巴士到了總站後，所有的乘客必需下車，若他們想坐原巴士回程，乘客是必需再付車費的。

他又謂：順利邨的情況，有違該公司的規

瀝源會堂

演出粵劇

沙田民政處沙田區居民諮詢委員會文娛康樂小組委員會，社會福利署沙田大埔社區及青年事務處及瀝源社區會堂聯同沙田區居民，提供多姿多采的文娛活動，定於十二月二日（星期日）下午二時三十分，在瀝源社區會堂舉辦一項粵劇表演節目，瀝源邨居民社組演出一齣名爲「新金鳳釵記」之粵劇，大鑼大鼓，瀝源邨居民不可錯過，是項活動預購入場券，每張一元，在會堂辦事處發售，任何查詢，請逕往該會堂或電：一二——六二〇六七〇。（范）

有讚有彈

清水灣道屋邨體系 交通問題急待改善

牛池灣安達臣道與清水灣道一帶，依照政府的計劃，將會一直向郊外伸延發展下去，其中彩雲邨及順利、順安等屋邨，可算是一個起步點。

順利邨區落的地方，由於有較多大地可以建設，因此，房屋委員會的建設藍圖，亦是以一個體系作爲設計概念，這樣有一個好處，當全部屋邨落成後，就將成爲一個小社會，該區僅有一個[illegible]

[illegible]

這一帶屋邨地本來是山坡，坐落在飛鵝山而下，獅子山下有數大山坡，其地勢可與高山之氣勢比美，空氣清新，不失爲安居的好地方，但住在這裏地方，最大的問題在於交通方面，此一問題經常爲居民所詬病，巴士服務不足，爲顧及目前的入伙，但順利、順安兩邨及附近的順利臨時房屋區早已有人居住，合共有居民近四萬人之衆，但只有兩條巴士行走，計有四十二號至青衣邨長沙灣，廿三號行走至觀塘碼頭，在出入方面，巴士路線太小，已未能滿足居民需要，再加上車輛不足，在繁忙時間，如非在總站上車，很難搭上巴士，所以有時邨民要步行一至兩站去[illegible]，[illegible]

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千[illegible]

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者遊日記」第七十六回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事」：「妖魂」第六回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報，今晨市場牛房本地及外來生牛價格及長沙灣蔬菜及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，戰爭虎門「霍刀浪子之「五絕追魂殺」第一回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所賞日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，祈歡樂[illegible]合「夜温柔」第十九回。

六時，新聞報告，天氣報告，華南海域天氣報告，十五分，晚聲歌曲，卅分，仔O六點鐘。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「成語知多少」第三課，四十五分，「聽眾點唱」第一課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「樂」，卅分，粵曲重溫：相逢不相識（何非凡、鄧碧雲），[illegible]

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星、月亮、無太陽」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，播「星星、月亮、無太陽」，卅分，「你的舞場」：「千帆並進」。

[illegible]

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，新聞簡報及天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告[illegible]

八時繼續「朝朝早晨」，廿五分，天[illegible]

[illegible]

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金曲榜」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，紹興戲曲。

十時卅分，「大家來學普通話」，第廿六課。

十一時，「空中舞台」，梨園之聲（李寶瑩、梁家英），一代天驕（紅線女，譚蘭卿）；香妃恨（蘇翁仙），鳳儀亭（黃飛虎、劉美卿），紅了櫻桃碎了芭蕉心（任劍輝、白雪仙），無相（鳳凰女、梁醒波）[illegible]

二時，廣播劇選播「點點星星」第三回，卅[illegible]

[illegible]

商業第一台

凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台粵語節目，五時至凌晨二時卅分，世界播出之「世界用英語播出之「世界節目」。

[illegible]

四時，新聞簡報，體育新聞。

[illegible]

六時，新聞簡報，漁民及南海城天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及南海域天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞簡報，節目預告，廿分，漁民及南海城天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十樓股票價位報導及午間小菜，卅分，新聞簡報，（繼續午間小菜）。

[illegible]

商業第二台

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

六時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

麗的第二台

[illegible]

八時——十二時，

四時，鹽田仔時間：七海小英雄，JASON OF STAR COMMAND，松鼠歷險記，小飛俠動畫片，快樂家庭。

六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，夢幻成眞（中文字幕）。

七時廿五分，香港今日，卅分，新聞及天氣報道。

八時，衛星酒之光，卅分，警探實錄（中文字幕）。

十時卅分，體壇足球大賽。

十一時卅分，新聞天氣報告，四十分，今晚午夜場：BILLY LIAR

無線翡翠台

[illegible]

無線明珠台

[illegible]

九時卅分，「AN EVENING WITH SAMMY DAVIS JR.」

[illegible]

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

1980 中學會考試題預習專欄

物理（九）

明德出版社魯榮家提供資料

Physics (9)

W. K. Lo
(Mill & Dale Press Ltd)

Exercise 5: Heat, Light, Sound and Wave Motion

1. In an experiment to determine the specific latent heat of fusion of ice, the following experimental data are obtained:
   Mass of copper calorimeter = 0.06kg
   Mass of copper calorimeter + water = 0.160kg
   Mass of copper calorimeter + water + ice = 0.1845kg
   Initial temperature of calorimeter and water = 35^oC
   Final temperature of mixture = 13.8^oC
   Specific heat capacity of water = $4200Jkg^{-1}K^{-1}$
   Specific heat capacity of copper = $420Jkg^{-1}K^{-1}$
   Find the specific latent heat of fusion of ice according to the above data.
2. A string under tension is observed to vibrate with a frequency of 60Hz in its fundamental note emitted when supports are 2m apart. The mass of the string is 0.05kg.
   (i) Find the velocity of the transverse wave propagating in the string.
   (ii) Find the tension in the string.
   (iii) If the velocity of sound in air is $330ms^{-1}$, what is the wavelength of the fundamental note heard by the ear?
3. How far must an object be placed from a lens of focal length 0.1m in order that the area of the image formed by the lens may be 16 times the area of the object?
4. In figure 1, two ships A and B are 660m apart. The line AB is parallel to the rocky shore CD and is 440m from it. A gun is fired on A and the noise is heard twice by observers on B as well as by observers on A. If the velocity of sound in air is $330ms^{-1}$, find

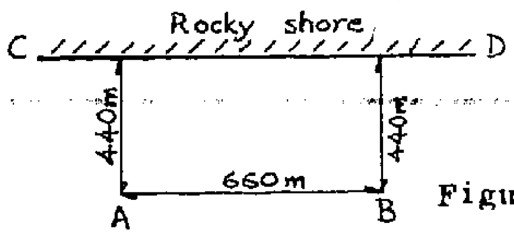


Figure 1

   (i) the time interval between two noises heard by an observer on A.
   (ii) the time interval between the two noises heard by an observer on B.
5. In figure 2, a ray of light is incident on one side of a prism. If the angle of incidence is $30^o52'$ and the prism is 1.5. Trace the path of the ray through the prism.

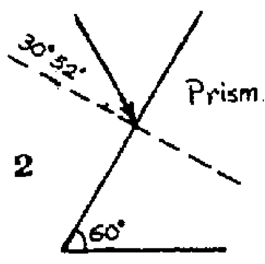


Figure 2

數學（九）

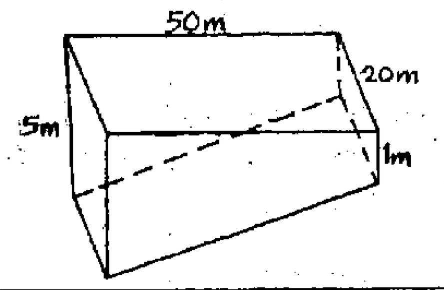
明德出版社文長波提供資料

Mathematics (9)

C. P. Man
(Mill & Dale Press Ltd)

Solution to Exercise 3
Section B

11. Solution:
   (a) Volume fo water in the swimming pool
   $=2x(1+5)x50x20$ cu.m.
   =3000 cu.m.
   =3,000,000 litres

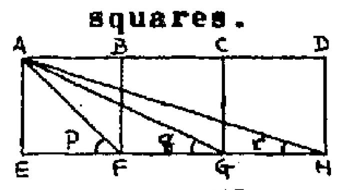


   ∴ Time required to fill the pool
   $=\frac{3,000,000}{18,000}$ min
   $=166\frac{2}{3}$ min
   =2hr 46min 40sec.
   (b) Height of water level from the top when the pool contains 2250 cu.m. of water
   $=\frac{3000-2250}{50x20}$ m
   =0.75m
   ∴ Depth of water at the shallow end
   =(1-0.75) m
   =0.25m
12. Solution:
   Let \$100x be the cost of production of the manufacturer.
   Then the catalogue price of the manufacturer
   =\$100x·(1+80%)
   =\$180x

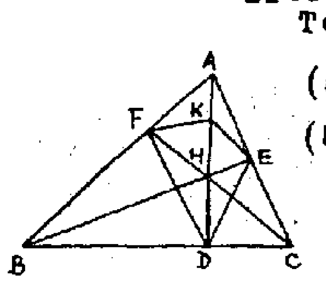
	Cost Price	Selling Price ($)
Manufacturer	\$ 100x	180x(1-40%) = 108x
Distributor	\$ 108x	180x(1-25%) = 135x
Retailer	\$ 135x	

   ∴ Profit % of the manufacturer
   $=\frac{108x-100x}{100x}\cdot 100\%$
   =8%
   Profit % of the distributor
   $=\frac{135x-108x}{108x}\cdot 100\%$
   =25%

13. Solution:
   (a) $p=k_1+k_2q$, where k_1, k_2 are constants.
   ∴ $900=k_1+10000k_2$ .....(1)
   $1000=k_1+12000k_2$ .....(2)
   (2)-(1):
   $100=2000k_2$
   $k_2=\frac{1}{20}$
   $k_1=900-10000x\frac{1}{20}$
   =400
   ∴ The equation connecting p and q is
   $p=400+\frac{1}{20}q$
   (b) When his sales in a month is \$30,000, his income for that month
   $=\$(400+\frac{1}{20}x30,000)$
   =\$1900
14. Given: ABFE, BCGF and CDHG are congruent squares.



   To prove: (a) $\frac{FG}{AF}=\frac{AF}{FH}$
   (b) $p+q+r=90^o$
   Proof:
   (a) Let the length of a side of the square is x cm.
   Then FG = x cm
   $AF=\sqrt{x^2+x^2}$ cm (Pythagoras' Theorem)
   $=\sqrt{2}$ x cm
   FH = 2x cm
   ∴ $\frac{FG}{AF}=\frac{x}{\sqrt{2}x}=\frac{1}{\sqrt{2}}$
   $\frac{AF}{FH}=\frac{\sqrt{2}x}{2x}=\frac{1}{\sqrt{2}}$
   ∴ $\frac{FG}{AF}=\frac{AF}{FH}$
   (b) ∠AFG = ∠AFH (common)
   ∴ Δs $\frac{AFG}{HFA}$ are similar (equiangular Δs)
   ∠FAG = r (corr ∠s, similar Δs)
   p = ∠FAG + q (ext ∠ of Δ)
   = q + r
   But $p=45^o$ (properties of square)
   ∴ $p+q+r=90^o$
15. Solution:
   (a) Sum to n terms of the series 1+3+5 .....
   $=\frac{n}{2}[2x1+(n-1)x2]$
   $=n^2$
   Sum to n terms of the series 1+2+3 .....
   $=\frac{n}{2}[2x1+(n-1)x1]$
   $=\frac{n}{2}(n+1)$
   ∴ The nth term of the series
   $=\frac{n^2}{\frac{n}{2}(n+1)}$
   $=\frac{2n}{n+1}$
   (b) $T_n=\frac{2n}{n+1}=1.9$
   2n = 1.9n+1.9
   0.1n = 1.9
   n = 19
16. Given: AD, BE, CF are altitudes of ΔABC.
   To prove:
   (a) $\angle FDA+\angle BAC=90^o$
   (b) If K is the circumcentre of ΔAEF, D, F, K, E are concyclic.



   Proof:
   (a) ∵ AD, BE, CF are altitudes of ΔABC (given)
   ∴ $\angle ADC=\angle CFA=90^o$
   A, F, D, C are concyclic (∠s in the same segment equal)
   ∠FDB = ∠BAC (Ext ∠ cyclic quad)
   $\angle FDB+\angle FDA=\angle BDA=90^o$
   ∴ $\angle FDA+\angle BAC=90^o$
   (b) Similarly,
   $\angle EDA+\angle BAC=90^o$
   i.e. $\angle FDA+\angle EDA+2\angle BAC=180^o$
   i.e. $\angle FDE+2\angle BAC=180^o$
   ∵ K is the circumcentre of ΔAEF.
   ∴ ∠FKE = 2∠BAC (Centre ∠ double circumference ∠)
   ∴ $\angle FDE+\angle FKE=180^o$
   D, E, K, F are concyclic.
   (opp ∠s supp)

青春常在——訪周碧初教授

朱楳

雨后的早晨，城市的空氣顯得特別清新，郁香。我穿過一條林蔭道似的馬路，沿着濃濃的林蔭道，又一次來到了我國著名畫家兼教育家——周碧初教授的家。

周碧初教授是福建人，一九二五年留學法國；一九三〇年回國，在上海從事藝術教育工作；抗戰勝利後不久，去台灣、香港，一九五〇年去南洋；一九五九年重返祖國，定居上海。現任中國美術家協會上海分會理事，上海市僑聯委員，在上海畫院油畫影組工作室從事專業創作。他的家住在一幢公寓的四樓，他那一方三十多平方米的露天花園，是通向會客室的必經之路。當我登樓邁進門時，只見七十七歲高齡的周碧初教授，如同園丁似的正在露天花園裏精心地給那一盆盆花木，剪枝施肥，整土澆肥。這花園雖小，品種可真不少，有茶花、月季、杜鵑、菊花、蘭花、杜鵑花、茉莉花、仙人球、石榴、葡萄等等。光是仙人球和月季花，就有幾十種之多。我被那多姿多彩的花卉所吸引，樂觀着一盆盆各式各樣仙人球上的朵朵蓓蕾，樂觀着正吐芳香的茉莉花，樂觀着豔麗的瑞蓮石榴和玫瑰葡萄，感想萬千。說實在的，朋友們知道我愛花，也給我一些名種，可到了我手裏，不是枯萎死去，便是不開花結果。也許因爲我只想賞花而從不懂土澆肥的緣故吧。而周碧初教授可就大不一樣了，爲那小小的露天花園，真是百花爭艷，碩果累累！

我們的談話就從這裏開始的。

周碧初教授邊洗着沾滿泥土的雙手，邊對我說：「俗話說，養花防老，可我是，養花防老嗎。」說着哈哈地笑了起來。

「養花防老？」我疑惑地自語着。

「是的！」我們走進會客室，周碧初教授坐在靠椅上若有所思地說：「我這些花是爲將來跑不動的時候作準備的。」

「這麼說，你還不服老？」

「不服老——我還能往祖國的西南、西北跑他幾年哩。」

「你去年年底才動過手術，身體能行嗎？」

「學而後知足啊！」

周碧初教授的感慨，使我深受感動，同時也漾起我對他的許多往事的回憶。

我知道周碧初教授是個熱愛生活的人，也是個在藝術上精益求精的人。他反對閉門造車，事搬照片，而主張到生活中去感受美，去感染氣氛，然後經畫家精心創作構成藝術的美，去表現自然的美。他一九五九年回國以後，在上海美校任教期間，除教學之外，幾乎都在戶外寫生，他滿懷激情地去描繪工人住宅「曹楊新邨」，「閔行一條街」；描繪新建工程「富春江水電站」；更可貴的是，爲了描繪革命勝地三上井岡山，創作了不少作品。他曾對我說：他每次畫畫都沒有成見的畫法，往往開始作畫之前，總要靜觀默察感受對象一番，然後揣摩運用什麼方法來表現自己的感受，直到自己的感受在畫面上得以充分體現，才停筆。正如古人所說：「外師造化，中得心源」，他是這樣做的，也是這樣教導學生的。儘管當時學生對他的藝術主張不甚理解，可是，現在學生們提起這些教導時，無不感激的。因此，周碧初教授的作品，描繪的無論是南洋的熱帶風光，還是返回祖國後的風景靜物，都是詩意畫目，各有主意，手法新穎，耐人尋味，形成了自己獨有的藝術風格。

油畫「新安江風景」　周碧初作于一九六二年

正當周碧初教授回國後在探索油畫民族化的藝術實踐中有所體會的時候，急風暴雨似的文化大革命來臨了。像他這樣一位飄洋過海的，是老九，無疑逃不過，抗大式的學習班，靠邊，掃地，接着又動員他退休，總之，倒霉的事接踵而來，怎能不使他苦悶呢？

不過，畫家總是畫家，儘管有多大的煩惱，一旦被景物所激動渴望去表現的時候，心頭的一切煩惱就將煙散得一乾二淨。周碧初教授告訴我，就在那苦悶的日子裏，有一天清晨，當他剛邁出公寓大門時，在那微微的晨曦中，忽覺春風迎面吹拂，嫩芽萌發的柳枝間傳來陣陣悅耳的鳥鳴聲……春風仿佛也吹開了他那苦悶的心境，他想一個畫家到那里能離開畫筆呢？于是，他即使退休在家，還是常常跑到公園去寫生，天下雪了，他還通過公寓的玻璃窗，不失時機地畫下了一幅幅跌宕回激的雪景。

在那急風暴雨的日子裏，他都沒有停下畫筆。「四人幫」粉碎以後，他手中的畫筆揮得更勤了。他到杭州，到太湖東山，畫了不少優美而又動人的風景，就這樣積勞成疾了。在醫生和同志們的關懷下，手術後的健康恢復得非常迅速。上海油畫影組工作室不僅恢復了他的工作，而且今年四月初就在他病愈後不久，又爲他舉辦了（周碧初教授作品展覽），展出的作品有一〇四幅之多，觀衆瞻了他那樸瀾的藝術，無不讚賞和欽佩的。後來又應中國美術家協會安徽分會邀請去蕪湖展出了一個半月，同樣受到數以萬計觀衆的歡迎和好評。

上海人民美術出版社爲了滿足廣大讀者的要求，今年將出版一本《周碧初畫集》。這無疑是海外同胞所關注和渴望的一件大喜事。

「學而後知不足。」是周碧初教授不滿足已有成就的謙遜，也是他向更高藝術境界攀登的開端。所以，與其說他「養花防老」，不如說他「青春常在」。因爲，周碧初教授最後對我說：他決心與時間賽跑，趁還能跑得動的時光，去祖國各地盡情地描繪那多嬌的江山，爲祖國實現四個現代化貢獻出自己的一分力量。

漫步北京琉璃廠

孫李

和平門外琉璃廠這條街，分爲東西兩段，全長約七百五十米，看上去是那麼平常，却以（文化街）這個優雅的稱號，聞名于中外。琉璃廠的歷史可以追溯到遼代。當時叫海王村。元代建都北京，設窯四座，琉璃廠爲其中之一。到了明代，琉璃窯規模更爲擴充。從清朝乾隆起，每逢春節，在窯廠的空地廠甸上搭棚聚炊，游人紛集，除了有戲曲、雜耍，也有出售書籍、古玩的攤商。后來，這些書攤、古玩鋪逐漸發展成固定的商店，琉璃廠終于形成了自己的特點。

鴉片戰爭以后，琉璃廠這條文化街也橫受摧殘。到了解放前夕，許多店鋪瀕臨倒閉。解放后，人民政府把存下來的一百七十多家大小店鋪整頓、合併，將其特點保留下來，使之日益得到發展。

在（四人幫）猖獗的時候，這伙民族敗類向琉璃廠揮起了大棒，粉碎了（四人幫），才使（文化街）重見燦爛的陽光。

聞名中外的榮寶齋，專門經營木版水印字畫、古今書畫原作及書畫用品，尤其以木版水印在中外馳名。木版水印在明代叫作（短版拱花），解放后爲了區別一般現代化印刷術，突出其特點，便定名爲（木版水印）。在榮寶齋營業廳的后面，就是它複製新舊字畫的工廠。在刻版車間，我們看到工人們精心地運用多樣的刀法，使畫面的大筆觸、工筆畫裡細若蚊足的毛髮，都得到完美的體現。有四十餘年刻版經驗的張廷洲老師傅向我們介紹了複製五代顧閎中所作（韓熙載夜宴圖）手卷的經過。這是一幅描繪古代貴族生活的畫，原畫有四米多長，人物刻劃細膩，色彩十分複雜，兼已歷千年之久，畫面上的顏色模糊，不易摹仿。但是現在展現在我們面前的這幅畫，假如不告知是複製品，我們還可能認爲是由故宮博物院借出來的眞品呢。這幅畫，共刻了一千六百六十七塊木版，前后印刷達八年之久。現在張延洲正在雕刻（虢國夫人游春圖）的印刷木版，計劃從今年十月份開印，要印幾年才能完成。一幅畫的複製成功要付出多麼艱巨的勞動啊。

爲了繼承我國這一傳統的印刷技術，榮寶齋已經培養了一批青年工人。在明亮的印刷車間裏，工人們正在趕印一批信箋，這是承接日本朋友的訂貨。我們看到青年工人工作得熟練、仔細、認眞。這說明，老師傅們爲培養他們是花費了很大心血的。現在，榮寶齋的青年工人佔職工總人數的三分之三十，看到我國木版水印的新秀後繼有人，使人心中充滿喜悅。

我們還參觀了裝裱車間，這裏根據不同的要求，能裱成不同形式的手卷、立軸、冊頁。裱上精裝後的複製品，它們和原作的氣韻、筆墨、色彩看不出什麼兩樣。人們買到一幅木版水印畫，不但欣賞了原作的藝術，而且會領略到（藝術上再創造）的中國木版水印技術的妙處。

榮寶齋對面有一家商店，就是專門經營我國歷代碑刻拓本、拓片的慶雲堂。這裡收藏的有以來各時期碑刻的拓本，是學習書法和研究我國書法藝術發展源流的重要資料。該店首先映入眼簾的是郭沫若先生親筆題寫的匾額，以及日本著名書法家上條信山、宇野靜山等的題字。這裏陳列出來的碑帖，拓片就在千種以上。著名的（靈飛經）、（張遷碑）、（曹全碑）、（張猛龍碑）、（鄭文公碑）、（出師表）、（蘭亭序）等，都陳列在書架上供顧客選購。我們看到有的外國朋友找到自己喜愛的碑帖，微笑着向營業員頻頻點頭，并且用手勢表示謝意。

在這裡，我們還看到了精致的文房用具，有中外聞名的端硯、歙硯、洮河硯等，還有質優良的雞血、田黃、壽山、青田印章，這些都是書法家必不可少的用品。

這麼多的碑拓是怎麼收集到的呢？商店的負責人介紹說，我國許多碑帖都散落在民間，過去不但沒有發揮它應有的作用，而且由於管理不善，損壞不少。如今把它收集上來也是不容易的。北京市文物商店有二十多名收購人員，分赴全國各地進行收購。這些收集到的碑帖，還要經過分類、整理、鑒定，有的還需要重新裝裱，使之煥然一新。爲繼承、發展我國的書法藝術，慶雲堂的職工日復一日，年復一年地在不倦地工作着。

油畫「柳浪春色」　周碧初作于一九七八年

西遊散記（八）

金東方

後來我發現了一個方法，要想認識和了解各國人對世界事物的看法，不要看報紙（因爲報紙是官報），要看票車就是坐在酒店大堂裏像姜太公釣魚一般等着，因爲我的面貌是東方人，便會有些閒着的，好奇的各種人物來搭訕，有的人老遠就沖着我用國語喊：

「你好！你好！」接着便說不出第二句中國話了。

我從香港帶了些醬油的麻子醬子貢起來，給了一個年輕的法國人。第二天他興高彩烈地跑來告訴我說：

「我口袋裏帶着這個麻子，今早與人玩牌，我贏了！贏！我贏啦！」

（法文「贏」字我不懂，經人翻成英文才明白）

「贏！」他笑道：「贏還不懂？」

「你今年十九歲」我也笑道：「你可知道？當我會說法語的時候你還沒生呢。」這可是事實，我廿年前在上海的時候開始學法文，他當然還沒生下來。總算「威番一陣」。

有個韓國青年問我姓名，我用紙寫中文給他看，他念成KIM DONG BANG，並且慶賀道：

「奇怪，一個中國人，姓我們韓國人的姓——我也姓金呢。」

「你錯了」我不客氣道：「是你韓國人姓我中國人的姓——不過，按照我們中國人的說法，咱們五百年前是一家。」

另一次有個中年美國商人來笑嘻嘻問我從哪裏來，又說了三個聽來古怪的地名，說他曾在那些地方呆過，很得意的樣子，我因爲弄不懂是甚麼地方，他忽然像受了侮辱一般地說道：

「你難道沒聽過嗎？你沒進過學校？」一個找了紙和筆來端端正正寫下那三個地名，原來是中東的三個大城市。我因爲一向不聽英文的電台或電視台新聞，所以對那些遠方城鎮的外國城名發音不甚了了，這也不值得大驚小怪吧？接着我反問道：

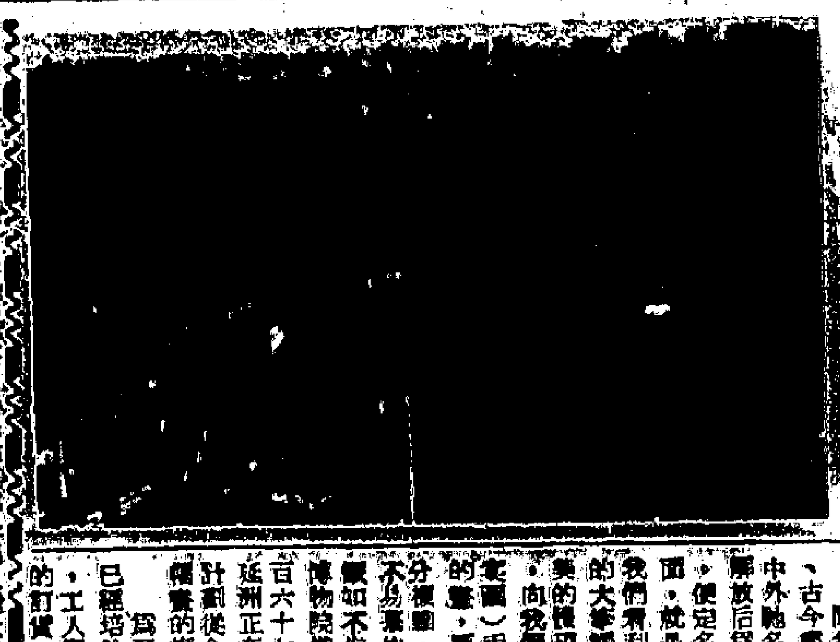
「你知道BEIJING嗎？你又知道CHANG JIANG嗎？它們在哪裏？你不知道？」

「你可以舉出很多小地方的城名來」他抗議道：「外國人都不知道，但我說的那些，全世界沒人不知道。」很不平。

「告訴你吧，我們說BEIJING和CHANG JIANG就是全世界的人說PEKING和YANGTZE RIVER——懂嗎？」

他悻然，對着這位「傲慢的中年」又好氣，又好笑。

有個韓國婦女興奮地走過來要給我一枚韓國襟章，並要求我也贈她一枚……



蘇黎世是瑞士最繁華的都市

……校看港的。這便我日後遊歐洲各地觀察到了，只不過到意大利時，輔幣不好找，最大數額一百里拉也嫌不夠，紙幣則上漲了。

有個中年婦女走過來怯怯地問我：

「ENGLISH？」接着像江河直瀉地說了很多話：

她從澳洲來——西澳洲，到歐洲來旅行，但先到新加坡和香港，住了一陣，爲這兩地的中國人的和氣好客而喜歡。可是來到歐洲後，就不那麼高興了。

「是歐洲人不和氣嗎？」我問。

「嗯……我也不能這麼說，總之不對勁兒。」

其實不久她就承認是感到歐洲人瞧不起她的——

「我去巴黎一個時裝店買衣服，當然，我只會說英語，我也知道法國人不喜歡英國人，可是我並非英國人呀！那女店員布拉布拉一陣亂罵就走開了，弄得我好尷尬，那是歷史根源——自從法國大革命以及兩次世界大戰之後，他們情緒英國到了極點。」

「他們對德國人反而好，雖然德國曾經大屠殺他們。」我說。

「哎！——更糟。他們對德國人的仇恨一代一代往下傳的——我發現你們中國人氣度很大。」

「是的，中國人有句俗語：寬宏大量，主張和平，但也不是不把仇恨一代代往下傳，就如我個人來說，有機會便常常告訴我的孩子，以前，外國如何侵略我們，尤其抗日戰爭時日本對中國所幹的殘酷無人道的行徑，可是，當我們接觸歐美或日本人時，可以完全把過去的仇恨忘記；因爲個人不是國家，而且那時個人不能負責任。」她堅持：

「呵！日本人你可不能信任呀。」

「英國人怎樣？」我問。

「英國人也够嗆。我在倫敦一家餐廳吃飯，女侍應生愛理不理，而兩個東方來的女侍應總是帶着笑容，然而，老實說，我也不大懂英國人的語言，那個時候我國出現的時代的歷史問題。」

其實她自己的英語口音才叫難聽呢，將TIME滑溜溜說成是TOYM，將DAY說成DIE，不過也還算好聽。

「至於荷蘭人」她又說：「呵！我的天——那口音簡直稀奇——你聽過荷蘭人講話嗎？」

「聽過，根本不懂，我需要翻譯。」她聽了大笑，大約在三年前，我曾與一個荷蘭系統的紡織企業交涉，當時聘用的是一位澳洲籍的翻譯。（待續）

體育

今旺角場聯賽料有惡鬥
東昇乘勝追擊
元朗悉力以赴
八時正開賽鄉紳班須搶分護級

（特訊）甲組足球聯賽，今晚旺角球場排有一幕秩序，由元朗對東昇，八時正開賽。門券收十元。頭場雙方預備組於六時一刻對壘。

最近狀態稍有起色的元朗，上役在搶分戰殺重要賽事竟以一比二負於港會腳下，使他們處境日趨不妙。鄉紳班如仍然一蹶不振，便難有翻身希望。目前聯賽已開始踏入第八週賽事，元朗與市政均屬七分得三分，併列最後位置。雖然港會與加山僅獲四分，不過兩隊近況轉佳，有威脅中型班條件。加山勝在年青新秀肯拼，而且陣中有數員好手，攻守未算散弱。港會則有主場之利，每逢在港會球場他們都踢出高水準，潑辣守突擊戰術，任何隊伍要擊破其密集絕非易事。

究其實，以元朗之人腳卻踢出如此低劣成績，統帥部應加以檢討。該隊大部份球員俱有多年甲組比賽經驗，而且部份曾入選港代表隊，攻守力量均衡。同時今屆得到將清道夫李炳雄，「急先鋒」陳朝基及左翼鄧榮根投効，實力更加完整。但他們至今表現卻比去年爲差，攻力既欠銳利，防線亦呈現不少漏洞，還眞教人費解。從元朗球員門志欠積極所見，隊中可能存在着內部問題並未解決，其中李炳雄之久未上陣（盛傳因傷患動，但顧非屬實）耐人尋味。據悉李炳雄因與隊友未取得合拍而鬧來不愉快，曾經一度要求轉會，但一直並未獲得解脫，還不如意事件間接會影響球員士氣。

此外，目前元朗仍然未排出一個理想固定陣容，亦令到球員有無所適從之感。洪偉平職司中堅，破壞力强，但他經驗來及羅志成，雖兼任包抄工作，去屆馬天雄與羅志成相當穩健，但今年教練陳遂智卻將羅志成調上中場，無疑自行削弱防衛力量。洪偉平有魄朗揮毅，而他出身前鋒亦上前助攻，以其担任中場中堅似更合適。今屆黃汝賢表現還不及上季，陳漢按缺乏好拍檔，顯得孤掌難鳴。

東昇中場會拍觀禦，元朗如不能爭取主動權，肯定將會居於下風。

陳朝基去屆復出活力已比全盛時期減低。今屆他因與隊友默契不足，更形成中路虛弱欠勁，東昇有潘振旺扼守中路，黎新祥包抄執攤，「大隻黃」雖難濟港中步，教練陳遂智選擇令伕可能派葉展發上前踢的中鋒，企圖增强鋒力。且看可否令東昇防綫備受威脅，李龍岡與鄧榮根狀態未有起色，兩人且受傷勢困擾，東方兩三隅將不難應付。

東昇一連八場比賽未嘗敗北，整隊狀態及信心大增。今仗面對正值頹態的東昇，應可順利奪凱，只要他們不輕敵，元朗因鋒力薄弱，將疑在東昇腳下爆出冷門。

但東昇有一缺點是水準並不穩定，他們今屆雖已有改善，不過元朗因全力搶分，踢來必然勇悍，這會否影响東昇球員水準，將是今仗元朗搶分成敗的重要因素。

雙方陣容如后：

東昇

朱國權

沈冠良 潘振旺 黎新祥 麥天富

鄧沛強 黃滿才 吳錦華

戴偉國 張家平 黎禮洪

元朗

張國東

曾錫昌 馬天雄 洪偉平 梁順昌

游鑑輝 陳發枝 吳汝賢

葉展發 陳朝基 李龍岡

第九屆全港舞蹈公開賽
一四五隊參加角逐
官塘民政專員徐均平主持典禮

（特訊）第九屆全港舞蹈公開賽在上週六於官塘地利亞修女紀念學校開幕。

比賽由本週一起，一連五日，至本週五，繼續在官塘康波公學進行。參賽單位共達一百四十五個，此項賽事由官塘民政處，官塘體育會及政府康樂體育事務處聯合主辦，今年已進入第九屆。

官塘民政專員徐均平蒞臨主持開幕典禮，他在致辭中稱讚參與籌備工作之各方人士及各參賽單位，捨在彼等努力不懈，積極工作之下，全港舞蹈公開比賽得以逐年發展，推動本港之舞蹈活動及提高其水平，成績斐然。晏會主席是朱惠芬亦對此項每年一度之比賽的參加人數能夠不斷增長，表示高興榮幸。

全部比賽項目計有：公開組東方古典舞、公開組西方雙人舞、公開組西方土風舞、公開組東方民族舞、幼童組實，少年組東方民族舞、少年組西方雙人舞、少年組西方土風舞及公開組東方雙人舞等。

首日賽事中，香港民族舞蹈團的五名女隊員手執腰鼓，威風凜凜，以「飛馬」一舞，奪得全場唯一之優勝獎。獲得甲級獎者有清雅舞集的「洞庭夢」，華藝社的「春江花月夜」，工人俱樂部的「魚美人」，獲乙級獎者有新一代東方舞蹈組的「金色海螺」，香港觀塘遊樂社的「彩巾舞」，眞光英文中學的「豌豆花開」，麗麗舞蹈中心專門學校的「活潑」，及聖運女子英文中學的「夢」。

全部比賽均由香港舞蹈總社派出專家担任評判。僑兆銘在賽後代表評判團總結賽果時指出，香港參加舞蹈比賽的人越來越多，成績逐年提高，各參賽者能利用此一機會互相學習和切磋，實在得益良多。他認爲舞蹈表演不但需要導師的刻意構思安排，演出者亦要多練功，擇以作配合；音樂的選擇亦要恰當，悅耳怡人，該晚的舞蹈有多數是以戲劇形式演出，倘兆銘說，劇情必須向觀衆交待清楚，否則動作雖多，亦屬堆砌之作而已。

市局議員署方網球友賽
市署代表獲勝

五位現任及曾任市政局議員上週末在九龍衞里道市政事務署職員會所與市政事務署代表隊進行一場網球友誼賽，結果署方代表以總數六比三取勝。

五位議員爲胡法光、陳子鈞、羅德琪、吳樹熾及張永賢，署方代表爲鄧邦彥、李世熙、岑守宏、陳炳亮、曾榮漢及林爾龍。圖爲雙方代表在比賽前合照留念。

本週足球秩序

本週足球聯賽繼銀牌賽之後而上演秩序相當豐富，週四南華對愉園是南華能否可以翻身的試金石，在週場的能勝南華，都選氣不佳希望能夠在這一場重振雄風，但對手愉園是一隊極强的隊伍，南華要渡過這一關，恐怕化不少氣力才可以了。茲將本週秩序錄后：

十二月四日（星期二）

△甲組

元朗對東昇 旺角場 八時

（預備組六時一刻）

十二月六日（星期四）

△甲組

南華對愉園 政府場 八時

（預備組六時一刻）

十二月七日（星期五）

△甲組

海峰對市政 旺角場 八時

（預備組六時一刻）

排聯今午招待記者
報告亞洲賽事
各隊經已到達

港九排球聯會定於今日下午三時在新樂酒店張羅十樓舉行記者招待會報告有關此次舉辦第二屆亞洲女子排球錦標賽事，昨日下午本屆排球隊已經抵達香港。

全部隊伍已經抵埗，揭幕戰定在明日（五號）展開，港九排球聯會今午將會由主席石振邦主持會議，各國領隊職員亦都會出席，記者招待會報告有關各支隊伍的情形云。

省港盃足球賽
月底在港舉行

每年一度省港盃足球比賽，已經同意在新年期間舉行，省隊首先會在本月卅日來港作第一輪比賽，現時之籌備工作亦已經完妥球隊也加緊操練，香港隊領隊霍震霆，副領隊周毅銘，至於四聯賽在港赴省城廣州六日期，暫定一月十三日，但仍須待省方作最後決定。

中共排球女子隊
七舊五新乒實力强
亞洲上屆盟主日本未可安枕

爲提高亞洲各國排球技術水準，及促進亞洲各國之間的聯繫，亞洲排球協會的重大使命，旨在彼此間不斷切磋，互相借鏡，交流心得，鑽研最新戰術，俾其球藝，臻進化境，因此，亞洲排球協會按照既定方針主辦之「國際邀請賽」、「青年錦標賽」、「亞洲排球錦標賽」，每年都在亞洲各地，輪迴舉行，自今而後，相信更多國際性比賽，將使投身排運青年男女球員獲得不少發揮天才機會，乃屬必然趨勢。

尤以即在本月初展開熱烈競逐於本港伊利莎伯青年館，第二屆亞洲女子排球錦標賽，目前更成爲港九愛好排球運動各階層人士列爲今年香港僅逢空前機會，現參賽隊之日，韓，中三個國家隊伍，正是世界盃冠軍苦戰獲勝之日本隊再鬥韓國，中共隊的主力戰，兩年前，以身裁，氣力，技術先天優秀條件見稱於時中共隊，因欠缺作戰經驗，以致不能在世界盃賽中獨占鰲頭，但既能在初賽週中奮戰力挫日本勁旅支持，則兩年後該隊進步至於若何境界，必爲港九僑胞最關心之熱門話題。

照覽個月前中共在濟南舉行的全國運動會顯示，排球盟主山東隊因有張蓉芳列陣，終獲三比一戰績勇挫江蘇隊完成霸業，在螢光幕播影過程中，張蓉芳，孫晉芳二人仍不失爲山東，江蘇冠亞軍隊的取分之鑰，特別是前者的斜線扣殺，確較兩年前運用得更爲乖巧。

茲列：中共隊名單於后。

（團長）張之槐，（副團長）錢家祥，張一沛（裁判）馬維才，（教練）袁偉民、鄧若曾。

（隊員）①號鄭平、②號周鹿敏、③號曹慧英、④號楊希、⑤號周曉蘭、⑥號鄭美珠、⑦號陳亞瓊、⑧號梁艷、⑨號孫晉芳、⑩號陳招娣、⑪號張蓉芳、⑫號張潔雲。

從上述球員名單觀察，其中曹慧英、楊希、周曉蘭、孫晉芳、陳招娣、張蓉芳七員女將，是舊地重遊，她們年紀輕輕，兩個年前的今天，走有無可限量的飛躍進步，至於鄭平、梁艷五位姐兒，倘非身懷絕技，起碼在斯藝方面，當與七名國手有關，她們熱知中共女子排球隊內情隱名人士透露，五位初度來港獻藝新人，都是各省精英，復經名教練袁偉民，鄧若曾悉心訓練，球技之精湛，足使港九人士，耳目一新，予以好評。

公開籃球賽
今演十五場

公開籃球聯賽，今日共上演十五場，分別在灣仔修頓場及花墟球場上演，秩序相當豐富，今日各場秩序如次：（修頓場）時，（乙組）七喜對自力厲遠對惠青。（女A）青年會對旺角，八時（乙組）珠江對幸運，纜球對南華（女B）青藍田對勞力，九時（乙組）勞力對聖巴羅巴，培友對東方，天天對聯星。

花墟球場，七時（女B）均安對七喜，（乙B）警察對遊協，八時，（乙組）星島對群青，城市士對大同，九時，（乙組）藍合對藍鷹，青年對安邦。

獨木舟一日遊

青協荃灣中心於十二月九日（星期日）舉行「獨木舟一日遊」，目的在鼓勵十四至二十五歲之青少年向大自然挑戰；當天除獨木舟活動外，還有其他聯誼節目，歡迎青年朋友報名參加。報名地址：荃灣青山道明華大廈廿一座地下，查詢電話：五—六〇〇九八二。

第六屆冬泳長途賽
東方囊括錦標

新界福利專員區光文頒獎

（特訊）由香港康樂體育協會、東方多泳會、永健多泳會、聯藝體多泳團主辦，及由油麻地民政專處、中華業餘游泳聯會、社會福利署民關懷組、市政事務署荃灣辦事處、葵涌警民關係組、港九拯溺員工會、生力啤酒廠聯合贊助之全港公開第六屆多泳長途大賽，於日昨（二）下午二時，在新界近水灣舉行，全程一千公尺。

本屆參賽人數逾六百人，競爭劇烈，賽事完畢，繼舉行盛大頒獎禮。本屆參賽者衆，極爲踴躍，足見此種善用本港天然資源的多泳長途賽事，市民至感喜悅，希望更能推動更多的四季康樂體育活動。大會請社會福利署新界區福利專員區光文致詞勗勉。（宪）本屆成績列後：

團體組總錦標：

男子組總錦標：東方多泳會。

女子組總錦標：東方多泳會。

小童組總錦標：東方多泳會。

個人組優勝獎：

（一）男子組：冠軍—張運智，十分五八秒八。亞軍—黃漢忠。季軍—朱國新。優勝者：吳昆發。陳智志。鄺新寧。

（二）女子組：冠軍—麥少萍十一分四七秒六。亞軍—韋可梅。季軍—吳婉琪。優勝者：廖靜婷。徐曼華。

（三）小童組：冠軍—曾意明十一分卅八秒八。亞軍—金宇龍。季軍—黃源民。優勝者：伍永漢。吳慶華。鄺弘源。

敬老獎：張德釋（六十三歲）。

全港彈網分齡賽（二）
廿二旺角館舉行

香港業餘彈網協會與市政局聯合主辦一九七九年度全港彈網分齡比賽，宣佈於本年十二月廿二日（星期六）及廿三日（星期日），假九龍界限街旺角室內運動場館舉行。比賽之宗旨在推進學校及青少年之彈網運動，提高練習興趣與技術水準。是次分齡比賽共有十八項目計爲男子組及女子組之廿三、廿一、十九、十八、十七、十六、十五、十四及十三歲以下各項，歡迎適齡人士報名參加，報名表格[illegible]，截止報名日期爲十二月十七日下午五時。

歷屆學運會最高紀錄

第卅三屆全港學運首日成績，表現之至，六破一平大會紀錄，尤以千五公尺及鉛球，超頭拔萃，預測本屆創新紀錄將逾十項之多。學子成績與年俱進，正如長江後浪推前浪，紀錄保持者不斷新人換舊人，大會乃聚全港學子精英，上占不易，奪金牌已難，創大會紀錄尤難，故屢屢刷新，僅知創造之難能可貴。

男子甲組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十秒九	周錦能（先中）	一九六四年四月十九日	第十九屆
二百公尺	廿二秒五	四顯亞（喇沙）	一九五四年四月廿五日	第九屆
		戚林希路（拔萃）	一九六五年四月十八日	第二十屆
四百公尺	五十秒一	戚林希路（拔萃）	一九六五年四月十八日	第二十屆
八百公尺	二分二秒九	楊世模（全完）	一九七五年十二月二十日	第廿九屆
千五公尺	四分廿一秒九	曲柏雲（國際）	一九六九年三月廿三日	第廿三屆
三千公尺	九分卅二秒九	曲柏雲（國際）	一九六九年三月三十日	第廿三屆
百十高欄	十五秒八六	梁喜生（九新法）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
四百中欄	五七秒	陳宅維（拔萃）	一九七五年十二月二十日	第廿九屆
四百接力	四五秒	港新法	一九七一年二月廿八日	第廿五屆
千六接力	三分卅八秒	拔萃	一九六五年四月十八日	第二十屆
跳高	一公尺八七	關業鍊（顯揚）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
跳遠	六公尺七七	朱　明（香島）	一九五四年四月十八日	第九屆
三級跳遠	十三公尺七〇	單錦全（民生）	一九六九年三月廿三日	第廿三屆
撐竿跳高	三公尺三〇	陳偉興（培正）	一九六五年四月十八日	第二十屆
擲鐵球	十三公尺六四	何國榮（拔萃）	一九七八年十二月十日	第卅二屆
擲鐵餅	三八公尺五二	何雲榮（拔萃）	一九七八年十二月十日	第卅二屆
擲標槍	五二公尺四〇	戚林希路（拔萃）	一九六五年四月十一日	第二十屆

男子乙組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十一秒四	吳福盡（聖士提反）	一九七五年十二月七日	第廿九屆
二百公尺	廿三秒二	歐陽暉（公理）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
四百公尺	五四秒四	范振興（民生）	一九六三年四月廿一日	第十八屆
八百公尺	二分五秒三	楊世模（全完）	一九七四年十二月十五日	第廿八屆
百十高欄	十六秒六九	區炳棠（港新法）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
四百接力	四六秒七	全完	一九七四年十二月十五日	第廿八屆
千六接力	三分五一秒九	培正	一九七三年十二月二日	第廿七屆
跳高	一公尺七八	賈日康（香島）	一九七八年十二月十三日	第卅二屆
跳遠	六公尺二五	葉偉強（香島）	一九七一年二月廿八日	第廿五屆
擲鐵球	十四公尺六一	鍾百民（高主教）	一九六五年四月十八日	第二十屆
擲鐵餅	四一公尺五一	吳[illegible]（拔萃）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
擲標槍	四八公尺七〇	謝[illegible]榮（拔萃）	一九七二年十二月十日	第廿六屆

男子丙組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十一秒六	麥錦河（九新法）	一九七二年十二月十日	第廿六屆
二百公尺	二四秒五	馮文輸（勞校）	一九七一年二月廿八日	第廿五屆
		吳韶銓（大同）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
四百公尺	五五秒	吳紀鈕（大同）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
四百接力	四八秒一	九新法	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
跳高	一公尺八五	劉國祥（長沙天主）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
跳遠	六公尺〇七	江[illegible]祥（香島）	一九七七年十二月十一日	第卅一屆
擲鐵球	十五公尺四八	劉[illegible]樑（香島）	一九七一年二月廿八日	第廿五屆
		梁[illegible]新（培正）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆

男子丁組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十二秒五	黃偉英（香島）	一九七七年十二月四日	第卅一屆
二百公尺	二六秒二	林[illegible]明（香島）	一九七八年十二月十日	第卅二屆
四百接力	五二秒三	東華	一九七一年二月廿八日	第廿五屆
		民權	一九七六年十二月十二日	第三十屆
跳高	一公尺六三	蔡[illegible]林（民權）	一九七七年十二月四日	第卅一屆
跳遠	五公尺六九	陳作樑（大同）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
擲鐵球	十二公尺〇三	梁柏森（鳳溪）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆

女子甲組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十二秒七	伍[illegible]雯（新法）	一九六〇年三月二十日	第十五屆
二百公尺	二七秒	江秀萍（鳳溪）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
四百公尺	一分二秒四	A米蘇汀（國際）	一九六九年三月三十日	第廿三屆
八百公尺	二分三六秒五	高[illegible]芳（香島）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
一百低欄	十六秒四	陳[illegible]寶（寶血）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
四百接力	五三秒四	培正	一九六一年四月廿三日	第十六屆
千六接力	四分十七秒六	國際	一九七六年十二月八日	第三十屆
跳高	一公尺五三	鄭文[illegible]（鳳溪）	一九七八年十二月十三日	第卅二屆
跳遠	五公尺四一	江秀萍（鳳溪）	一九七八年十二月十日	第卅二屆
擲鐵球	九公尺七四	陳安琪（九聖瑪加利）	一九七八年十二月十三日	第卅二屆
擲鐵餅	二八公尺五[illegible]	區[illegible]國（漢華）	一九五七年四月十四日	第十二屆
擲標槍	二八公尺七八	[illegible]業萍（香島）	一九五九年三月廿九日	第十四屆

女子乙組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十三秒三	蔡[illegible]賢（中聖）	一九七六年十二月五日	第三十屆
二百公尺	二七秒六	[illegible]光光（瑪利諾）	一九七三年十一月廿五日	第廿七屆
四百接力	五四秒七	鳳溪	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
跳高	一公尺四〇	鄭[illegible]冰（民生）	一九七八年十二月十日	第卅二屆
跳遠	四公尺六四	林[illegible]美（香島）	一九七二年十二月十七日	第廿六屆
擲鐵球	一〇公尺六〇	葉玉明（培僑）	一九六一年四月廿三日	第十六屆

女子丙組

項目	成績	保持者	創造年期	屆別
一百公尺	十三秒五	蔡[illegible]蕾（重生）	一九七六年十二月五日	第三十屆
二百公尺	二八秒七	梁少麗（鳳溪）	一九七七年十二月十一日	第卅一屆
		[illegible]（鳳溪）	一九七八年十二月十一日	第卅二屆
四百接力	五六秒五	鳳溪	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
跳高	一公尺四〇	[illegible]麗珊（培僑）	一九七八年十二月十日	第卅二屆
跳遠	四公尺八六	[illegible]影芬（民權）	一九七八年十二月十七日	第卅二屆
擲壘球	四九公尺九[illegible]	[illegible]家儀（聖瑪加利）	一九七五年十二月七日	第廿九屆

女甲跳遠

一、麥麗芬（聖瑪加利正）

二、洪家儀（瑪利諾）

三、江彩雲（九聖瑪加利）

成績：四公尺八六。

女甲擲標槍：李淑美（孔仲岐），廿九公尺九七破大會。

男甲三級跳遠

一、李劍輝（華英）

二、曾繁青（華英）

三、梁永光（鳳溪）

成績：十三公尺六七。

男丙四百公尺

一、余義賢（港新法）

二、江少雄（聖若瑟）

三、張　計（重生）

成績：五五秒三六。

男丁擲鐵球

一、呂　俊（重生）

二、姚藍順（又陳樹渠）

三、游仲志（民生）

成績：十公尺二〇。（下圖）

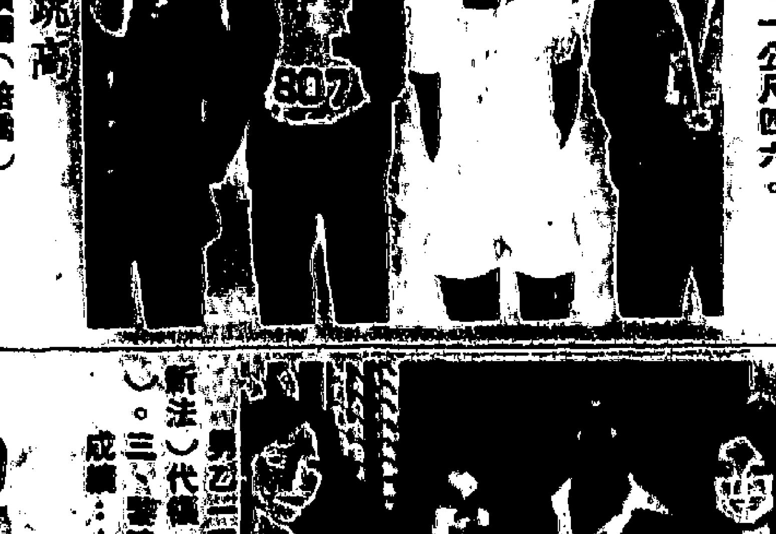
男甲四百公尺

一、譚振明（華英）

二、周壯載（長沙天主）

三、黃偉光（九新法）

成績：五四秒七九。



男丁跳高

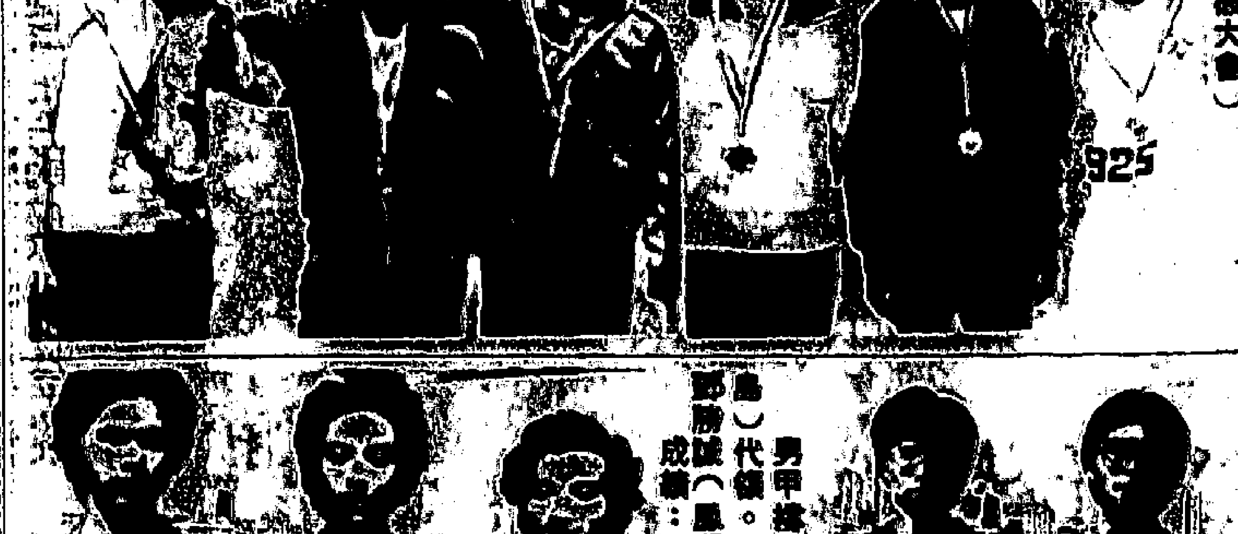
一、李志良（長沙天主）

二、楊志生（又陳樹渠）

三、鄺國新（鳳溪）

李家鏢（長沙天主）

成績：一公尺四六。



女乙跳高

一、麥穎珊（培僑）

二、陳秀貞（港新法）

三、丘婉儀（鳳溪）

成績：一公尺四七（首、次名破大會）

官塘民政專員徐均平在第九屆全港舞蹈公開賽開幕禮中致辭。

第六屆冬泳長途大賽，日前在汀九舉行，頒獎與男子組健兒冠軍張運智，亞軍黃漢忠，季軍朱國新。

全港公開舞蹈賽香港民族舞蹈團，獲得優勝獎。

男乙一百公尺：一、劉金寶（九新法）代領。二、陳偉成（又陳樹渠）。三、麥贊明（港新法）。成績：十二秒〇九

男甲撐竿跳高：一、陸滿全（香島）代領。二、鍾芬（鳳溪）。三、鄧勝誠（鳳溪）。成績：二公尺九〇

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

對採取工業行動設立基金予以澄清

香港衛生督察會主席陸多靑

逕啓者：貴報近日刊載「一羣衞生督察」來函，指稱工會使用恐嚇手段，迫使會員參加工業行動。本會已向現時已遴衞生督察階級之頂薪點及獲晉升爲高級衞生督察之成員（該「一羣衞生督察」自稱屬於此階層者）進行詢問，得悉他們之中並未有任何人曾向報界作出此類投訴，並一致指出道是「別有用心方面」的一貫手法，以達分化工會會員團結及破壞工會名譽的目的。而近日來本會接到無數會員電話表示對該方面之卑劣手段極爲反感。

查本會實爲一歷史悠久之註册工會，一切行動與決議，均以法例及會員之意向爲依歸，並獲絕大多數會員忠心支持，去爲全體衞生督察爭取合理權益。查十一月三日召開之特別同人大會，乃於十日前書面通知各會員，該日大會出席人數竟達式百五十人，議決之工業行動及各有關守則事項乃獲在場人員之百分之九十八通過，除百分之二會員保留意見外，無人曾表示反對。至於執行工業行動之方式及紀律，乃工會細則闡明及爲任何有組織工會所採取之任何步驟，此種內部紀律亦於當日大會通過並經各報章於十一月四日報導。同樣，在十一月十六日，另一特別同人大會議決實施明年一月五日之「自動冷却期」，亦對全體會員有約束效力，如有任何不遵守此多數議決而擅自採取工業行動者，亦有面對工會內部紀律處分之可能。

至於會方議設立之工業行動基金，實出自會員要求，以備必要時爲保障會員之法律經費。本會經慎重考慮後，決定採取自願捐募形式通告中所載之三十元乃捐獻數目，任何其他數目皆歡迎，並發回正式收據。

所有會員早已明確知道，若有任何不滿之處，有權循正當途徑向執行委員會直接投訴或召開特別同人大會（依本會章程，會員有權要求召開全體同人大會者）依例辦理。

本會對該「一羣衞生督察」之眞正身份及目的不無懷疑，不知該自稱「一羣衞生督察」者有否眞實署名，地址及人數，本會感覺有責任找出事情眞相以作澄淸。此致華僑日報編輯先生鑒。

香港衞生督察會主席陸多靑敬上。一九七九年十一月廿六日。

西區桂香街居民渴望維持道路暢通

老陳

編輯先生：西營盤桂香街係僅能一頭通車的街道，因一頭早已被小販擺賣所阻塞，而另一頭又被數架運輸貨車停放在街口及內街作收貨站使用，每天由中午十二時至下午五時的一段長時間內阻塞交通，令街內店舖車輛不能出入及上落貨物，亦使居民出入很不方便。有見及此，請當局飭令維持道路暢通，方便居民幸甚。

老陳上。七九，十一，廿八。

葵涌靑山道石文徑空地垃圾已清除

新界市政署署長高禮和（范沛霖代行）

敬啓者：貴報十一月十二日刊載讀者「有心人」君來函，投訴「靑山道出現垃圾池綠化竟變了污點」一事，本署現謹奉覆如后：

查本署在接獲投訴後，已於十一月十五日派員前往葵涌靑山道石文徑靠宜中學對開之空地查察，並立即把堆積在該處的垃圾清除。此後，本署仍會派員巡察該地，以免類似情形再度出現。此致華僑日報「讀者論壇」編輯先生。

新界市政署署長高禮和（范沛霖代行）。一九七九年十一月廿九日。

居民同鄉若遺失證件注意應辦手續

香港居民

編輯先生：近月來中國大陸開放旅遊，大量香港居民返鄉探親。有一件事我們很想知道，如果港客在大陸萬一遺失了回港證，香港身份證，及港澳同胞回鄉證，該港客能否重返香港，依循什麽手續重返香港，留在鄉下要等候多久？雖然遺失旅遊證件並不是常見的事，但我們也應有心理準備。希望香港人民入境事務處及中國旅行社給我們指示。

香港居民上。一九七九年十一月廿四日。

編者按：有關「香港居民」所提問題，據人民入境事務處提示如下：

（一）請影印所有證件（回港證，回鄉證及身份證）連同四張二寸正面相片，交與在港至親親爲保存。

（二）萬一遺失了證件（港、澳也一樣），請親友立刻到國際大廈十四樓居港華人事務科六號櫃，代申請一張入境許可證，費用爲五十元。

（三）該證發出後，親友可交與事主手中，即可憑證返回香港。

對社會工作人手短缺問題提供意見

中文大學社會工作學系系會

編輯先生：日前立法局會議對社會工作方面的討論，再掀起各界人士對社會工作這個專業人手短缺問題之關注。對目前人手極度短缺的現象，我們應怎樣去對策？及該抱何種態度？本會有如下意見：

（一）社會工作專業化

社會工作行業闊人手短缺，最根本原因在於社會工作是一門專業。在香港，專業工作員的短缺差不多是每個專業（如醫生、工程師等）都面對的問題，它絕非是社會工作行業所獨有。現時，不少人會覺得作爲一個社會工作者，只需有服務人羣的志願，一副悲天憫人的心腸及一般業餘好施的宏願便很足夠——好像電視劇集上小生鑑員所扮演的社會工作者便能致人滿意。可是，在現實生活中，一個專業社會工作者除要遵守社會工作守則，並且具備條件外，還必須修專業課程，課程內容包括社會工作過程，及對專業知識和態度的培養，其中包括有社會工作哲學、理論和方法的研習，及如何去適當運用社會工作技能與研究；並輔以心理學、社會學、人類學、行政學等不同學科。此外還要接受爲期兩年必須遇修之實習課程，始可成爲一個專業社會工作者。

聘用專業社會工作者從事社會工作，是爲保障接受服務人士的權益，並提供一定標準的服務。社會工作之專業化，會經歷頗長的演變過程，而主要由於社會工作服務的質與量，都必需隨市民的需求而不斷提升。所以，亦正如社會福利署長李惠融先生於七七年表示：「未來香港社會福利服務的水準實有賴於現時所招聘之社會工作者的質素。」

（二）人手短缺問題

社工人手短缺的原因，主要是歸納爲三方面：一是由於社會不斷演進，促使社會工作服務迅速發展——政府在年初發表的社會福利白皮書中，亦定出各項擴展服務計劃，要成功推行這些計劃，當然需要大量人手。此外，專業社會工作人員之調職離職也遠遠追不及整個行業實際需求。最後，值得惋惜及檢討求進的是人才的大量流失。據統計，在過去九年內最少有百分之二十三已受專業訓練的社工人員轉業。此外，近年更有不少社工學生失去了對這個行業的前途信心（如晉升機會，工作負擔，員工士氣等），於畢業即放棄從事社會工作。我們相信這些值得探究的。

對於改善這些現象，我們贊成下列建議：（一）對於社工行業內不需要具備專業知識技巧而可勝任職位及工作，應盡量可能由非專業工人擔任，以減省專業工作人員不必要的負担，專業工作則由受訓人員肩負，以達成人盡其才之效；（二）政府應從速研究社工流失之原因，以配合社會整體需要；（三）針對目前嚴重的人才流失問題，有關當局應加倍審慎改善專業員工職級制度，增加升職機會及進修機會，建立員工對前途的信心，以提高員工士氣及工作效率；（四）政府日後訂定新目標或計劃之際，需同時考慮制定「人力政策」相互配合，以避免加劇專業人手缺乏之嚴重性，對政府將成立一個工作小組，研究社工人手問題，我們表示歡迎。

（三）解決人手問題應持有之態度及原則

社工行業所面對人手短缺之問題解決方策，當然不只上述四項，但我們深信必須抱有「保持應有服務素質」之態度，並堅守這原則，我們參考日來各界所提種種意見，發覺部份有識者意識招聘未受訓練之大學畢業生加入助理社會福利主任（ASWO）階級，而對社會福利署長李寧融也曾表示對此建議加以考慮。（見十一月十五日南華早報）由於李署長對有關當局將會如何應用此項建議，沒有進一步解釋，我們謹希望下開所提疑點能獲得澄淸，現時助理社會福利主任所肩負之職務，包括專業與非專業的工作，根據我們搜集資料所得，社會福利署目下正進行福利職級檢討及從新釐定工作範圍，將來的社會工作主任（ASWO）職級會從事專業性工作，當局若有意考慮由未受訓練之大學畢業生担任上述職級，我們則要慮到專業服務水平所受到的影響。

表面看來，招聘未受訓練人員似乎可以在最短時間內解決人手短缺這個根源複雜問題惟細想對社會福利署在七二年全面實行之社工專業化，實在大相矛盾。我們不敢妄斷此種做法爲「倒行逆施」，但化，這七年來（七二年至七九年）社工從業員都在，他們到底爲何辛苦？近年更由於人手問題，很多社會福利服務發展因而被迫放緩，但當局到底基於甚麼原因去堅持社會工作必須聘請曾受專業訓練人士呢？這堅持又有否有遇減（直接或間接）大衆市民享受福利服務的權利呢？我們相信當局堅持的原因，是基於和我們一樣的原則——「保持應有服務素質」。假使招聘未受訓練人士從事社會工作而沒有違反前述之大原則，並且可以獲致相等效果的話，有關機構何必每年花巨額金錢，延攬大量人力物力去培養社工專才？何不如乾脆廢除所有社工專業訓練課程。

總結本文，我們實成在現階段應盡一切可能以紓和社工行業人手之短缺，也同意招聘未受訓大學畢業生去填補那些不需要社工專業技巧知識亦可勝任之職位空缺。可是當局若有意招聘未受訓大學畢業生直接從事專業性工作的話，我們希望有關決策者應盡可能於不影響「保持應有服務素質」之前題下，審慎製訂一個如何延聘非專業人才，以改善目前人手短缺情況之妥善方案。

香港中文大學社會工作學系系會謹啓。一九七九年十一月二十六日

商業樓宇加租不受管制苦了小商人

朱浩然

編輯先生：香港樓宇租金之瘋狂激漲，尤以工商業樓宇爲甚，其影響程度，已威脅到香港經濟繁榮，導致工商業萎縮，警方犯罪統計顯示，由於無力負担租金之市民，不少鋌而走險，國際駐港工商機構，一再同聲呼籲租金負荷過重，多已考慮遷地爲良之計，何以政府官員不聞不問？是否見飄市民聯署請願，遊行請願，臥地示威，手持橫額，高呼抗議，才算是民意反映？誓人爲受租金飆然市民之一，身經目睹，爲伸張正義，及爲求解決香港數十萬小本工商界人士，同遭過份不合理加租之痛苦，提供事實各點，至希政府有關首長，與各界人士從速促請政府立例管制。

（一）若干暴利集團暨個人業主，利用「自由貿易」爲藉口，破壞香港經濟與治安，使正當工商業無法估計經營成本，亦難作經營年來之預算，不少商業樓宇，每次加租百分之三十，百分之一百，甚至百分之五百不等。如此瘋狂加租，造成人心惶惶，貶低港幣價值，破壞香港經濟，莫此爲甚。

（二）住宅樓宇既可管制，何以商業樓宇不受管制？如謂商業樓宇屬「自由貿易」之一環，則食米何以要限制售價？公共事業何以能訂百分之十二爲合理利潤？此無疑給貪婪之徒利用「自由貿易」瘋狂加租，掠取暴利。況香港丁商業樓宇之嚴重性，甚于食米，更甚於公用事業。

（三）商業樓宇建築成本，低於住宅樓宇很多，住宅樓宇有浴室，廚廁，水喉及其他不少設備之設備。商業樓宇將空壁租予租戶，除十數人或數百人公用之廁所外，別無長物。政府立例管制住宅樓宇，每兩年暫准加租一次，加租之最高額爲百分之廿一。如非業主與租戶同意之租額，尙可要求差餉物業估價公平核定。

（四）差餉方面，住宅樓宇之差餉，大多數由業主負責，而商業樓宇之差餉，則均由租客支付，何以商業樓宇業主，遊動輒以天文數字加租於租客身上？租客如不忍痛接受六個月通知即須搬遷的話，即所有裝修，設備等，須得無條件奉送與業主，故不少業主利用租戶已付出裝大量裝修費用，作爲加租或逼遷之籌碼。多少受害租戶，被迫被強者有之，傾業者有之，鋌而走險者亦有之，更有不少曾向差餉物業估價署，或兩局議員辦事處，甚至向民政署投訴，但均以要求不合理而推宕。此種已面臨爆炸危險的瘋狂加租，美其名爲「不受管制」或「自由貿易」，難道香港法律是爲富有財團暴利活動嗎？

（五）管制商業樓宇實在刻不容緩，因爲商業樓宇既無任何損耗與折舊損失，且樓價升値不停，對業主有益無損。如政府鼓勵廣泛興建商業樓宇，大可將商業樓宇租值加以管制。一般投資興建之住宅樓宇，雖在管制下，仍有厚利可圖，而商業樓宇建築成本低，設備簡單，差餉由租戶支付，在如是大特惠條件下，何以有等商業樓宇業主仍大幅度加租？

由該政府對商業樓宇加租採取放任態度，一些貪婪成性之業主，竟照把原屬住宅樓宇的租客迫遷後，改爲商業單位出租，以牟取暴利。

香港商業樓宇，租值驚人激漲，引致百物飛漲，令到小本商人及升斗小市民怨聲載道，政府保民有責，應迅速立例管制，則香港前途幸甚，物價亦可獲得平抑矣。朱浩然上。十一月廿七日

塘尾道與長旺道居民反對設垃圾站

四座大廈業主住客聯誼會主席聯名

編輯先生：近來頻傳市政局意旨（希望：是謠言）在旺角塘尾道與長旺道之間空地建一所「公共垃圾站」，我等（居民）聞悉之下，驚愕不已，如一旦設有垃圾站，難免有污濁臭味，並有蚊、蠅、虫類滋長，騷擾民居，影响不小。茲特提出反對理由如後：

（一）垃圾是發臭的廢物，包括有傳染病菌，及有臭毒氣體，及蚊、蠅、虫類等。

（二）公共垃圾站，本應設在遠離民居之處，有空曠之廣濶地方。

（三）建公共垃圾站的地方，最好在海上（建立碼頭方式）或在新塡海之地。

（四）近在我們處上海街與旺角道之間，現有一所公共垃圾站，餘有許多空地，應將之擴大便用。

（五）我們的大廈和鄰居，不小居民要向政府付稅者。

（六）本處大廈林立，倘有「旺角街市」，不少飲食業和肉食店在左鄰右里，傳染病菌，危險熱甚。

（七）我們的居民和嬰兒，如一旦受到垃圾氣體和傳染病菌，應屬咎何人負責？

（八）垃圾站，何不建在我們的大廈未入伙之前？

（九）關於垃圾站事，我們前曾向市政局遞交反對書，不知有否「備案」？

（十）此空地，若由市政局佔有，我們意願闢爲「憩息花園」，俾市容美觀，及對市民有益身心。

（十一）公共垃圾站，不論是何新型款式建成，臭氣熏天，一定對市民有影响。

旺角塘尾道廿二號長輝大廈業主住客聯誼會主席余錦霖，旺角長旺道十五號長興大廈互助委員會主席梁勳昌，旺角長旺道十七號長旺大廈互助委員會主席張旭浩，長旺道與亞皆老街福利大廈代表人陳應賢（本處）全體居民上。一九七九年十一月十二日。

娛樂圈

祝華年二台在珍寶 任白昨率領雛鳳 觀看謝雪心演出

李寶瑩　梁家英　南紅　李香琴　等

連日捧場戲人頗多　任白將赴小欖賞菊。

由今晚起「祝華年」劇團將演出兩場籌款，計四號（今晚）演「紫釵記」，明晚演「帝女花」。大日即拉羅撲寄至九龍「珍寶」戲院，續演五天，所排出的戲目是：六日晚演新劇「搶鳳會」，七日晚演「帝女花」，八日晚演「鳳閣恩仇未了情」，九日是星期日，日場合往演「搶鳳會」，十日晚演出「紫釵記」。

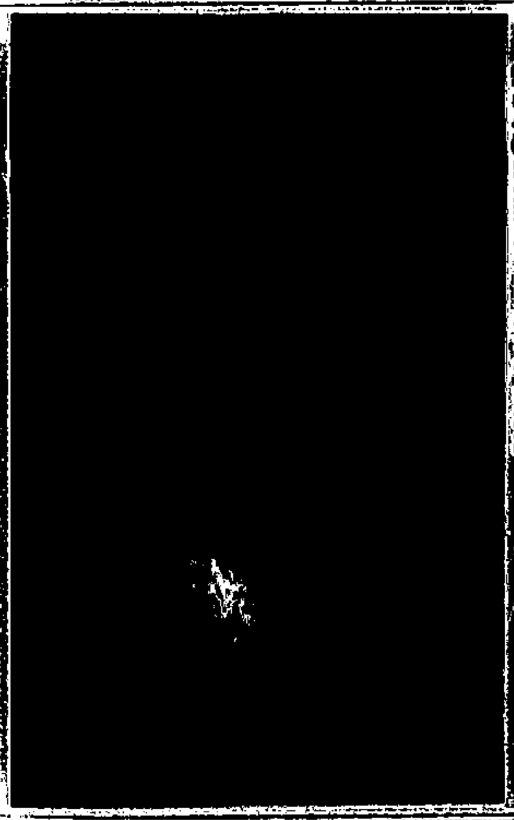
兩台爭播鑽石比賽 無綫映分割連體嬰

明星之動 金龍

香檳與寶石 貓頭鷹介紹

王愛明新任務 主持跳飛機

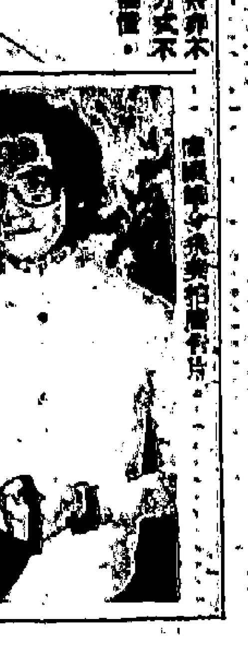
無綫「跳飛機」節目，將於月中開始，由王愛明任主持人，新人黃宗時助理。



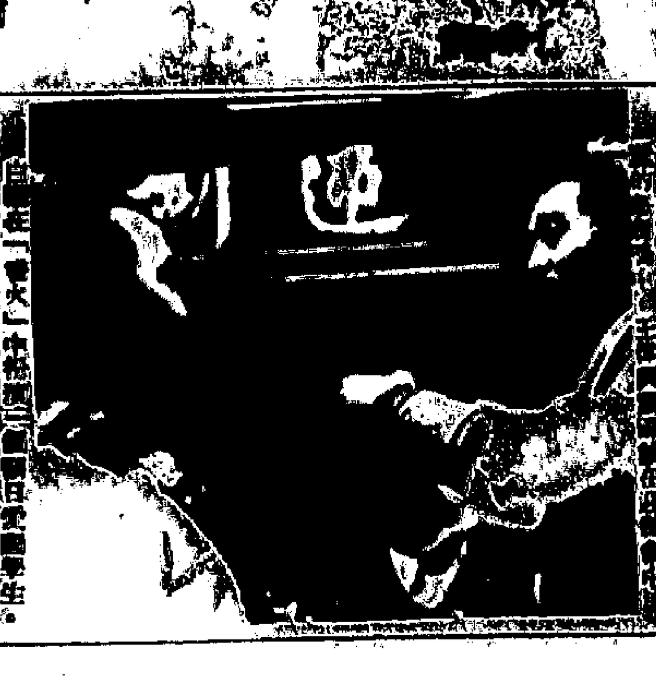
王愛明出替黃汝燊因由 貓頭鷹月底更威夷拍攝

港台中文歌 龍虎榜揭曉

（一）
（二）
（三）的士高皇后
（四）
（五）野生花
（六）天龍訣
（七）OHGAL
（八）
（九）
（十）



王愛明加入「跳飛機」做主持。



「春花夢雨露」作者自編自導

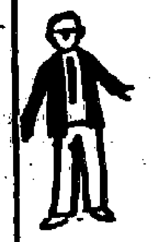
孫仲拍死亡請帖 大牌新人齊上陣

孫仲籌拍新片「死亡請帖」，如歌手與他所宣佈的「龍鳳天師」，人選當初包括有汪青及「七煞」中的一班新人，目前，公司已爲孫仲的影片中的服及設計特殊兵器。

「死亡請帖」演員名單上出現汪青，是否表示孫仲已改變計劃？

「我會一直把他們帶在身邊，慢慢教，讓孫仲用堅定的語氣說。」

第31屆 校際朗誦節特輯



「諸葛亮舌戰羣儒」 馬穎欣力敵各高手 首次一嘗冠軍滋味

女中三粵語散文獨誦水準極高 參賽者多能表現誦材內各人物

（特訊）朗誦會昨晨一組「女子中三粵語散文獨誦」有很高的水準，評判林蓮儒博士形容為「高手如雲」一點也不過份。

這組誦材是羅貫中的「諸葛亮舌戰羣儒」，是三國演義第四十三回的小說，其中描述諸葛亮斥責薛綜，譏中曹操爲漢賊一段最具感染力，各同學，都能在這一段方面運用心思，懂得用表情及聲調的變化者表現不同角色的差別，這點是背誦詩文最重要的。

該組賽事共分AB兩組，在二個場地分別舉行，朗誦會的一組只有三十名出賽者，可謂精英雲集，結果由評判選出五名優勝者，冠軍得主更可參加「工商日報杯」的決賽。

評判林蓮儒在賽後指出，中三組同學是比較「幹練」的，由於他們沒有會考負担，同時，不少同學更有過往兩年的參賽經驗，因此表現往往比其他中學組的爲佳。

獲得九十高分的馬穎欣，與高采烈的從林博士手中接過積分紙後，即表現出無限的欣慰，她是這組的冠軍，自然可與另一組得主角逐獎盃了。

馬同學是嘉諾撒聖心學生，去年首次參賽屈居第三，今年在老師鼓勵下，報名兩項，上週的英詩獨誦中獲季軍，粵語散文都獲佔鰲頭，初嘗獲勝滋味，怪不得她喜上眉稍呢！

她的背誦最具感染力，舉手投足都把握內在座者深深吸引着，而她的聲線嘹亮分明，把劇中人物活現台上。

亞軍亦是聖心書院的盧玉鳳，及同分的林少燕，聖保祿書院生，各得八十九分居次。

季軍是旅港開平商會中學的胡嘉歡和眞光中學的黃芷霞，得八十八分。（邵、廿）

朗誦「彩虹」表情十足 基慈陸艷茵勇取皇座

嘉撒諾校李少華八十八分得亞軍 伍佩華周昭慧黃婉芬同分居三席

七色彩虹來臨時的前奏曲，你可知道嗎？請細聽一班小女孩朗誦出來吧！

當烏雲密佈過後，天空已開始呈現出清爽怡人的氣色，隨而是一片耀眼的陽光，還有一陣陣暖懷的金風，仰望天際，彩虹出現了！

女子小學三年級散文獨誦的誦材，就是節餘最歌的「彩虹」，內容全是彩虹。出現前的景象，她們雖是年紀幼小，但非常能把握文內感情，而且部份帶有成熟聲綫的同學，更能利用音韻高低抑揚的變化，感染力非常強，加上表情十足，發隨神變，使平淡中更顯明確燦爛。

得到冠軍而參賽「香港中國筆會」杯決賽，是基慈小學下午校的陸艷茵，得分八十九，亞軍是得八十八分嘉諾撒小學的李少華，季軍共有三位，分別是基慈小學上午校伍佩華，聖家小學上午校的周昭慧，聖公會聖紀文小學上午校的黃婉芬，得分八十七。（奕．梅）

三年經驗中英俱佳多才多藝 捧雄辯會挑戰盃 向玉斌舌燦蓮花

神態從容不迫目光遍注全場

（特訊）被評判稱讚演講有說服力，有自信心，使觀衆聽得津津有味的九龍華仁書院向玉斌同學，他那有力及使人樂於接受的演說，爲他奪取中三四英語演講獨誦冠軍，並使他得到香港雄辯會挑戰盃。

該項目於昨午在聖安德烈堂舉行，參加的同學有十四位，他們所演講的題目都是自己預備的，所以大家均能十分暢順的朗誦。擔任評判的爲霍蘇珊小姐。

自從踏入中學後，便開始參加朗誦比賽的向玉斌同學，至今已參加了三年，經驗已算不淺，過去他曾奪得一冠一亞的佳績，他不單能朗誦英詩，且亦善於專誦詩詞的朗誦，可稱多才多藝。這是他第一次參加演講項目，能夠即嘗冠軍滋味，十分難得。評判稱讚他能夠以鎮定及從容不迫的態度應付比賽，並且，他的目光能顧及到在場的每一位觀衆，這是十分重要的，因爲這是向所有觀衆演講，而非單獨對評判的。他是以八十八分的成績將其他對手擊敗。

評判亦認爲該項目參賽者水準十分高，大部份之同學都能得到八十分以上。得到亞軍的有兩位同學，成績爲八十七分，他們是瑪利諾修女中學的蕭寶樂及保良第一中學的譚慕貞同學，無獨有偶，第三名亦是雙季軍，他們爲拔萃女校的高理達及九龍華仁書院的鍾德衡同學，成績爲八十六分。（佳）

獨脚戲 馬天恩惜無對手

翻版戲 劍德仍領先劍平

（特訊）又是一齣「獨脚戲」——九龍華仁的馬天恩同學，昨日在全無競爭的情況下，仍以八十一分的優異成績得英詩獨誦（中四組）的冠軍。十五歲的馬同學，將「海田」的驚濤，「海田」的靜浪誦讀得很有氣氛，而評判許彼得則較欣賞他那惹人好感的台風。其實，馬天恩是去屆同項（中三組）的亞軍。雖怪有如斯水準的演出，但昨日却並無對手，可謂遺憾。

至於中三組男子英詩獨誦，亦只得四名參賽者。上屆曾獲同組冠軍的九龍華仁孫劍德今年又以顯峰演出，展示冠軍本色，以八十三分再得錦標，並出線英國文化協會盃決賽。

孫同學的韻律感，就是他能再次取悅評判的條件，當然兩個月來的努力練習，更是他奪標的秘訣。

而與冠軍同校的黃劍平，也是去屆的同項（中二組）的亞軍，今年又一次成爲亞軍。

去年散文辭讀冠軍顏浩，亦爲九龍華仁學生，在這項目則與德高的苗西門，同以七十七分得季軍。（鈞）

華仁書院學行 多項英語朗誦

（特訊）華仁書院昨日舉行小學英詩、散文及集誦總決賽，由於他們在初賽時已取得優異成績，所以決賽過程非常精彩，評判蕭蘇珊及許彼得一致表示各入圍者水準接近，積分緊迫，實難以取捨冠軍誰屬。

小學組英詩獨誦總決賽，聖保祿書院附屬小學三年級年僅八歲的冼畢令怡，憑着鎮靜的神態，充滿信心的語氣，首先奪得MRS. GRACE.L YAPP MEMORIAL TROPHY）。

公開組小學英詩集誦，忌連拿利英童學校以生動的表現，擊敗其他三隊，獲「香港學校音樂朗誦協會盃」。

公開組初級散文獨誦，忌連拿利英童學校的花雅高尼，獲頒「澳大利亞協會盃」，而屯門台山商會小學則獲得新界元朗屯門區的冠軍，得「香港學校音樂朗誦協會新界區盃」。

公開組小學英詩獨誦，忌連拿利英童學校瑪莎史都摔走「反省圖書公司盃」，而小學英詩集誦，拔萃女小終獲最後勝利，得到「高等教育國度挑戰盃」（HIGHWAY EDUCATIONAL CHALLENGE TROPHY）。（楊、甄）

女子組小學三年級粵語散文獨誦優勝者與評判合照，左至右：冠軍陸艷茵（基慈），三位季軍伍佩華（基慈），黃婉芬（聖紀文），周昭慧（聖家），李少華（嘉諾撒）。

公開英語散文獨誦 水準參差瑕瑜互見

聲線優美表情迫眞神態從容 夏仙妮同學以八十六分奪標

（特訊）英皇佐治五世學校中七的夏仙妮同學，昨以八十六分贏得了公開組（十六歲以上）英語散文獨誦比賽的冠軍，並出線角逐「朗文出版社挑戰盃」。

評判許彼得表示，散文極難朗誦，文中夾雜着許多冗長句子及通俗而幽默的俚語，參加者朗誦之餘，還須表達文章原意，故各人水準頗爲參差，瑕瑜互見。

評判還指出，參加者朗誦時須作適當停頓，長句應予分成若干段落再予重組，同時文中對白應運用輕重恰可的語氣，才能暢所欲言，使聽衆能充份瞭解。

此外，各人分別以自己方式來朗誦散文，例如背誦式，朗讀式，或背讀各半式，評判讚爲大觀，一新耳目。

「優美聲線、迫眞表情及神態從容」是評判給予冠軍的評語。

夏仙妮賽後亦表示，散文題裡雜念，要以英國方式表達英國式幽默，她得獎感到有點意外，因爲她練習了不過幾天而已。

嘉諾撒聖瑪利書院的戴瑪利及洛安琪，以八十五分併列亞席。季軍有四位，分別爲瑪利諾修女中學的愛倫居里及阿詩和路、聖保羅男女中學的周紫玉及聖瑪利的黃德賢，各得八十三分。（晉）

女子組中二英詩獨誦比賽之優勝者與評判合照，（左至右）季軍：楊慧苑（瑪利諾修院）；冠軍：黎姬蒂（嘉諾撒聖心書院）；評判蕭蘇珊小姐；雙亞季：韓慶棠及盧愛秀（均爲聖士提反女校）。

公開組（十六歲以上）英語散文獨誦優勝者，左起季軍愛倫居里，周紫玉，阿詩和路及黃德賢，冠軍夏仙妮，亞軍戴瑪利及洛安琪。

女中四英詩獨誦 洋女莎巴妮冠軍

聖瑪利女校杜麗莎第二名 利嘉儀及溫妮同佔第三席

（特訊）由於參加者踴躍，要分爲兩組在兩地進行比賽，該項目爲第一四六項女子組中四英詩獨誦比賽，參賽者有九十八人之多。

該項目之乙部安排昨日上午在聖安德烈堂，由蕭蘇珊小組擔任評判，共有四十八位同學角逐出線權。

結果，由嘉諾撒聖心書院的柏美拉莎巴妮勇奪冠軍，力壓其他四十七對手，將與甲部的優勝同學，雙雙晉入英語散文個人讀誦決賽，問鼎朗文出版社挑戰盃。評判稱讚冠軍的同學將這首英詩朗誦得十分生動巧妙，利用音韻化的聲線及鎮定的神情把對手壓倒，而她的表現，亦深受觀衆讚賞；評判亦表示：各位同學之水準十分高，所以大部份同學均能獲八十分以上之成績，她們應繼續努力，不難會得到應有之收獲。

柏美拉莎巴妮以八十八分之成績獲出線權；而第二名則僅以一分被擊倒的爲嘉諾撒聖瑪利書院的杜麗莎；第三名則由生雙季軍，她們同得八十六分的嘉諾撒聖心之利嘉儀及瑪利諾修女中學的安娜芝曲妮。

1980 中學會考試題預習專欄

地理（九）

明德出版社李婉儀提供資料

GEOGRAPHY (9)

Y. Y. Lee

(Mill & Dale Press Ltd.)

Questions for Revision:

17. Identify the feature shown by the photograph and explain the occurrence and formation of such feature.

Suggested answers:

The feature shown in the photograph is a pothole.

Potholes are holes found in the bed of a river. They are always circular or elliptical in outline, and a few centimetres to metres in depth. They are most often observed in the stream channel during the low water or along the bedrock walls, where they have been left stranded after the stream has cut its channel downward. Potholes are most common in narrow valleys, but they often occur in broad valleys as well.

A pothole begins as a shallow depression in the bedrock channel of a stream. This initial depression may be caused by ordinary abrasion, by irregularity in the bedrock or by hydraulic action. The water swirls in such depressions, with the sand, pebbles and even cobbles deposited there. By the continued swirling of the running water, these loads act as grinding tools deepening and enlarging the depressions into potholes.

18. Using specific local example account for the development of river capture.

ANSWER:

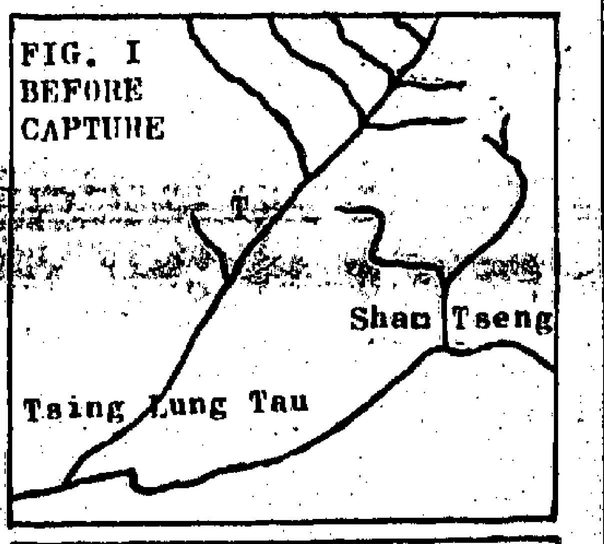
River capture had taken place in the river at Tsing Lung Tau, near Tai Lam Chung.

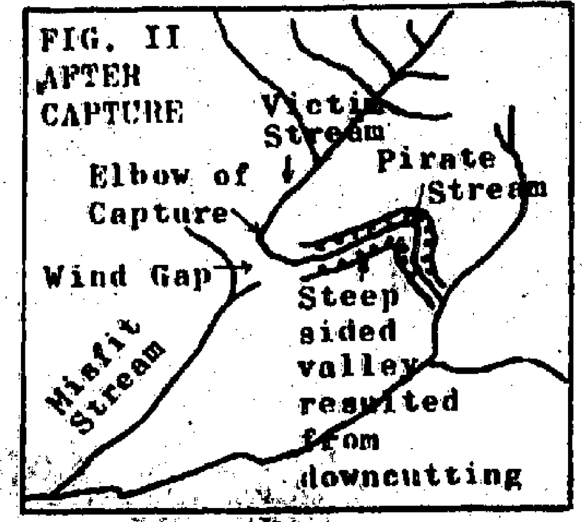
Before capture occurred, there were two main streams flowing in the area, they ran parallel to each other, from NE to SW. One of them (stream S), with a tributary flowing NW-SE (St), discharged into the sea near Sham Tseng. The other (T), flowed slowly and discharged into the sea near Tsing Lung Tau. (Fig. 1)

As shown by map evidence, stream St is a more powerful river because of its steeper gradient, more serious headward erosion took place at its source and in this way, St extends headwards. It came nearer and nearer to Stream T. Finally, it broke through the watershed and the two streams met together. River capture took place. Due to the steeper gradient of St, the upper water of stream T was diverted into the valley of St.

Since the upper water of T had been diverted to St, its lower course now has little water. It becomes small for the existing valley and is therefore known as a misfit stream. There is a sharp bend where Stream T is captured and is known as the elbow of capture. Beside the elbow of capture, the valley dried up, forming a wind gap or a dry valley. It becomes the corridor for wind movement.

RIVER CAPTURE NEAR TAI LAM CHUNG





生物（九）

明德出版社梁永華提供資料

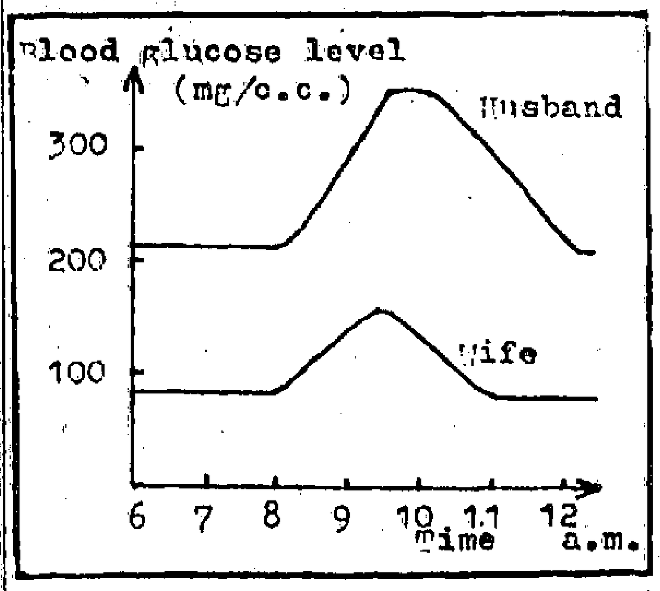
BIOLOGY (9)

W. W. Leung

(Mill & Dale Press Ltd.)

Unit 6 Homeostasis

1. The following graph shows the changes in blood glucose concentration of a husband and wife in one morning.



(a) Suggest a reason for the rise in blood glucose level after 8 a.m.

(b) Which one of the couple has a diseased pancreas? Explain your answer.

(c) (1) Name the diseased condition in (b).

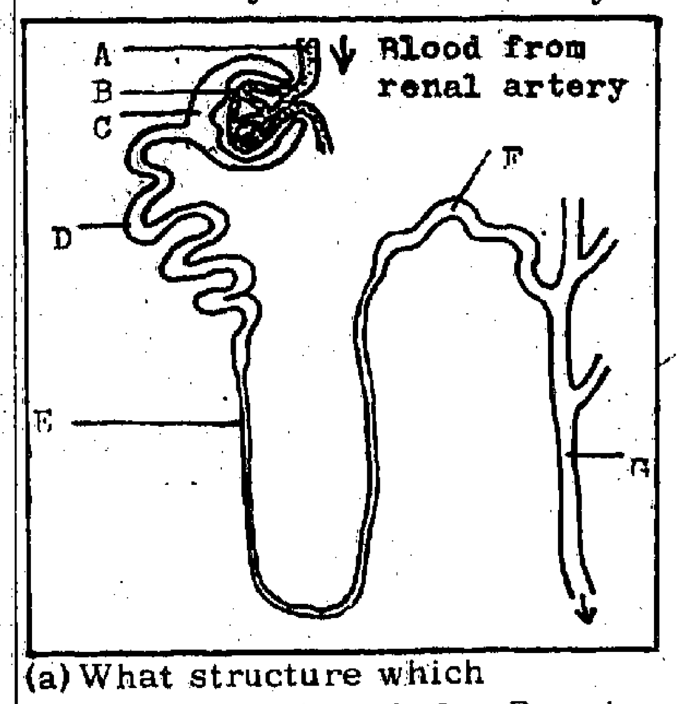
(2) Give an abnormality in urine composition of people suffering from this disease.

(3) How would you advise the sick people on their diet?

(d) (1) Why is it necessary to have a more or less constant level of blood glucose in our body?

(2) Explain how a relative constant level of blood glucose can be maintained?

2. The diagram below shows an excretory unit in the kidney.



(a) What structure which surrounds the tubules D and F is absent in the figure?

(b) (1) Name the process that occurs between B and C.

(2) Name one solute which is present in C but not in B. Why?

(c) (1) Name a nitrogenous compound present in G.

(2) Explain why the concentration of this compound increases as it passes along the tubules.

(d) In what activity is most of the energy consumed in this kidney unit?

(e) Give two particular features of the unit, which are related to the activity in (d).

(f) (1) Why is the fluid in H more concentrated in hot than in cold weather?

(2) Name this fluid and the organ it will pass to.

(g) Name two other structures of our body through which water is lost.

ANSWERS:

1. (a) The intake of carbohydrates at breakfast.

(b) Husband.

It is because the level of his blood glucose is always much higher than his wife's. His wife has a normal blood glucose level (about 100 mg per c.c.). Perhaps the husband has an insufficient or absence of insulin secretion from the diseased pancreas.

(c) (1) Diabetes mellitus.

(2) The urine glucose level is high.

(3) Diet of low carbohyrate content.

(d) (1) That means a relative constant supply of substrate for respiration in all cells.

(2) When the blood glucose level is high, more insulin is secreted from the pancreas to stimulate the conversion of glucose to glycogen and the oxidation of it in liver and muscle. When blood glucose level is low, less insulin is secreted.

2. (a) Capillary network.

(b) (1) Ultrafiltration.

(2) Plasm proteins. They are too large to pass through the walls of B and C.

(c) (1) Urea

(2) Because most water reabsorbed at D and F while urea is not reabsorbed. Thus the urea concentration increases.

(d) The selective reabsorption activity in the tubule.

(e) 1. the tubule is surrounded with a net-work of cappillaries for an efficient reaborption.

2. the convulations of the tubule increase the time and area of reabsorption

(f) In hot weather there is increased water loss through sweating hence less water is excreted through the kidneys and fluid in H becomes more concentrated.

(2) Urine.

(g) 1. skin 2. lung

華僑經濟

高價賣地股市劇升 民生憔悴將何以堪

樓價租金將使通脹更加急進

十一月二十六日政府賣出四幅官地，均以新高價格成交，而且溢價出乎意料以外的高昂。當日上午股市本來在走下坡，午市受到政府高價賣出官地消息刺激，買盤湧進，股價由跌轉強，終以恒生指數七二四點九六收市，比上週五收市高出了九點六八。二十七日又升二十三點四四，升至七四八點四〇。反映出證券股市是由地價及樓價節節上升烘托起來的。

二十六日公開拍賣的四幅官地中，第一幅是位於柴灣方勝街一〇八號地段的工業用地，面積約一千四百平方米。拍賣以底價一千二百萬元開始，每次增價五十萬元，結果開投後爭持相當激烈，樓價起伏已將價格推到三千萬元，最後終以三千二百萬元高價成交，平均每平方米達二二八五七元。

第二幅開投官地位於柴灣吉勝街一〇一號地段，面積僅四七九平方米，可供作工業及貨倉之用。

拍賣官以五百萬元爲底價，每次叫價五十萬，可能該地面積較少，吸引不起買家興趣。當價格升到一千萬元時，承價已見緩慢下來。拍賣官爲提高人興趣，自動將每次喊價降爲廿五萬元，最後終以一千四百萬元成交，平均價格每平方米二八，五七一元。

第三幅是位於紅磡蕪湖街的商業住宅用地，面積僅及七十五平方米，這是政府取銷住宅蓄地分期付款的第一次商業住宅用地拍賣，結果以一百七十萬元成交，每平方米達二二，六六六元。

第四幅則位於港島上環新街，面積僅及九五點五平方米，可作住宅及商業用途。拍賣官宣告以底價一百萬元開投後立即引起激烈的爭持，結果將價格一直推至超出底價近三倍，以二百七十萬元成交，平均價爲平方米二八，二七二元。

九月底柴灣相同地區拍賣一幅工業用地，成交價格爲每平方米一萬五千元，在短短不到兩個月內，柴灣吉勝街的工業用地，竟以每方米二萬八千五百七十一元成交，漲幅高達百分之九十，不致令人觸目驚心。地價如此繼續猛烈上漲，樓價及租金必然跟着上漲，通貨膨脹更急進，民生憔悴，將何以堪！（李宗文）

本港貿易發展局 籌辦四個貿易團和展覽會

明年初分別到歐洲和中東拓展市場

（港訊）香港貿易發展局正在籌辦四個貿易團和展覽會，準備在明年初到歐洲和中東拓展港貨市場。

根據該局的現有計劃，在明年二至四月間，兩個代表團將到中東多處地點。至於展覽會，舉辦的時間則在四月間，地點是西德法蘭克福和瑞士巴塞爾。

明年二月二十三日至三月十三日，一個由該局同香港總商會聯合舉辦的貿易團將到杜拜、巴格達、大馬士革和安曼這個中東城市爲港貨促銷，除以珠寶外，所有港製貨品都歡迎參加。

一些意見認爲，這個貿易團較受注意，原因是近年本港商團少有組織貿易團到這些城市活動。

另一個由該局獨立舉辦的貿易團，亦將於三月十四日至四月三日到巴林、科威特、捷達、利雅達等城市活動，促銷項目與上述貿易團的相同。

至於展覽會，該局將於四月十六日至十八日在法蘭克福舉辦「香港皮草展覽會」，只要港皮草商所展品是天然皮草，商戶都可以申請參加，截止報名日期是本月八日。

今次展覽會的意義較大，原因是「法蘭克福皮草節」將於同一期間舉行。據了解，去年參加這個節目的買家超過二萬三千人，參展攤位亦有四百七十多個。

另外，一個「香港鐘錶及珠寶展覽會」，亦將於四月十九日至二十八日在巴塞爾舉辦。本港鐘錶、錶件及珠寶（仿製品除外）製造商和貿易商，都可以向貿易發展局申請參加，截止報告日期是本月七日。

以上幾項活動，是貿易發展局明年拓展活動的一部份，其他活動將陸續展開。

蘇聯購糖被證實 外圍港市 期糖價升

倫敦現貨去週末每噸升十一英鎊。

昨（三）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期現價齊升，是受美國再度路訊國際食糖協定與蘇聯購糖消息被證實所影響，倫敦現貨糖價每噸升十一英鎊，港市現貨價報一五美仙，上升四十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份一六．三美仙，上升二十五點，三月份一六．八五美仙，上升四十點，五月份一六．五五美仙，上升三十七點，七月份一六．三五美仙，上升卅點，九月份一六．一五美仙，上升二十點，十月份一六．〇五美仙，上升十點。

港人茶葉需求漸減 咖啡消耗量大增 入口價漲幅巨大

（特訊）從多方面的跡象顯示，本港市民在飲料方面的習慣正在轉變，對茶葉的需求漸漸減少，相反來說，對其他飲品的需求卻大爲增加，特別是咖啡銷路有大幅度的增長。貿易統計數字顯示，今年上半年入口的咖啡豆、咖啡熱豆及咖啡粉共爲一百二十五萬九千五百四十四公斤，較去年同期的八十四萬二千八百六十公斤增加了百分之四十一。入口總值由一千八百四十萬元增至二千五百一十萬元，增幅爲百分之三十六。

今年上半年的咖啡入口價格上漲非常厲害，今年初的入口價每噸約一萬五千元，但現在的入口價已達一萬九千多元一噸，增幅幾達百分之三十。

多解凍發還 津富戶存款

（中國新聞社天津電）天津市和平區兩位家庭婦女——蔡春桂、蔡麗雲姐妹倆，最近繼承了她們父母遺下的存款二十九萬元，加上金銀首飾折價，共三十多萬元。

蔡春桂和蔡麗雲的父親蔡述賢是解放前保地主兼資本家，在天津曾開辦立豐錢號，在許多大企業有投資。現在，除了他遺下的巨款已由其女兒繼承外，文化大革命中由蔡述賢家被抄的財物，也已陸續發還給他的兩個女兒。

文化大革命中，天津市有五百多戶萬元以上的存款被凍結。今年二月以來，天津市有關部門根據憲法的規定：「國家保護公民的合法收入、儲蓄、房屋和其他生活資料的所有權」，進行了巨額存款的解凍發還工作。到目前爲止，已辦完發還手續的戶數佔被凍結戶的百分之九十七，解凍款金額佔凍結款總金額的百分之九十六點五。

天津市政協副主席、全國工商聯主任周叔弢的叔叔、大實業家周實之遺有存款十八萬多元，原全國人大代表、政協委員、天津市工商聯副主任朱繼聖遺有存款十四萬多元，這些存款也都已解凍，發還給合法繼承人。

明年世界 稻米貿易 減百分五

（美國新聞處華盛頓電）美國農業部長說：預料一九八〇年世界稻米貿易總額爲一千一百二十三萬公噸，比本年度減少百分五點六。

本年度世界稻米交易，農業部統計顯示：估計在一千一百九十萬零八千公噸。

預料中華民國將口二十萬公噸稻米，出明年出口量大致相等。由於主要出口國的出口能力已有一般性的改善，稻米價格可能面臨下跌的壓力。

美國生產總值 末期降百分三

消費物價將較和緩

美國漢華實業銀行出版之「金融周刊」日前指出，除非美國聯邦儲備局保持以往之高水準，否則本年第四季度之國民生產總值將大幅下降。

根據目前之消費情況，美國國民生產總值按年度計估計將下降百分之三。另外，新建樓宇及金屬品新定單均告大幅下降。第三季度本國製造之汽車銷售量爲八百六十萬輛，在本季度則下降至七百三十萬輛，如果這種情況發展下去，本季度之汽車銷售量將是七五年來銷售量最低之一次。

他周刊指出，美國貨幣市場之利率似乎已達最高峰，同時通貨膨脹看來已開始放慢。該周刊預計未來數月內消費品價格增幅將低於今年每月之平均增幅，而消費價格指數已達頂點。

十月份消費價格指數增幅中樓宇消費價格之增幅即佔三分之二，倘若這數不計在內，十月份之增幅則爲百分之零點六，爲去年十一月份以來增幅最低之一月；今年十月份以前十個月內，每月之平均增幅爲百分之零點九。

美經濟指標指數 十月份下降千分九

十項指標七項下降

（美國新聞處華盛頓電）美國政府主要經濟指標指數大幅下降，這一趨勢支持原先關於美國經濟陷入衰退的預測。

商務部說，美國經濟將來趨程的主要指標指數，十月份下降百分之零點九。商務部還修訂九月份的主要指標指數，爲上升百分之零點二，而不是一個月的初步估計。這些數字和其他修訂數，符合先前預測者共同提出的估計，即美國經濟已進入衰退或處於衰退的邊緣。主要指標指數在過去四個月內，有三個月下降。

主要指標幾個月內的升降，預示經濟的廣泛變動情勢。這使主要指標指數成爲預測經濟形勢發展的有用工具。但是，有時亦會出現假象。

工廠訂單、及其他指標零售價格、住房、所得等，最近已提供更直接的衰退證據。美國國民經濟總值，今年第二季度下降，但第三季度反彈。多數分析家們認爲，美國國民生產總值，本季度再次下降。

這個十項指標指數中，有七項下降。

集寶新委 常務董事

集寶（香港）有限公司董事會宣佈委任IAN R．MASTERS爲常務董事，接替行將返回倫敦CHUBB & SON LTD總公司，出任高級行政職位之嚮根準。

初時僅有八位職員之香港集寶經營，現時員工增達二百多人。查公司於一九七四年在香港成立，三個主要業務部門，分別爲：保安系統、保安器材及火警保安等。另一間附屬公司，集寶電子（香港）有限公司，乃與香港安全護衛會之新營，該公司於一九七七年成立。

和黃聯均益 獲財團貸款

和記黃埔有限公司宣佈，該公司已獲中期信款二億五千萬元，用爲收購均益有限公司少數股東權益之部份款項。和黃擁有百分之五十三均益權益。此借款將分兩部份，由萬國寶通銀行按最優惠利率借貸一億二千五百萬，另由一個銀行財團按香港同業拆息率借貸一億二千五百萬元。銀行財團成員包括中國銀行、美國大通銀行及WESTLB ASIA LIMITED，由萬寶父子（香港）有限公司任經理人。

伊朗國際賴債 經濟難道受到嚴重損害

將使伊朗幾乎不可能進行任何對外商業活動，也可能導致以貨易貨的辦法。

著伊朗背信而不償還估計約一百億美元的國際貸款，則這個產油國的經濟，可能會受到嚴重損害。那是銀行家和分析家的觀點。他們說這種行動，將使得伊朗幾乎不可能進行任何對外商業活動。

伊朗代理外交部長兼首席經濟官員人班尼沙德在德黑蘭說，伊朗將不償還其外債，因爲它們是在被推翻的巴勒維國王政權下發生的。不過，伊朗是否實行的威脅的話去做，現在還不明朗。早先，伊朗中央銀行，它將支付國際金融債務。在該央行的聲明之前，大通銀行宣布，由於十一家銀行對伊朗所作的一筆五億美元貸款，遭到不履行。該央行堅持，那不應該算做不履行，因爲它在美國凍結美國銀行的官方伊朗資產之前，已採取償還。大通說，凍結阻止它實施該授權。分析家說，不論情形如何，伊朗正式拒絕償還債務，將嚴重損害該國的貿易。即是因爲銀行可能會迅速扣留伊朗的外國資產——如美國銀行已經採行者——包括經由銀行體系支付的任何石油付款。

紐約一家證券公司董事長蓋伊問道：你如何能夠從事於對外貿易而又損害國際金融制度呢？大多數分析家同意，伊朗辦不到。他們說，事實上，伊朗可能必須訴之於以貨易貨制度——比方說，以石油換小麥——來做少許貿易。因此，伊朗經濟將受害，紐約花旗銀行副董事長柯斯坦柔說，我認爲這意指他們的經濟即將遭到嚴重的緊張，爲時不會太遠。

柯斯坦柔說，伊朗幾不可能獲得信用以融資正常國際貿易，他預測，那將使所有的伊朗貿易均以現金爲基礎做成。該國需要另外三十億美元以從事其貿易。他推論說，現在他們將比過去更爲依賴現行的石油出口，但是甚至那些利潤都可能受到債權人的搶掠。

依照若干估計，伊朗外債總額一百億美元，包括欠美國銀行大約二十億美元，欠非美國的銀行二十五億元，以及欠美國機構和其他政府的三十億美元。在另一方面，伊朗在五月底時持有大約一百億外匯存底和十二億美元的黃金準備。大部份均存在伊朗之外。

正在中東旅行的美國財長米勒說，美國持有的伊朗資產大約八十億美元以上，而伊朗欠美國的債務大約四十億美元。米勒說，伊朗如果真的對欠西方的所有的債務均不履行，則我們的債權要求將大得多。不過，他說，情況未必會引起世界金融市場的混亂，祗要我們審慎的反應。米勒在沙地阿拉伯故意向官員再保證，美國凍結伊朗資產的行動，祗是在極度的刺激下所做，不應該視爲對擁有大量美國資產的其他國家的威脅。

柯斯坦柔說，外國銀行在正式賴償時，可望開始搶奪他們所能獲得的資產，致凍結伊朗的準備。不過，若干銀行，包括美國和國外的，在初期爭奪資產以彌補對伊朗貸款時，可能會不夠。

在美國，若干銀行，使用新頒的抵補權，已經沒收了他們所持有的伊朗存款，而使由這些資金去清償伊朗貸款。

在許多案子，存款超過伊朗的貸款，但是在若干銀行，則存款不足以彌補貸款，於是這些銀行變成淨貸款者。據洛杉磯太平洋公司貨課副經理麥康森爾的一項研究說：洛杉磯安全太平洋國民銀行的五千萬美元至七千五百萬美元；紐約華友銀行的二千五百萬美元至五千萬美元；波士頓第一國民銀行的二千萬美元和舊金山威爾斯法哥銀行的一千萬美元至二千萬美元。不過，麥康森爾認爲，美國財政部會指示有過剩伊朗存款的銀行，將它們匯集起來，然後由那些貸款銀行提取，以沖銷伊朗貸款。他的結論是，伊朗存款超過伊朗負債的事實，支持我們的樂觀看法，即美國銀行很少將會因爲現存帳面的對伊朗淨貸款地位而受到永久的虧損。（大俠譯）

尚有經濟刊在第五張第一頁。

英國派遣龐大隊伍 參加亞洲通訊展覽

十二月五至八日在新加坡舉行的首屆亞洲國際電子通訊展覽與會議「COMMUNIC ASIA 七九」，將有卅一間英國公司參展，成爲全場陣容最強盛的一支參加隊伍。

該卅一間由英國海外貿易局與電子工程協會聯合贊助的公司，展出品包括太陽能電力系統，一種將電腦數據擴課成另一種能夠沿電話線輸送的訊息，而後來又可還原爲電腦數據的設備、電話電纜接合裝置，控制它分配箱，一系列輸出量高、體積消耗低的電子警報系統，閉路電視設備、兩匝遙訊系統和遙距數據收發設備等等。

展覽舉行期間，七位英國專業人員將會在同期舉行的會議上發表專論，題目計有：「商業電視數據——在八十年代担當的任務」，「PRESTEL——世界首項公眾電視服務」，「數字傳遞系統所需的精確術」，「越洋衛星通訊系統的鋪設」，「擴寬閉路攤構的存貯與輸向訊息轉發」，「電訊一翻數字網」和「X系統——系統觀念與網的應用」。

愛宮

今天五場大映盛獻

一咬鍾情

佐治咸美頓 蘇珊聖占絲

吸血殭屍 新潮大跳 肥油腩

下期獻映

野戰敢死隊

富麗 馬星泰豪華遊覽團

逢星期一出發

佳寧集團

馬星六天 $2,490

馬星泰九天 $2,990

富麗 馬星泰

本團特點：
★航空公司、馬星泰旅遊局、當地大酒店及有關機構特別贊助。　信心十足。
★多晚不同情調夜總會，欣賞各種表演，擲應雲頂高原酒店新館落成，特別安排暢遊雲頂渡假勝地，享用各類康樂活動，參觀雲頂賭場。　全港獨有。
★全程住宿最豪華之一流大酒店，嘗盡馬星泰各地佳餚。　超值享受。
★經驗豐富領隊隨團服務，聘請當地旅遊局認可之導遊沿途詳盡講解。服務週到
★行程由旅遊專業人士精心策劃，盡善盡美，絕無舟車勞頓之苦。　無懈可擊。

第一天：香港—吉隆坡
第二天：吉隆坡—雲頂高原渡假勝地
第三天：雲頂高原—山中湖—清水巖—哥爾夫球場—體育館（本團獨有節目）
第四天：雲頂高原—吉隆坡—星加坡
第五天：星加坡全日遊覽—飛禽公園—聖陶沙島—花葩山
第六天：星加坡—曼谷
第七天：曼谷水上市場—皇宮—鱷魚潭—芭提雅
第八天：芭提雅—珊瑚島
第九天：芭提雅—曼谷—香港

本團採用之酒店：吉隆坡總統大酒店REGENT，雲頂高原雲頂大酒店新館GENTING，星加坡凱悅大酒店HYATT REGENCY，曼谷茵他大酒店INDRA，芭提雅假日大酒店HOLIDAY INN.

好世界酒樓 旅遊部

聖誕海外觀光
菲島碧瑤6天遊 $1580
菲島碧瑤7天遊 $1650
12月23.24.25日
曼谷芭提雅6天遊 $1850
12月22.23.24日
馬星7天遊 $2890
馬星泰11天遊 $3590
12月21.23日

國內線旅行團
美麗春城—昆明6天遊 $2290
12月27日，1月1.6日
・遍遊昆明馳名中外之石林
・欣賞多姿多彩民族歌舞
・品嘗雲南名菜佳餚，住一級飯店
北京專線8天遊 $2990
12月22.30日
北京上海南京9天遊 $3550
12月21日
江南名勝觀光10天遊 $2850
12月7.16日
桂林6天遊 $1550
特別加班12月22日出發

九龍農圃道新都會名譽街八十五號　3 7426004　7426400

能大 NANDA & SONS 旅運有限公司 5-223553

印度尼泊爾	12天	$5950	15/2 16/3 20/5	出發
台灣	九天	$1980	24/11 15/12 29/12	出發
菲律賓	七天	$1580	22/11 22/12 28/12	出發
曼谷芭提雅	六天	$1780	17/11 22/12 29/12	出發

＊歷史悠久＊信用可靠

香港畢打街中建大廈724室

康達 3-852667 3-855060

歐洲 十五天 $6989
美加 十天 $5590
夏威夷 七天 $3400

菲島七天 $1580
菲島六天 $1390
台灣九天 $1850
寶島觀光 $1580
清邁芭堤雅 $1890
泰桂河橋 $1730
星馬八天 $2550
日韓七天 $3180
日本七天 $3280

協辦各國簽証 代售各地機票

行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保障

彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 WONG'S TOUR 5-765017 5-765035 5-776685 兩線 假日2P.M-6P.M

曼谷芭堤雅七天 $1688 逢星期
夏威夷七天豪華遊 $3388 六出發
星馬泰九天 $2988
韓國四天豪華團 $1950
韓日七天豪華團 $3188
台灣九天豪華團 $1950

特平歐美機票，各地簽証，代辦工廠，社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處

銅鑼灣怡和街9號發士商場大廈1407室紐華戲院對面

永威旅運 3-857118-9 假日照常

廣州、七星岩五天 $499
廣州、桂林五天 $1580
曼谷 五天 $1490
韓日 七天 $3030
日本九州 七天 $3120
歐美逍遙遊 $6789

代辦各國簽証 代售各國機票

＊凡參加本公司旅遊均獲現金禮券＊

九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

俊勝企業旅遊有限公司 3-698688 三線

日韓特級豪華八天 $3380 逢週末出發
日本特級豪華七天 $3280
遍遊大阪、京都、奈良、富士山、箱根、東京、日光、濃城等名勝
韓國特級豪華四天 $1990 逢週末出發
泰國芭提雅豪華六天 $1750
菲律賓豪華六天 $1490 12月23.24.25日
台灣環島豪華七天 $1780　九天 $1980
費用包括個人入出台証（特快台証 $150）

寶通旅運 3-965097 3-969861

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

曼谷芭堤雅 五天 $1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天 $1690 逢週六出發
台灣簽証 $150 十天交証
日韓豪華團 八天 $3380 逢週六出發

特快台証130 泰証200 廉價機票
代台百貨包收包賺包退貨

星輝 3-882492 3-855056-8

菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天高級遊 $1590 星馬泰九天 $2850
日韓七天高級遊 $3190（代辦各地自由團）

九龍彌敦道518—520號運發行7A室

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9

台灣環島 九天 $1690　七天 $1550
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元（特快台証 $130）

韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223

韓國（日本福岡）五天團
中華航空公司

台灣七九天 $1780
日本七天 $3280
日韓八天 $3380
泰國七天 $1780
韓國四天 $1990

菲律賓六天 $1390
北海道六天 $3550
馬星泰九天 $2990
美西岸十天 $5590
歐遊團21天 $8880

健的旅業

菲律賓七天 $1580
遍遊馬尼拉名勝、文化村、碧瑤、百勝灘、大谷地，飛機往碧瑤，多晚不同夜總會，並暢遊馬尼拉灣，往芙蓉總統府、鄉村大酒店，乘豪華噴射客機。
11月22,25,28,　12月1,4,7,10,13,16,19,22,26

曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $1890 逢星期六出發
台灣 八天 $1880　九天 $1980

中環遮打道卡佛大廈1606室　尖沙咀星光行1122室

尖沙咀 司諾 3-696729 3-678734 3-677450

寶島遊蹤

六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店

九天$1680 逢星期六

彌敦道100號東英大廈1108室

多明尼加旅運公司 855-772013 855-7908531

代辦移民多明尼加及快証
代售各地機票
dta 富麗旅行團

油麻地 安輝 3-691652 3-665623

寶島遊蹤

六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店

九天$1680 逢星期六

彌敦道241號金峰大廈804室

一心 3-951121 3-960005 旺角彌敦道655號胡社生行912室

台灣豪華九天團 $1980
暢遊高雄春秋閣及六福野生動物村，乘中華噴射客機，住宿一流大酒店，並有團體相片贈送，農曆新年特別加班 2月15.16.17日

曼谷芭提雅六天遊 $1750
乘華航豪華客機，暢遊曼谷玉佛寺，芭提雅之珊瑚島及鱷魚潭，住宿一流大酒店：戴拉・茵它・美景等，逢星期六出發

專辦台証

代訂酒店
另辦理各地旅行團機票及簽証

百福旅遊有限公司

日本二日光・大阪城八天 $3280
台灣六天 $1895
曼谷七天 $1920
台灣七天（包証）$1680 逢週日一
台灣九天豪華團（包証）$1980 $2080
菲島超級豪華六天 $1680 逢星期二
馬星七天豪華團 $3150
馬星泰十天 $3260
美國探親 $3990
韓國十天 $5550
美加十五天 $8290
歐洲18天至28天 $6989起

吉時吉 CIC 3-694971-4 12-424125

宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園遊覽　新馬洲眺望中國邊境
錦繡花園泰國漁村遊　青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行　蠟像館內歷史人物多
豐業樓中菜用膳豪席　幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車　逢星期日出發
由航一游味奶實助

荃灣 精緻 12-433808 12-433708

寶島遊蹤

六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店

九天$1680 逢星期六

大河道安榮街4號閣樓

富諾旅運社 H-433384 H-433385 H-436798

台灣阿里山 豪華團九天 $1850　七天 $1650
乘星航—逢星期六、一出發（特快台証 $140）
曼谷 芭堤雅六天 $1650　桂河橋七天 $1690
菲律賓 碧瑤 六天 $1390　百勝灘七天 $1490
韓日豪華七天 $3330 韓國四天 $1990

德輔道中130號大生銀行大廈501室

獲加旅遊有限公司 3-948142

韓國 龍平滑雪五天
$2300
23/12 11/1 15/2 16/2 17/2
景福宮、博物院、民族村、華克山莊、龍平滑雪・專人領隊
代訂各地酒店＊代售廉價機票

康丰

中華民國觀光局核准 台北市

台灣 天天出發 遊最近開幕之野生動物園
亞里山＊溪頭＊芝麻城
墾丁＊佛光山＊珊瑚潭
七彩原野動物園＊台灣旅行指南＊行程表備索
歡迎同業社團指導・招收散客
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0　⑤224765 及夜假⑤469957

東亞 3-886133

北京隆重推出・聖誕豪華團
12月19日北京杭州上海十二天 $3890
12月20日桂林陽朔漓江七天 $1550
12月27日昆明石林甲級6天 $2290
12月23日清邁芭堤雅桂河橋 $1890
12月25日日本本州七天豪華 $3150
12月24日菲律賓百勝灘碧瑤 $1490

本公司為團友特價優待

中大旅遊 H-431331-4

中環德輔道中華寶樓大廈103室（承中旅社委託代辦）

小欖賞菊 1/12、8/12（兩天）$295
順德中山賞菊 5/12（兩天）$295

百年賞菊會 人生能幾回

多來美旅運 3-319197 3-319198

菲島特級超值豪華團七天 $1490
遊馬尼拉名勝飛機碧瑤，多晚夜總會，住菲律賓巴喇沙、夏宮，碧瑤梯田巴喇沙等大酒店，全程乘菲航正常班機。

全泰國 桂河橋／芭堤雅 七天 $1690
全台灣 阿里山／花蓮 九天 $1850 內陸機台北・花蓮

代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅行社有限公司 leader 3-676882 3-685567

曼谷芭堤雅 六天豪華賞賞團 $1750逢星期六出發　清邁・曼谷・芭提雅 $1950逢星期四出發
菲律賓碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 $1580
夏威夷檀香山 七天假期豪華團 $3550逢星期六出發　美加西岸十六天豪華團 $8350
韓國遊蹤 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發　日本（本州）七天豪華團 $3280
台灣環島 七天、九天豪華團 七天 $1780 九天 $1980
馬星泰 $3490　馬星 $2790

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

觀雲海日出・湯浸溫泉浴
五天 $1290　七天 $1510　九天 $1690
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日

實際菲島・寶島・泰國團 每週定期出發
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期日
菲律賓七天 $1490 住：夏宮・花園 出發：逢星期六

中環 多利 5-211433 5-211434

寶島遊蹤

六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店

九天$1680 逢星期六

士丹利街48號地下

利華

台灣環島賞賞團
阿里山珊瑚潭野生動物園
七天 $1750 包入台証　逢星期六日出發 持証特價優待
聖誕加班：12月23、24日
特快台証 $130　七天出証 $150
台北機票十酒店 $799

北海道六天豪華團 逢星期六出發 $3580

乘搭西北航空公司豪華客機
東亞國內航機往來東京—北海道

遍遊：東京，北海道，千歲，白老愛奴村，登別地獄府，熊牧場，洞爺湖浸溫泉，有珠火山，昭和新山，大和滑雪場，札幌市，奧林匹克冬運村，支笏湖，天然雪祭場等名勝。

新世界 5-434488 5-135419

廣州、七星岩、鼎湖 五天 $599
日期：11月3,7,10,18,21,24,28日 12月1,5,8,12,15,19,20,21
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11,13,20,25,28日，11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天 $1690
日期：9月6日、10月23日、11月17日、12月12,17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1690 逢週五出發 專人領隊
東京、大阪三晚酒店十機票 單人 $1980 雙人 $3380 天天出發

股市成交價目表（十二月三日 星期一）

香港會成交：46,620,000元　遠東會成交：111,370,000元
金銀會成交：91,190,000元　九龍會成交：760,000元

四會成交總額：249,940,000元

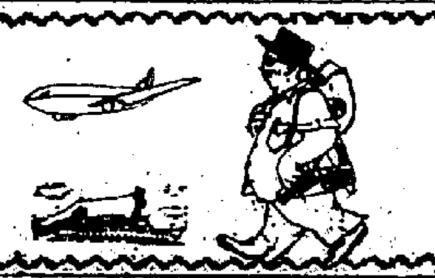
恆生指數：775.33升12.88　遠東指數：3675.30升43.08
金指數 655.86升10.96 銀指數 759.70升7.10 金銀指數 663.21升9.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	107.00	111.00	107.00	108.00	108.00	108.00
滙豐銀行	15.80	16.40	15.80	16.20	16.10	16.10
海外信託銀行	3.80	4.00	3.80	3.90	3.90	3.875
友聯銀行	7.15	7.45	7.10	7.35	7.30	7.40
東亞銀行	56.00	57.00	56.00	56.50	56.00	57.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	214.00	220.00	210.00	210.00	216.00	214.00
置地債券8%	61.0%	61.5%	60.0%	61.6%	61.5%	61.5%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1920	2000	1910	1950	—	1970
置地認股權證86	7.85	7.95	7.80	7.80	7.80	7.80
怡和債券7.5%	79.00	80.00	79.00	80.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	67.00	67.00	67.00	67.00	—	—
（二）公用類						
九燈（除各項）	18.20	18.50	18.20	18.50	18.40	18.40
港燈集團	4.85	5.30	4.85	5.20	5.15	5.20
中華煤氣	25.20	25.60	25.20	25.20	25.50	25.40
電話公司	25.00	25.70	25.00	25.50	25.50	25.40
油蔴地小輪	39.50	39.50	39.00	39.50	39.00	39.25
九龍巴士（除息）	4.65	4.70	4.65	4.70	4.70	4.675
中華巴士	38.25	39.00	38.25	—	39.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.40	4.475	4.40	4.45	4.40	4.40
強運公司	9.60	10.00	9.55	9.70	9.80	10.00
青洲英坭	45.00	45.00	44.00	45.00	45.00	45.00
恆隆	9.50	9.55	9.30	9.50	9.30	9.30
和寶	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03	—
永安	4.90	4.90	4.90	—	4.90	4.90
和記黃埔	8.50	8.75	8.45	8.55	8.55	8.55
怡和	14.30	14.44	14.10	14.20	14.30	14.20
立興	3.85	3.90	3.80	3.90	3.90	3.875
生力啤酒	7.95	8.45	7.90	8.20	8.25	8.30
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.50	15.50	15.50	—	15.50	—
寶光實業	2.80	2.85	2.80	—	2.80	2.70
屈臣氏	6.50	6.75	6.50	6.55	6.50	6.50
會德豐A	4.00	4.075	3.975	4.00	3.975	4.00
信德	2.50	2.50	2.45	2.50	2.50	2.45
仁孚企業	1.16	1.17	1.14	1.15	1.15	1.16
太古洋行A	8.80	9.10	8.80	9.00	8.95	8.95
亞洲保險	8.30	8.30	8.30	8.30	—	8.30
南聯	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
南化大同	6.70	6.80	6.60	6.70	6.80	6.70
莊士集團	2.45	2.50	2.45	—	2.45	—
連卡佛A	7.20	7.40	7.20	7.30	7.35	7.40
鱷魚恤	2.55	2.55	2.55	—	2.65	2.55
英豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
置創興置業	2.45	2.45	2.375	2.425	2.425	2.425
長江實業	20.00	20.50	20.00	20.10	20.10	20.10
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.97	1.97	1.95	—	1.95	—
大建財務	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48
嘉年地產	1.29	1.31	1.26	1.29	1.29	1.28
置地公司	13.20	13.50	13.10	13.20	13.30	13.20
信託公司A	4.65	4.675	4.60	4.675	4.675	4.625
合和實業	9.20	9.45	9.20	9.40	9.45	9.45
新昌集團	2.60	2.625	2.55	2.625	2.55	2.575
和記地產	23.70	23.80	23.60	23.60	23.60	—
四海地產	2.00	2.05	1.95	2.00	2.00	2.05
保華	2.30	2.30	2.20	2.275	2.20	2.20
新南	2.55	2.675	2.55	2.65	2.625	2.625
聯邦A	3.15	3.175	3.15	3.175	3.15	3.15
新鴻基地產	18.70	19.00	18.60	18.70	18.70	18.80
大寶	2.40	2.45	2.30	2.35	2.30	2.325
泰盛發展	1.80	1.80	1.74	1.76	1.74	1.76
新世界	3.475	3.575	3.45	3.50	3.50	3.50
香明實業	—	—	—	—	—	—
麗君	7.25	7.30	7.15	7.25	7.15	7.20
大昌地產	3.25	3.325	3.25	3.275	3.275	3.25
大新公和	3.65	3.75	3.65	—	3.725	3.725
萬生	0.42	0.52	0.42	—	0.46	0.46
東協新記	1.07	1.08	1.04	1.07	1.05	1.04
王德輝	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.175	2.225	2.15	2.15	2.175	2.175
明輝發展	0.98	1.00	0.98	—	0.99	0.100
捷聯	2.80	2.825	2.775	2.825	2.80	2.775
美漢	1.50	1.53	1.50	1.50	1.50	1.52
華光地產	1.42	1.43	1.40	1.41	1.41	1.41
海港工程	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
志正國際	1.64	1.66	—	1.66	1.66	1.64
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.93	1.93	1.93	—	1.93	—
太古地產	5.20	5.30	5.20	5.20	5.20	5.20
兆安	2.20	2.25	2.20	—	2.25	2.20
周生生	1.50	1.50	1.45	—	1.50	1.50
城都地產	—	—	—	—	—	—
富麗	—	—	—	—	—	—
協成行	1.62	1.63	1.60	—	1.60	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李龍	2.25	2.30	2.25	2.25	2.225	2.25
世界發展	1.88	1.92	1.86	1.88	1.86	1.88
恆生工業	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
偉聯	1.19	1.20	1.19	—	1.19	1.19
業大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.38	1.44	1.38	1.40	1.44	1.44
遠東發展	3.20	3.25	3.15	3.20	3.20	3.15
統一織	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.50	1.52	1.50	—	1.52	—
永泰發展（除各項）	6.95	7.00	6.80	6.95	6.95	6.90
（五）倉塲類						
九龍倉	57.00	57.50	55.50	56.50	55.50	56.00
安全貨倉	2.65	2.75	2.65	—	2.75	—
中華造船廠	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.525	4.65	4.025	4.575	4.55	4.60
海港企業	37.50	37.50	36.00	—	36.00	37.00
大酒店	33.00	33.50	32.00	32.50	32.50	32.00
美麗華	24.80	25.50	24.80	24.80	25.00	—
百樂	1.85	2.00	1.85	—	1.95	1.94
遠東酒店（除息）	1.41	1.52	1.41	—	1.43	1.52
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	14.20	14.50	14.20	—	14.50	—
新馬製衣	21.00	21.30	21.00	21.30	21.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—
南聯實業	3.05	3.15	3.05	3.10	3.10	3.10
長江製衣	11.20	11.20	11.20	—	11.20	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.95	6.95	6.85	6.95	6.85	6.85
會德豐船務A	4.925	4.975	4.925	4.925	4.975	4.95
萬邦航業	4.60	4.65	4.60	4.60	4.60	—
聯通航業	4.25	4.35	4.25	4.30	4.30	4.30
東方貨櫃	3.425	3.425	3.40	3.425	3.425	3.40
華光航業	4.175	4.20	4.15	4.15	4.20	4.15
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.65	6.75	6.65	6.70	6.70	6.70
怡和證券	7.60	7.70	7.60	7.65	7.60	7.66
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.94	1.95	1.91	1.92	1.93	1.91
（十）橡膠類						
聯合橡膠	4.65	4.65	4.65	4.65	—	—
橡膠信託	7.90	7.90	7.80	7.80	7.80	—
（十一）其他						
亞立斯頓	15.25	0.16	0.15	—	0.15	0.1575
邵氏	4.70	4.80	4.70	—	4.80	4.75
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
惠聯貨款	—	—	—	—	—	—
港機工程	74.00	75.50	74.00	75.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.75	0.75	0.75	0.75
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永福權	—	—	—	—

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

東昇旅行社
惠州、西湖、溫泉、週末週日遊
暢遊惠州，西湖名勝，欣賞秀麗湖光山色。湯山溫泉浴令你舒心活絡，食宿一流，專人領隊。
出發日期：12月8,15,22,29日
1月5,12,19,26日
每位收費 $220.00
四天遊：惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山。
出發日期：12月21,28日　1月4,11,18,25日
每位收費 $295.00
參加者送廣東田鼠仔酒一大支
歡迎工廠社團集體參加，包團出發日期自定，收費特廉
電話：K303136　K317864　K7440685　H542882

金門 K319151-3
台灣　暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、
逢星期3、6出發
九天 $1700
七天 $1580
泰國5-7天
菲律賓 7天
韓國 4天
韓日 8天
日本 7天
星馬泰11天
廉價機票・台港快證・台百貨
招商會大廈2010室

聯華旅運公司 主辦
★惠州西湖羅浮山三天遊
足三天行程・信譽保證・絕不取巧
★出發日期：12月14日　★全程收費：$280.00
★西樵水庫露營團
★逢週末出發・週日回程　★每位收費 $80.00
★東莞太平二天遊
★12月19日出發　★每位收費 $195.00
★桂林佛山六天遊
★12月4、7、10日　每位收費 $1,480.00
九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道東正道交界聯華車行）　電話：K—820341（三線）

恒運旅遊貿易公司
彌敦道469—471號新光商業大廈1901 B室　歡迎查詢：K—303305 假日照常
曼谷、芭堤雅 清邁
六天 1690
七天 1820
（每星期均有團出發）
菲律賓．碧瑤．大富豪
七天 1520
六天 1420
（每星期均有團出發）
桂林、從化、廣州
（七天）1480
上海．杭州．無錫鎮江
北京16天 4150
北京8天 2090
上海探親六天 1900

華僑日報 分類廣告 費廉效宏

海明威旅運公司
包辦包銷 包退貨 合法百貨可辦機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

得其利旅行社
台證 特快 100 合法携帶
百貨 包辦 包銷 包退貨
假日照常
世界機票 台北 600

正康
招牌自由回台灣$799 台灣證照
成本收費服務至上 主辦天天出發
荃灣：
油蔴地：彌敦道513號12樓
$130

海外旅遊機構
免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號新興大廈609室 ⑤—246196-7 ⑤233847
美國 1200　英國 1750　溫哥華 1200　台北 550
紐約 1600　巴黎 1750　多倫多 1600　東京 1020
荷蘭 1650　南美 2000　加拿大 1700　星馬 1430
澳洲 1450　巴西 3000　馬尼拉 450　曼谷 950

清潔香港 人人有責

英國護照
香港五年或以上居者有出世紙均可申請入籍
中華民國護照180條印回價
美加澳洲英法星馬泰簽證條印均可
中環國際大廈320室 ④456566

特平機票
英美加包機・泰國特快 $100
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）
美國 980　溫哥華 950　巴西2950　星加坡750
歐洲1400　英國1840　曼谷 410　馬尼拉 380
紐約1400　巴黎1530　日本 580　加拿大810
雪梨1850　南美 2250　台北 350　漢城 750
★美加同港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

平價機票 專寄 行外 李理
美加台特快簽證
成功旅運公司 德輔道中恒昌銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

華聯旅運貿易公司 5-454455 5-447282
上環文咸西街卅四號南北行大廈13樓　假日照常
香港觀光旅行團 3-676001-2 3-676515
尖沙咀海防道卅四號寶豐大廈2B　假日照常營業

首創 泰國 湄公河 清邁 芭堤雅 三角洲 曼谷 桂河橋（新行程）
8天 1945
7天 1899
乘坐馬車出遊 免費水果招待 乳猪席皇帝餐 曼谷分社直營 泰航鼎力贊助
贈送 名貴男女裝電子錶一只
免抽獎・人人有份

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號新興大廈906室 ⑤2391477 ⑤2542726
美國950　加拿大 950　英國1300　荷蘭1530　台灣團 950　星馬團2050
紐約1300　柳加達 800　日本 580　巴西2950　美加團4650　菲島團 900
澳洲1390　星加坡 750　台北 350　南美2000　曼谷團1490　歐洲團5200
歐洲1350　馬尼拉 340　曼谷 410　巴黎1530

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街6號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
嘉莎電子錶廠　電話 ③850785 ③840380
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子膠錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起
39元男庄錶45元計時秒錶
一向有售・女庄錶・太陽錶及膠錶

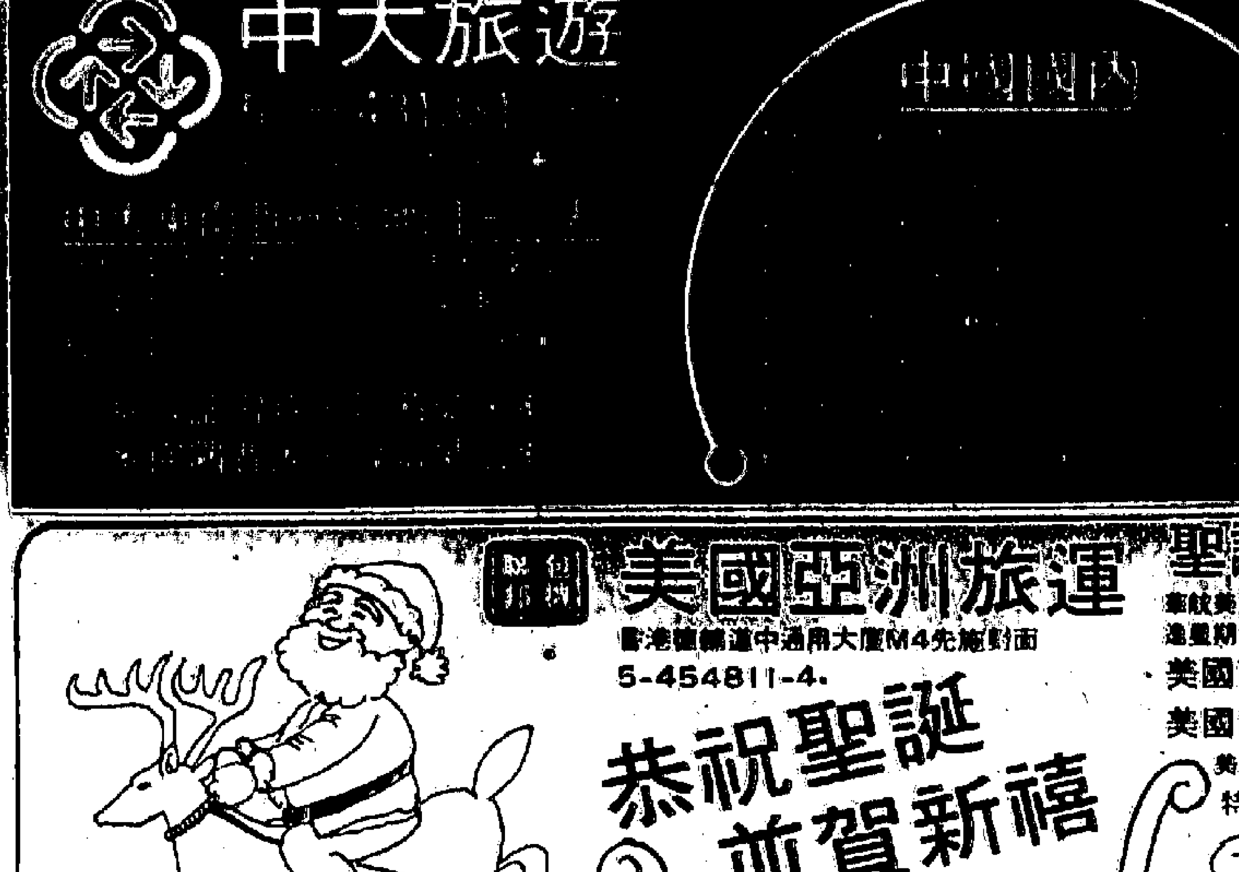
會福記旅遊貿易公司
九龍彌敦道313號康德大廈16樓1室（由南京街入）
3—849546　3—842523
台證120元合法百貨 自配自收包銷包賺 廉價機票 帶返旅遊 信用第一

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

海鷗旅遊團 5-241091 香港德輔道中八十號 集友銀行大厦1303室
★江門、新會三天・台山五天　十二月8、15、22、30日
★順德、西樵三天　十二月廿二日
★星湖、廣州五天　十二月27、28、29、30日
★佛山、星湖、從化、廣州七天　十二月廿一、廿四日

海鷗旅遊團 5-241091 香港德輔道中八十號 集友銀行大厦1303室
小杭賞菊江門新會三天　十二月八、十五日
假日廣州（住東方或白雲）兩天遊 十二月22、29日　三天遊 十二月24、30日

中大旅遊
中國國內　星馬・星馬泰　泰國　韓國・韓日　菲律賓



美國亞洲旅運 聯合主辦
香港德輔道中通用大厦M4先施對面
5-454811-4.
恭祝聖誕 並賀新禧

聖誕新年特別大貢獻！　本公司獨家主辦・專人領隊！　欲免額滿・報名從速

華航美加星遊特選高級豪華團
逢星期六出發，特別加班團22/12，25/12，14/2，16/2.
美國西岸九天$5,450.
美國西岸十一天$5,950.
美國東西岸十五天$7990，美國西岸十六天$6950
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠。
遍遊：夏威夷，洛杉磯，賭城，荷李活片場，三藩市，狄氏尼樂園。

泰國・曼谷・芭堤雅
六天 $1690.
節目全港最豐富，暢遊全泰最佳風景泰國黃大仙，水上市場，東方威尼斯之湄南河，鄭皇廟，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，黑佛寺及三皇廟　日期：逢星期六出發
加班團：22/12，23/12，24/12，14/2，15/2，16/2.

日本・本州聖誕新年特別團
西北航空公司贊助
七天 $3150.
機票＋酒店 HK$1999.
日期：22/12，23/12，14/2，15/2，16/2.

聖誕新年歡樂團

美國西岸
中華之光
11天細賭城 $5,990.
12月6,20日
80年1月10,24日,2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台　灣
中華之光
8天阿里山$1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,15,16日
7天南北遊$1,750.

泰　國
$1650
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
6天逢星期五出發$1,690
聖誕節加班：12月21,23,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,16,17日

泰馬星
10天$2,690.
逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24日
農曆年加班：80年2月15,16日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
7天$3,280.
乘搭日本航空公司豪華客機
聖誕節特別加班：12月22日
日本九州$3,180.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,580.
特級豪華貴賓團
79年11月25日.
12月1,7,13,19,25,31日.
80年1月6,12,18,24,30日.
2月5,11,17,23,29日.

＊欲免向隅＊請從速報名＊

四季風旅行社 ＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

百樂旅運社有限公司
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

全泰國 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋
七天$1590 八天$1730 九天$1995
獨家直接主辦・乘泰航及華航早去晚返
五大特點
(1)獨家新行程遍遊全泰國名勝
(2)全程選用市中心一流大酒店
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)五次高級夜總會賞輕歌妙舞
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
七天$1680（連證） 九天$1750
獨家直接主辦・乘搭早機出發晚機返港
五大特點
(1)全程住宿最高級一流大酒店
(2)獨家最新節目環遊全島名勝
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島
七天 $1650
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾爾謚、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店。乘菲航正常班機非廉價包機逢星期一、四、 依時出發。
12月3,6,10,13,17,20,24,27
聖誕加班12月20,21,22,25,26,27,28,29,30

曼谷
七天$1750
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。
聖誕加班12月25日

台灣
九天$1890
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝蔴城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本
六天$2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、横濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

WELCOME TOURS 喜臨門

喜臨門旅遊集團
報名處：
香港中環擺花街12號嘉安大廈四樓 電話：5-431255（3線）
九龍尖沙咀星光行1521室 電話：3-689291（四線）
銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1401 電話：5-763344-5
香港皇后大道中55號商業大廈503室 電話：5-246196 5-233847

菲律賓碧瑤
六天 豪華團 $1390
七天 豪華團 $1490
乘搭菲航正常班次
全程一流大酒店
多晚夜總會・專人領隊
逢星期三、五、六出發
12月21,22,23,24,25.

日本韓國
八天 豪華團 $3380
七天 豪華團 $3180
行程包括東京、大阪、奈良、京都、名古屋、富士山 日光、漢城、華克山莊、自然農園等。
回程可停留台北
逢星期六出發 12月22,23,24.
全韓國六天$2650
12月22日

泰國芭堤雅
六天豪華團$1750
早機去、夜機返，
行程足六天，多晚夜總會，
住宿曼谷茵它大酒店及芭堤雅總統大酒店。
逢星期六出發
12月20,22,23.

星馬泰
12天$2980
星馬八天$2550
星馬九天$2650
乘新航747珍寶客機
專人領隊・超值享受
出發日期：
12月22,23,24,25.

12月10日前報名
每位減收$50

CIC 吉時吉 聖誕春節 酬賓團
香港九龍尖沙咀加連威老道21號A－B偉立大厦五樓
3-694971—4，3-695545—8
荃灣大屋街25號地下　12-424125

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天團 $1690
暢遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，桂河橋，鐘乳仙洞，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，大佛統，古都大城等名勝及多晚夜總會。
＊泰國分社直接經營
＊節目全港最豐富
＊團團獨立，專人領隊
＊導遊親切，賓至如歸
11月：3,10,17,24
12月：1,8,15
21,22,23,24,25（加班）
1月：5,12,19,26
2月：2,9
14,15,16,17,18,19（加班）

日韓八天團 $3380 出發日期：逢星期六 日本本州八天團 $3280 出發日期：逢星期六	菲律賓六／七天團 $1390 $1490 出發日期：逢星期三、五、六 加班 12月：22，23，24，25，27 2月：14，17，18，19
台灣環島七／九天團 $1550 $1700 出發日期：逢星期六 加班 12月：21，23，25，26 2月：14，15，17，18，19	馬、星、泰十二天團 $2960 出發日期：11月：9，17，23 12月：7，21，23 1月：12，26 2月：9,13,14,15,16,17,18

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
德輔道中華寶商大廈422室

全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
七天$1590 八天$1680 九天$1920
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及曼市中心之第一等大酒店。　逢週一、二、六出發
乘豪華客機　早機去、晚機返。聖誕加班：12月18,24,27,29,31
12月1,3,4,6,10,11,15,17,18,21,24,27,29,31日 1月1,5,7,8,12,14,15,19,21,22,26,28,29

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1680（連証） 九天$1850
兩程內航機往返花蓮，減少行車時間十小時，遍遊全島之精華。如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝蔴城等名勝。
兩程內陸機往返花蓮，減了行車時間十小時，成本全港最高，一流膳食，多晚夜總會，住圓山及希爾敦等一流酒店。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。
逢六、日　出發　聖誕加班：12月15,22,23,29日。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國 古都大城 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
高級豪華團 七天$1750 八天$1950
逢星期四、日出發 加班 9/12 16/12 20/12 22/12 23/12 27/12 30/12 3/1 6/1 10/1
乘泰航直飛清邁，節目全港最多　六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景，泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大城佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
星馬泰十一天豪華團$3590逢星期日

全台灣 聖誕春節旅遊忙 遊台灣會選華航 來回機位有保障 貪平恐怕返港難
獨家主辦高級豪華團七天$1790　九天$2050
逢星期一、六出發　聖誕春節加班 22/12 23/12 29/12 15/2 16/2 17/2 18/2
我們的售價略高，但我們的成本全港最高，節目最豐富，旅遊最將享受，一分錢一分貨，貪平不如在家看電視
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

菲律賓
高級豪華團　七天$1490
逢星期三、五、六出發　聖誕春節加班
乘搭菲航正常班機　23/12 15/2 16/2 17/2
碧瑤來回飛機　全程一流大酒店
四晚豪華夜總會　專人領隊
暢遊：碧瑤、百勝灘、大谷地火山湖、蠔島、海上賭船、夏宮、文化村、華人義莊、美軍紀念墳場、馬尼拉市各名勝。

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1590

暢遊馬尼拉市區名勝、大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏宮、艾爾謚、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、住宿五星級大酒店，如馬尼拉花園大酒店、夏宮假日大酒店等。本團選用菲律賓航空707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
$1680
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發，貴賓減收$100。
$1990

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
12月20日　1月17日
2月14日　3月14日
特價$5590—$7290

星馬泰十二天超級團
星馬七天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天$3190
七天$2690
12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日，2月2,9,16,23日

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4450
聖誕獨立團：12月23日

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3190
聖誕獨立團：12月21,23,28日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。$3330
12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日
聖誕加開12月22日獨立團

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團$1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納架大酒店。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，服務妥善。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
逢星期六，日，一出發。
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
1月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
2月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

正正邪邪

何行

遺一篇：一份完整的愛

這是熱情的，鄭台維吻她和愛撫她，在情慾上，他們如火一般燒毀自己的，於是他們很快沉溺在慾海中。

在鄭台維的心目中，阮狄姬一切都好，可是在男女之間的情慾上，她是不夠放蕩的，但卻是貞節的，鄭台維明白，那是她過去的生活上，在這一方面，是被過敷衍了事的，久之則成了習慣的。

不過鄭台維有強壯的體格，阮狄姬即使再貞節，他亦能滿足她的，在性方面，他們是水乳交融的。

他們這樣同居，表面上都保重對方，私下卻是甜蜜的，鄭台維開始把自己在大萬紡織廠的職權，分三個部份移交給手下，他本身是能幹的，所物色的助理人才，亦十分精明的，他離開決不會有甚麼影響的。

鄭台維一度和歐中龍事場滿會，聯營的方式是行不通的，大萬的資本額，和聯合工業的資金比，只有十分之一，若是聯營，喪失了自主權，而且本身業務很旺，足夠經營下去的，不少廠家或公司聯營，有其兩利的因素在，一方面沒有利益，用不到聯營，鄭台維祇有辦移交辦職了。

在這方面，鄭台維也考慮過，倘若他做了聯合工業公司董事兼副總經理，在地位上是高了不少，在這是工業方面受矚目的一家新廠家，外界早知是資金雄厚的。

鄭台維也有向上爬的心，何況阮狄姬托以重任，把大部份股權都轉到他名下去，聯合工業的資本額是六千萬港幣，轉到他名下的股權幾乎要佔一半，三千萬，是多麼大的一筆數字，雖然鄭台維不是一個利慾熏心的人，把阮狄姬這三千萬吞沒佔為己有之心，可是在這一筆鉅大財富肯轉到他名下，也可見阮狄姬對他的信任和愛意。

他像這樣人財兩得的機會，鄭台維也不容錯過的，所以他放棄大萬紡織廠的職位是十分堅決的。鄭台維一邊辦移交，一邊已在接手聯合工業的事了，他每天下午四點提早離開大萬，到聯合工業屬下三片廠去，一方面則拚命在研讀有關三片廠所出品各種資料。

因為阮狄姬辦公，不一定是人造纖維廠中，有時在金屬工業廠，有時則在電器產品廠中，他到了每一片廠，阮狄姬就早準備好廠中一切資料，供他參考和摘記下來。每天化一小時在這方面，到了六點放工後，他接阮狄姬一起走，回家之後，阮狄姬已替他佈置好一間書房，有二張寫字枱，他們大家再辦一小時公，然後才是私人時間。

鄭台維認為公是公，私是私，不能因公務影響了私生活，一進書房，就討論公事，離開書房便不提公事了。

阮狄姬很少有社交生活，但和鄭台維在一起卻是有了，每一週中，必有二天在外宴會，阮狄姬身份，不過是聯合工業公司一個人事經理，朋友間已知鄭台維到這公司任職了。（五十三）

天下第一邪

遺一回　佛法有邊　眾生難渡　緣盡此矣　莫再痴纏

竹筱華悄悄地說：「是迷香，我們作戲，看他們玩什麼花樣！」說完話，腳步浮浮，身形搖擺，呂兆熊急問她什麼事，上前扶持，可惜扶不穩她，自己也跌下去了。

他們真會演戲，做到十足，倒在地下，一動不動。從四邊八面立即走出人來，其中一個人是張遺，打個手勢，便有兩個人搜查他們衣袋，然後便走向呂、竹兩個身邊看看，道：「分舵主，都昏迷了！」

「抬回去！」分舵主揮手說。於是，呂、竹兩個被人抬着走，一直來到一間古老大屋，放進一間小房間，加上了綳縛，丟在一角，連看守也沒一個，可謂十分大意。

小房間非常寂靜，竹筱華道：「熊哥，現在怎辦？想到辦法了？」

「想沒有，你想呢？」呂兆熊反問。

他們靜靜地坐着，守在門口的大漢都出去了，呂兆熊道：「我們先偷聽他們說些什麼，再作打算。」

分舵主他們在房外的大廳中設筵，猜拳、唱歌，十分熱鬧，酒香肉香，引得呂竹兩個食指大動，恨不得去參加一份。

隔了片刻，竹筱華道：「熊哥，你躺着不要動，我出去看看，馬上就回來。」她說走就走，也不知用什麼方法，那麼快就溜出了綑綁。呂兆熊本來要阻止的，一方面說話不能大聲，另方面她說得太快，根本不給他攔阻機會。

竹筱華出了小房間，仗着自己的本領，通行無阻，一直摸到了廚房去，偷了一隻雞一碗湯，還有兩碟小菜，呂兆熊不由的衷心讚道：「筱華，你真行，我不及你！」

竹筱華得意地說：「真的？不是逗我開心吧？」

「不，是真的，你是怎麼取得這些東西的？」

「你不是說最好能找點吃的？我便去廚房看看，結果，不用我說嘛？」

「廚房裏沒有人？你怎能瞞得過他們？」

「那太容易啦，我擲塊子，叫個人講幾句話，他們都出去查看了，我便拿來啦！」

兩個說得暢快，聲音便響亮了些，引起了外邊的人注意，有人發問，他們巧妙地瞞過了。呂兆熊笑說：「筱華，你猜我想着什麼？」

「想着沒有美人與醇酒！」

「你猜到了一半。」呂兆熊說。

「沒有醇酒是真，美人卻有了！天下多美女，不及竹筱華！」

竹筱華口不對心地說：「你別逗我開心，你掩飾不了的！」

「不，我說的是衷心話！我想起在佛緣樓的王孫公子，也想起我們騁馳於大道小道上，我曾經不止一次自問：我前世到底是幹什麼的，今世這麼幸運，贏得你的歡心！」

「你別儘往好處想，將來後悔的日子還長呢！」

「筱華，我看不必再等了，他們說來說去也是那幾句，不聽也罷！」

「你想動手了？」

「我要他們大吃一驚，不讓他們吃得這麼舒服！他們不配！」（一三九四）

僑樂村

五命奇案

西蒙

七〇：阿美的姑母

路加說：「你說得是，他們的年齡相差太大了。」

韋弗列特小姐嘆息一聲，說：「你可知道我以前和伊士達菲爾有過婚約的嗎？我本來是他的未婚妻呀。」她突如其來說了這個秘密，使到路加十分驚愕。他頻頻地注視着她，只見她頻頻點着頭，凄然地一笑說：「這是很久以前的事了，那時他還年輕，我覺得他人品不錯，將來一定有前途的，於是我供他讀書，盡量幫助他，而他也不負我的所望，憑着他那的努力，終於達到成功的目的，我也為他而感到驕傲，我看着他的事業一天天地發展，內心有說不出的高興，可是我和他的婚姻問題，因為家人的反對而觸了礁。」她說到這裏又嘆息了一聲，接下去說：「在我們年青的那個時代，階級觀念是很強烈的，男女婚姻，要講門當戶對，我家人嫌伊士達菲爾出身寒微，不配和我家聯婚，於是我和他的婚姻便告吹了。現在想起來，我的家人那種頑固的做法，實在令人憤慨，我認為他們這樣阻梗我和伊士達菲爾的一段姻緣是完全錯誤的。」她說完了，笑了一笑，向路加點了點頭，就轉身回進房裏去了。

路加覺得韋弗列特小姐這個被階級觀念所犧牲的老處女，也實在是「老」了，看樣子差不多六十歲了，而伊士達菲爾勛爵，也是五十多歲的人了，韋弗列特小姐不過大他一兩年，在年紀上沒有太大的距離，但是伊士達菲爾卻要和一個年僅二十八歲的布烈吉蒂小姐結婚，她正當青春年少，生氣勃勃的時候，怎能要她嫁給那個行將就木的老傢伙呢！路加想到這裏，叫了一聲：「他媽的，別想着那種事情，還是繼續做我的調查工作要緊。」

路加查訪到阿美有個姑母叫邱芝的，這個老太婆，她長着一個尖長的鼻子，脾氣很壞，說話不大好相與，油滑得很。路加無意中把她找着，雖然他對邱芝那種說話方式的態度有點反感，但為了要查阿美死因的真相，也只好忍受她。路加向她查問一些事情。路加開頭就用威嚇的口脗對她說：「別的事情你不必多說，我問你甚麼你就照實回答甚麼，不得有半句虛言，如果你故意隱瞞事實，歪曲真相，你須知對你會有甚麼嚴重後果的。」

「是，先生，我明白，我活了這把年紀，從來沒有和警探打過交道，我會盡我所知的告訴你的。」她說。

路加說：「你不要緊張，只要留心聽着，我問你甚麼，你答甚麼就得了，現在我想知道的是你那個死去了的姪女兒阿美生前，她平時結交一些甚麼朋友，我們就先說說她的朋友吧，他們是些甚麼人？叫甚麼名字？」

香港竹枝詞

半個詩人

夏裝表演

冬令才來臨，來年夏季新裝已登場表演矣。正是：

外面風寒冷砭骨
室中卻是暖洋洋
夏裝表演爭時間
佔了先頭便吃香

由愛晚亭談到湖南臘味

島居隨寫　偉明

許多業外朋友對報紙都有興趣，事實上他們之中有些人還會執筆。十一月三十日，有位請我到「翡翠宮」吃過湖南菜的湖南朋友來電話，要我即翻閱一篇「讀者報導」，說在十分鐘後再打電話來。我看後，感到這位讀者是知識份子，寫得很好，文中有云：

「…停車坐看楓林晚，霜葉紅於二月花。」這是明代某文士詠「愛晚亭」的詩句。「愛晚亭」位於岳麓山頂──岳麓山又名靈麓，為衡嶽七十二峰的尾閭，故山並不高，自山腳走至山巔也不過五六里。也許因為它是衡嶽之麓，於秀麗之中饒帶含蓄之美──遊客們皆息於「愛晚亭」內，可以遠眺長沙全景，湘江如帶，令人留連低徊，中共認為以上詩句很適合「紅」字的用意，乃未加抹煞。而其亭內石桌上，刻有錢南園、張南軒的墨跡，則一度被移去：「愛晚亭」則被改為「前進亭」。「文革」期間，這座亭子又被改稱「革命亭」。據「工學院紅衛兵」說：「前進就是要革命，沒有革命就沒有前進，所以改稱此名。」但「紅衛兵」的所謂「革命」，卻與「愛晚亭」附近的兩位革命先烈──黃興、蔡鍔──的墓園，顯然毫無關係。這兩位開國元勳，死後都葬在岳麓山頂，面對湘江，供人瞻仰，遊客至此，莫不肅然起敬！」

我祗是經過湖南，一九五〇年四月，我由上海搭火車南來時，經過衡陽，還在火車站上購爛蹄來下酒，此酒則攜自上海的高粱。我在火車站上也想到距愛晚亭也不遠呢！

[illegible]江南的紅葉，我所最欣賞的是蘇州天平山的[illegible]……「唐朝」[illegible]……「沙田」[illegible]誤植為「曾氏大屋」[illegible]……祗是自己是湖南人而已！[illegible]……兄就七十一歲生日[illegible]……牛肉、牛肉乾[illegible]……臘腸、臘肉[illegible]……江南[illegible]

牛公仔　搭錯線

甲笙

關于中國的口技

京華感舊錄　周簡段

雜技節目中，口技演員模仿各種聲音，維妙維肖，常常逗得觀眾發出陣陣笑聲。

我國關於口技最早的歷史記載，見於「史記」孟嘗君列傳」的「雞鳴狗盜」的故事，可以看出我國最早口技是模仿雞、狗等動物聲音。

漸漸的，口技擴展到上層人物中間。古代人們仰天長嘯的「嘯」，也是一種口技。嘯是人們撮口發出悠長清越的聲音。諸葛亮在隆中抱膝長吟，晉朝阮籍長嘯起來，聲聞數百步。南北朝時南朝劉敬叔著「異苑」一書，他說嘯的聲音分流雲、龍吟、下鴻鵠、深溪虎、高柳蟬、古木鳶等十五種。明嘯也是模仿各種聲音的口技。

口技成為雜技中的一個節目，是以後的事。到了南宋，雜技分工愈來愈細，「武林舊事」記載杭州一地上演的雜技項目，就有「吟叫」這一項，「吟叫」內容是模仿市井歌叫賣物之聲，又叫「像生」，即「相聲」。所以古代口技和相聲還屬兩個節目有相同之處。當然口技表演有模仿動物的叫聲，「武林舊事」就記載杭州有個能演「百禽鳴」的藝人名叫胡福。

到了清朝，就有了關於口技演出的專門記載。順治時的「虞初新志」，康熙時的「聊齋志異」中關於口技的描繪是膾炙人口的。道光時江蘇背涌人諸聯寫的「明齋小識」中關於口技的記載也很生動，他寫口技表演者表演一對窮夫妻在大年夜商量如何過年。丈夫到市上買年貨去了，隔鄰的兩個婦女來幫助女主人一起做飯，準備過年，於是一片洗灶聲、潑水聲、點火聲、盛物聲、擺桌祭祀聲。這時，忽然一羣要債的人來了，齊湧一堂，吵個不停。終于打起架來，拍桌聲、碎物聲、狗叫聲、小兒啼哭、鄰居勸架聲，夾雜着大年夜的爆竹聲，正當人們心情緊張時，一聲醒木，萬響俱寂，這種表演是演員憑一桌一椅一扇一木在布幕中表演，叫「隔壁戲」。

現在中國的口技表演內容豐富多彩，再也見不到上述這樣淒涼的內容了。演員表演「馬鳴」、「捕鯨」、汽車發動、火車到站，飛機轟鳴。牛、羊的叫聲，能把你帶進內蒙古茫茫無邊的草原；雞、鴨的叫聲，又彷彿使你來到暮春三月，煙柳拂頭的江南水鄉。總之，一場口技節目，使你領略到大自然的美好風光，因而倍覺中華大地的可愛，祖國的恩情。

村中人語

聞而色變

建核子電廠，成本太高。今天，我們的生活負担已太重了，實不能百上加斤。

不滿之聲

一片不滿薪酬聲。

回心一想，你滿意你的收入沒有，一百人中難得有幾人滿意的吧。

未能遠謀

人們奇怪為什麼東區走廊不開闢。到了覺得非開闢不可的時候，只怕車又太多了。

發展下去

屯門多屋村。到了全部落成之後，只怕又嫌道路不足矣。

鐵劍風雲

睦甄

四：三派大戰

智圓道：「善哉，善哉，出家人如何粗言惡語，老衲如果是死禿驢，你是什麼？」

這笑面神身穿大紅袈裟，正是如假包換的出家人，聽智圓這話，呆了一呆，大喝一聲：「你這死禿驢竟敢嘲笑我？」

程青聲聽見這一對一答，笑道：「這和尚罵那個和尚為死禿驢，他自己當然也是死禿驢啦。」

笑面神雙手一揮，猛撲過去。

智圓是少林寺監寺，功力自是不凡，右手仍是探進懷中，左手圈一推，以單掌迎敵。

笑面神大吼一聲：「你這死禿驢敢小覷於我，且把你捧作一團爛泥再說。」

蓬的一聲震天價響，三掌一交，那笑面神勁力暴發，智圓哈哈大笑，身子給勁力一送。

但見他在笑聲之中，凌空翻了幾個觔斗，直飛到藏經閣前，雙足一鈎，鈎着瓦簷，跟着一個鯉魚翻身，在瀟水簷上，金雞獨立，姿勢十分美妙。

少林和尚，紛紛喝彩。

笑面神大怒道：「喝什麼鳥彩，你這賊禿有種的就下來。」

這笑面神乃是長白派的大力士，外家功夫，登峰造極，他雙掌致力，只道老和尚糟了，那知智圓以力借力的功夫，也是妙到毫巔。

但見他右手一揮，一支響箭射上半空，這是少林寺最緊急的訊號，嗚嗚的響個不停，響聲三發之後，只聽蓬蓬的腳步聲響，一隊黃衣僧人快步而來。

智圓喝道：「達摩弟子，佈下降龍伏虎陣。」為首一名黃衣僧人，率領三百達摩院弟子，轟然答應，三百禪杖高高擧起，佈下了一個中國陣勢，佔據藏經閣的東北方要津。

接着又是一陣腳步聲，一隊三百人組成的弟子，快步趕來，三百口戒刀，在火光中閃閃發亮。

他們接了監寺的法令，佈了一個「金身羅漢陣」，佔據了西南角。

兩陣和尚重重疊疊的採了一個包圍的陣勢，將長白五祖圍困在當中，有水洩不通之勢，六百僧人合組的陣形，當眞十分驚人。（四四）

青春網（一六）

他已聽得心如刀割十分難過，懷裏如花似玉的愛人，為了自己受盡了別人的閒氣，她也不埋怨他一言半語，她和自己相愛已經付出犧牲了這麼多，而且這個失去母愛，可憐的女孩子畢業後便做工籌家，但是，她的將來又有甚麼呢？自己必須好好的替她安排一下，這是自己起碼應該為她做的事了。

「婷，最近鄰居們有沒有閒言閒語？」他關心地問。

「鉅邁，不用我說，你也清楚他們會怎樣了，細媽，她──平日最喜歡說閒話的，同居們故然不滿意我夜歸，這大廈左右鄰居，也知道我的不是了。這是細媽繪形繪聲的後果，他們的眼光──我──很難受。」她眼睛紅紅，幽幽的說下去。

「不過你不用為我難過，她只不過是無聊，一定要說人家長，道人家短的才能過活上去吧！」

「婷，筲箕灣附近治安不好，妳住的又是僻街小巷，過幾天我找好屋子，妳搬出來住可以嗎？」他本來不想這麼快就決定金屋藏嬌，但與其她在家裏受氣，大家又這樣偷偷摸摸的上酒店，倒不如大大方方的負責起她一個家的開銷，這樣才舒服像樣些。

她沒有回答，祗身子緊緊靠着他，緊握着他的手。

點滴留痕

翠瑩

「婷，本來我也不想這麼快就叫妳出來住的，我十分愛妳，但我希望能夠多給妳一些時間去了解消遣，然後大家才建立一個家，但假如妳天天晚上和我在一起，直到深夜才回家，這樣也難怪細媽口出閒言了。妳是我的人，我一定要盡力疼愛保護妳，令妳快樂。」他已經是四十多歲的成功男士，做事當然有分寸和責任。

「鉅邁，我是一個很保守，從一而終的女人，我已經決定將我這生的幸福寄托在你身上，我要跟你一輩子，我很希望我們有一個家，你下班不用應酬的時候可以回來休息吃飯，我的烹飪技術你還沒有嘗試過吧！但──我又不希望你為我多花錢，賺錢可不容易。看你整天工作用腦，東奔西跑的到地盤巡視，還要應付銀行和業主，我真心疼死了，又幫不了你的忙。」她施展的是攻心計，放的是長綫，釣的當然希望是大魚。

「我的小乖乖，待妳搬了新屋子，我每天下班後就去休息吃飯，還省回一筆上酒樓和菜館的大花費，我打的是如意算盤，化算得很。」他無在這她笑。

「好，那我會盡心讓你舒服。」她朝他認真的說。

「婷，很好，我們就這樣決定。」他揮手結賬。

歡場婷滿心歡喜，像小鳥依人的偎在他身旁，她對鉅邁本來沒有愛情，祗有好感，但為何要和他同居呢？

花鳥蟲魚集

了哥（答讀者來信一則）

國雯

國雯先生：

你好，我有一些關於了哥的問題，請你指教一下。

（一）了哥除吃粉外，還吃甚麼。

（二）了哥怎分雌雄呢？

（三）了哥是不是可以講說話呢？

（四）八哥和了哥是不是同類呢？

心急人上
七九年十一月廿一日

（答心急人讀者）首先我不知道你養的是什麼了哥（廣府之為咬哥），因了哥有海南了哥及本地了哥之分，本地了哥全身羽毛黑白色羽毛，飛起來的時候如一「八」字，所以有八哥的別名。

本地了哥在鼻樑上有一小羽冠，俗稱鬍，有鬍者是雄，無鬍者是雌。

至於海南了哥，除全身黑羽，翼有白羽外，咀是紅色，頭頂並有橙色肉帶，至於如何分辨雌雄，海南了哥則困難得很。

海南了哥的飼料，我喜歡用辣椒粉炒米，間中給小許新鮮紅辣椒，也有人用高級鳥飼料，俗稱為「粉」，但一定每天飼以紅辣椒，因海南了哥慣食紅辣椒，紅辣椒的紅色素會增加其咀及肉帶的色彩，若缺少紅色素，咀及肉帶的色素便會減退了。

至於本地了哥可用高級鳥飼料，也有人用小魚切碎餵之，也蠻食草蜢。

本地了哥的學人語的能力較差，不及海南了哥，海南了哥學人語的本領是世界知名的。

一纏情

文：童韋信　圖：楚子

一五四：上墳

過幾天，玉山果然向張老頭偵悉，知道了莉莉葬在那個墳場，是在鑽石山。過幾天，便是重陽了，重陽前一天，又是星期天，賴德便要到墳前拜祭一番，不去拜祭，心中不安，他也想跟別人一起去，他真想大哭一頓，把抑鬱在心的感情宣洩。

他是變了，變成了萬念俱空，除了事業之外，他不再惹兒女私情，雖然他不過是個中年漢，他卻覺得自己[illegible]，要從此獨身終老，王醫隨他而去，乃是最好不過。

重陽前一天，就是星期日那一天，他清早便往墳場去，他知道這一天，掃墓的人必定多，有些人，會在這假期去掃墓，明天重陽，另有安排，何況他是那末心焦，巴不得早一點來到了張莉莉墳前。

鑽石山墳場佔地不少，有幾個大山坡，看到山下路，望上去，密密麻麻都是山墳，果然擁塞的人已不少了，路上都是行人，都是手拿祭品的人。

賴德心情悲愴，手拿着一束紅玫瑰，莉莉最愛的是紅玫瑰，他隨着人潮向山上行，這樣大的墳場，分了好幾個地段，要是不先弄清楚，隨山走，走一天也未必找得到。

這地方，他還是第一次來，他也隨地吃驚，原來死人住的地方也如此擠迫的。他在路上，還得向那些手拿了紅油綁頭替人家清理山墳的孩子發問，由孩子帶路，才找到了張莉莉的墳墓。

走過了一個山坡又一個山坡，路是彎來的，是斜路是石級，走了好一大段路，終于來到那地段了，還得找號碼，他第一次來，對于週圍的一切都十分陌生。

終于他找到了，是在墳叢叢中，墳前已是雜草叢生，可不是嗎，張老頭一年來，縱然今年的清明未過，春天雨水多，半年之間，野草又叢生了，撥開了野草才找到了一塊小石碑，張老頭窮，修不起像樣的墓地，這彈丸地，都有限定的尺寸，不過那些修築山墳的人，卻會向喪家從佔三幾寸，假如墳地稍為寬闊，張莉莉的墳便是十分簡陋，只得一塊石碑，石碑之後，便是一坏黃土，長滿了草，這般情景，是多麼的荒涼。

看那石碑，刻了幾個字，是愛女張莉莉之墓，石是麻石，刻工很劣。

那孩子用鐮鉤替他清理墳上的野草，賴德黯然祭了紅油，在把石碑上的字填寫，這也是老規矩，每一次掃墓都得填一下石碑，那孩子不知在什麼地方弄來了一個小鐵桶，插了紅玫瑰，放在墳前，看看已整理了雜草的墳地，看看那紅玫瑰，賴德已不禁潸然淚下，他賞了一塊錢給那孩子，打發他去了。

賴德不願走，他不願離去，他默默的祈禱，他雙手撫著石碑，他想多留一刻，和墳中的莉莉多在一起，今天，天氣是陰陰的，山上風又緊，天氣已涼，掃墓的人漸多了，前前後後，都是掃墓的人，他們都是用香燭，只見到山頭處處香燭裊裊。

賴德只是想像中人，他想到前事，十多年了，就如昨天發生的事。

他真料不到事情會在想像之外，他突然聽到有人在身後說：「你來作甚？」是老頭子的聲音，細聲音，他是熟悉的，回頭看，來者正是張老頭，他手拎祭品，面似早已深顯淚痕面。

螢火點點

秦蕖

四一五、讀情義的女明星

那個晚上，正在拍徐可和蘇夢在蠻龍相約見面的戲。玲子又來了，這次是她自己來，還帶來一盒蟲草雞精，送給莫厚蕎補身。對玲子的天天晚上來片場，他覺得奇怪，認為有跟玲子說幾句話的必要，便把工作交給夏湖，向玲子說：

「走，我跟你說幾句話。」

「走去什麼地方？」玲子有點莊嚴。

「去片場餐廳或去佈景場。」莫厚蕎說。

玲子點點頭，在影廠裏許多雙眼睛注視之下，走出第二影棚，沿斜坡水泥路走向停車場。

晚上十點多，天上有月亮。停車場上，停泊着許多部汽車，沒有人，顯得靜悄悄的。遠處第一棚拍戲的燈光在嗚咽。莫厚蕎和玲子終于在一棵綠荊樹下的石椅坐下來。

玲子不好意思地說：「對不起，你正在拍戲，我分了你的心！」

靜默。他拍撫着玲子，又快速轉臉，嘆口氣。

玲子嬌嗔地說：「怎麼啦？不歡迎我進片場來看你嗎？」

他定睛注望她，然後又無可如何地嘆口氣，玲子說：「我不惜迢迢千里來到香港，就是為了捧你的場！」

莫厚蕎說：「再三再四的謝了！玲子，你不必為以前講過一兩句話，而放下那邊的生意，來看我拍戲。你不需要這樣！」

「你討厭我？」

「不是討厭不討厭的問題！」

「別誤會，我只不過為友誼而來！」玲子說：「分寸的誤會在我的手上，也在你的手上。我清楚知道界限的。」

「我們既然情意綿綿，你就不必在我用大量精力拍戲的時候，天天晚上到片場來！」

莫厚蕎說：「我不要還擾你的關懷！」

「怎麼？我的友誼，我的關心，我的熱切，你嫌麻煩嗎？」玲子說，她臉上仍然推滿笑容。

「我覺得你這次來，是有用意的。」莫厚蕎說。

「當然有用意啦！我是為履行一句諾言而來。我不是個言而無信的人。」玲子說。

「我不信，你為一句話從那邊跑到香港來，住在酒店裏，一天耗金數百，且天天晚上到片場來！」莫厚蕎把心裏的疑問都說出來。

「你知道，玲子是個很講情義的人！」玲子說。

玄幻

浪花集　白玫瑰

「痛症很痛苦，沒趣媽媽叫痛罷……」醫生說是情緒憂鬱之類的毛病。」陶莉說。

「會不會是中了降頭？」范妮瞪着大眼睛，發現新大陸似的緊張起來。

「無原無故，又沒得罪人，怎麼中降頭？」陶莉生長在香港，不大相信降頭之說。

兩人說話間，彩姐急步前來，放下水果，說：「太太按鈴喚人，我上去看看。」

范妮站起來，說：「我也去。」

「不好吧，媽會大發脾氣的，先等等看她找彩姐有什麼事吩咐。」陶莉轉臉對彩姐說：「你告訴太太乾小姐來了，乾小姐要現在就看她。」

范妮剝了兩顆提子吃，彩姐就急急來說：「太太要喝熱酒……請范小姐上去。」

范妮拿餐巾一揩手便跑去見乾媽。房門虛掩着，露出很弱的燈光。

「乾媽……」范妮推門小心地呼喚。

孫太太穿着長睡袍，坐在企燈後的安樂椅上，企燈用的燈泡很暗，又被大燈罩遮擋部份光線，范妮行近安樂椅旁才看得較為清楚，乾媽的臉孔瘦了很多，已不是杏形的臉龐，牽了顴骨也又柴，看不出身體的肥瘦。

范妮蹲在椅旁，仰首凝視乾媽，孫太太伸手按着范妮的手，軟弱沙啞的聲音說：「阿妮，乾媽沒有精神陪你，你自己去玩吧。」在睡衣口袋掏出一個信封，交給范妮說：「乾媽給你的零用錢，你自己去買些頸鏈禮物，我叫大嫂陪你，凡哥也會抽時間和你一起吃頓飯。」

「乾媽，你覺得那裏不舒服呢？」

「祇想睡，想靜靜休息，不礙事的。」

「換一位醫生診治吧。」

「傻孩子……」孫太太再伸手按在她手背上。

范妮眼淚滑到孫太太的右手背，緊握地握着她，手指默默地抽出自己的手反握着乾媽的手，旋轉着乾媽手指戴着的鑽戒。

鑽戒在手指鬆動地轉動，范妮輕聲說：「乾媽瘦了那麼多……」（六）

這是21世紀

月球觀光團

・名稚・

[illegible]只見那股塵灰洪流[illegible]……久不久，哈里斯已經[illegible]……他開始做了[illegible]……哈里斯已經[illegible]……（一三九）

租賃 港香

徵租舖位

上環商業 新樓招租

70元寫字樓 寫字枱

旺舖

寫字樓租

平租舖位

太古恒山

車位出租

舖位連閣

商業四五樓

跑馬地舖

灣仔旺舖

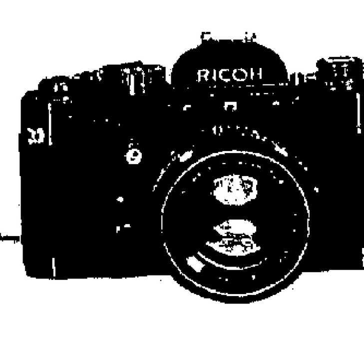
羅便臣

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十二月一日至十二月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH XR-1S SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON F-SYSTEM BBAR
135 MM F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,904.00

特別獎捌名：
各得 RICOH AUTO HALF E-2
麗確35米厘全自動
半格相機一部
每部價值：HK$340.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者 超過百萬
惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一月五日

租賃 九龍

碧瑤灣 代理 租
小 $3500—4500
大 $6500—8500
★並有多層單位出租★
逸利行 (5)435333 (5)435334

上環舖位

銅鑼灣套房

中區半山住宅
西摩道二房二廳665呎頂樓連天台及車位有海景
租金$4,000
電：5—253962

廠仔平租 葵涌金運 地王旺舖 尖沙咀舖 課室出租 屯門利通 屯門美基

閣樓出租 官塘廠房 葵涌美聯 元朗高層 旺舖出租 全層招租 廠房租 千餘元 紅磡旺舖 旺舖出租 橫門出租 地旺舖租 50元寫字樓 旺舖吉租 平租 新舖 旺舖招租

花苑 招租 金運工業 沙田工業大廈 火炭區地王 大偉 怡生中心 聯合道 商業閣 廠房招租 西貢靚樓 旺舖招租 招租 平租 千二 尖沙咀 單邊巷口 梗房出租 旺舖出租

新廠招租
葵涌醉酒灣榮來工業大廈十六樓六千餘呎至全層一萬二千餘呎每呎一元
辦公時間⑫—245021江先生洽

旺舖出租
新填地街四二三號連閣樓二千餘呎，樓底特高，舖面十九呎濶合各行業。
請電：③—959800洽

地下廠房租
葵涌嘉慶路五至九號地下一千四百餘呎至四千呎
樓高十八呎
管理處洽⑫—256600

佳和 海景商住樓 尖沙咀 金鳳 信和中心 紅磡灣中心 紅磡工廠大廈 恒豐 租幾千元 售幾十萬 單邊地王舖

紅磡灣中心
西南望海環境特佳24小時管理業主出門平租包有蓋車位差餉月租五千：
電⑫—二六七三七一

金發工業大廈 金運大廈 屯門永發工業大廈

深水埗 廉售 廠房 咭舖急讓 街市舖售 旺舖吉售 元朗大馬路 超值唐樓 重慶急售 美孚六期 彌敦道樓 太子道樓 西洋菜街

出讓 九龍

利民貨倉
貨櫃直達 收費相宜
葵涌葵德工業中心（即現代貨箱碼頭側）
12-218807 12-218808

旺舖出租

榮來工業大廈
近葵涌貨櫃碼頭，低層由九千呎至二萬呎，獨立吊機上落貨，中央化污系統，特廉租，機會難逢，
電12-251533管理處蕭先生

廠房招租
觀塘鴻圖道七十八號工業大廈全層廉租請電話：H-238647黃洽

唐樓平售 新唐樓售 新蒲崗廠房 欲購請速 偉恒昌邨 新樓平售 首期七萬餘 元朗順發 元朗興發 腐竹廠讓 分層平售 富好樓 官塘工業 官塘康麗園 紙巾廠讓 工廠出售 平石屋舖 美景式期 官塘舖售 元朗大興 元朗順發樓 洪水橋 元朗農場

別墅 西貢 亞老 增皆 雅輝 趣園 葵涌 金發 錦綉 恒隆 中荃心灣

酒樓旺舖 8600呎廉售
大偉地產 ③—307249—0

官塘廠房廉售
★敬業街地下廠房交通便10,000呎。廠讓470萬
★永興工業大廈八〇年入伙 中層17,000呎 地下9,000呎 廠讓
大偉地產 ⑧—307249 ⑧—844205

大工廈廠

德福花園
恒隆地產⑧859852 ③315680

元朗安輝樓 新界農地 元朗農場

出唐售樓 和興代理 金富洋樓 華欣閣 錦綉花園 錦聯 大百厦祥 花錦園綉 元朗永發樓 添園別墅 荃花威園 永發地產 大量收購

閣舖讓連 超值商場 二樓廉售 西環洋樓 好時大廈 交吉住宅 西環舖位

出讓

紅磡鴻福閣
紅磡必嘉街商業樓宇業主近車站頭期低大小新洋樓首期少即買即住 分期平
海聯地產 紅磡必嘉街89號 K—629288—9
☆無論租售業主免佣 即托即售☆

信和中心
高級商業寫字樓中央冷氣系統350呎租
荃灣德士古道華基工業中心A2號19樓照價加3萬
嘉露 電③317347 ③371186晚
★歡迎委託業主免佣★

荃威花園急售
F座東南單邊面海545呎環境優美，快將入伙，離港急售
請電：3-233693或 3-330581朱洽

旺角地王平售

尖沙咀 旺舖
1700呎 430萬
★恒生H 453783★H 453581★

荔枝角道

新威園A座 靚樓送裝修 華英大廈 帝城大廈 中環新樓 香港仔中心 合寶大廈寫字樓 跑馬地 置富自讓 中區全幢 單邊旺舖 洋樓海景 全幢洋樓售

最平G23 地下旺舖
金鳳地產 K—一九五九五五七

超值洋樓 薄扶林花園

南豐新邨 平售
平通本區
珠城地產 H613898 H613687

尋人 訪楊子英 尋人： 訪尋 製衣廠讓 高級洋樓 租售 北角旺舖 金豐工廈 舖 16呎高廠倉 大坑龍園 銅鑼灣 旺舖租售 中環加咸街 特平租售 舖位 中區舖位 中區舖位 洋樓租售

租讓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於：
HONG KONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LIMITED 名下之股票第396125號（1000股普通股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢
會德豐有限公司註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於：
KWONG KWAN YING名下之股票第176552號（720股普通股）及第036533號（720股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述之股票所有人則原發出之正本股票將予作廢
會德豐有限公司註冊處謹啓

遺失聲明 遺失存摺 遺失存摺 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 巴炳頓道

遺失

啓事

光珠寶石
大道中82號
電話 H 453101 453111

珠寶

誠徵女友 舊爛酸枝傢俬 舊酸枝 徵男友 徵高級樓 大會堂 澳門人士

徵求

新華狗店百樂狗店

永安狗店

新華狗場 狗 吳鳳 850662 狗 古氏 電617042 應屆狗展 德國警犬

貓狗

遺失聲明

讀者諸君：
台端如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄或親手送交本報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報 謹啓

茲附上（郵票／支票／港幣）元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七九年 月 日

每段大字四個 細字卅四個 每天六元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

收塑膠機
現金高價收塑膠機工模五金啤車鑽刨鑽床泵水泵全間或分批K 620789

大學徵友 徵求單位 誠徵女友

合作徵求

胆石止痛丸
有卅外國內止痛奇效
徵求港九經銷
有意者請函：香港郵箱11206洽

誠徵女友 徵誼父母

幸福婚姻服務公司
BOX4692AUSTINTX78706

收酸枝 收字畫 誠徵女友 誠意徵婚 美滿婚姻 徵求舊鋼琴 鋼琴 求偶 誠徵男友 徵鋼琴 鋼琴 誠徵女友

惠刊本報分類廣告 請撥電話
5—221583

誠徵男友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵女友

誠徵木材經銷商
萬高達公司 H 433334—5

專買酸枝古玩字畫
大明行 K 7780065

收買修理 酸爛 枝舊

物業交易公司專欄
買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

東方地產　荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心　荃灣花園　荃威花園　德福花園　荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫434261晚⑧7418331業主免佣

紅磡灣中心　偉恒昌邨　德福花園　淘大花園　各區樓舖
金寶　牛頭角七K五六九五五六八五〇三… 迎委託業主免佣

漢記·地產售　灣仔李節街⑥—273136
☆西班牙別墅復式獨立新三千呎
☆司徒拔道峰景台AB座
☆西貢滘水灣西班牙別墅式千餘呎
☆西貢大網仔別墅2926呎另地444呎
☆灣仔堅尼地道百頌閣2410呎 9 11 19 23樓
☆薄扶林道富
☆淘大德福花園
歡迎各區委託·樓舖地租買賣·業主免佣

得運大廈　順發大廈　崇敬樓　得運大廈　華發大廈　永發大廈　美興工業中心　新寶工業大廈　大商場　北拱街　元朗　紅磡
漢記 K640223

碧瑤馬孚塘官美跑農屋地　H772775　平售　運期

萬興樓向南　多層連天台　80年五月入伙由25萬起
玉華閣　多層讓　19樓加2515萬　9樓加2311萬　樓加2520萬
大生　5-456101　5-456103　九龍塘花園大廈業主免佣

荃灣中心　荃威花園
新明地產　H7909387　7903598　誠懇可靠　歡迎業主委託
錦綉花園　維多利中心　滿輝大廈　康福園　百福花園　東美大廈　海殿大廈　新威園　安業大廈　恒豐大廈　福運大廈　碧殿閣　深水埗旺舖　喜利大廈　新明
德成行產地
碧瑤跑美官孚塘馬地農　H772775　H769309
交不購　吉
購不交　吉　全分層單位、舖、花園、廠　亦交合吉　三合

香港代售　薄扶林花園4E 134　灣仔利榮大廈（商用）　灣仔樂利大廈四百餘呎平售
九龍代售　尖沙咀華廉大廈中層四百餘呎
亞皆老街　高級寫字樓千餘呎
錦綉花園1050呎／三　型K段9 10雙連單位　錦綉花園950A　康樂園第一期11A5　紅磡商業街地下連閣樓2123呎　官塘定安街舖位　屯門力生大廈500餘呎
九龍代租　**亞皆老街**　高級寫字樓千餘呎　油塘高輝工業大廈9800呎
利安地產（物業管理）有限公司　歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到　電話：3-303393

香港區　嘉輝大廈1100呎高層售90萬　堅都大廈900呎車位高一百萬　金龍大廈A1高1275呎售135萬　西湖11座高層連車位售170萬　寶馬花園11座A中518呎35萬12座G中694呎42萬　愛都大廈多層平每呎1450…加15萬至20萬　鳳凰閣1234呎車位平租6000　碧瑤灣兩熱水器車位豬低水晶地平租7000
義發　歡迎委託　H260250　H258406
▲港島▼　淺水灣道…呎中層　恆柏園1816呎向海　司徒拔道VICTORIA HEIGHT 2553呎出售　大寶閣3000呎高層　香港山頂道…別墅　西灣河…　九龍▲　寶馬…　尖沙咀康源商業大廈高層　大埔…　新界…　⑥4373863

交收吉不　港九大小樓舖無須永成地產　K770560 K774860
美譽物業信託　港九樓宇買賣租賃　專人負責忠誠服務　歡迎委託請電：K692153 K696165
購不交　吉　亦交合吉　全分層單位·舖·花園·廠·業主免佣⑨964906　建榮
購不交　吉　天祥　K847890　K310032　夜928823　港九樓宇·舖·廠·分層全交吉
大發行　徵求　香港仔中心　薄扶林花園　碧瑤灣　寶馬山　太古城　維多利中心　健威花園　錦綉花園　荃威花園　荃灣花園　⑥—446749　⑤—446750
浩棧地產　代理買賣　歡迎委託　諾志街24號⑤—443955
九龍區　官塘寫字樓…　康樂園…　錦綉花園…　巴富街…　月園…　井欄樹…　花園…
義發　歡迎委託⑥238406 ⑥280250
大生　歡迎委託⑧456101 ⑧456102
昌裕　三面單邊觀景　兩房一廳出售　…
致威地產有限公司　致威室內設計工程　5-749304-5　5-744043
飲食行業·買賣頂讓·交易中心　代理地產·租售按揭·物業管理　室內設計·裝飾工程·接受分期

僑裕大廈　**凱旋中心**　**維邦舖位**　**金時商業**　**安寧大廈**　**新豪大廈**　**金鳳**
荃灣中心　**成運工業大廈**　**龍翔工業**　**華基工業**　**致利工業**　**堅昌**　歡迎委託 H214173 H222296
荃威中心　**堅昌**
金龍大廈　**香港仔中心**　**薄扶林花園**　**堅昌**
堅昌　錦綉花園　M段850—4型東南34萬正　M段950—A型東南38萬正　M段950—A型東南大花園　O段850—4型東南加萬五　O段950—A型東南加萬五　O段1050—型東南加萬七售　L段850—4型東南33萬正　歡迎委託 H222296 H214173
健威花園　**珍珠閣**　**堅昌**
堅昌　太古城　歡迎委託 H214173 H222296
恒信園　**碧華花園16萬**　H214173

堅昌　德福花園　CAJJJOQPKNUU　歡迎委託 H222296 H214173
芝蘭閣　**英皇太古城地產**　H780921
香港仔中心
德福花園

建榮地產　★浴克道港灣商業大廈649呎售36萬　★官塘旺舖通明街　★千五呎樓高十七呎售90萬　★油塘高翔道廠房19,000呎出售　★大同新邨大益樓高層向海390呎售23萬　★大埔道近長沙灣760呎南售32萬五　★葵涌高級住宅670呎售25萬　★新界田心村工廠　★屯門旺舖面積400呎售28萬　⑧·九五四九九一　⑧·九五四九〇六
永顯工業大廈　**康樂園二期**
醫藥　**光頭　脫髮**
脫除黑痣　李鍾岳主理　收費廉宜
痣靈脫包
心理治療
黃鍾麟
手汗　口臭
商業
熱蛋　捲蛋
水晶地板

小巴接送上　**柯式印刷**　**專修洗衣機**　零件充足⑤712440 708687 第一工程
好滿意水晶　K448220　K303331　**裝箱公司**
明泰噴油　**大閘中捲**　每呎12元　鐵鋁工程⑬—780430
代客加工　**西裝改專**　**油漆裝修**　**裝修**
相命新法　K887304
水晶地板　**油印中心　中英打字**　**高價收購**　**跳樓現貨**　**藝華裝修**　**洋服醫院**　**活衣有術**　**蔡記工程**　**特藝速印**　**東方專影　晒圖**　**建築裝修**

漏水
水晶　清潔打臘乾洗地氈　聯安公司⑧444221 ⑧441615
香港私家偵探　政府註冊3-818008
裝修　大廈
車塵打臘　翻新樓板　乾洗地氈　立運公司　H749835　H724717
水晶　專科水晶板
打臘東遠　K666809　H238157-8　板地晶水
包通所渠　沙水井
裝修　大角咀中匯街36號地下　K922727 K929368
大運

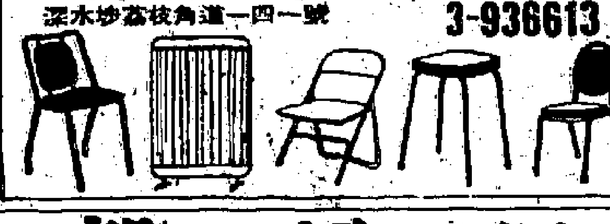
大華皮革工場大量清貨
製成各類皮革成衣，有明克、紫刁、木馬刁、海狸刁、青根刁、猫子皮、狐狸、胎羔、孖羔、飲通司根、貴狐、灰鼠、　子、狐腿、羊皮、豬皮、及兎皮等；有長短大衣、披肩、男女褸褸、背心、廣帽、各類皮領、帽、狐狸龍頭、明克龍頭等，尺碼齊備，種類繁多，應有盡有。由200元起，手工與款色與別不同，歡迎參觀比較。九龍天文台道13號地下（人民入境事務處對面）K六八一三八一

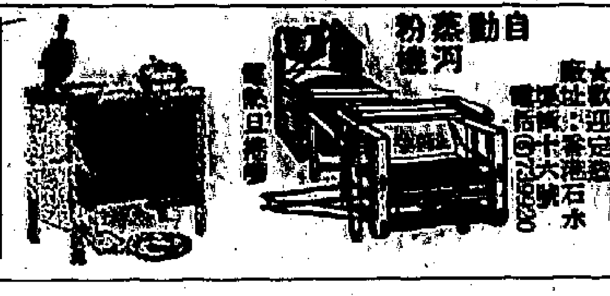
商務調查　政府註冊總辦保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號富裕商業大廈12字C室電話H272530 H272619

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　中環興隆街六號五樓　恆利打字機公司　日H437326夜H517034

清潔打臘
天然公司　水晶地板　抹窗打臘　商號門面·雲石打磨·一切清潔·按月特廉　H—785375
追債　代客追收空頭支票貨款　拖賬賴賬結賬收樓收租（夜晚專用⑤271933）電話日⑤251920
漏水　裝修　專林　防水漏水工程　供最有效方法　最佳西德材料　立願保用三年　彌敦道500號泰盛商業大廈403室電話K315403 K306336

BEAUTIFUL HAND-CUT LEAD CRYSTAL GIFT ITEMS FOR EXECUTIVES AND FRIENDS. REASONABLY PRICED. MAUD MARC 13 WYNDHAM ST. HK-248864.

地毡清潔
裝修改造　樓廠擴建工程　室內裝飾油漆　水喉渠務電力　⑧626215—6　恒達工程公司
劉榮記　男女皮鞋　歡迎參觀　九龍界限街26號A地下（近匯豐銀行）電話：K八〇九九〇一
東方公司
萬能角鋼　**窗簾美路**
漏水
精密金屬配件　本廠自動車床部精車直徑42MM或以下各式電子電器相機玩具文具收音錄音機配件交貨期準確⑧566279明記五金廠
一鴻製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號

本廠特製出品運往世界各國，價廉物美，大量供應，歡迎訂購

理帳報稅　5-720862
大眾秘書
家庭托嬰
待聘
信裕公司

自動蒸粉河
吳晃機器廠
各類電線　本廠生產各類PVC電線
搬琴　樂聲琴行代客　準時　快捷　公道　⑧740286⑧468646　⑧692360⑧037968
掌相命師
樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等　原裝進口名廠鋼琴　原價$7450　特價$4850　歡迎分期　保用十年　香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑧220449　⑤224894　軒尼詩道244-246號⑤742740，德付道西279號⑥468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號⑥692360　旺角彌敦道…B號⑧037968⑧037662
鋼琴中心

華僑日報　分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿急登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個　小字卅四個　每天六元
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道二二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44A左邊地下業益號

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道241-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣壽康街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田	亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C皮城書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	百老匯街15D三樓	電話：3-741853
荃灣	荃灣聚安街三號二樓正廣公司	電話：12-429081
屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	新界元朗大馬路第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撲	

鐵的事實　富達菲女傭　實業冠港九　中環萬宜大廈731室富達企業公司⑤3290797⑤325964
何以碧利菲傭受僱最多　中環雪廠街6號…H228143 H221300
女傭中心　H498162 H401761
精染　牛仔布紗　⑥738608
女傭待聘
裕安菲傭　獨一無式電視錄影　⑧458255 ⑧458351
德國琴出讓　**一年產鴿**　**影印機廉讓**　**打字機**　**出讓**
菲傭點鐘　留僱成港九鐘點女傭…
女傭　有經驗菲籍　K671991
奇峯菲傭　不滿可換　H247585 257512
夜冷大酒樓大平賣
貨倉
皮衣平賣　**出讓方單**　**鋼琴廉讓**　**中國金幣**
讓出絨料大義　本廠有二萬餘碼意大利絨花女裝平價出讓　有意請電K—636212洽
惠刊本報分類廣告請撥電話5-221583
現貨代倉　歡迎貯貨　取價廉宜　任君選擇　兩座倉房　新界葵涌　九龍市區　起卸快捷　手續簡便　貨櫃直達　倉房乾爽　九龍倉址：長沙灣長順街19號⑤7436309　新界倉址：葵豐街25—31號⑥299191—3
迅祥倉　幾萬尺露天貨櫃貨倉　和上蓋幾個門口　直達起落快捷　倉址官塘

請長期訂閱華僑日報　訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

華僑日報分類廣告　大公報承辦

建榮財務公司
毫式日每長期分平息利
歡迎有領薪存摺工務員或廠租屋主惠顧
大角咀區大角咀利得街十號地下(內進)K954906K954991　政府註冊

財務

標緻604讓

迅誠車行

國中口轉車汽　專營
全部車在日本翻新直接進口
現貨供應包辦手續不另收費
大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687
通行汽車服務公司袁樹榮洽

汽車買賣專欄

聘請

招請女校工　學生兼職　女校務員　半工讀生　聘女信差　聘幼教師　寫字樓　荔景半小　聘請校工　女會計員　聘女助護　烹飪攝影　月薪千八　印刷廠請　兼職文員　偉林洗衣　製衣廠請　招請冷氣　請送貨員　招請校工　超級市場　高薪急聘

男女助手　招請行務　誠聘教師　二級書記　急請信差　會計文員　聘雜務一　偵探　中區行請　兼職女文員　秘書文員　招請校工　文員屯門　聘女幼師　玩具售貨　診所登記　誠聘幼師　工科教師　大廈管理　紡織出口　無綫電行　代課教師　地產女文員

育嬰姑娘　請女文員　校書記　聘男校工　聘請幼師　助教文員　電器推銷兼職　魚欄文員　地理教師　聘女幼師　北角區請　聘請司機　請女文員　請預科生　高薪女傭　聘女會計　私家車

香港中文大學
徵聘二級文員須具中學會考至少五科（包括中英文）E級或以上打字快速及中英文程度良好月薪一〇九五至二六〇五元起薪點視實際經驗而定有公積金醫療福利年假及病假寄簡歷信封至新界沙田本校人事組取表填寫十二月十九日前寄還封面註明「應徵」

南華體育會聘

女練習生　代請西人　洋行急聘　急聘男工　女文收員　聘幼師女

招請　葵涌膠廠
包裝管理助理及助理收發多名需克苦耐勞供午膳寄履歷照電話本報五〇八信箱

聘女秘書　誠聘私家車司機　全兼職

聘男校務員
九龍某校聘男校務員中四程度請打字油印優先錄用電204121洽

某文化機構
誠聘廣告業務人員
新優薪中學程度請寄履歷寄中環砵甸乍街二十八號金明行六樓或週一至五下午三時至四時半致電五一二三三五三一號鄧先生洽

聘女文員　急聘教師　無綫電員工　電子零部請　塑膠模部請工　日語教師募集

津貼英中
大嶼山大澳夜可中學聘世史學位教師
一月到職函本報五〇五信箱電
5—9858365洽

兼職導師

西區預科夜校
現聘請會計化學及生物系預科教師夜中學部物理系現聘請中五級教師應徵者請於早上九時至中午十二時電⑤460288⑥460289
郭秘書約見

聘建築材料營業經理助理
誠聘高級營業人材熟悉建築行業有客路高薪佣厚請電
③856181（三綫）

聘女職員

女接待員　聘請會計員　聘請幼師　急聘補習　某大纖維廠誠聘

聘營業代表

聘業務員

美機構
現聘有意從事商界發展的參職人事年21至28歲中學程度有工作經驗更佳H456351—3

電視廣告　見習文員　工科教師　請雜務員

二週年紀念
香港京城夜總會—好消息—

聘請

中文植字員
本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於工作時間上午九時至下午五時電5—259759黃洽

請推銷員

急聘　急聘保母　誠聘管家　傢俬公司急聘　聘實驗室職工　聘幼師請

新巴喇沙餐廳

歡迎　三小時以上工作　星期六日現糧兼職

私家車司機一名

經驗司機

天然公司　地毯公司　誠徵信差　聘女秘書　夜校教師　某大紡織機構誠聘

聘請職員

補習　港大三年　專職補習　留美碩士　官塘補習　預科畢業　預科畢業　經驗補習　香港大學　香港大學　耐心負責　經驗補習　中文大學　英文文法　理工工科　港大工程　聖心理學　大專化學　心理碩士　太古城補習　數學　教師補習　大專生

會考優異英數
旺角區補習　大學畢業　精補英數　理工電機　速成補習　英專文補　數理速成　第一補習中心

80/81會考進修
香港學生輔導中心

學風補習社

YMCA
英中會考補習
十二月新班
地址：九龍窩打老道32號①319111—3060

新法夜校中大及會考補習班招生
F15：理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數、中文。
文科：英、中、地、史、經、數（新、舊）及生物。
中大：理科：英、中、理、化、生、高數及普數。
文科：英、中、地、史、經、中史及普數。
校址：香港大坑道十號　電話：5—760291—4
九龍太子道219號　電話：3—019206—8

專數　現職教師　數學理化　附加數速成班　英才補習學社　視聽補習中心　會考生注意

書報　大量平賣

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

136	397	403	494	906	1031	1608	1664	
331		404	495	907	1036	1610	1659	
333		407	497	916	1037	1613	1686	
334		418	500	917	1041	1614		
335		427	501	918	1054	1616		
336		429	502	930	1057	1621		
338		432	890	935	1058	1622		
345		438		944	1066	1626		
346		439		948	1067	1627		
348		442		961	1063	1631		
349		443		966	1065	1633		
351		450		968	1072	1635		
352		451		966	1427	1637		
356		452		967	1428	1638		
361		455		970	1429	1639		
366		462		971	1432	1640		
368		465		972	1439	1642		
369		470		973	1440	1645		
373		472		974	1472	1646		
381		473		975	1473	1649		
384		479		996	1474	1650		
387		483		999	1477	1653		
394		484		1000	1479	1656		
395		486			1484	1657		
396		490				1659		

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理頭收道頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼　北角分處信箱號碼

超群搬運公司　5-457883　5-457887　3-400834
興隆搬運　3-957235　3-922389
吉祥搬運
合誠搬運
立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-622941
移民行李
搬運

尚有分類刊在九張一頁

永勝搬運
遠東搬運公司
幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074
大誠搬運

刊本報分類廣告
請電話機　5-221583

鳴謝　順德總會

遠道請就近訂閱　無任歡迎　報販向戶
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

招生

中華文藝

英語會話

國畫研究院

鍋爐船主大偈

結他唱歌

教授鋼琴

日語

古箏琵琶

官塘鋼琴

兒童畫藝

英人小組

英人教授

英人會話

粵曲專門

學

鋼琴

教授英文

油畫招生

教授命理

教授相法

街坊日語

舞

蕭文妮安授

着重學習

教授命學

英美教師

英美人仕

英人小姐

攝影冲曬班

職業油畫

羽毛球生

調酒

教授鋼琴

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電：一⑤740686
分校：元朗大馬路160號二樓　電：一⑫786035
秘書全科班
英文　英婦　會話　日文　法文　德文　拼音　文法　裁剪　廣告

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電：一⑤740686
分校：元朗大馬路160二樓　電：一⑫786035
商業全科班
中英部　會記　信計　札　C.I.F　中英打字　速記

速記初班

中國針灸手力治療學院
招生
初級班：1979年12月6日逢星期四晚6.30上課
導師：司徒振艶長期授有實習臨牀經驗
校址：香港灣仔軒尼詩道29A5字樓
報名查詢：上午⑤014192　下午⑤282320

九龍禮賢

專教成人英文

唱片歌星
雄獅唱片錄音公司樂風音樂中心招生
歌唱　結他　電子琴　笛子　二胡　提琴　口琴　樂理　爵士
工商業會計

招收會員

崇理英文夜校招生
英專ABC初學班至F.5　會考班英中會考班文理科
中五補習班招生
中五經驗教師教與包括中英數物理化歷史地理經濟。校址：九龍塘尾道197至199號荔枝角道
K 969532

大量定單直接出口
李氏畫廊
名國油訓速兒個⑧
師畫畫練成童別691358

華夏書院
職業訓練　文憑課程
旺角彌敦道：500號 K851976；611號 K312665
室內設計　設計學系　土木工程　社工　酒店實務　旅遊　口才訓練

GCE
日本語
即日招收12月份各級新生
絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

最新普通話
即日招收12月份新生
教習註冊最新課程兩月完成學業授課由北京導師授課短期能掌握漢語正確發音及會話視聽會話打字學校視聽廣金聯商業中心大字樓H—772431

視聽學校　視聽會話　打字拼音
職業聽覺打字加開新班
事業授課▲新法會話文法拼音視聽教學實習最多▲打字手動電動聽覺都有採用最新IBM機隨時可學鋼琴軒尼詩道458至468號金聯商業中心大字樓（新圖魚檔樓上）H772431

英語小組
英美會話加文法　移民留學　個別小組　六人　每月72元　早午晚班

藝晶鋼琴學院
239A北角英皇道3011719

舞
英王社交舞蹈

速成學校
打字　信札　簿記
彌敦道717旺角道口二樓
3-954187
職業會話F.5會考

西太平洋職業訓練中心
必文英文速記　各級會計專修　初級航空票務　高級航空票務　托福英文速成　西洋美術專修　商業英文打字　工商美術設計　各級英文會話

YMCA
土風舞班

教鋼琴　一至八級保證考試
★免費修教樂理★
教AURAL五級至文憑級
電話K444461
電話H700285

★香港教育司署註冊★
補習班
理文
①80年F.5會考數理化英文…及格組・良好組・優異組
②小學F.1至F.7數理化英文
K800820 H7904168 K885867

南華會社交舞
由吳偉老師 親自教授
初班：十二月二十日（逢星期四）
中班：一月七日（逢星期一）
初班：十二月七日（逢星期五）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③字綜合館⑤776932

速成學校
會話　文法　拼音
彌敦道717旺角道口二樓
3-954187
速記　CIF

打字　聖路加夜書院
深水埗大埔道244—248號
（嘉頓酒樓附近）
每月15元
全部新機
電話：⑤—862282　⑤—862283　⑤—866888

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全層　電話：5-611601
1968年教育司署立案招1979年12月份新生
商業簿記　高級會計　洋行實務　別文速記　商業信札　英文拼音　英語會話　英文文法　國語會話　日文班　室內設計　裁剪縫紉　商業打字

德誠烹飪學院
凡學專案全科備學四餐全科
七週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶星大廈12樓
師資好、學成出國。K八四九二四八

海燕藝術學院
歌唱　鋼琴　結他
教師：李希、宋導、羅祐明等。
旺角文華戲院⑤樓K951437・962824

太陽日語
★日本女師★
晨8—10時晚7—10時
下午個別教授
初學班12月5日夜開始
旺角太子道彌敦道口
長榮大廈11字新翻酒樓上K813772

攝影

初簿班記

功玄鼎丹傳授

阿朗素
正規三年制
全科社交舞

各國語言
會話翻譯
錄音各國人授個別小組到府來校電H764724K670252

國際中醫研究學院
本院招收高級系統內科中醫班、針灸速成班、臨床護理班、耳針成藥班，分日夜班上課由廿年以上教學與臨床經驗醫師主講，名額有限，欲學從速，詳情請電—H431871地址：香港文咸東街89—91號文樂大廈五樓D④字H279038
院長：陳漢華　副院長：林主冬
教務長：吳錫疇

領定康舞蹈學校
探戈克聖牛仔
創新80年代特別紳嫌舞

YMCA
晨早日文

香港工科學校★12月5、6日新班開課
★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075
★C&G TELECOM及各科文憑課程
電冷機氣工程　機繪　公廁設計　汽車工程　室內廣告　時裝設計　無綫電　電子電視　建築繪圖　建築測量　結構計則

汽車修理專科
週末特別班12月1日開課
專為車主司機出國移民學習修理技術・逢星期六下午二點半至五時上課・全期22課學費360元有實習・彌敦道四九四號五樓艺加高工程學校
電：⑤—八四〇九二一

油畫素描兒童畫班

室內設計
個別設計師個別教授　行人員社會　男女學生主
請速成學習室內設計　繪圖價格材料　並承繪古今圖畫及裝修
電：⑤—671989

土風舞班

法文初班

裁剪班

廣告設計

攝影初班

玻璃纖維

瓷相班

彩色攝影

小提琴

日文班

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
航空票務班
航空
票務計價・國際旅運全科
Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校
秘書
秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校
日文
日文專科

香港學校
英語
英語會話
英文專科　英文拼音　文法寫作

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
出入口文員班
中行部頭講授CIF計價・單證文件・銀行押匯・保險報關・信用證・出入口證等

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
TELEX電報IBM電腦打字
國語　法文　TOEFL

尚有分類刊在九張三自

升讀台大及應屆佳音會考

德法速成專科學院
名廚長石師傅担任教授
凡全科八折優待

聖誕速成舞蹈班
新舞蹈DISCO CHA CHA
社交舞蹈・牛仔舞蹈

樂風音樂之家

設計時裝首飾油畫

國際聯邦書院行政管理學會
—廣招各級會員—
凡屬各級會員可獲贈增進專業知識及經常獲贈學會專業學刊
★簡章備索★
彌敦道五五七號永旺大廈6/F・時間每日下午三至八時　電：⑤—840485

康泰　5-211411　3-676111
全泰國・清邁
桂河橋・古都大城・曼谷・芭堤雅
高級豪華團 七天$1750 八天$1950
乘泰航直飛清邁　逢週四、日出發
曼谷住凱悅、芭堤雅住假日・
六晚夜總會　曼谷分社獨家主辦
香港大道中70號達卡佛大廈10字
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室

華商精選假日旅行團
星加坡航空公司贊助
甜蜜旅程
星馬八天　$2550　星期日，二出發
星馬泰十二天 $2980　星期日，三出發
聖誕加班：12月21，22，24，25日
春節加班：1980年2月13，14，15，16，17，18，19，20，21
新加坡印尼八天 $2890　星期六出發
全程乘搭新加坡航空豪客機・一流享受・行程應有盡有，包括新加坡，吉隆坡，雲頂高原，怡保，金馬崙高原，檳城，曼谷，芭堤雅，印尼蘇門答臘，及世界最大最高內陸湖—多峇湖。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106—108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯旅運有限公司
5-234047 5-234048
泰國豪華團 六天$1690 七天$1730
暢遊曼谷芭堤雅，最佳行程，包括各佛寺，水上市場，鱷魚湖，古城縮影等，五次夜總會，食宿一流，乘廣體豪華客機，逢星期二、四、六、日出發，簽証需時，辦理從速
菲律賓特選　六天1350　七天1490
台灣寶島假期七天1750
另辦日韓、美加、歐遊團及旅遊世界各地機票 歡迎查詢
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司
3-694802 5
機票十酒店四天$799
大韓美加遊踪 十天$5690　十五天$8606
馬航贊助黃金假期
台灣八天豪華團 $1890
曼谷清邁七天團 $1980
九龍彌敦道40號…大廈二樓74號
台北辦…280號5514089

愛美
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天　$3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天　$1290
遊艇租賃
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

水上活動中心　3-683071　5-436221
風帆育樂訓練
…費用只收25元…
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環華富樓大廈512室

張雄 旅運有限公司
3-695533 4 線
台灣四天自由團　單人房$830　雙人房$823
（天天出發）
歡樂今宵韓國四天遊 $2290　逢週六出發
美州十天遊 $8888
韓國四天豪華團 $1990　逢星期六
菲島七天豪華團 $1590
星、馬、泰12天豪華團 $2980
曼谷芭堤雅六天 $1830
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

大韓遊踪
KOREAN AIRLINES
韓日（本洲）七天團　$3330逢週六
韓國四天週末遊　$1990逢週六
韓日（北九洲、關西）七天 $3480逢週二
韓國釜山慶州六天團　$2680逢週二
詳情請與全港各大旅行社或電698308查詢

滑雪兼遊埠
韓國龍平五天滑雪團　HK$2350
韓國釜山五天賞雪團　HK$2700
全韓國六天滑雪團　HK$2450
旅遊求享受　喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司

欣欣
少行往路700里
五天行程勝九天
逢週一出發 $1850
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻・月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團 $1560—逢星期一出發
九天寶寶團 $1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天寶寶團—$1990—逢星期四出發
六天豪華團—$1750—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
日本　大阪東京七天豪華遊 $2980
　星期五出發（早機去、晚機返、行程足七天）
曼谷　桂河橋七天高級豪華團 $1790
　星期六出發（專人代辦台証 $140）
台灣　阿里山溪頭環島九天豪華遊 $1980
　星期六出發（多晚的士夠格，盡情享受）
菲律賓　大雪郡百島碧瑤七天豪華團 $1590
　星期六出發（多晚的士夠格，盡情享受）
西北美加六天探親團 $5495

捷威
台灣豪華團　四天 $1290　七天 $1750　九天 $1980
逢週一、六、日出發
泰國・芭堤雅・桂河橋
七天 $1790 六天 $1690 逢星期五、六出發
泰國芭堤雅農曆新年加班
六天團 $1990
日本本州七天 $3190　逢星期五出發
菲律賓六天 $1390　逢星期三出發
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

永安
日本本州富士山八天豪華團 $3480
全日本九州本州八天豪華團 $3680
日本北海道雪祭七天豪華團 $3980
韓國本州九天豪華團 $4080
台灣環島九天豪華團 $1980　逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1650　逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1650　逢星期四、六出發
泰馬星十二天豪華團 $3080
馬星泰十天豪華團 $3580
新加坡印尼峇厘島五天豪華團 $1980　逢星期六出發
韓國西歐十天豪華團 $5590
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401—403室

康年
不是北平天壇而是台灣的瑰麗景色
四至九天豪華旅團
旅團總滙＊天天出發
歡迎同業指導＊招收散客＊

金城　H328814 H328875　K665535 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團
$1980 逢週六出發　週遊寶島名勝古蹟
星馬泰豪華團十一天 $3590
11月17, 23, 12月7, 20, 21, 22, 23, 24, 25
聖誕曼谷芭堤雅六天 $1780
十二月二十四日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和　5-237164 6
日本七天	$2980	菲律賓七天	$1490
韓國四天	$1990	菲律賓六天	$1390
韓國七天	$3330	泰國六天	$1750
台灣九天	$1980	夏威夷七天	$3450
台灣七天	$1550	泰星馬十二天	$2980

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下